

جورج مالبرونو

کریستیان شینو

مذکرات رهینتین



عویادات

منتدى سور الأزبكية

WWW.BOOKS4ALL.NET

يصدر هذا الكتاب بدعم من وزارة الخارجية الفرنسية والسفارة الفرنسية في لبنان - قسم التعاون والعمل الثقافي - وذلك في إطار برنامج جورج شحادة للمساعدة على النشر

Cet ouvrage, publié dans le cadre du Programme d'Aide à la Publication Georges Shehadé, bénéficie du soutien du Ministère des Affaires Étrangères, et du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France au Liban

كريستيان شينو
جورج مالبرونو

مذكرات رهيئتين

تعريب

جوزف منصور

حسين حيدر

عويدات للنشر والطباعة

بيروت - لبنان

ص ب 628 - تلماكس ، 881 1 853757 - تلمور 961 3 616033

E-mail: oueidat_editions@hotmail.com

جميع حقوق الطبعة العربية في العالم محفوظة لـ
© دار عويدات للنشر والطباعة / بيروت - لبنان
بموجب اتفاق خاص مع دار كالمان ليفي - باريس
"© Calmann-Lévy, 2005"

ISBN 9953-28-073-8

لا يجوز نشر أي جزء أو نص من الكتاب أو نقله أو احتزال
مادته بأية طريقة من الطرق المتداولة إلا بإذن من الناشر
والا تعرض الفاعل للملاحقة القانونية
رقم التسجيل في الترخيم العالمي 28 - ISBN 9953

الطبعة الأولى 2005

في اللحظة التي نوجّه فيها هذا النص المليء بالتأثر
كانت أفكارنا تسري وراء فلورنس أوبيناس .

إلى إيزو بالدوني، زميلنا الإيطالي الذي أعدم لأنه
كان يريد تقديم شهادة مثلنا عن المأساة العراقية .

إلى جميع الرهائن المحتجزة ظلماً في العراق .

إلى عائلتنا وأقربائنا وأصدقائنا .

لا أحد يستطيع بلوغ الفجر
دون المرور في طريق الظلام .

جيران خليل جبران

Belle est la Patience

«الصبر جميل»

مثل عربي

كلمة شكر

نعتبر هذا الكتاب فرصتنا لتوجيه الشكر للفرنسيين الذين تحرّكوا بسخاء على امتداد أربعة أشهر من الاحتجاز . وقد تلقينا العديد من الرسائل والكتابات الإلكترونية المُرسلَة من جميع المناطق ومن الأطفال والطلاب ورجال الدين والمسيين والمتخبين ومن فرنسيين من اتجاهات مختلفة . رسائل تعاطف كانت كلها أكثر تحريكاً لمشاعر البعض من البعض الآخر . فأحدثت لنا حرارة في القلب، ونحتفظ بها إلى الأبد في رؤوسنا وقلوبنا .

نريد كذلك توجيه التحية لمسلمي فرنسا الذين قدّموا الدليل على جرأة عالية بإرسال مندوبين عنهم ، وحملوا بشرف قيم التسامح في الإسلام وفي جمهورية فرنسا ، وتوجيه شكر كبير لشخصيات عالم الفنون والمسرح والرياضة الذين كانوا يقرأون كل صباح في الإذاعة رسائل التضامن ، وإلى جميع الصحافيين الزملاء الذين وقفوا معنا .

هذا التحرك لم يكن مقتصرًا على فرنسا، بل امتد إلى خارج حدود الخريطة الفرنسية، وخصوصاً إلى أفريقيا، إلى المغرب والشرق الأوسط، إلى شعوب الشاطئ الآخر للبحر المتوسط والحكومات ووسائل الإعلام والمجتمعات المدنية، نريد أن نوجه إلى الجميع شكراً لا حدود له، لهذا الاندفاع التضامني الكبير. وستبقى هذه الشهادات التضامنية، مثل جميع الأصوات التي ارتفعت في العالم طالبة لنا الحرية، وستبقى هذه الشهادات رسالة أخوة باهرة إلى الساحة التي يلوح فيها خيال صدام الحضارات.

بين جميع هؤلاء الذين تحركوا لصالحنا، نحب على الأخص أن نذكر بعض الأشخاص الذين نجد أسماءهم في شكراتنا في نهاية هذا الكتاب



28 أيلول/ سبتمبر: إطلاق سراح رهيتين إيطاليتين من محبي العمل الخيري، كانتا معتقلتين من قبل مجموعة مسلحة أخرى.

29 أيلول/ سبتمبر - الأول من تشرين الأول/ أكتوبر: مغامرة النائب الفرنسي ديديه جوليا ومرافقه فيليب بریت. إعلان هذا الأخير على قناة العربية الإطلاق القريب للرهيتين، ثم تأكيده على قناة أوروبا- 1، أنه «يراهما على بعد 20 متراً عنه».

1 تشرين الأول/ أكتوبر: ديديه جوليا يعلن فشل عملية إطلاق سراحهما.

8 تشرين الأول/ أكتوبر: إعدام الرهينة البريطانية كينيت بينغلي.

13 تشرين الأول/ أكتوبر: رئيس الوزراء الفرنسي جان بيار رافارين يعلن أن الرهينتين على قيد الحياة وأن اتصالات غير مباشرة تجري مع الخاطفين.

15 تشرين الأول/ أكتوبر: نقل رابع للرهينتين إلى مكان الاحتجاز نفسه في 21 أيلول/ سبتمبر، في ضاحية لبغداد.

8 تشرين الثاني/ نوفمبر: تسجيل «شرط الأزمة» وهجوم واسع للجيش الأميركي ضد الفلوجة.

11 تشرين الثاني/ نوفمبر: القل الخامس للرهيّتين إلى مكان الاحتجاز السابق في 3 أيلول/ سبتمبر .

وفاة ياسر عرفات في باريس

12 تشرين الثاني/ نوفمبر: السائق محمد الجندي وُجد حياً في الفلوجة من قبل الجيش الأميركي .

16 تشرين الثاني/ نوفمبر: تنفيذ إعدام مارغريت حسن المديرية لمنظمة غير حكومية في بغداد .

22 - 23 تشرين الثاني/ نوفمبر: مؤتمر شرم الشيخ حول إعادة بناء العراق . وفرنسا تقترح توحيد المجموعات المسلّحة في المسار السياسي إذا ألقت أسلحتها .

18 كانون الأول/ ديسمبر: تسجيل فيديو لـ «شريط إطلاق سراح الرهيّتين»

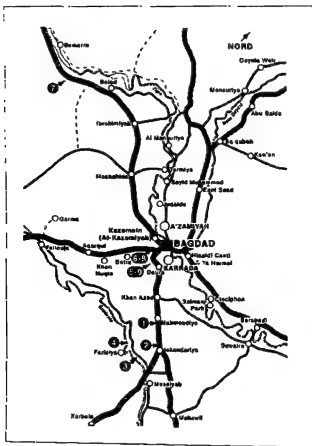
21 كانون الأول/ ديسمبر: بعد مئة وأربعة وعشرين يوماً في الأسر، إطلاق سراح الرهيّتين الفرنسيّتين . الجزيرة تعلن ذلك في الواقع في الساعة 17:03 (حسب توقيت باريس) .

22 كانون الأول/ ديسمبر: وصول كريستيان شينو وجورج مالبرونو إلى فيلا كويلاي حيث استقبلا من قبل عائلتيهما ورئيس الجمهورية جاك شيراك .

المواقع التي حذّدت بالاستتاج وخلال تحقيقنا المعتاد^(١)

- ١ - نداء جورج مالبرونو إلى RTL في 20 آب/ أغسطس 2004 ، الساعة 8:55 حسب توقيت العراق .
- 2 - 20 آب/ أغسطس ، مكان الاختطاف .
- 3 - التوقيف الأول والاستجواب الأول .
- 4 - «المزرعة» المكان الأول للاحتجاز ، من 20 آب/ أغسطس إلى 3 أيلول/ سبتمبر .
- 5 - مكان احتجاز جديد «البيت الأول» ، من 4 أيلول/ سبتمبر إلى 22 أيلول .
- 6 - البيت الثاني ، الأقرب لبغداد ، من 23 إلى 26 أيلول/ سبتمبر .
- 7 - البيت الثالث ، من 27 أيلول/ سبتمبر إلى 15 تشرين الأول/ أكتوبر .
- 8 - عودة إلى البيت الثاني .
- 9 - عودة إلى البيت الثالث .

(١) انظر المحارطة في الصفحة المقابلة .



التحديد التقريبي لمواقع أمكنة الاحتجاز المختلفة .

إطلاق السراح

دخل رجلان مقعّان إلى الغرفة . فعرفنا السجانين العاديين بلا جهد : الفتى، ومن نسمّيه الملاك الحارس . إنه فرد بطين قليلاً، ذو بشرة كامدة وصوت رقيق . وكلاهما كانا بشباب مدنية، لكنهما كانا مسلحين كل منهما بمسدس وكلاشينكوف ذي نموذج جديد مزوّد بسبطانة طويلة سوداء من الفولاذ تشبه كائناً للصوت .

وجهّا لنا أمراً بالوقوف، بينما وجهّ لنا الفتى كلاماً مفاجئاً «باي باي باريس»، كنوع من الوداع يعطينا أملاً معيناً . ثم، بدون أية كلمة، أحداً جوازي سفرنا الموضوعين على فراش من القش ودسّاهما في جيبينا . وقاما بتغطية عيني كل منا بقناع لُفّ على الرأس كله، أما كريستيان فقد لُفّ رأسه بجورب أسود، وقُيدت قبضتا كل منا بسلك حاسوب إلكتروني، دون أن تُشدّ كثيراً، ولم يبق لنا أكثر من القدرة على إدخال قدمينا في حذاءينا .

كنا في 21 كانون الأول/ ديسمبر يوم الثلاثاء، الساعة كانت

50 : 15 . وكانت الخاتمة قد بدأت . ماذا سنكتشف في آخر الأمر ؟

عبرنا مطبخاً يجاور الغرفة . وبينما دُفع جورج في صندوق سيارة مرسيدس كانت متوقفة إلى الخلف وراء المدخل ، شعرت بالقلق يتاب خاطفينا . فميزتُ أشكالاً غامصة لُفَّت بالقماش ، وتظاهرتُ بوقوع تماسكت بعده ، لكي أعطي الانطباع بأنني لم أر شيئاً ولم أجد نفسي في حالة من الخطر . وسألتُ بالعربية :
هل انتهينا ؟

اسكت يا كريسيان !

الوضع لا يحتمل أية إجابة . وكان رجل ثالث يستظر قرب السيارة . وعند إغلاق الصندوق ، خلعنا الحافظون من أقنعة الجوارب . وانكمشنا في شكل زناب بندقية في وضع غير مريح ، ثم أغلق الصندوق علينا بقسوة .

وخلال ما يقرب من ربع ساعة تحركت السيارة على طرقات مشوشة . وكنا نترجرج كثيراً . ولم يكن يصل إلينا أي صوت من الخارج . وحاولنا أن نهدي من روعنا ونتبادل بعض الجمل الصغيرة .

كيف الحال ؟

هكذا . الحال ممكن . وانت ؟ لا أذى كبيراً في اليدين ؟

غالباً ما كان جورج يشكو المأ في البدن بسبب الوثاق المشدود كثيراً. ولم يكن المزاج يروق للتحدث، بل الأحرى للصلاة. كنا نردد نحن الاثنين بصوت منخفض أحبك يا مريم، نحن في القيود، وأنت سندا الوحيد. كنا نتعلق بكل ما يمكن أن يعتقده الإنسان. وهل سنعود إلى الحرية في نهاية هذه الرحلة؟ إننا نصلي مبتهلين، ونصرع إلى الله أن يصير كل شيء إلى نهايته الحسنة. نعم نصلي لنجد في أعماقنا كل القوى المادية والأخلاقية التي تُعدنا لكل احتمال. وإن كان لا بد أن نموت، فلنكن على الأقل مستعدين لذلك.

كما يلتقط أنفاسنا عند كل إبطاء. وكان بإمكان الحافظين إيقاف سياراتهم، وإخراجنا من الصندوق، والقيام بإعدامنا وإلقاء جثثنا في حفرة، وإنهاء قضية الرهيتين الفرنسيتين بمظهر عنفي. لكنهم لماذا فاضونا لمدة أربعة أشهر، ليقتلونا في آخر الأمر؟ مرة أخرى تخطر الأفكار المتناقضة في البال، حتى ولو تذكرنا الأحاديث التي وجهت إلينا قبل أيام: «سنطلق سراحكما اليوم أو غداً». وكنا قد سمعنا هذا الكلام المكرر عدة مرات، لكن هذه المرة أردنا أن نصدق ذلك. واستتجنا صحة ذلك بنسبة 99%. ويبقى الواحد بالمئة لامر غير مستطير، يمكن أن يطرأ دائماً ضد رغبة خاطفياً. ففي العراق، لا شيء متوقع، إلا الخطر. وكانت سيارة

السفارة الفرنسية هي الدليل الثابت الوحيد لاستعادة حريتنا،
 كما ردّدا كثيراً عندما كنا نظن الوصول إلى خاتمة قرية
 عندما كنا نتوقع رؤية الشارة الثلاثية الألوان تحت واقية
 هوائية، أو ممثّل الحكومة الفرنسية وهو ينزل من سيارته ليضمنا
 إليه - هذا الاتصال المادي الذي تحيلناه مرات كثيرة، وحتى
 رغبتنا - ذلك وحده فقط يدفعنا إلى اعتبار أننا أصبحنا
 أحراراً.

الصدوق والظلمة، دون أية إشارة حياة حولنا... والشعور
 العريب بالصعود نحو الشمال الغربي هو بالتالي ابتعادنا عن
 بغداد. فكانت تسلط علينا جملة أسئلة، كما في كل انتقال رُمينا
 في أرض الصدوق ماذا سيفعلون بنا؟ هل هذا وقت الرحلة
 الأخيرة وأية رحلة أخيرة؟ وهل ستقع السيارة في كمين،
 وتعرض لإطلاق النار، وتُقطع طريقها عند حاجز عسكري،
 رغم أن جملة هذه الأمور تكون قليلة في بلد يعيش حالة تمرد
 تقريباً؟

بعد حوالي عشر دقائق، قامت المرسيدس بارتداد نصف
 دائري على ذاتها، لتغادر الطرقات الترابية وتأخذ طريقاً تؤدي
 بنا إلى طريق السيارات. وشيئاً فشيئاً، تصل إلى أسمعنا أصوات
 حركة السير. بقينا صامتين لكي برصد شكل أفضل. كنت أشعر

أن كريستيان يرتاح لتفاصيل لا قيمة لها. وبدأ لي مطعماً مثلي. تذكرت دروس الفن المسرحي التي ستخدمني في الأوقات الصعبة. المهم أن أبقي «متنبهاً وهادئاً» كما كان يقول أستاذي عن صورة البهلوان المتوتر. هذا صحيح: كنا نتقدم على خط السير ولم نعد عيدين عن الهدف، وحدار من السقوط من السيارة. الآن أصبحت متأكد أن فيلم الأحداث الذي بدأ منذ اثنتين وسبعين ساعة هو فيلم إطلاق سراحنا. وبقي الأمل أن ينتهي بشكل إيجابي. وبعد حصرنا في هذا الصندوق، وأثناء سريان الدقائق المتبقية استعدنا هذا الفيلم في المخيلة.

بدأ كل شيء مع تسجيل شريط إطلاق سراحنا، قبل ثلاثة أيام، يوم السبت في 18 كانون الأول/ ديسمبر، في رسالة الفيديو التاسعة خلال أربعة أشهر. وكنا قد توصلنا إلى اعتياد أدلة تثبت أننا لا زلنا على قيد الحياة استجابة لما يطلبه الفرنسيون من الحاطفين. «كريستيان شيسو وجورج مالبروسو، يُعاملان جيداً».. وذلك اليوم لم يتغير النص. لكنه، لأول مرة يجري تصويرنا في أفلام من الأمام، وحيانياً ومن الورا، وفي حالة المشي. وتلتقط آلة التصوير الصور من الأعلى إلى الأدنى، وعلى السابقين والفخذين والذراعين والوجه لثبت للفرنسيين أننا ليس فقط على قيد الحياة، بل كذلك أننا سالمون من الأذى، وولدت

فينا جملة أطلقت بالإنكليزية قبل التسجيل ، أملاً جونياً : « هذا هو الفصل الأخير ، حريتكما قريبة » .

بعد ذلك ، تركونا وحدنا وانتظرنا في زنازتنا كنا نعلم أن لا شيء يحصل الأحد ، فكان يجب إطلاع الفرنسيين على الشريط ليتحققوا من صحته . وفي أفضل حال لن تفتح نافذة الحرية إلا بعد غد .

ومريوم الاثنين دون حصول شيء والثلاثاء صباحاً في حوالي الساعة التاسعة ، وبينما كنا نحمي أنفسنا من البرد الجليدي تحت أعظيتنا ، وصل الملاك الحارس يحمل مشطاً وقطعة مرآة قدمهما لنا طالباً :

- سرّحاً شعركما ، واضبطا هنداكما ، سيأتي مسؤول يأخذ لكما شريطاً مصوراً .

وانتهى بالصيغة التالية :

- سيطلق سراحكما اليوم أو غداً .

منذ بداية احتجاجنا ، لم ننظر أبداً إلى أنفسنا في مرآة ، وتبيّنت هذه النظرات في صورتنا الشخصية بنوع من الصدمة . أما أنا فقد برزت تقاطيع وجهي وبدت عيناى متعبتين ، أما كريسيان فقد اكتشف أن سيماء قد تميّزت بانقباض نفسي .

وبعد مرور ساعتين ، دخل رئيس دوائر مخابراتهم ، سعد إلى غرفتنا مع أحد معاونيه . وكانوا قد أحضروا أريكة وكرسیاً

تسجيل آخر شريط «قبل إطلاق سراحكما». كان سعد ذا طبع جيد. كان ينصرف إلى رواية المآزحات: «بشاربينا سنحظي بإعجاب النساء عند عودتنا إلى فرنسا، كان يقول. في العراق، الشارب يصنع الرجل، وكلما كانا كبيرين كان صاحبهما أكثر رجولة. جلسا على الأريكة، ووحه لنا أسئلته على امتداد ساعة كاملة، خلال تصوير الفيلم. كان يتكلم بالعربية، وكان كريستيان يترجم لي بعض التفاصيل، وكنت أجيب بالإنكليزية. لم تكن الأسئلة جديدة، ولم تكن تقوم بأكثر من تكرار كل ما كنا قد قلناه لهم عدة مرات. لكن هذا اليوم كان يشبه حوار من كل وادٍ عصا: «هل لقيتما معاملة جيدة؟ كيف تريان هذه التجربة؟ ما هو رأيكما في الحجاب الإسلامي، وفلسطين، والوجود العسكري الفرنسي في أفغانستان...؟».

دامت جلسة التسجيل ما يقرب من ساعة. تعرضنا للبرد، فلم نكن نرتدي إلا قميصاً قطنياً ذا أكمام قصيرة، وفي نهاية التصوير سألنا سعد متى يتم إطلاق سراحنا، فأجاب «اليوم أو غداً». الأمر الذي فاجأنا. وكان حاطقونا يقطرون الشك باستمرار، ويلعبون بأعصابنا. اعتقدنا حينذاك بأنه لا بد أن نتظر حتى الغد. وكان الوقت طهراً تقريباً. غمنا تحت غطاء سميك إسباني الصنع، لكي ندفاً.

وبعد فترة قصيرة أحضروا لنا ساعتينا وبطاعتينا الصحافيتين، حتى بطاقة كريستيان للهاتف المحمول، مقابل ذلك، فإنهم احتفظوا بمفكرتي وبكتابنا عن عراق صدام الذي كان معنا أثناء الاختطاف. أما المال الذي كان أعيد إلينا بعد أسرنا، فإنه كان قد اختفى. وقال لنا «الملك الحارس» وهو ينسب أنه كان يحتفظ بجواز سفرنا للذكرى، ثم انتهى بإعادتهما لنا. وهذه فكاهة لا بد منها إذا كان الوضع لا يفرحنا في دحيلتنا مع ذلك كنا نسر خزعبلاته كدلالة جيدة. وغالباً ما كنا نقول في أنفسنا إن اليوم الذي يعيدون لنا فيه أوراقنا وأغراضنا الشخصية قد صار قريباً. وعن غير قصد كنا نشكل خليطاً مع حياة الاحتجاز. فعندما يُسجن الشخص، تؤخذ منه جميع أغراضه وإعادتها له تعني إطلاق سراحه. وفي نظرنا كان جواز سفرنا يشكلان قبل كل شيء بطاقة خروجنا من السجن.

وقيل لخروجنا أعطانا سعد شريطاً مسجلاً «ذكرى لعملياتنا العسكرية في العراق. فهل تستطيعان بثها في فرنسا؟»، مصرراً على تأكيد ذلك.

وقدّم لنا شابان مقنعان كنا نسميهما «المتدربين»، قطعاً من الكوكا، هما أيضاً كانا يمزحان. لا بد أنهما في السابعة عشرة أو الثامنة عشرة من العمر. وطلبنا منهما معرفة الوقت الذي كنا

فيه : الساعة الثانية والرابع . لأول مرة يجيب خاطفونا على طلبنا . فشعربا بأن الفرج يقترب .

ونحن في الصدوق كنا نسمع أكثر فأكثر ، أصوات السيارات والشاحنات . بدأ كريستيان يلوح ، عبر فتحات الغطاء الخلفي ، شارات حمراء . فالكثير من مظاهر الحركة لا يمكن إلا أن تشير إلى ضواحي بغداد ، والتوتر العصبي يتراخى شيئاً فشيئاً . كنا نتصور أنهم سيقومون بتصفيتنا في أرض مجهولة واعتقدنا أنهم سيسلموننا إلى وسيط محايد في مسجد أو سعادة . وهذا أحد السيناريوهات الممكنة .

كانت قصص الرهائن في لبنان وإطلاق سراحهم في دمشق حاضرة في ذهننا على الدوام . إضافة إلى ذلك ، قال لنا خاطفونا ، منذ عدة أسابيع أنهم سيسلموننا إلى السلطات السورية أو اللبنانية . هكذا فإن بلداً ثالثاً يقوم بدور وقائي تجنباً لأي لقاء مباشر بين الفرنسيين والخاطفين بلداً ثالثاً أو مسجداً . كنا ننتظر في إحدى الغرف . وكان خاطفونا قد نزعوا عما كمامتنا قبل تركنا وحيدين . ثم وصل شيخ المسجد ، برفقة رجال من دوائر المخابرات السرية الفرنسية ، وقدم لنا الشاي وانطلقنا بطمأنينة مع أصحابنا .

سارنا حوالي عشر دقائق . ولم نر أية ترتيبات أمنية حول

المكان، ولا أية حراسة، فقط حركة مرور السيارات ومقاطع من أحاديث سجانينا. كنا نجس أنفاسنا دائماً أمام جهل ما يجري. وفجأة توقفت السيارة عند عمر حانبي، فقلت لكريستيان:

ليس هذا ممكناً، أن يطلقوا سراحنا هنا، على حافة الطريق! ولم يتوفر له الوقت لإجابتي. وفُتح الصندوق. وفي الضوء المعاكس ظهر الوجه غير المقنع لأحد مقاتلي الجيش الإسلامي، لشاب نظم لحيته بدقة. ورأينا وراءه الشعار الأزرق - الأبيض - الأحمر - لسيارة من السفارة كانت واقفة على بُعد أمتار. وسمعنا حواراً بالعربية، كنا نحن موضوعه. فقال عراقي:

- أريد رؤيتهما.

أجابه فرسي بحفاء:

- لا أريد رؤيتهما. إنني أريدهما!

خرجنا الواحد بعد الآخر، مع الشعور، مرة أخرى، بأننا أمام ممثلين غير طوعيين في فيلم أسود، نريد بشكل مطلق أن يصل إلى نهاية جيدة، وهما نحن واقفان على حافة الطريق المؤدية إلى المطار. ويدانا موثقتان، والسيارات تمر، وكانت الساعة تشير إلى 16,30، والسماء زرقاء صافية. كان يُطلق سراحنا، في زحمة السير، ومع رجال مسلحين، والناس يمشون كما لو أن الوضع طبيعي.

وقريباً منا كانت تقف ثلاث سيارات تابعة للسفارة الفرنسية .
 كذلك سمعنا كلاماً بالفرنسية . وشعرنا بالارتياح الكبير !
 - كريستيان، اركب . انتهى كل شيء . هيا جورج ، تقدم !
 وتقدم MX رئيس موقع الإدارة العامة لأمن الدولة الفرنسية
 في بغداد الذي نعرفه ، ومد لنا يده . كان هناك ، واقفاً ، ومرتبياً
 بدلة وكراقات ، وشعره أملس إلى الوراء ، كما كنا نلقاه غالباً ،
 وكان شيئاً لم يتغير في غيائنا ، وكأننا نرى حلاًماً رديئاً . إلى جانبه
 كان يقف عضو في الجيش الإسلامي ، ويضع على رأسه كوفية
 بيضاء ذات بقع حمراء ، وييده مسدس مصوب نحو السماء . لا
 شيء بلغ نهايته . كل شيء يمكن أن يتقلب . وفي هذه اللحظة لا
 أدري بما كن يفكر كريستيان ، المتفائل الأبدي . ورأينا عن بعد
 قليل . عدداً من الأعضاء من دائرة العمل في الإدارة لأمن
 الدولة ، وكانوا على استعداد للتدخل . وأيديهم قرب المسدس
 الرشاش المخبأ تحت واقية للرصاص . وكان وراءنا واحد من
 الحافظين يحمل رشاش كلاشينكوف . وكانت نظراتنا تلتقي دون
 أية كلمة كأننا نحبي بعضنا بوداع صامت . إنه شعور غريب . في
 هذه اللحظة أحسنا أن كل شيء قد انتهى .

هذا الوجه من عملية إطلاق سراحا دام ما يقرب من خمس
 دقائق . ولم ير حصول أية هدية ولا صندوق صغير ولا حقيبة

صغيرة مقابل أي رهان كنا إذن؟ ولا تفاوض نحن مدينون في إطلاق سراحنا؟

كانت قيودنا رخوة للغاية، نزعناها بأنفسنا وصعدنا إلى مؤخرة إحدى سيارات الشرطة الأمنية العرنسية، وإلى شمالنا جلس رجل آخر، وفي الامام، السائق وM.X رئيس مركز الإدارة العامة. وابتعدت السيارة ولن يعود أبداً، كما لو أنه لم يكن يجب التفكير بما جرى حتى الآن، وكما لو أننا نريد إفراغ كل ما في نفوسنا.

ولأول مرة منذ عدة أشهر، كانت تحيط بنا وجوه صديقة ودون أفئدة وفي اتصال إنساني حقيقي.

وفضحت كلماتي الأولى قلقي. وإليك الطرفة الطائشة التالية:

- إنكم هواة! نُسرجع هكذا على قارعة الطريق.
- لا وسيلة للتصرف بشكل آخر، يا جورج. أجنبي قائد مركز الإدارة العامة M.X، وهذه هي الخطة التي اتُبعت، وكانت الطلبات من حولنا تشعرنا بالوقوع في الفخ، وكان يُراد إقامة جهاز أمني. وأنا سعيد برؤيتكما هنا، بعد أن بحثنا عنكما خلال عدة أيام وليالي، وأشهر. ولا يمكنكما تصور العمل الذي مثله ذلك. لقد ذهبنا، عدة مرات، في مواعيد كاذبة، في منتصف الليل، على أمل استعادتكما.

حرى استجوابها كثيراً، خلال أربعة أشهر من الاحتجاز. فكنت أقول لكريستيان مازحاً: أين هي شبكات M.X ١١؟. فلدينا الآن الدليل على أنهم ناشطون، حتى وإن كان ذلك طويلاً بقدر معين.

كانت هذه المعاكهة العصبية دائماً، وتحملنا كثيراً هذا القلق منذ زمن طويل. إنها طريقة لإفراغ القلق بالصورة الجيدة. وفي السجل نفسه كان M.X يقول لنا كم فوحى هو ورجاله عندما رأوا نرتدي بشكل عادي. فكانوا يعتقدون أن خاطفياً قد موهونا باللباس النسائي، بالحجاب والعباءة السوداء، لكي نمر دون أن يعرفنا أحد. وأدى طرح مثل هذه الصورة إلى انزعاج الابتسام منا، بينما انفجر M.X من الضحك، قل أن يُطلب منا... تاريخ شرعية تأشيرتنا! وتركناهم مفاجئ منذهلين.

لكن سرعان ما فُسر كل شيء: كانت الإدارة العامة لأمانة الدولة الفرنسية تتمنى إخراجنا عبر المطار في الليل أو في الغد. فكان يجب بالتالي التأكد في أسرع ما يمكن من أن أوراقنا قد تمت تسويتها، وفي الحالة المعاكسة كان لا بد لسفير فرنسا من الحصول على إجازة المرور.

وسلمنا شريط التسجيل الذي «قدمه لنا» خاطفونا قبل إطلاق سراحنا إلى M.X ثم انفجرت المسألة التي ألهمت الشفاء:

- متى نستطيع التحدث مع عائلتي؟
 - ليس ذلك ممكناً طالما أنكما على هذه الأرض . فيستطيع الأمن
 العراقي أو الأميركيون قطع الاتصال وحتى يكشفوننا . ومن غير
 المفيد خلق إرباكات جديدة .

أيعني هذا أن علينا أن نخشى المآرب العدائية من كل نوع؟ ربما
 لا . لكن الأفضل ، في حال الريبة ، مضاعفة الحذر .

وعرض لنا M X تتابع الأحداث .
 - ستفعلن غداً في طائرة خاصة . وتهبطان في الشرق الأدنى ،
 لكنني لا أستطيع أن أقول لكما أين . وبعد ذلك إلى فرنسا حيث
 يكون هناك من يتظركما .

وسألناه عن تأثير اعتقالنا في فرنسا .
 - تعرفان ذلك قريباً ، أجابنا باقتضاب .

تابعنا السير نحو جهة مجهولة ، في صمت مخيم ، وكثيراً ما
 كنا نتظر هذه اللحظة لنعيشها في حالة أخرى . وأظهر الرجال
 الذين كانوا يحيطون بنا ، وهم معتادون للحالات القصوى بشكل
 واسع ، يظهر ون رباطة جأش أمام كل امتحان . فكانوا مدججين
 بالسلاح . ومنذ اللحظة التي فتح فيها الصندوق تهباً الشباب
 للقتل إذا استوجب الوضع ذلك ، من أجل إعادتنا أحياء . ومن
 هنا كانت الحالة العصبية لدى حاطفينا الذين كانوا يجدون

أنفسهم فجأة في مواجهة قوة نارية غير متوقعة. وفي السابق، كانوا يحاولون الحصول من الإدارة العامة لأمن الدولة على مجيئها إلى منطقتهم من أجل الاحتفاظ بمراقبة الأحداث، لكن المخابرات الفرنسية توصلت «لعرض الخطوة ب» بتحديد مكان إطلاق السراح قرب المطار.

عندما وصلنا، كانت فرقة المغاوير في انتظارنا منذ ربع ساعة، وكان بعضهم قد بدأ يتصور تغيراً أو فخاً في اللحظة الأخيرة، ومن هنا ظهر توتر المجموعة عند خروجنا من الصندوق. وأكثر من ذلك، ففي الساعة 16,30، في وصح النهار، لم يهتم رجال مسلحون لخطر الظهور على جانب الطريق. وكان يمكن أن تظهر دورية أميركية أو أفراد آخرون ذوو نوايا سيئة. وفي هذا الشأن، كانت الإدارة العامة لأمن الدولة لا ترى حولها إلا أشخاصاً معاديين للحكومة العراقية مروراً بالأميركيين. وكان الوسط الشديد الخطورة يفرض عملية حرب حقيقية.

بعدد لم تتغير، ويسود فيها التشوش. وجد حراس السفارة أنفسهم محصورين داخل سدادات، وابتعدنا وفقدنا رؤية السيارة الخلفية التي كان يجب انتظارها دقيقتين أو ثلاث لنجدها متوقفة على أحد الجسور. وحامت لحظة توتر أخرى لدى رجال الإدارة العامة لأمن الدولة. أما نحن فقد كنا نتأرجح بين الإثارة

والتعب . وبقينا متعرجين صامتين كل واحد في عالمه الداخلي وفي مواجهة أفكاره .

وبعد ثلاثين دقيقة وصلنا ليس إلى السفارة الفرنسية كما كنا نصور، بل إلى أمام فيلا في حارة سكنية كان يعرفها جورج مظهرها عادي، والمبنى محروس كأنه قلعة . ففي طرفي الشارع حاجزان يمان الوصول إليها، وتفتيش في محيطها من قبل رجال مسلحين، وإجراءات احتياطية عند الخروج، ووضع في العزلة المباشرة في الداخل . هنا نكون في حالة آمنة . وفي الصالون جهاز تلمريوي يبت برامج أورونيوز . فقدّم عرض للموضة ونساء! وصور الإغراء الأولى التي نشهدها غير الأشكال النسائية المحجبة .

واستقبلنا طبيب، وطرح علينا بعض الأسئلة لكي يحكم في وضعنا العام قبل التحقيق الذي جاء MX يعلنه لنا . وفي بعض الأحيان يبقى بعض الرهائن صامتين عدة أيام، بعد توقيف يلي ضربات أو سوء معاملة تعرضوا لها، فتتقدم الحالة العصبية على إطلاق السراح، لكن الطبيب يقرّر بسرعة أننا على استعداد لتحمل الاختبار . شيئاً فشيئاً تبدأ حالة الاسترخاء والابتسام، وعبر باب الصالون المفتوح نرى رجال الإدارة العامة لأمن الدولة يتخلون عن تجهيزاتهم كما يفعل فريق الهوكي بعد أن يفوز في

مباراة ساكنة ومبتسمة. وما كدنا ننتهي تقريباً مع الطبيب حتى وصل سفير فرنسا في العراق، برنارد باجوليه، حاملاً قبينة شامبانيا وملفات في يده. ونحن نعرفه جيداً. كنا قد التقينا عدة مرات عندما كان يؤدي عمله في عمان، في نهاية تسعينات القرن الماضي.

ألا تخشيان أن تعكر الشامبانيا صفوكما بعد أربعة أشهر؟ إنها لعتة لطيفة من جانبه، لكن لا شيء يمنعنا من رفع كؤوسنا. ومع ذلك، قام جورج الذي أشعل سيجارته بكسر كأسه فور ذلك. وجمعنا السفير حوله وفتح ملفاً أخضر، من عشر صفحات، يعني أنه وثيقة من وزارة الشؤون الخارجية مدموعة بعبارة «سري» وتلخص ما جرى خلال احتجاجنا.

بدأ يشرح لنا بإيجاز ما جرى فعله من أجلنا: تدخلات جاك شيراك، والوزير الفرنسي للشؤون الخارجية ميشال بارنيه في القاهرة، وصلوات البابا... البابا؟ أما أنا كريستيان، الكاثوليكي، فقد تلقيت هذا الخبر كشرف قدسي! لا نصدق أذنين في ذلك! والسلطة الدينية العليا المصلية من أجل مصير صحافيين مستقلين فرنسيين! وكان احتجاجنا قد تجاوز حدود السداسي الفرنسي. فستمد منه الوعي لكن بشكل لا زال عامضاً.

وتلا برنارد باجوليه سبحته لتحديد الموقف من السعض

والعض الآخر، في أوروبا والعالم العربي، كما من هذا القدر من الالتماسات لدى خاطفينا. وأدهشنا هذا الالتماس من عرفات والحركات الراديكالية الإسلامية. ولم نعرف شيئاً من التعبئة غير العادية للرأي العام الفرنسي. فقام بها شيئاً فشيئاً كما لو أنه يعتني بأمر صحتنا النفسية، وفي النهاية استأذن بالانصراف وأعطانا موعداً إلى الغد صباحاً في 9,30، ليمر ويأخذنا إلى المطار.

ذهب، وبدأ التحقيق ليدوم ثلاث ساعات على الأقل. وكلف بنا اثنان من الإدارة العامة لأمن الدولة؛ بشكل متصل. واستمر الطابع غير السريالي لما كنا نعيشه:

- عجباً! كم العالم صغير، صاح جورج وهو يرى الرجل الذي سيأله.

كان قد التقى هذا الخبير في الشؤون العراقية، قبل سنتين في باريس. حين كنا نعد كتابنا عن صدام حسين. وكنا نروي ما جرى يوم إطلاق سراحنا، من بدايته حتى نهايته. ثم استجوبنا الضباط استناداً إلى وثائق سجلت فيها المعلومات التي تبحث عنها دوائرها:

كيف جرى توقيفكما؟ هل حفظتما أرقام لوحات السيارات؟ هل تبادل خاطفوكما أسماءهم؟ وهل ذكروا مواقع خاصة؟ وهل استطعتما تحديد مواقع أمكنة احتجازكما؟

كنا نرد بأفضل إجابة، لكن بعض النقاط بقيت أسئلة، فلم يتنادَ خاطموننا بأسمائهم. أما من جهة وصفهم المادي، فإن جورج، هو الأكثر فراسة منا نحن الاثنين، وقد تذكر تفاصيل فاجائني. ونحاول معاً وصف الأماكن التي حجزنا فيها، والسيارات المستخدمة في الانتقال بالحد الأقصى من الدقة. ونوالت التهكمات المتابعة للأسئلة.

- هل جاء أحد لرؤيتكما؟ بأية لهجة عربية كان يتكلم سحانوكما؟

- كانوا يتكلمون لهجة عراقية قريبة من العربية الفصحى لكنها كانت صعبة الفهم. وكانوا يشاهدون قناتي الجزيرة والعربية.

- هل تكلموا معكما بالفرنسية؟ هل كتما تخرحان من وقت لآخر؟ ماذا كانت أسلحتهم؟ ألم يكن بينهم عراقيون أم كان بينهم أجانب؟

بعض التفاصيل التي تبدو ثانوية تبدو مهمة لرجال الإدارة العامة لأمن الدولة.

- هل كان حراسكما يستخدمون هواتف محمولة؟
- نعم، حتى أننا أصبحنا مع الوقت نعرف الرنات المختلفة.
في وصفنا سنصل إلى حد تفصيل طلقات الصواريخ التي كنا

نسمعها في بعض الأحيان، في الليل. فالانعزال يرهف بعض الحواس القليلة الموف في الأوقات العادية.

وكان أعضاء الجيش الإسلامي يخوضون معارك حقيقية، كان يمكننا تمييزها عن عمليات التدريب البسيطة. وكان يحصل أن سمع سجانياً يقومون بشر المعادن أو تهريب الأشرطة الكهربائية من أجل صنع القذائف أو أسلحة هجومية أخرى. وذات يوم، قالوا لنا أنهم أطلقوا بعض القذائف على قاعدة عسكرية أميركية. هل كان ذلك صحيحاً؟

الطريقة التي عاملونا بها، وشروط احتجازنا وتطورها كانت موضوعاً لأسئلة عديدة، وهل أبقونا في أقية أم في منازل؟ وهل كنا ننام على أسرة؟ فالمخابرات السرية بحاجة لأقصى حد من التفاصيل لأجل التحقق من المعلومات عنهم وتثبيت الروايات الكثيرة الخيوط التي كان يزعم وصولها إلينا.

لقد ظهر الضباط شديدي الانتباه للتواريخ التي نحددها لهم. وهذا مجال لعبت فيه انعكاساتنا المهنية دورها. وكان خاطفونا قد أخذوا منا ساعة اليد بعد 15 يوماً وكنا محتجزين في غرفة معتمة. ومثل القرويين قديماً، كنا نلجأ إلى معلم الشمس أو الظل المنعكس في النافذة الصغيرة للمرحاض. وفي بعض الأحيان كنا ننجح في رؤية منبه في الغرفة المجاورة لنا والتي كان خاطفونا

يقومون فيها بالحراسة . هكذا كنا نستطيع أن نعد الأيام . كنا نعلم التاريخ كل صباح ونردده حتى ينطبع في الذهن . وبسبب فقدان الورق أو القلم كنا نطبع فينا هذه الروزنامة التذكيرية ، إلى درجة أننا لا نستطيع اليوم نسيانها . وأصبحنا متأكدين أننا أمضينا أسبوعين بدءاً من الجمعة في 20 آب/ أغسطس في المكان الذي عمدنا فيه «المزرعة» . هذه المعلومات تسمح للإدارة العامة لأمن الدولة بالتحقق من أنها رأت الأمور بشكل صحيح في تفصيلاتها الخاصة ، ولوضع رسم مستقبلي لخريطة مواقف المجموعات الإسلامية .

لقد تكلمنا كثيراً ، وشعرنا بالحاجة إلى ذلك . فإلى جانب التأثير طويلاً ، كانت أفكارنا تفيض رغبة في مغادرة هذا البلد وسجنه ، لكي نعود إلى أصحابنا .

وكنا في بعض الأحيان نجري مناقشات طويلة مع خاطفينا لمدة ساعة أو أكثر . في هذه اللحظات ، ودون أن نقد الانعكاسات الصحفية ، كنا نصل إلى أفكار لمقالات مستقبلية ، وكنا نحدد التفاصيل الهامة فيطبئها عقلاً ، ويشكل مسار التذكر جزءاً من علم نفس الرهينة . وكنا نسمع بغير وضوح أصداء صوت الجزيرة آتية من الغرفة المجاورة ، ونحاول التقاط بعض المعلومات . لم تكن لدينا صحف وكان لا بد أن نهمس بين بعضنا بالقليل الذي

كان يمكننا التقاطه عبر ما يفصلنا عنها، وهكذا علمنا خبر موت عرفات، لكن دون أن نعرف حلقة نقله إلى فرنسا والمعالجات الطبية التي بذلت من أجله. وقد أعلمنا خاطفونا بإعادة انتخاب بوش. وتباهوا بعملية الاعتداء على طابا في مصر وبملاقاتهم «بالشيخ أسامة» كما كانوا يسمون بن لادن، لكن خلال هذه الأشهر الأربعة لم نحصل إلا على القليل من المعلومات.

فالرهينة المعرولة عن العالم تنتهي إلى إعطاء أكبر قدر من الانتباه لأدق التفاصيل الصغيرة. وكانت كل الإشاعات الخارجية تنطبع في ذاكرتنا: التلاميذ يحدثون الضجيج والكلب والدراج الناري والحمار قرب المزرعة... وكلما كان الوقت يمضي، كنا نلتقط أقل خبر. وكانت القدرات الفكرية ترهف، حتى وإن شعرنا في بعض الأحيان أننا فقدنا ذاكرة الأسماء، كان عقلا يحلل كل شيء. وعندما يكون غذاؤه جيداً، نفسره علامة إيجابية، ويتعثر الأمل فينا. وعندما نحرم من الشاي، نرى في ذلك نية مقصودة وفعلاً متعمداً. وهل كانوا عصبيين؟ وماذا تحضر جميع هذه الأسئلة؟ هي التي تبدو ساخرة اليوم، كانت تسمح لنا بإبقاء الذهن متيقظاً. وقد حفظنا غيباً كل ما كان يمكننا حفظه: ذات يوم، كان عنوان المطعم على كيس بلاستيكي يحتوي غذاء لنا. وكانت عاملات الخياطة قد ارتكبن خطأ جعل فترة السجن تجر

نفسها . ومرة أخرى ، ظل تغليف الدجاج مع الرز تحت أنظارنا . وهكذا كان لدينا تأكيد للمكان الذي كنا محتجزين فيه في إحدى ضواحي بغداد . في العامرية ، على طريق أبو عريب .

وفي مواجهة الضباط الذين قاموا بالتحقيق ، كنا في الوقت نفسه الرهيتين السابقين والصحافيين . « رهيتان » بذلنا جهودنا لمقاومة التحارب والثورات المستمرة لتقييم الوضع ، و« صحافيان » ، كنا مدركين بأن نعيش تجربة خارج المألوف وكنا نريد سردها بأفضل صيغة إذا تخلصنا منها .

كانت الساعة الواحدة والعشرين عندما اكتمل التحقيق . وكنا قد اشتركنا حينها في وليمة برفقة رئيس الإدارة العامة لأمن الدولة ، وأحد مساعديه الذي لم نكن نعرفه ، وشخص ثالث ينتمي كذلك إلى المحابرات السرية الفرنسية . وتكونت الوجبة من السلطة العراقية والدجاج والرز والفواكه والنيذ الفرنسي . وفي الحقيقة لم نكن جائعين كثيراً . ولأول مرة منذ اختطافنا ، جلس إلى طاولة الطعام ونستخدم الشوكة والسكين والصحن ، وكان ذلك كافياً لإشعارنا بالسعادة . وكنا نناقش بشكل متقطع ، في مزيج مشوش من الثقة والتباعد . وكنا نعرف المواطنين المحيطين بنا ، ونحن مدينون لهم باستعادة الحرية . فقد تجاوزنا معهم بارتياح ، لكننا لم يكن نجهل أنهم يخفون عنا بعض الأمور .

كنا نروي ونؤكد ونكرر . . . وقدر ما نروي نستعيد وعين لما
لقيه مصيرنا من اهتمام أكثر من مصير بعض الرهائن الأخرى،
وخاصة الذين كانوا قد احتجزوا خلال عدة سنوات في لبنان .
وكشف لنا صيوفنا أن المخابرات السرية قد انهارت سريعاً
تحت تأثير المعلومات التي لا يمكن التحقق منها، وحتى الغريبة في
بعض الأحيان . وكان العديد من الوسطاء يطرقون باب السفارة
الفرنسية لكي يعرضوا خدماتهم . ومن البدو من كانوا يؤكدون
أن بحوزتهم بعض المعلومات، وكانوا يحاولون تقاضي مقابلها
قطيعاً من الماعز أو مبالغ من المال . لكن الإدارة العامة لأمن
الدولة المتشككة كثيراً بمثل هذه الآثار لم تكن تستطيع إهمالها أمام
خطر الانتقال إلى جانب عنصر أساسي . فكان يجب بالتالي
اختصارها بسرعة لكي لا تتطفل على البحث، وتحديد هوية
الاتصالات الجيدة للوصول إلينا لم يكن مهمة سطحية . ومن
المستحيل أن تُروى لنا جميع اللقاءات التي كان يتمكن محررونا
من الوصول إليها دون معرفة ما إذا كان الأمر يتعلق بمخبر أم بفخ
ورغم أن عقلنا كان في حالة غليان، كان تأثير الخمر والتعب
وارتخاء التوتر العصبي يلعب دوره . وبدأنا في حالة النعاس،
حتى رحنا نغط في النوم . وحوالي منتصف الليل حدد لنا
مضيفونا عرفاً في الطابق الأول . وكانت كل أغراضا تنتظرنا

هناك! وبعد ثلاثة أسابيع من اختطافنا، كان رجال أمن السفارة
الفرنسية قد أعادوها إلى الفندق. وبأله من شعور غريب أن يحد
المرء أغراضه الشخصية بعد فترة طويلة من الانقطاع فبدت لنا
فرشة أسناننا ومشطنا... وأشيائنا الأليفة غريبة جداً.

ومند أن رأى جورج حقيبته سارع في البحث عن بطاقته
الورقاء التي كان قد تركها في أحد جوارير غرفته في الفندق.
وطغى الهمُّ المادي على كل شيء، في حالة من الانعكاس.
وبالطبع لم يجد هذه البطاقة، وكان يخاف أن يكون بعض
الانتهازيين قد سرقوها من أجل القيام بمشتريات عبر الإنترنت.
فكانت تقلقه هذه البطاقة الزرقاء، أثناء احتجاجنا. وفي نهاية
تشرين الأول/ أكتوبر كان يريد توجيه رسالة إلى أهله عبر تسجيل
الفيديو القريب لكي يدفعوا باسمه إلى خطيبته سيلفيا، سلفة
لأحل البيت الذي كان ينيه، كما كان قد وعد بذلك قبل القبض
عليه.

ومع المراجعة، أدركتُ حالات انحراف مفاجئة بأن الاحتجاز
قد ولّد في قدراتنا العقلية 'إرادة إدارة البطاقة عبر أشرطة من
خاطفيننا تتعلّق بمنعكس صادر عن الآخرين ويكون مثيراً
للاستهزاء بنا.

أما أنا، فإنني أتذكر بالتفصيل هذا الصباح يوم العشرين من

آب/ أغسطس، وكنت قد تركت في الفندق عدستي وزجاجة مطهرة، وأخذت نظارتي، ووضعت حاسوبى ومفكرنى في أمكنة محددة. وفي الأيام السابقة كنت قد قرأت نصف رواية جيمري أوجنيدس التي تروي تاريخ عائلة يونانية مقيمة في تركيا منذ أجيال، وكانت نهرب من تقدم جيوش أتاتورك. ولم أجد هذا الكتاب بين أغراضى، ومع ذلك فلن أفقد الأمل لأن رجال الإدارة العامة لآمن الدولة الفرنسية قد خلطوا امتعتنا بإعادة ترتيبها. فهي حقيتي وجدت الآلة الطابعة العائدة لجورج الذي ربما يكون قد وجد في حقيتته روايتي كما مفكرتي وسجلاً للعناوين لدي. وهما نحن الاثنان قد انطلقا بحثاً عن خريطة زرقاء، ومفكرة وكتاب باشر في وضعه.

رغم التعب، لن نستطيع تقريباً إعلاق العين ليلاً. ف لأول مرة نستلم لمعة الجدل بين طرفين دون قلق الحاضر وشكوك الغد. وكان وقت التجارب قد اكتمل. وسنكون قادرين في النهاية على التفكير في المستقبل، وإعادة بناء معالمتنا، والعودة إلى عائلتنا والآخرين الأعزاء على قلوبنا. وتطال مبادلاتنا كذلك الملف الذي سلمه لنا برنارد باجوليه حول تعبئة جميع الذين أتاحوا لنا العودة للحرية.

وبينما كان كريتيان يحاول أخذ حمام دون جدوى لأن المياه

كنات مقطوعة ، كنت أقرأ الوثيقة بصوت عالٍ . وفجأة تعرضت لانفيار . وشعرت بالدموع تطفح من عيني ، ولم أستطع الإمساك بها ، وغرقت بالبكاء خلال بضع دقائق . فأدى اكتشاف التدخّل المتلفز لجناك شيراك ، في 29 آب / أغسطس في الساعة العشرين ، قبل الحريضة اليومية بالضبط ، إلى إدراكي للذعر الذي أصاب المواقع العليا في الدولة ، بعد أربع وعشرين ساعة تقريباً من الإنذار الموجه إلى فرنسا من قبل خاطفينا . وكان كل واحد يتذكر أنهم كانوا يطلبون سحب القانون ، المتعلق بمنع لبس الحجاب في المدرسة خلال يومين . كان مثل هذا الصعود إلى مواقع رئاسة الجمهورية استثنائياً . فهل كنا نقرب من الموت ؟ وكانت المسألة تملأني رعباً .

وهل صلينا معاً ذاك المساء ، كما اعتدنا ذلك أثناء الاحتجاز ؟ مستحيل أن أنذكر ذلك .

وئنا تلك الليلة ، وأسهم الإحساس بلمس الشرافف الطييفة في إعادتنا إلى الحياة الطبيعية . وكان سحب القماش والغطاء على جسدنا يشعرنا بالرائحة الطيبة للشرافف الطييفة ، بقدر من مشاعر السرور التي كنا نتحسها بايتهاج . وأثناء احتجازنا ، كنا سام على فراش رقيق من القش يتسبب لنا بالألام في الظهر . وفي

هذه الليلة الأولى، عدنا أحياناً إلى الفراش المريح المتين
الوثير.

وفي صباح الغد، في الساعة السادسة، بعد ليلة بيضاء،
ذهبت إلى النافذة. كان الفجر يبرز على بغداد، حاملاً معه
الرياح الرملية. وتذوقت نهوضي الأول كرجل حر، ورؤيتي
الأولى لشمس الصباح. وفي غرفة الحمام المجاور للغرفة، أنهيت
حاجات هندامي ثم لبست ثيابي «المدنية» التي أخذتها من
حقيبتني. وتحليت أخيراً عن اللباس الوحيد الذي أعطانا إياه
الخاطفون، والمكوّن من بنطال فوقاني وقميص قطني، وكنتزة
أمريكية عليها كتابة ساخرة، معهد لانجلي النسائي (سخرية غير
متعمدة: لانجلي، هي مقر المخابرات المركزية الأميركية). ولم أعد
أستطيع رؤيتها في سلة المهملات ما عدا الكنتزة التي احتفظتُ
بها. ونزلت إلى الطابق الأرضي، حيث كان ينتظرنني فطور وافر
مع المربى والفواكه والقهوة. واستشعرت من جديد أحاسيس
المتعة المنسية. فمتعة القهوة مثلاً، تمحو من ذاكرتي الشاي
العراقي القوي جداً. فالتهمت، متحسناً شهية قوية للحياة
وشعرت بما يشبه أنني لم أتم. ومنذ عدة ساعات كان لدي الشعور
بإعادة تعلم المشي والاكل وصعود الأدراج. وبعد ساعة تقريباً،
ظهر كريستيان أخيراً.

- إنك تستعيد بسرعة وتترك في اليوم العميق . تهابي لك .
 - العادات الحسنة ، تُستعاد دائماً . والبرنامج يتوقع الذهاب
 في التاسعة والنصف ، وليس لدي أي مبرر للاستعجال .
 - الساعة الآن الثامنة والنصف تقريباً !
 - دعني أعتقد أن عودتنا إلى الحياة العادية لا تعني ديكتاتورية
 المنبه على الأقل ، ليس على الفور .

وتناول فطوراً بشية ممتازة ، وهو يروي لي الإحساس الذي
 شعر به في غرفة الحمام . فموسى الخلاقة القديم ذو الشفرة
 المنبسطة ، وقنينة العطر الشايل ، ومعجون الأسنان والفرشاة ،
 كل هذه الأشياء اليومية سمحت له بشكلها المتواضع باستعادة
 الشعور بحياته : بحلق دقته وباستخدام الماء في الحمام ، وبإعادة
 ارتباطه بالناحية الصحية والرفاهية . ويدوري قلت له كيف
 استعدت الإحساس بجسدي ، بارتداء الملابس الشخصية
 النظيفة .

فقد التقى قميصي القطني مع قميصك في قعر سلة المهملات .
 وصل السفير إلى المنزل في الساعة المتوقعة ، في سيارته
 المصفحة رقم 607 والحاملة الشارة الوطنية للسفارة الفرنسية .
 وكان الوضع يقتضي حضوره من أجل حل الصعوبات المحتملة
 المرتبطة بتأشيرتنا المنتهية مدتها أو لاجتياز الحواجز للوصول إلى

المطار . كنا ننتظر بفارغ الصبر الضوء الأخضر في المطبخ . أمام فضلات ما تشكل دون شك أحد أهم تطورات حياتنا . وعندما تصبح الطريق حرة ، نأخذ مقعدنا في مؤخرة السجوة ، من هذه الجهة والجهة الأخرى للسفير . وبرفقة عدة سيارات ، وبعد انتهاء المهمة ، يعود رجل مفرزة الإدارة العامة لأمن الدولة مثلنا إلى البلاد .

أثناء توجهنا نحو المطار ، كان الدبلوماسي يعرض لنا بالتفصيل الجهود التي بذلها من أجل الحصول على إطلاق سراحنا . فأكده أنه بدأ الحوار مع الحافظين عبر الرسالة الإلكترونية ، الأمر الذي لم ينقصه أن يشير مما جأتنا . ثم ذكر ببعض الكلمات بمغامرة جوليا في آخر أيلول / سبتمبر ، كمفاجأة أخرى ، كبيرة مثل الأولى ، قبل أن يرسم لنا لوحة عن الوضع السياسي في العراق . ففي لحظة حطفتنا في 20 آب / أغسطس ، كانت القوات الأميركية تحاصر النجف ، وكان مقتدى الصدر لم يزل في مسجد الإمام علي . وأعلمنا برنارد باجوليه أن قائد التمرد ألقى السلاح . أما الانتخابات التي كان يعتقد الكثيرون أنها لا يمكن أن تجري ، فقد ثبتت في الثلاثين من كانون الثاني / يناير 2005 .

فأذهلنا هذا الخبر . وتابع قائلاً أن العلاقات بين فرنسا

والعراق سيئة، وخاصة مع رئيس الحكومة علاوي، إلى درجة أن الرئيس شيراك الذي كان لا بد أن يلتقيه في بروكسل، اتخذ من مناسبة وفاة الشيخ زايد المسؤول الأول في الإمارات العربية المتحدة، مبرراً لتجنب مقابله. هذا الإيضاح للوضع استأثر باهتمامنا. لكنه قطع تقريباً نائصال هاتفي من ملك البحرين الذي ثمنى لبرنارد باجوليه عيد ميلاد سعيداً. ورسمنا ابتسامة مريحة. فسيكون عيد ميلاد عام 2004 أسعد الأعياد التي مررنا بها وسيبقى مميزاً إلى الأبد.

وصل الموكب إلى أول مركز مراقبة. وتجاوزناه دون عائق. وفي المركز الثاني، بعد أقل من كلم واحد، قرب المطار، اضطر مندوبو الإدارة العامة لأمن الدولة والسفارة للتفاوض. فكان بإمرة أميركي ومساعدة فيجيين مسلحين، مكلفين من قبل جمعيات خاصة القيام بالتحقق من هوية العابرين. وكان يماثل الجندي بمظهره. ويشبه بالأحرى حارساً خاصاً يرتدي الجينز وصدريه واقية من الرصاص، ويحمل بندقية رشاشة صغيرة. ورغم الإعلان عن إطلاق سراحنا على قناة الجزيرة لبلة البارحة، فهو كان يجهل بشكل واضح من نكون نحن. وبقينا دون تحرك عدة دقائق قبل عبور الحاجز، وحتى دون إبراز جوازي سفرنا.

ووصل الموكب إلى المطار . ويعرف الفرنسيون المنطقة جيداً . ولم يسلك موظفو السفارة طريقاً سورية أو أردنية ، تجنباً للمرور في المناطق الخطرة . ولا يتنقلون إلا عبر الطائرة . ومع ذلك فهو خيار يحمل الكثير من المخاطر . وفي الرحلتين اليوميّتين من بغداد إلى عمان ، في الساعة 8 و 13 ، تشكل طريق المطار في الصباح تهلكة حقيقية . فمن أحل الحضور ، كما يجب ، قل ساعتين من موعد الإقلاع يضطر المسافرون لعبور ليلي لحوالي 20 كلم عن بغداد . وفي كل صباح تقريباً ، تقع هجمات على هذه الطريق التي تمتد إلى منطقة للمقاومة . ومن هنا كان عزاؤنا الذي وجهناه البارحة عندما علمنا أن طائرنا تقلع في حوالي الساعة 13

أصبحت منطقة النقل الجوي معسكراً حقيقياً مقطّعا . وسدت السلطات الطرق الرئيسية للوصول إليها . تتبع سياراتنا طريقاً جانبية ، وتركز قرب المدرج . وتدخل إلى محطة المطار عبر مدخل يقع وراء المبنى . ويحمل رجال الإدارة العامة لأمن الدولة المرنسية حقائبهم وربما على الصدور ، لكن دون أي سلاح ظاهر ، وكان عراقيون منتظرون لرحلتهم ينظرون إلينا غمر دون ردة فعل خاصة . وتقدم أحد مسؤولي المطار موجهاً التحية للسفير وتعرف إلينا .

- أهلاً وسهلاً، قال لنا بالعربية، قدوم مبارك وعودة جيدة إلى الحياة الطبيعية .

كانت مجموعتنا تعد حوالي عشرين شخصاً. وبعد الوصول إلى مراقبة جوازات السفر، وقفنا في صف هندي واجتاز أول رجل من الإدارة العامة لأمن الدولة المراقبة دون أية مشكلة، ومراً كريسيان بدوره أمام مستخدم الجمارك، وكان هذا الأخير قد رأى أن تأثيرته قد انتهت مدتها، لكنه ختمها دون أن يقول أية كلمة، فهل كان قد دُسَّ إليه بخشيش سراً؟ وهل عرفنا ولا يريد إرباك رحيلنا؟ أم بكل بساطة، يظهر استرخاء مألوفاً في بعض المصالح الإدارية للشرق الأوسط؟ ومراً السفير بدوره، لكن دون تقديم جواز سفره للمختتم لأنه باقٍ في بغداد. وأصبح الجميع بالتالي بعد منطقة الشرطة. ولم تظهر أية لحظة توتر واحدة. وأظهر عراقيون رسميون أنهم مسرورون برؤيتنا وهنأوا رجال الإدارة العامة لأمن الدولة الفرنسية بعمليتهم الرائعة. وهنأنا البعض. نحن معكم، برافو. مؤكدين لنا أن الفرنسيين سيكونون دائماً مرحباً بهم في بلدهم.

ثم سار كل شيء بسرعة، وما كدنا نطلب الشاي حتى أعلن لنا وصول الطائرة الآتية لتأخذنا.

وقمنا إلى الخارج. وحطت طائرة هيركول C130 في آخر

المدرج، وتعرف سلطات المطار هذا النوع من الطائرات التي تؤمن نقل موظفي السفارة والحقائب الدبلوماسية. بدا الصمت على الجميع، فقد كانت المخاطر جدية. وفي خارج المبنى أشار لنا أحد موظفي السفارة إلى آثار قذائف الهاون التي تطلق كل ليلة. ورأينا في زوايا المدرج الأربع، وعلى ارتفاع حوالى مئة متر، مناطق مراقبة مزودة بآلات تصوير.

يقوم عسكريون بتثبيت دواليب الطائرة، وينقلب جسدها الخلفي، وتجتاز مسافة المتتي متر التي تفصلنا عن المعبر. وتتحرك سيارات الجيب حتى الطائرة، حاملة الأمتعة والحقيبة الدبلوماسية ومعدات الإدارة العامة لأمن الدولة. كان الطقس جميلاً جداً ذاك الصباح. ورغم الشتاء كان الطقس صافياً. وظهرت صورة للجيش في بعض الكليشوهات، وحينما الفريق وصافحنا بعض الأيدي. ثم قمنا بمهمات الوداع للسفير.

- سنبقى على اتصال. وسيقدم غداء في باريس، قال لنا مع ابتسامة كبيرة منفعة.

كذلك كنا نحن منفعلين. ولم نتوصل لتصديق أننا نغادر الأرض العراقية بسلامة ومعافاة!

إضافة إلى مغاوير الإدارة العامة لأمن الدولة الفرنسية كان M.X يشارك في السفر، وكذلك صاحب الموقع الثاني في

السفارة، فرانك جيليه، والطبيب الذي تبعنا منذ وصولنا إلى الفيللا كما حضر معنا عالم نفس قادماً من باريس.

كان جورج قد سافر في طائرة الهيركول C130 عندما كان يعمل في الدائرة السياسية لهيئة الصليب، أما أنا فقد كنت أضع رجلي في طائرة عسكرية لأول مرة. وتعرفتُ على صفي المقاعد الملتصقين بحجرة الطيار، والأحزمة الكسيرة المستحيل ربطها تقريباً... وفي وسط جسم الطائرة قام الرجال بجمع كومة من الأمثلة، والحقيبة الدبلوماسية، ودولاب كبير للنجدة تساءلنا حول ما يمكن أن يؤديه من خدمة.

وعرض علينا أن نشهد الإقلاع من حجرة قائد الطائرة. فقمنا بذلك بسرور وفضل جورج البقاء في مقعده. وفي الواقع، فقد تطور كل ما، منذ إطلاق سراحنا، في خط متواز تقريباً. ليس لأن علاقاتنا قد توسعت، بل لأننا نستطيع تصور عودتنا إلى فرنسا في مثل هذه الظروف. وتجري مغامرتنا العراقية بشكل عريب جداً... وما نحن محاطان بأشخاص يتسمون لنا بحرارة، لكن هذه الوحدة تثقل علينا قليلاً. ولم نزل يملكنا الشعور بأننا لسنا حُرّين في حركاتنا، وفي موقع لن يُفتح على حرية تامة إلا عندما نجد أننا أصبحنا عبد عائلتنا.

وكان ملاحو الطائرة يعلموننا بأمر مفرقات كنا نخشى

سماعها . وفي الواقع كانوا يطلقون في حال الخطر ملاوح تبعد الصواريخ المحتملة عن الطائرة، كما فعلوا خلال عملية الهبوط في بغداد . وشعرتُ حينذاك بلحظة الخوف الأخيرة في الأرض العراقية، عند تذكر الطلقات المعادية المحتملة، قبل أن أستعيد رباطة جأشي بعد ذلك . حتى وإن كان الماكرون أمامنا ليسوا لطفاء أعرفهم بعد أن جمعت عدة تحقيقات في أبو غريب المجمع القريب من المدرج فإن الإقلاع من بغداد يجب ألا يشكل تجربة لا يمكن تجاوزها، خاصة بعدما مررنا به .

كان الإقلاع يتم بشكل لولبي، كتقنية أخرى لتجنب الصواريخ . ويقوم المسدأ على الصعود إلى الأعلى في المجال الأدنى الممكن . وتبقى الطائرة فوق المدرج، وداخل المنطقة الآمنة، حتى تصبح مرتفعة بالقدر الكافي لتأخذ اتجاهها المقصود .

كل شيء كان يجري على أفضل وجه . ولم نتعرض لأية رماية، أو أية خديعة . وبعد ذلك لمحت بغداد بكاملها ورأيت القصور المشهورة لصدام حسين، التي كان بعضها يجاور المطار . وأحصيت منها ستة قصور فخمة وضخمة ومحاطة بالحدائق الجميلة . وكانت الشمس تنعكس في أحواض ماء تمر الجسور فوقها في الرؤية الأخيرة لبغداد .

وبيما كان كريستيان في غرفة الملاحه، بقيتُ منشغلاً بأفكاري في قلب الطائرة. واستعدت نفسي أصل إلى الشرق الأدنى، قبل أحد عشر عاماً، في صباح يوم من كانون الثاني / يناير عام 1994 نازلاً في مرفأ حيفا الإسرائيلي، وراء مقود سيارتي 205 المسجلة في باريس، لمدة أسبوع سفر في البحر المتوسط، وكانت السماء صافية داك اليوم. كنت أشعر بالحرية وكانت المغامرة في بدايتها. واتفاقات أوصلو بين الإسرائيليين والعلمانيين حديثة التوقيع. وكان الأمل في السلام يولد، وذهبت في رحلة لمدة ستة أشهر. وبالإجمال كنت آمل البقاء أكثر من عشر سنوات، عشر سنوات مثيرة للاهتمام ومثيرة للحماسة في معظمها، لكنها كادت تنتهي بشكل سيء جداً. واختلط سرور الأحلام بالخوف من مخاطبة الموت بصيغة المفرد. كان ذلك هو الالتباس في ذهني. وذهبت مجهولاً، لأعود إلى بلدي مع أشكال التكريم من الجمهورية ورغماً عي، فأية صورة أحتفظُ بها للشرق الأوسط؟

عاد كريستيان ليجلس بيننا. وكان رجال المغاوير قد تجمعوا في مؤخرة الطائرة. وكان معظمهم بين الخامسة والعشرين والخامسة والثلاثين من العمر، وقلما يتكلمون. واحتل الركاب الآخرون مقدمة الطائرة، وكان أحد مسؤولي الإدارة العامة لأمن الدولة يراجع بجديّة دروسه العربية. وعلمنا تنمة البرنامج: اتجاه نحو

القاعدة العسكرية بافوس في قبرص، ودام الأمر أربع ساعات. ولم يكن لدى هر كول رخصة بالتحليق فوق إسرائيل وسوريا، فكان مضطراً اتباع دورة كبيرة عبر الأردن ومصر والعقبة والبحر الأحمر وسيناء والإسكندرية.

وكان عالم النفس يريد أن يكسر عزلتنا الظاهرة، فعرض علينا مناقشة خلال المسير، فانزويت معه، ودام الحديث بينما نصف ساعة. وكان لا بد من تحقق أكثر عمقاً وانفعالاً من الباردة. فضلاً عن ذلك أدركت أنني منكمش كما لو أنني على كرسي الاعتراف.

لقد جمعت كثيراً من التوتر العصبي خلال أربعة أشهر ويجب إخراج هذا التوتر. والتدرّب على الكلام ضروري.

وذكرت الصلوات التي كنا قد اعتدنا القيام بها معاً، اعتباراً من بداية شهر تشرين الثاني/ نوفمبر. وهز رأسه قائلاً:

- كانت تلك طريقتك في طرد حالة الضيق.

ثم كان دور كريستيان بالتحدث معه، بينما كان العسكريون يفتحون خزانة الطعام، وفيها الخبز والسجق والفطائر والكفتة والقناني والكبد على طاولة بلاستيكية لينة في وسط الطائرة. أخذ كريستيان شطيرة خبز مع الكبد في وسط الطائرة. وقال لي بعد ذلك أنه في الوقت ذاته. أسرّ إلى عالم النفس بالذعر الذي ألمّ به عند تسجيل الشريط، تحت التهديد، في تسجيل ظنّ خلاله أنه

يموت. وشرح له الطبيب بتعابير فرويدية أن هذا الشعور يُدعى الرعب: ويشعر به شخص معين حين يكون في مواجهة موته الحقيقي. فحينذاك يحدث نوع من العنف الداخلي، ليصل إلى أحد مستوياته الأكثر ارتفاعاً على مقياس ريختر للخوف. ولم تقلقه حالتنا لأننا وصلت إلى التعبير عن رأينا بشكل صحيح، وفصلاً عن ذلك لم نتحمل الصربات ولا إساءات المعاملة. وقد لقي الصحفي الفرنسي ألكسندر يوردانوف الذي خطف في نيسان/ أبريل 2004 من قبل المجموعة ذاتها، مصيراً أقل رغبة فيه وأذله خاطفوه وأخفوه في مصنع للإسمنت وتعرض للضرب وقلة التغذية. ورغم أن احتجازه لم يدم إلا بضعة أيام، فقد عاش بعد إطلاق سراحه أسبوعاً في عاية الصعوبة كان خلاله يعاني من ضعف القدرة على الكلام. أما نحن، فقد كان من حسن حظنا عدم توفر الفرصة للفصل بيتنا. وبالإجمال فقد توصلنا إلى أن يدعم أحدنا الآخر.

ومع خاطفينا كنا نتكلم بالعربية، ونبذل الجهود للاتصال إلى درجة أصبحنا فيها مطالبين في بعض الأحيان إذا لم نقم بالكثير منها. فعالم النفس يعيد تأطير الأمور:

ـ كانت استراتيجيتك للبقاء ثمر من هنا. فكل فرد، في وجه أية كارثة، يرد بشكل مختلف تبعاً لماضيه أو طبيعه. وموقفك لا

يستوجب المقدّ وتستطيع أن تبكي دون احمرار، اليوم كما غداً. ويمكن أن تحتاز حالة اكتئاب خلال أربعة أو ستة أشهر. فيجب إخراج الضغط المتراكم. سأتبعك وأبقى تحت تصرفك في فرنسا من أجل مساعدتك

ثم أرسل لنا رئيس الإدارة العامة لأمن الدولة مجلة صحفية كثيفة من حوالي خمسين مقالة مصورة. وأدركنا هذه المرة بشكل حقيقي الإنذار الذي كان يقتضي، بعد أسبوع من خطفنا، إلعاء القانون المتعلق بالحجاب خلال ثمان وأربعين ساعة. واكتشفنا التعبئة غير العادية التي سادت في فرنسا، والعناوين الصحفية التي تحدثت عن الحساب إلى عكسه، عن جلجلة عائلتنا. وأدت هذه العصا الحديدية التي فرضت على شعب عبر حياتنا، إلى خنق صوتنا. لكننا نجد في هذه المقالات كل شيء وضده. فيقال هنا أننا تعرضنا للبيع والشراء من مجموعة إلى أخرى. وهناك أننا شكلنا معايير للجيش الإسلامي. حتى وصل الأمر إلى أن تزعم مجلة أسبوعية أننا رقصنا في المساء في زينة الاحتجاز بعد أن زدونا مبعوث سري بشريط إلكتروني CD!

لكننا ندقق خاصة، ولأول مرة، في هول قضية بريث جوليا. وبدأنا ندرك ما جرى في فرنسا حول اختطافنا. ويشكل الملف الذي كان قد أعطانا إياه السفير في بغداد موجزاً لذلك. لكن

التفصيل فيها كان مذهلاً، ونحن نقلب الصفحات التي عرضت صورنا فيها.

وكان MX قد وصف لنا عمق الموجة التي حركت الرأي العام الفرنسي، والعريضة التي جمعت 70 ألف توقيع، وصورنا في فندق مدينة باريس، والرسائل المبثوثة يومياً على الهواتف الفضائية وعلى ألسنة ممثلين ومطربين: أدجاني، ودونوف... وكنا نقرأ سيرتنا الشخصية، بالقدر الكافي من الصحة في مجملها. واعتقدنا، في بعض الأحيان، أنه كان يمكن اعتبارنا أشخاصاً متهورين ومتحمسين لساحات الحروب... وعلمنا أن معظم المقالات تقول جيداً من نكون نحن، وماذا كنا نفعل هناك، وكان هذا يمينا.

بالطبع كنا نقلل نسبة جرعة البؤس التي تُرش في بعض الصفحات، فيشكى من نظاما في الأجر الصحافي على السطر، بينما نكسب عيشنا ولا نطلب شيئاً من أحد. وإذا كلفتنا كتبنا ومقالاتنا قدرأ من الحرية، فإن شرط الاستغلال يلزمنا بأن نتدبر أمرنا وحدنا. ولا نخضع لرقابة دائمة في عملنا. ولم نفاجأ بالعودة وحدنا إلى باريس بعد شراء تذكرة الطائرة في بغداد.

ولم نكن نتصور أن قصتنا قد أخذت مثل هذا البعد. ويتجاوزنا حدث مماثل، كما فعلت الفيغارو التي كاست تنشر صورتنا كل

يوم مع التذكير التالي : شينو ومالبرونو، أيام في الاحتجاز . وفي الواقع ، عبرنا ومعنا ، كانت فرنسا كلها تعتبر نفسها رهينة . رهينة شعب ليس فقط أدت إليها سياستنا بل كانت تنتظم إلى جانبها دائماً . رهينة إسلامية كانت فرنسا تعتقد أنها عرفت الإمساك بأشكال فجورها .

وبكل أسف أن هذا الاختطاف يمكن أن يشجع عندنا بعض الأمزجة العجولة والطائشة والموجبة للأسف سرعة . ونتمنى أن يتمكن الفرنسيون ، الذين ليسوا هم في واقع الشرق ودقائق العالم العربي ، من الإطلاع على واقع الأمور .

تابعت الطائرة مسارها دون عائق وكان كريستيان غارقاً في التفكير . وكما البارحة مساء في غرفتنا في بغداد ، تفحصت بانتباه جميع الوثائق ، وكل المجلة الصحافية . واكتشعت صورة ظهر فيها أهلي يذرفون الدموع . وقبل ساعات من موعد الإنذار ، تؤكد الأسطورة قلق السيد والسيدة مالبرونو . فانفجرت باكياً وسط هؤلاء الرجال المدربين على الحرب في جميع الأوضاع وأهملت النظر إليهم . وتخلفت عن كل حياة واستسلمت للتراخي . ألم أكن أتحمل تعة الإهمال؟ أيجوز تعذيب الوالدين بهذا الشكل؟ وتحميلهما فوق عبء السنين السبعين معاناة خطف ابن خطفاً مشفوعاً بإنذار وتهديد بالموت؟!!

وفي الصورة، أصاب الانهيار أبي أيضاً. وفي الواقع لم أكن قد رأيته يبكي أبداً ومع ذلك فقد شهد الجلجلة، منذ زمن بعيد. ولم أكن قد شاركت أوقات ضيقه. واليوم، يذكرني الله بكل ما أمكنه تحمله، هو الذي كان قد فقد والديه وأختي الفتية. وعدت بالقوة إلى جذوري وعائلتي التي لم أتمكن من الاحتفال معها بعيد ميلادي، منذ عشر سنوات. أما والدي المسكين الذي كان يعيش بعيداً عن الحياة العامة، فقد تواجه فجأة مع شهية الوسائل الإعلامية. وعلمت بعد ذلك أن صحافيين جعلوا البيت العائلي مركزاً لهم، وأن عربات التلفزيون كانت مركزة في الحديقة، حول خيمتهم حيث تجري حياة هادئة. «وهم أشخاص يقومون بأنهم ذاتها انتي تقوم بها أنت، سيقول لي والدي. وكبحهم يعسي التبرؤ منك. وفي كل حال، إذا لم يكن نتصل في الحد الأدنى، فإنهم يختلقون قصصهم الخاصة».

فنهضت وذهبت إلى آخر الطائفة. ونظرت عبر النكوة للخلاص من صورة والدي في دموعه واختليت بنفسني صامتاً. ولم أعد أعرف أين هو كريستيان.

كنت أرى جورج في أفكاره، وعينه تغوصان في الفراغ. ولم أجرؤ على إزعاجه. كانت الساعات تمر. وبدأ الزمن يشغل عيني. وحررت الأمور سريعاً قبل الإقلاع... والآن يغفو كل

واحد في زاويته . وسألني M X إذا كنت أحب الموسيقى . بالطبع أحبها حتى العبادة! وخصوصاً الجاز . كنت أحلم بها في الاعتقال . وأستعيد الأسطوانات في خيالي . وأنصرف بالطريقة نفسها مع الوجبات . فكنت أتخيلها . وكنت أكل افتراضياً حوالي عشرة محارات مع الخبز الطازج والنيذ الأبيض الجيد ، وهكذا اكتشفت ما هي ذاكرة الذوق . فهو يحتفظ بالأحاسيس المعروفة . وكنت أستطيع أن أتذكر اللحم مع الجبن إلى درجة يسيل معها لعابي كما لو أنه يحصل أمام قطعة لحم حقيقية وصلصتها الموقظة لحليمات عصبي المصري . . .

لذلك قدم M.X لي عوناً عبر جهاز إيود الذي طبعت عليه آخر أسطوانة للمغني رينود فأصغيت إليها هنا في الفضاء كأنني في الجنة .

وقبل الهبوط على أرض بافوس ، القاعدة العسكرية الإنكليزية السابقة في الجزء اليوناني من قبرص ، أعطي كل منا سُرّة الطيار المشهورة . فهل يجب أن نلبس برة كاملة لأجل المرور غير المرئي؟ إنه لا جدوى من ذلك . ولا ينتظرنا على المدرج إلا ضابطاً باللباس المدني ، ومنهم ميشال بارنييه وبيار بروشاند ومسؤول الإدارة العامة لأمن الدولة . وقبل انزول من الطائرة ، وجهنا التحية للرجال المغاوير شكراً لهم . فأجابوا برد تقريبي .

وكانوا قد قاموا بمهمة لم يكن الاغتيال فيها من نهجهم . واستمروا في طائرة الهركول متابعين طيرانهم نحو فرنسا . أما الآخرون وعالم النفس، فرانك جيليه، و M.X نزلوا معنا . وكانت طائرة الفالكون 900 التي يجب أن تنقلنا إلى فرنسا قد أصبحت على المدرج ومستعدة للإقلاع .

واستقبلنا مسؤلون قبر صيون . ثم تقدم الوزير بحونا، مسرخياً في معطفه الرياضي وبنطاله الرمادي .

أنا مغتبط لرؤيتكما في صحة جيدة . وسعيد للتعرف إليكما، حتى وإن كان لدي الشعور بأن أعيش معكما خلال أربعة أشهر . ثم عرض علينا اللائق باسمه أن استدعي أقاربنا .

لاهم، لقد قمنا ببرمجتها، قال ذلك وهو يقدم لنا جهازَي التقاط لقمر الثريا .

وفي الطرف الآخر أدركت أمي الإشارة على العور . وكانت مع ابنة أخي سيلفيا في سيارة وفي الطريق إلى فيلا كوبلاي . غريب أنني أحسست بنوع من الاحتباس بيننا، وبشيء من الفتور، في خليط من الكرامة والتعقل . فهل ابتعدت عنا هذه الأشهر من التمزق؟ وصار العقل يقود أكثر من القلب، والدروع الذي كانت «سيلفيا مصفحة به» من أجل البقاء في الانتظار، لن يبدأ في التشقق إلا عندما تصبح على رصيف فيلا كوبلاي .

وطمأنتُ أهلي بأن كل شيء جيد . وأنا في حالة جيدة صحياً ونفسياً . وعلمت حينذاك أن والذي في حالة توعك . فقد أدى القلق به إلى مشكلات صحية استلزمت معالجة صغيرة . وصممت على الذهاب إليه في أسرع ما يمكن ، الأمر الذي سأقوم به بعد غد ، وترك كريستيان وعائلته في قاعدة سيركوت .

أما الآن ، فقد أنهى اتصاله بشقيقته آن ماري .

- نحتي لك ، هذا أنا . لقد انتهى الأمر وزال الكابوس . أنا في أحسن حال . وأنا قادم ، لا تقلقي ، نحن في أمان مع وزير الشؤون الخارجية الفرنسية .

ثم نكلم مع أمه ، وهي امرأة قوية ، ولا تنهار أبداً . وسمعت كريستيان يقول لها .

- لقد تلقيت الأمر بثبات وأعود سليماً . حصري المحار وكبد الاوز المسمر . سأكون عندك هذا المساء

كانت طائرة الفالكون على بعد عشرين متراً عنا . حتى لن ندخل إلى مبنى المطار . وبعد دقائق تقريباً من مغادرة طائرة الهركول نلتقي بحوالي عشرة أشخاص في الطائرة النفاثة حيث يستقبلنا مضيف كامل التهذيب ويتوجه بنا إلى صالون صغير . وجلسنا أربعة حول الطاولة ، مع ميشال بارنيه وبيار بروشاند الذي كنت أعرفه في أواسط التسعينات ، حين كان سفيراً في

إسرائيل. وأعلمنا الوزير أنه حلب بعض القناني من قبو وزارة الخارجية في الكيه دورسيه. سانت إتييف وبويك وغراف! - أيها تفضلان؟ - أوه... البويك.

ثم قال الوزير، ستذوقها كلنا جميعاً. يا سيد مالبرونو، ألا تريد نرع كترتك القديمة؟ فأقدم لك كترتي إذا رغبت في ذلك. نيذ بوردو، وكترزة وزارية من قماش كشمير... تدو الحياة جميلة فجأة. وتقدم لنا وجبة ممتازة، الأولى منذ إطلاق سراحنا. لنبدأ بسلطة القريدس والقشريات والسلمون، ثم كبد الاوز المسمن، والسلك، وأخيراً الحلوى بالشوكولا والقهوة.

ورويانا للوزير بارنييه المراحل الكبرى لاحتجازنا في سرد للوقائع المجردة من الانفعال قدر الممكن. أما هو فقد شرح لنا مطولاً تصاعد الضغط في البداية، وبعد الإنذار الشهير. وكان جاك شيراك قد طلب على الفور القيام بجولة في المنطقة. وندد البعض «بدبلوماسية العمامة» التي كان بارسيه قد مارسها في العواصم العربية. وعبر عن أسفه لهذه التفسيرات بينما كان يبذل الجهد لدفع ملفنا إلى الأمام. وقد شرح لمدة عشرين دقيقة على قناة الجزيرة أن القانون المتعلق بنس الحجاب لا يمت بأية صلة لشيء من اللذة واللهو! وكثيرون من أبناء الشرق الأوسط، بدءاً

بخاطفينا مقتنعون بأن مسلمي فرنسا يعيشون تحت الاضطهاد، وأنهم يُحرمون من الحريات الأساسية. فكان بارنييه مضطراً لشرح الموقف الفرنسي. وفي مواجهة الخطر، كان لابد من تشديد القول والتصرف لجعل مسألة إعدامنا شأناً مستحيلاً ووضع الخاطفين في مواجهة الرأي العام العالمي، بما فيه الرأي العام للشعوب العربية. وسيتمكن خاطفوننا من فك رموز الرسائل.

ولم توفر الانتقادات بيار بروشاند. فالاثنتين الماضي، وجه البعض اتهامات المراوحة في المكان والتراخي في بذل الجهود، للإدارة العامة لأمن الدولة. ومن المستحيل وخاصة حملة إدوارد بالادور الذي كان يتساءل ما إذا كانت دوائر المخابرات على مستوى الوضع.

أثناء ذلك، كان عشرات الأشخاص منشغلين ليلاً نهاراً، في أزمة الحزب الشيوعي في ثكنة مورتيه في باريس: تعبئة الأتعار وعمليات الإصغاء والاعتراض لأكثر من 70 ألف اتصال هاتفي، والتقاطع الدقيق للمعلومات، وتفحص الميادين الأكثر إثارة للشكوك.

ثم تناول ميشال بارنييه قضية حوليا. وأقضى لنا بغضه ضد الدور المزدوج الذي يُتهم به خصوصاً تسهيل الحصول على

التأشيرة لهذا اللائب . وقال إنه لم يكن معترضاً على ذلك . وكان يعود إلى ديديه جوليا بأن يشتت صدقته . فلم يثبت في الواقع إلا عدم كفاءته . وأدى رد من الورير في الساعة اللاحقة إلى مؤتمر صحفي اتهم فيه الحكومة بوضع عائق أمام إطلاق سراحنا . وإذا جاءت النتيجة وخيمة لما فقد تحولت هذه القصة إلى شأن للدولة . فهل كنا التقينا ديديه جوليا أو أي وسيط فرنسي ؟ كلا لم نر أحداً ، ولم نعلم شيئاً عن هذه الحادثة الخيالية أثناء احتجاجنا . ولم نُنقل في أية حالة إلى الحدود السورية ، كما لم نر أبداً فيليب بریت ، ولا أي أجنبي في زنراتنا . وإن كان تجراً أن يقول إنه كان برفقنا ، فإنه يشير استنكارنا .

وحسب بيار بروشاند ، فإن قضية جوليا قد حطمت بوضوح واحداً من محالاتهم الجديدة ونحن نحقق في الوقائع والذكریات . ففي ذاك الوقت ، في نهاية أيلول / ستمبر ، كنا نشعر بعصية الخاطفين حيال أمهم . وكانوا يشتكون من وجود الوسطاء الكثيرين جداً ويتساءلون إذا لم يكن الفرنسيون يقومون بدور مزدوج من أجل كسب الوقت .

ونعود في مكان لاحق إلى هذا الشأن المؤسف .
وخلال هذا الحديث الطويل ، قدم لنا المضيف علبة صغيرة فيها شريطان زخرفيان باسمنا ، وشبكهما بدقة عنى سترتي

الطيار اللتين قدمتا لنا . وناقشتُ مع الوزير في السياسة الفرنسية . وكانت ذكرياتي بعيدة ، لكنني أتذكر أن ميشال بارنيه كان أصغر نائب من فرنسا في سبعينات القرن الماضي . هل تتذكر ذلك ، أجبني ! مع ذلك ، عندي طرفة حول هذا الموضوع .

وروى لنا الوزير كيف كانت أمه اليسارية قد رجرت جاك شيراك ، في مهرجان داعم لترشيحه نائباً حينذاك . وكان الهبوط على أرض المطار يقترب . وظهر لنا السفر قصيراً . وأعلمنا ميشال بارنيه أن الرئيس شيراك قطع إجازته في مراکش من أجل أن يكون في استقبالنا . وأنه سيكون برفقة وزير الدفاع ميشال أليوت ماري ورئيس الوزراء . وكانت النية الأصلية لرئيس الدولة البقاء في باريس ، لكن جان بيار رافارين نصحه بالسفر لقضاء إجازاته ، ويمكنه العودة في حال تلقي معلومة جديدة . وحدد ميشال بارنيه المراسم المطلوبة : توحيه التحية إلى العائلات ثم إلى الرئيس دون التوجه إلى الصحافة ، ولم يكن جاك شيراك راغباً في التعبير عن رأيه أمام وسائل الإعلام .

وها نحن أصبحنا أحراراً ! ونشعر بالحاجة لبث السرور لدى الجميع . كما نريد توحيه الشكر للبلاد بأسرها ، فإن هذه التعبئة

الرائعة تؤثر فينا . ولن نستطيع أبداً أن نرد الوفاء للجميع بالقدر الكافي .

لقد أصبحنا على مدرج فيلا كويلاي ، وننظر عبر المنافذ .
والليل مخيم ، والرياح تهب ، ويهطل المطر ، كم هو جميل هذا المطر !

نحن في الانتظار . وهذا سيكون دوركما . قال لنا ميشال بارنييه .

وفي حزمة الأضواء الكاشعة التي تنير المدرج ، كنا نميز شرفة الصحافة المثقلة بالصحافيين . وكان من المستحيل أن نرى عائلتنا وسط كل هؤلاء الناس . واللحظة أكثر إثارة للمشاعر مما في قبرص أو حتى في سيارة إطلاق سراحنا . وتحت ضغط الأدرينالين ، كانت العيون تمتلئ بالدموع ..

ونزل جورج أولاً . فلبست سترتي . ونصحتني ميشال بارنييه بإغلاقها لأن الطقس بارد . وارتجفت من الانفعال ولم أبلغه . لكن إذا شوهدت أنزل المعبر منطقياً على ذاتي . وهذه السترة الخضراء ، يلبسها جميع الرهائن المطلق سراحهم . وقد باح لنا جان لويس نورماندين ، وهو ينظر صور وصولنا ، أنه استعاد إطلاق سراحه ، قبل عدة سنوات .

كانت زهوة الور المنطلق من مصابيح الإضاءة التي تنشر النور

على منحدر المعبر مريحة من زوايا كثيرة وكانت البقع الضوئية تبهرنا والناس يصفقون، والمطر يضرب حصباء الرصيف، والمشهد يبدو غير واقعي، وكنا نتقدم كأننا في حالة بين النوم واليقظة. وكان جورج يبحث عن عائلته بظرائه عندما وجدت أمي. فتعانقنا، وأجهشت أمي بالبكاء. والدي وأختي وأخي وصديقتي المصرية كلهم كانوا هنا. كان التأثير في عمرته القصوى. ثم توجهنا إلى الرسمين. وحينا شيراك ورافارين، وأطلقتُ صرخة إلى ميشال ألبوت ماري: «أعافك»، وقرنت القول بالحركة. واضطر دونديو فابر أن يعرف بهويته من أجل أن أعرفه: أنا وزير الثقافة. كما رأينا الرئيس كلوزيل، من راديو فرانس، وأنطوان شوارتز، مدير راديو فرنسا الدولي، وطلب مني بيار غاتز من هذا الراديو نفسه بصع كلمات لصالح قناته الفضائية

وعانقت ميراي لومارسكييه، رئيسة الدائرة الخارجية لفرانس إفو وقدّمت لها اعتذاري.

الوم نفسي لعدم إرسال الورقة التي كانت طلبتها مني عشية اختطافنا.

كانت قد اتصلت بي في بغداد، يوم الخميس في 19 آب/ أغسطس، من أجل أن تطلب مني تحقيقاً حول الفريق العراقي

لكرة القدم، لتسليمه يوم السبت وكان الأمر طبعياً، كما لو أنه يتعلق بمحادثة في غرفة التحرير:

- كنت قد قلت لك بوضوح ألا تذهب إلى النجف.

أما جورج من جهته فقد وجه التحية إلى بيار روسلين، مسؤول الدائرة الخارجية في صحيفة الفيغارو، وحوله الفريق الجديد المسؤول عن الصحيفة، نيقولا بيتوت وفرانيس موريل. وبعد عدة كلمات ترحيب حارة، وجه له بيار صديقه منذ زمن طويل، السؤال التالي:

- هل تستطيع أن تعطينا مقالاً غداً؟

فنظر إليه جورج مندهشاً:

- انتبه... إلى العذر ربما لا، لكن إلى بعد غدا!

والتقينا جميعاً في صالون الشرف. وتبادل جورج بصع كلمات مع الرئيس بينما وجهت الشكر لرئيس الوزراء. وأخذنا الشامانيا والتقطنا الصور. وقبل ذلك بحوالي 30 ساعة، كنا نتساءل إذا لم ينته بما الأمر في إحدى الحفر، وبرصاصة في الرقبة. هل هذا هو السبب الذي من أجله يبدو كل ما نتعرض له شائناً سريالياً؟ وإذا تذكرنا اليوم جيداً الأحاديث التي جرت هذه اللحظة مع عائلتنا، نكون قد علمنا الكلام المتبادل مع الرسميين، فيقعون هناك، في قعر الزخرفة، ودون تحقيق إنجاز

حقيقي . وبعد ذلك ، قال لي أحدهم فور مصافحة يد الرئيس ، غرسته هنا ، كما لو أن الأمر يعني معرفة غامضة . إنني لا أتذكر شيئاً .

وتذكرت بعض الكلمات على الأقل . ورددنا أمام رئيس الوزراء أننا لقينا معاملة جيدة ، وشكرناه لعمل فرنسا غير العادي . وجدلنا الأكاييل لـ M.X .

ورسم الرئيس ابتسامة عريضة ، لكن الزملاء أحاطوا بنا . جلسنا أمام مكبر للصوت . واطلقت الأسئلة كالصواريخ . واطلق جورج النعان لحبل أفكاره . وكان قد كرر النظر في تاريخنا عشرات المرات ، منذ اعتقالنا . وكان سردها سهلاً جداً . فيتكلم . ويجيب عن الأسئلة الأولى ، وبقية على حدة . وفي الطائفة رأيت غاضباً جداً من رواية قصة جوليا وكذب فيليب بريت الذي كان قد زعم أننا التقيناهما . وشكرت الله في هذه اللحظة على عودتنا أحياء .

لم يكن جورج حذراً في كلماته . إنه لم يذكر اسم ديديه جوليا ، لكنه عبر عن احتقاره لكل هذا الفريق من المهوسين بالمبالغة . وبعد ذلك رعم انتأب أن تعبير «مهوروس بالمبالغة» لم يؤخذ من القاموس الصحفي وأن جورج كان بشكل معين تحت تأثير ميشال مارنييه ! ولم يكن الوزير بحاجة للتأثير فينا ، فوحدها قراءة

الصحف في طائرة الهركول بين بغداد وبافوس ، حين لم نكن قد التقينا بعد الوزير ، كانت كافية لتلقي الضوء أماننا . وبينما كان جورج يعبر عن رأيه أمام آلة التصوير ، بقيت صامتاً حول هذا الموضوع . فلا يكون من المفيد أن يضاف شيء على الفور ، حتى وإن كان ما أفكر فيه ليس أقل من ذلك .

كما نجيب عن أسئلة الزملاء خلال حوالي عشر دقائق . ثم أشار لنا رجل من الإدارة العامة لأمن الدولة بأن نلحق به . وكانت طائرة طوافة تنتظر لتنقلنا إلى أورليانوس . وصعدت عائلتنا معنا ، والدي وأختي وأخي ، وأم جورج وابنة أخيه ورفيقته سيلفيا . وأقلعت طائرة الكوغارد . وحلقنا فوق فيلاكوبلاي ، وخلدنا صورة هذا المطار ، كأكثر ذكرى مؤثرة فينا عن إطلاق سراحنا .

قبل أن تحط الطائرة ، وصلنا إلى قاعدة الإدارة العامة لأمن الدولة في سيركوت ، مركز التدريب لدائرة العمل فيها . وهي تقع في وسط غابة ، بعيدة عن الأنظار المتطفلة ، وتضم مجموعة من الأبنية والبيوت الصغيرة . وتشمل أيضاً مستشفى ، ومركز استقبال للمدعوين . وهنا وجدنا أنفسنا محميين من الضغوط الخارجية ، في إطار جدير بصفة الخمس نجوم . وفضلاً عن الإزالة

الضرورة للصغوط، تتيح لنا هذه الإقامة في سيركوت إجراء تقييم صحي وتحقيقاً آخر.

كنا هنا في بيتنا ونستطيع أن نبقى ما دما راغبين في ذلك، وهذا ما أشار لنا به المسؤول عن هذه الأبنية. وأرشدنا إلى غرفنا، وأعطانا ملابس لنغير ملابسنا: سترة وقميص وأحذية. . .

وأثناء العشاء، حول شجرة ميلاد ونار مدخنة، كما لو أن الحياة العادية استعادت مجراها، وجدنا نفسيينا منفصلين كل واحد من جهة من الطاولة، مع عائلته الخاصة. وأصبحنا جورج وأنا مستغرقين كل منا بأهله وبالحاجة للتحدث معهم وتذوقنا، للمرة الثالثة هذا اليوم، كد الاوز المسمن. مرت الأمسية بهدوء وكنا نعيش لحظات سعادة نادرة.

فقلت إلى سيلفيا كم أحببت رؤية منزلها الجديد الذي غالباً ما حدثني عنه جورج. ثم صعدنا لننام. ولما كانت معدني قلما اعتادت مثل هذه المآدب، فقد حرمتني من النوم طوال الليل. وفي اليوم التالي تناولت فطوراً في مقابلة مع ستيفان باولي على قناة فرنسا الدولية. ثم أجريت فحصاً طبياً. فأشار الميزان إلى الستين كيلو! واعتقدت للحظة أنه معطل، وأخطأ الوزن. لكن لا يجب أن أعرف الأمر بوضوح. كنت أزن ثلاثة وسبعين كيلو قبل احتجازي وكنت أتخيل أنني لم أخسر إلا خمسة كيلو.

أما جورج ، فقد أحزنه مرض والده . وبالتالي فقد غادر القاعدة في اليوم التالي في طوافة من أجل اللحاق به في المستشفى . وقبل ذلك ، كان يستعيد معكساته المهنية ويتصل بإدارة تحرير الميغارو للتوافق حول مقال البارحة . فقام بجمع ذكرياته خلال ما يقرب من ساعتين على الهاتف . وبعد ذلك عبر الطوافة وأخيراً بواسطة سيارة أجرة ليصل في الأخير إلى قرب والده ، حيث أخذت سيلعيا منه سماعة الهاتف قائلة له : «هذا يكفي» .

كان هو قد أصبح نوعاً من آلية الصحافة . وأتاحت مرحلة سيركوت للسلطات توجيه ثناء عام للإدارة العامة لأمن الدولة ، الأمر الذي كان نادراً .

أما الآن ، فحن مدعوان لنكرر هنا ، في رواية أكثر صراحة واختصاراً ، التحقيق الحقيقي الذي جرى البارحة في بغداد ، وفي أكبر قدر من السرية .

هكذا نحن جالسان أمام اثنين «موضعي ثقة» .
- أيها السيدان ، إرويا لنا . ونحن نصغي إليكما .

الاختطاف

على امتداد العقد الماضي ، ونحن نقوم بتغطية معظم الأحداث التي ستمرق الشرق الأوسط : انسحاب الجيش الإسرائيلي من جنوب لبنان ، وعودة المسؤولين الفلسطينيين إلى أراضي دولتهم المستقبلية ، والتغيرات على رأس السلطة في سوريا والأردن ، وصعود الأصولية الدينية ، وفشل اتفاقات أوسلو ، والانتفاضة الثانية ، والنزاع العراقي ، وسقوط صدام حسين ، والصعوبات أمام قوى الاحتلال الأميركي .

ونحن نجوب آلاف الكيلومترات ، ونقوم بما لا يحصى من الذهاب والإياب بين العواصم الرئيسية في المنطقة ، ونلتقي ونسأل المثات من الأشخاص . والعلاقة التي نقيمها مع هذه الأرض إنما تعود إلى تاريخ الحب .

وهي قد بدأت منذ أكثر من خمسة عشر عاماً .
واحدنا كالآخر ، تمسك بنا قوة هذه الحضارة القديمة والنبيلة ، ثم يعرنا نمط عيش سكانها والإفراط في دقة عاداتهم . ورغم القمعزات المفجائية ، والأزمات بين الدول ، والنزاعات بين

الأعراق وأشكال التمزق الديني، نبقي متعشين بعاطفة سليمة
 حبال هذه الشعوب التي نريد أن ندخل إلى أسرار لغتها .
 كصحافيين غالباً ما نستعجل الأمور في حالة الرصد الدائم،
 ويصل الأمر إلى حد تبني وتيرة حياة تختلف على نطاق واسع عن
 المزاج الطبيعي . ويدرك الناس في الشرق الأوسط شيئاً فشيئاً أن
 العناية المقدمة لبذار اليوم شرط للحصاد الجيد عدداً . ونتعلم في
 مدارسهم فضائل العصر والصبر . ونقيم اتصالات وفيه ونحترم
 كلام المحاور مما يسمح بأفضل إمساك بما هو أساسي .

وهكذا تحول سرعة العطب المقترضة لنظامنا الصحافي
 المأجور على السطر : فمن يعمل لعدة مطبوعات صحافية لا يكون
 متسبباً لأحد . ويمكن أن يتاح له تفضيل النوعية على الكمية، بل
 رفض بعض الأوراق التي يعتبرها ليست ذات أهمية كبيرة . وهذه
 الحرية، نحن اخترناها . ونعيشها كشكل من أشكال الترف .

كان اتصالي الأول مع الشرق الأدنى في عام 1989 ، وسيبقى
 هذا الاتصال صدمة دائمة . فالفتى الشاب كريستيان شينو الذي
 كنته حينذاك، عاملاً في الثالثة والعشرين من العمر، كانت له
 فرصة الظهور ثانية بعد خمسة أيام من الحصول على شهادة مركز
 إعداد الصحافيين، في وسط القاهرة للعمل فيها في صحيفة
 «التقدم المصري» والنشاط المضطرب لهذا التجمع المدني،

والعطور والألوان لأسواقه القديمة، والابتسامة والاعتباط لأناء القاهرة كل ذلك يغريني بشكل مباشر. إنه حب صاعق حقيقي. بدأت أدرس اللغة، والتجوال في مصر في كل اتجاه ومع شركاء آخرين، واستخدمت سيارة للأجرة الجماعية، من نوع بيجو 504 في معظمها، وكانت تقنية نقل أكثر أماناً حينذاك، ولم يكن واضعوا قنابل الحركة الإسلامية قد جعلوا الرعب مسيطراً اعتباراً من عام 1992. وخلال هذه الإقامة قرب النيل، جاءني فكرة كتابي الأول: معركة المياه في الشرق الأوسط⁽¹⁾.

كان الغطس في ثقافة وتاريخ كنت أجهلهما بشكل واسع حينذاك، ولم يكونا محرفين بكليشهات غربية، يشكل انقلاباً فكرياً وانفعالياً. ولم يتركني الفيروس الشرقي أبداً وبعد العودة إلى باريس، تأكل مكبجي بعدم القدرة على العودة إلى الشرق الأدنى.

خلال عام 1994، وبعد إقامة شهرين في عمان، نجحت في تغطية بعض الأحداث الهامة لعدة صحف. وتوصلت إلى تحرير عدة مقالات حول عودة الجنود الفلسطينيين الأولى من المنفى إلى أريحا. عادوا عبر جسر اللنبي الذي يجتاز نهر الأردن في المدينة التي أصبحت في حالة الحكم الذاتي.

(1) كريسيان شيو، معركة المياه في الشرق الأوسط، ما، 1996، Harman.

وبسبب عدم القدرة على البقاء في المنطقة، فتحت قوسين فرنسين لخمس سنوات عملت خلالها لمجلة مهنية متخصصة، في مشكلات المياه، مما أتاح لي القيام بالسفر كثيراً إلى لبنان وقبرص وتركيا.

في هذا الوقت، أثارت اتفاقات أوسلو ريحاً حماسية في فرنسا، ورأى فيها العديد من المراقبين أكثر من وعد بالسلام، بل النهاية شبه المؤكدة لنزاع مؤلم بين شعبين على أرض واحدة. وفي نظر معظم المراقبين، أن مسار السلام يتحقق بشكل «غير قابل للانعكاس».

بدالي أن الساعة حانت لوضع موازنة لخمسين عاماً من الصراع عبر شهادات الذين كانوا محمولين أو معروفين، وشاركوا بالثورة الفلسطينية. فقد تزامن جيل الفدائيين: من الكفاح المسلح إلى الحكم الذاتي⁽¹⁾، الذي كتب مع جوزفين لمع، في عام 1998، وهي صديقة مترجمة، مع الذكرى الخمسين لقيام إسرائيل وللتكبة بالنسبة للفلسطينيين.

ثم عاودني نداء الشرق الأوسط. وشعرت بالحاجة للرجوع إليه للعيش والعمل فيه. لكن أين؟ أعرف القاهرة. القدس،

(1) ك. ش. جوزفين لمع، فلسطين 1948-1998: جيل الفدائيين من الكفاح المسلح إلى الحكم الذاتي، باريس 1998.

حيث يكثر الصحفيون الفرنسيون، تشكل حلاً جيداً خاطئاً. فتبقى بيروت وعمّان. وقد اتضح أن الحياة في العاصمة اللبنانية غالية جداً لصحافي على أساس الأجر بالسطر. وبيروت بعيدة عن مراكز المنطقة. عمان تفرض نفسها إذن.

وقد سبق أن كسبت فيها بعض الأصدقاء، وتحتل المدينة موقعاً مركزياً، فلما تهتم به المؤسسات الصحفية الفرنسية الكبيرة، ومع ذلك توصلت إلى إقناع راديو فرنسا، وراديو فرنسا الدولي وصحيفتي «منبر جنيف» و«النقطة» الفرنسيتين، بأهمية الوجود في عمان، كمركز مراقبة مثالي للإصااءة على فلسطين ولبنان وسوريا والعراق. وفي الأول من أيلول/ سبتمبر 1999، أقمت فيها، بعد أشهر من وفاة الملك حسين، وفي الليلة ذاتها، طردت السلطات الأردنية إلى قطر جميع أعضاء المكتب السياسي لحركة حماس الفلسطينية. ولم يخذعني ميلي، ولن تغيب الحالة الراهنة.

المملكة الهاشمية تشكل في الشرق الأوسط إحدى الجزر السائرة بالاطمئنان في محيط غير مستقر. والهزة السياسية الكبيرة تعود إلى أيلول/ سبتمبر 1970.

تعمل فيها جميع الخدمات بشكل صحيح، من البريد والهاتف والإنترنت. ولا تتعرض الصحافة الأجنبية فيها للرقابة

ولا تستدعي دوائر المخابرات الصحافيين الغربيين لأجل أحاديث معترة مزعجة من قبل السلطات المحلية، كما يجري غالباً في مصر وسوريا وإيران.

رغم عدد سكانها البالغ مليوني نسمة، فإن المدينة تحتفظ بترحيبها الإنساني. ويبدو الناس فيها بسطاء ولطفاء وشرفاء. وهذه طرفة أود أن أرويها شهادة على ذلك. بعد وصولي بما يقرب من ثلاثة أشهر أضعت في سيارة أجرة محفظتي المالية، وفيها جميع بطاقات الائتمان وما يقرب من ستمئة فرنك نقداً. ولمعرفتي باستقامة الأردنيين، انتظرت مرور يوم كامل قبل إعلام مصرفي في باريس والحصول على الدليل. وفي المساء ذاته اتصل بي السائق قائلاً إنه وجد محفظتي تحت مقعده. وكان المحتوى سليماً، كما رفض الرجل محاولتي إكرامه بالتعويض.

ولإكمال هذه اللوحة الغزلية الريفية تعرفت بجورج، عندما قَدِمَ البابا إلى الأرض المقدسة في آذار/ مارس 2000.

ويظهر خط مساري الشخصي حالات تشابه كثيرة مع خط كريستيان الشخصي. وفي هذه المرحلة جعلني اهتمامي بتاريخ مسيحي الشرق أبدو كأنني أنتمي إلى العائلة المسيحية. حتى أنني قبلت في عداد مجموعة من الصحافيين القلة الذين دعوا لاستقبال البابا، الذي سأقبل يده! وعلى

سبيل المزاح أحبُّ أصدقائي في بعض الأحيان مخاطبتي بلقب «أبونا».

وبعد مؤهلات العلوم الاقتصادية والمعهد العملي للصحافة عملت في صحيفة الصليب La Croix قبل أن يتيح لي تحقيقي الخارجي الأول في عام 1988، تغطية الانتفاضة، ومثلت مدة خمسة عشر يوماً نداء حقيقياً. وللشرق الأوسط تأثير علي لم يكن كاذباً أبداً، مع قوة فيروس حسب تعبير كريستيان في وصفه لهذا التأثير. وبعد عودتي إلى باريس، ذهبت لعدة أسابيع إلى الأردن، ثم إلى لبنان في الحرب، وقبل إجراء بحث لمدة أربعة أشهر حول هجرة المسيحيين إلى الأرض المقدسة.

عدت إلى باريس قسراً في 9 أيلول/ سبتمبر 1993. وابتسمت لي الفرصة الصحفية مجدداً. هذا اليوم نفسه شهد إعلان قمة عرفات - رابين في واشنطن. وأقنعتُ بعض وسائل الإعلام بأهمية الرهانات، وأقمتُ في القدس الشرقية، في كانون الثاني/ يناير 1994. وكنت قد توقعت أن أغادر بعد ستة أشهر. وبقيت فيها تسع سنوات، كانت الثلاث الأولى في إسرائيل وفلسطين، ثم في العراق، وإيران وسورية. حتى ذاك اليوم من آذار/ مارس 2000، حين لقي البابا، على غير علم منه، الصحفيين المرتبطين بحهما للشرق الأوسط. ونحن

نشاطر العواطف ذاتها ومفهوماً متماثلاً لمهنتنا . وعلى الصعيد الإنساني، فالوفاق تام . ولم يكن بإمكاننا إلا أن نكون أصدقاء . يعتبر كريستيان من خيرة الرجال . وتربط بيننا نظرة تفاعلية واحدة، رغم أنها أكثر جموحاً عنده، وأكثر قلقاً عندي . وهي ظاهرة نادرة في هذا الوسط، ونجهل كل ذهنية نزاحمية . وتسود بيننا ثقة كلية، ونستخدم معارفنا بشكل مشترك، وغالباً ما نشارك بالتحاليل ذاتها، حتى وإن كانت طباعنا مختلفة .

ويتصح كل يوم أن عام 2000 أغنى بالأحداث . فالانسحاب الإسرائيلي من جنوب لبنان، تلاه رحيل حافظ الأسد في سوريا، ثم فشل المفاوضات الإسرائيلية - الفلسطينية، وأخيراً الانتفاضة التي انطلقت في نهاية أيلول/ سبتمبر .

ويجلب لنا تكاملنا في العمل التعاضد الضروري لفهم أفضل لهذه الظواهرات المركبة . وأنا أملك تجربة جيدة وكريستيان يتكلم العربية بسهولة . وعندما يأتي إلى القدس، ينزل عدي، وعندما أذهب إلى عمان هو يستضيفني .

في بداية عام 2001، جرى انتخاب أرييل شارون لمنصب رئيس الوزراء فتعززت لدي فكرة أن الانتفاضة الناشئة ستدوم . وبعد ثماني سنوات من التجربة على أرض الواقع، قررت أن أتجاوز قصة يومية الأحداث، لكي أخصص الامتياز لطور قوة

لأول وهلة مظهرًا محيرًا. فلا يُدرك جمالها بصورة تلقائية. وفي القدس والقاهرة أو في دمشق يفرض الإغراء نفسه في الحان على الزائر. ويعود ذلك دون شك إلى طبيعة العديد من الأحياء القديمة. لكن هذه الصدمة في الرؤية في بغداد، كما في عمان، غير موجودة، وإن مدناً دون أبهة قلما تحرك من الانفعال.

بالمقابل يتوصل سكانها إلى جذب اهتمام الأجنبي عندما يتحدثون عن الموسيقى والرسم والشعر، بحماسة قل نظيرها. فالبغداديون، وبشكل أوسع العراقيون، يحملون في ذاتهم التاريخ السومري والبابلي والآشوري، وبصفتهم متحدرين من شعوب بلاد ما بين النهرين، فإنهم يخلّدون إرث الذين أقاموا الحضارات الأولى في العالم.

والعراق أرض فتح منذ أقدم الأزمان، فكان على الشعوب التي تقطع تطویر غريزة الدفاع، وكما تظهر هذه الكائنات المبالغة، في الخير كما في الشر، عنفاً خلافاً كما مدمراً. وينادون باعتراز بهذه الثقافة التي تجمعهم. ويربط الشرق بهم شهرة غير مستحقة: فتؤكد الأوساط الثقافية في العالم العربي أن الكاتب مصري والناشر لبناني والقارئ عراقي. ويتبين ذلك كل جمعة في سوق الكتاب في بغداد، المؤلف من مكتبات عديدة، يحصدها بعضها البعض الآخر، في نوع من صالون الكتاب الأسبوعي.

وبعد الحرب مباشرة، تركّز اهتمامنا على أوضاع السّنة، الذين فقدوا السلطة وأبعدوا إلى وضع معيب تقريباً، وأصبحوا الخاسرين لساريخ اعتقدوا أنهم كاتبوه لزمن طويل، والماقون أحياء بعد ديكتاتورية شنيعة. وسألنا عدداً كبيراً من الناس حول هذا الأمر. وفي بداية الحرب لم يتم توقيف قدامى النظام، مما أتاح لنا التّقاءهم دون متاعب.

ومع الإصرار الملحوظ على الخطأ، أضاع الأميركيون المئة يوم الأولى، وهم يحاولون صرب صفح عن الماضي وإقامة معسكر على مفهوم أيديولوجي. وكان يمكن لهذه المرحلة أن تصبح نعمتهم المبررة لكنّها اتضحت أنّها مفجعة. وفتح الأميركيون صندوق العسكر، وهم يدعون تقديم الحرية للعراقيين المفرج عنهم من بير صدام. ونحوّن الأميركيون من محررين إلى محتلين.

فقد بدأوا بإلغاء تّشيرات الدخول إلى البلد، تاركين الحدود على مصراعها. وفي هذا خطأ مرعب ستاهم مفاعيله بخلق الفوضى بشكل واسع. ومنذ الأيام الأولى، اكتشفنا أن شاحنات ضخمة تنقل، على الطريق الكبير للسيارات الذي يجتاز صحراء العراق، قطع قمر صناعي ولوازم إلكترونية أخرى، كانت محظورة في نظام صدام. وسرعان ما أصبحت حالات ازدحام

السير ضخمة. والمجتمع العراقي المنغلق على نفسه بقسوة، والذي لم يعرف العالم إلا عبر الصحافة العراقية الخاضعة للرقابة. يكتشف الحرية ونشوة الاستهلاك التي قلما بلغها في السابق. هكذا وجدت أجهزة التلفزيون ومكنات العيب والأسلحة وكذلك الشخصيات غير المرغوب فيها، وخاصة، الإسلاميون الذين اضطهدهم صدام بقسوة، الطريق للتغلغل في البلد عبر المنافذ المسامية للحدود. وغرق العراق في العوضى. وتضاعفت الجبايات غير القانونية. وشهدنا أعمال السلب والنهب التي أثارت العراقيين. وترك الجنود الأميركيون أوغاد الشوارع يأخذون القطع الصناعية والمحزونات الكاملة من المنتجات المتنوعة، وحتى الكنوز الفنية العائدة للتراث العالمي، كما جرت حالة تعبئة الأكياس بتحف متحف بغداد.

كان الشعب غير القادر يرى في أعمال السلب صدمة لبلده، بينما ترك الأميركيون المعتبرون أنهم سيتيحون إعادة البناء، السارقين يجتاحون كل شيء دون أي رادع. وكان غضب العراقيين يكبر بقدر ما كانت وزارتا النفط والداخلية اللتان كانتا تستفيدان من نطاق الأمن، ولم تتعرضا لكسر زجاج فيهما. وتجاهل هذه الأشكال العنيفة، وترك الإسلاميين يتغلغلون عبر

الحدود، وحل الدوائر الأمنية، نجح الأميركيون بخلق تحريض شبه إجماعي وطني ضدهم .

كما وجد ما يقرب من 400 ألف عسكري لصدام أنفسهم بين يوم وآخر دون عمل، وبالتالي دون أي دخل . وكان هؤلاء الجود يؤمنون معيشة عائلاتهم المؤلفة من 7 أو 8 أشخاص، والمقطوعة بشكل مفاجئ عن كل المصادر . وسرعان ما عبّرت مظاهر الحرمان عن نفسها . ففي آب/ أغسطس 2003 انطلقت الشرارة الأولى بالهجوم القاتل ضد السفارة الأردنية، مما أوقع عدة قتلى . وجاء المتعطف في العشرين من آب/ أغسطس مع الاعتداء الدامي الذي أطاح بمقر الأمم المتحدة في بغداد (عشرون قتيلاً، بينهم سرجيو فييرا دوميلو، الممثل الشخصي لكونفي آنان)

هذا التحليل أدى إلى اعتبارنا من قبل البعض كأشخاص مكدرين للناس . وأشير علينا بالصبر قبل صياغة حكم محدد، إلى الزمن الذي تصحح فيه قوى التحالف الإمساك بدفة الحكم . لكننا بقى مقتنعين بأن الوضع يفلت من أية رقابة وأن الأميركيين سيفوتهم القطار وخلال الأشهر التالية لم يتغير تصرفنا في البقاء متحفظين، والانخراط بأفضل الممكن بين يدي الناس . واخذنا برتدي الشباب البسيطة وتركنا اللحى تنمو وتجنبنا

المنطارات الشمسية لكي لا نشبه وكلاء المخابرات المركزية الأمريكية .

في تشرين الأول/ أكتوبر 2003 التقينا في عمان شخصاً ممن نتصل بهم ، وهو قريب من المقاومة الوطنية السنية ونناول الحديث بشكل خاص استراتيجيات المجموعات المسماة التحرير وأموراً أخرى ، وحول أخذ رهائن ، كفعل جرى في الماضي خلال النزاعات ، سواء في الشرق الأوسط أو آسيا أو أميركا اللاتينية . وقد شدّد محدثنا على المشكلات اللوحشية الإدارية : «الرهائن عبء ثقيل لإدارته . ويجب مراقبتها ونقلها وتغذيتها ، وتوفير الحراس لها . . . هذا ليس أولويتنا» . ورغم هذه التصريحات المطمئنة أدركنا ، كريستيان وأنا ، أنه عاجلاً أو آجلاً سيأتي هذا الوجه الحزين وغير القابل لمواجهته ، في بلد يعيش حالة تمرد ويخضع للاحتلال من قبل قوى خارجية .

ومع مرور الزمن بنيت المجموعات المسلحة ، متوسلة العمليات الأولى من القبض على الرهائن . ففي نيسان/ أبريل خُطف ألكسندر جوردانوف من وكالة على الطريق الدولية بين بغداد وكربلاء . وحجزه خاطفوه في مصنع للإسمنت حيث قاموا بإذلاله وضربه ، قبل إخلاء سبيله . وفي أيار/ مايو ، ظل فريق فرنسي محتجزاً طيلة عشر ساعات في الفلوجة ، قبل أن يقال له

بييجاز: نطلق سراحكم لأنه ليس لدينا شيء ضد فرنسا، لكن اعلّموا أننا لا نحب قانونكم ضد الحجاب. ثم احتجز إيطاليون وكوريون وآخرون أيضاً: «أصبح أخذ الرهائن أسلوب تمويل للمقاومة» قال لنا ذلك متيقظ من محاورينا. ويزداد خطر فقدان الأمن يوماً بعد يوم.

ونأخذ حذرنا أكثر فأكثر. متجنبين بشكل خاص، كل خروج في المساء خارج المنطقة المحمية قرب الفندق الذي ننزل فيه. لكن حذراً دائماً وفي حده الأقصى في مثل هذا التشوش، يكون من الصعب توافقه مع مهنتنا، بقدر ما تكون خطوط المجابهة غير ثابتة ولا مرئية. ففي أيار/ مايو قام جورج بإملاء مقال عبر الهاتف، ومن على حافة طريق تقع في منطقة سنية متمردة. وأحاط به بعض الأفراد بتهديد مفاحي، واضطر هو لحبس نفسه في السيارة من أجل إنهاء إرسال مقاله.

في ضوء حالة الكسندر جوردانوف يؤدي اقتناعنا المتواضع دون شك إلى الاعتقاد بأن الجنسية الفرنسية لا تشكل كفالة مطلقة ضد أخذ الرهائن، والأسوأ أنها في حالة الخطف تسمح بإطلاق سراح سريع، وسيثبت المستقبل لنا أن ذلك يتعلق بتعقل رجال حريصين على أداء مهنتهم بحيث لا يدركون جميع المخاطر منها. وبينما يتابع جورج ذهابه وإيابه بين عمان وبغداد، منذ

شباط / فبراير ، 2004 اكتفيتُ بالبقاء في الأردن وتبرمتُ من العودة إلى العراق . وفي تموز / يوليو ناقشتُ مع نيقولا بلهام ، في فندق إنتركونتينتال في عمان . وكان هذا الصحافي الإنكليزي الذي يعمل لصالح مجلة الاقتصادي ، قد عاد بعد أن أمضى في بغداد شهراً ونصف . وكان يتموه وراء لجة كثة لكي ينخرط بشكل أفضل في الجمهور العراقي .

- كيف هو الوضع هناك ؟

- خطر للغاية ، ولا أحد في مأمن . ويجب عدم الذهاب إلى هناك ، قال لي وتملكني الخوف .

ذات مساء ، التقيتُ محيين للخير من منظمة غير حكومية إيطالية لم تكن لديهم أية مشكلة . من يصدق؟ هذه هي المرة الأخيرة التي أضطر فيها للذهاب إلى بغداد . ولن أقوم بتأجيل سفري . وطل جورج مصمماً على الذهاب . وكان راديو شالوم لتوه قد أجرى معه بثاً مباشراً من باريس من أجل توضيح الوضع في العراق وسأله المندوب ، رنارد أبواف ، عبر الهاتف حول الوضع الأمني والمحاويف الناجمة عنه . وأجاب جورج بانتباه بأنه إذا لم يستطع أحد أن يدعي ضمان أمن معين ، فلا شك في أن الفرنسيين يتعرضون لمخاطر أقل من صحافيين آخرين من البلدان المتورطة في النزاع والبرهان : أن عدداً من زملائنا الأميركيين

ادعوا أنهم فرنسيون، في المناطق الخطرة. وأظهر تعاقب الأحداث أنهم كانوا محقين ومخطئين في آن واحد. وفي التاسع من آب/ أغسطس أخذنا الطريق إلى بغداد، بهدوء تقريباً. وكنا قد اعتدنا اختيار سيارة أجرة عراقية يقودها سبي، إلى محطة طريق عمان. فيعرف هذا الأخير المثلث السني جيداً، أي منطقة التمرد التي علينا اجتيازها قبل الوصول إلى بغداد، وخاصة مسافة الطريق بين الرمادي والفلوجة، ويتم سفرنا دون عائق.

مذ وصولنا إلى العاصمة حرت عملية خطف لصحافيين كانا يقيمن في الفندق الذي ننزل فيه: الإنكليزي جايمس برونسون في البصرة في الجنوب وأطلق سراحه بعد ثلاثة أيام بأمر من مقتدى الصدر، والأميركي ميكال غارن في الناصرية، في الجنوب أيضاً، وأحلي سيذه بدوره بعد خمسة عشر يوماً.

أثناء ذلك، احتدم الوضع. فقامت قوات التحالف بمحاصرة النحف، إحدى القلاع الشيعية حيث اعتصم مقتدى الصدر ورجاله في الحرم المقدس لضريح علي. وأمام أهمية الحدث قررنا الذهاب إلى هناك. ولم يكن متأكدين أن بإمكاننا الدخول إلى المدينة، لكننا وصل إلى محيطها على الأقل. وبالطبع عهدنا بمهمة نفساً إلى صديقنا محمد الجندبي الملقب أبو أيمن.

كنا قد التقيناه بعد سقوط النظام العراقي . وكان هو من السوريين الذين كانوا يشغلون وظيفة هامة داخل حزب البعث المؤيد لصدام حسين . إنه حزبي ، وفي رأيه أن العالم توقف عن الدوران في التاسع من أبريل / نيسان 2003 .

كان مقيماً في العراق منذ ثلاثين عاماً ، وسرعان ما اتضح أنه أكثر من مساعد لنا ، بل يقدم المساعدة إلى الصحفيين لتنظيم محادثاتهم والترجمة ، وتحديد التوجه في المدينة . وكان لدينا بعض التحفظ حيال هؤلاء المساعدين المستخدمين من قبل وسائل إعلامية غربية ، لكنهم عراقيون قبل كل شيء ، وبالتالي أهدافهم صعوبت محتملة أو منحرفة .

ولم يتردد بعضهم في عرض لقاء مع من يدعي أنه «مقاوم» مقابل خمسة آلاف دولار ، ولم يترددوا في تنظيم لقاء مع ثلاثة من رفاقهم يلفون رؤوسهم بالكوفية ويحملون الكلاشينكوف علامة على إرادتهم في قتل جميع الأميركيين .

أما مع أبي أيمن فيمر الأمر بشكل جيد ، والثقة المتبادلة تتعزز بسرعة وقد تحققنا أن علاقاته ومنشأه الفلاحي الماكر ، كلها تجعل منه مساعداً فعالاً بشكل مثير . وإذا أردنا مقابلة مع شخصيات من الدرجة الأولى . مع رسمي عراقي في الحكومة أو وزير ، يتكفل بتنظيم المقابلة ، دون أن يكون لدينا شيء

نشكو منه، وأكثر من ذلك، هو محب لفرنسا وبالأحرى رأيه مجرد، الأمر الذي هو نادر لدى المساعدين.

مقابل ذلك نقدم له بعض الخدمات، وخصوصاً في مساعدته لتسجيل انه أئمن في المدرسة في فرنسا. وقبل خمسة عشر يوماً، كان الابن الشاب قد فاز بمنحة دراسية في جامعة ما وراء الأطلسي. لكنه يكره الأميركيين ولا يريد الذهاب إلى الولايات المتحدة. فحاولنا إقناعه بأن البلد لا يقتصر على سياسة بوش وأن لا شيء يمنعه من العودة إلى العراق بعد إنهاء دراساته. ورفض بعماد، وكما كثيرين آخرين، فإن أئمن من الأشخاص المكونين عبر العديد من سنوات الديكتاتورية البعثية.

وبقيادة والده محمد أخذنا طريق النجف. وبعد وصولنا إلى نقطة تبعد حوالي 10 كلم عن مركز المدينة، أوقف رجال الأمن العراقيون سيارتنا. ولم نعد نستطيع الذهاب إلى أبعد من ذلك. وكانت أعمدة الدخان تتصاعد من المدينة المقدسة فنزلنا حينذاك عند حاجز تفتيش حيث أجرينا مقالات مع الشرطة ومع بعض سكان النجف الذين نجحوا بمغادرة مدينتهم المحاصرة. فوصفوا لنا المساكن والشوارع المدمرة بعمليات القصف، وبالقدر نفسه بعمليات السلب، والسكان الذين بدأوا يشعرون بالحاجة للمياه والغذاء. وفي بداية ما بعد الظهر، وبسبب عدم القدرة

على تجاوز الحواجز ، عدنا على أعقابنا ورجعنا إلى بغداد دون عائق. وفي الذهاب جرى توقيفنا على حافة الطريق من أجل أن يتمكن كريستيان من نقل تحقيقه عبر الهاتف لقناة فرنسا الدولية.

بعد عدة أيام وجهت الحكومة العراقية إنذاراً لمقتدى الصدر ، ملوَّحة بالتهديد بحملة نهائية على النجف. وتساءلنا حينذاك حول ملاءمة الفرصة للقيام بذلك ، آخذين الخطر بعين الاعتبار. ترددنا. وفي النهاية أقنعنا مثال بعض الزملاء الذين ذهبوا إلى الموقع دون عائق ، بالذهاب في اليوم التالي إلى النجف. واستدعينا محمد الجندي ، واستمعنا إلى رأيه ، وقررنا معاً بأن يأخذنا في اليوم التالي في 20 آب/ أغسطس في الساعة الثامنة.

ومن سخرية القدر: في اللحظة التي غادرت فيها المطعم ، التقينا صحافية أميركية تريد هي أيضاً الذهاب إلى النجف وتحاول إعداد موكب. فحذرناها. أرتال الموكب ليست وسيلة الانتقال الأكثر حذراً، بل السيارات الفردية تمر بسهولة أكثر ودون أن تلفت الأنظار.

إننا نمارس مهنة مثيرة للاهتمام في منطقة أصبحت مألوفة ، فقيم السكان والثقافة. حيث ارتبطنا بصداقات. وسنحت لنا

الفرصة بتغطية أحداث تاريخية مع زميل أصبح على مر السنين شبه أخ لنا. وكان دورنا أن نُطلع مواطنينا عليها وأن نوfer لهم الوسائل الضرورية لفهم تلك الأحداث. لم نكن نقوم بدور الكلاب المحنونة. كنا نحاول قبل كل شيء إعطاء معنى للأمور. وفي بعض الأحيان لم نعرف أبداً أين الخط الفاصل بين الحياة الخاصة والحياة المهنية، وشكل هذا الجهل اعتزازنا. لم تكن حياتنا مستدلة بل ناشطة إلى حد كبير! هي حياة الصحافيين الأحرار. فجأة تتراجع هذه الحياة. ولا ندرك كيف ولا لماذا، بل نعيش في بضع ساعات اللحظات الأقسى والأكثر غموضاً مما أتاحت لنا معرفته. ويحولنا متصارعون، لم ندرك معنى صراعهم، إلى رزم يلقونها في صندوق. ويلعب رجال دوو وجوه عموهة بأخلاقنا وبقدرتنا على المقاومة. وسرعان ما نتحول إلى انتظار وصول قوتنا، ومكاداة البرد بعد القيظ، وعد الأيام، والإصغاء لأدنى ضجة ونوصع أمام آلة التصوير، ويُملأ علينا نص يذكرنا بإمكانية إعدامنا، وتندنى إلى درجة استجداء حرية اقتلعت منا دون مبرر. ومع ذلك سنكرس كل قوانا للحفاظ على صفتنا الإنسانية.

لم نرتكب إلا خطأ واحداً، هو إرادة الإعلام. علنطنا الوحيدة: أن نكون قد وُجدنا في مكان رديء، في زمن رديء. وفي هذا

الظرف، على طريق ضائعة بين بغداد والنجف، يوم جمعة صيفي، في العشرين من آب/ أغسطس، 2004 وحوالي الساعة العاشرة صباحاً.

وفي بغداد، في وقت أبكر من هذا الصباح 7.45، يجب أن نتحرك في ساعة مبكرة إذا كنا نريد القيام بالذهاب والإياب في النهار ذاته. واستطلعنا بسرعة صفحة الإنترنت من أجل معرفة الرسائل الأخيرة، ثم أخذ جورج حاسوبه، بينما لم آخذ إلا مكمرة الملاحظات وأرقام هواتفني الخلوية. وقبل النزول طلبت فمرانس إنفو، فطلبت مني إدارة التلفزيون مقالتي لجريدتي الساعة 6 و7، فأرسلتهما قبل الذهاب وطلبتها ثانية بعد ثلاث أو أربع ساعات، عند وصولنا إلى النجف. ثم أعلمت إدارة الراديو الفرنسي الدولي الذي ضاعف نصائح الحذر.

أثناء ذلك، وضع جورج، الذي كان عليه أن يتدخل في جريدة الساعة التاسعة لتلفزيون RTL، اللزمة الأخيرة على النص الذي أعده.

ولفتت أنظاره رسالة علقت بوضوح على باب المصعد: «أَعْلِمِ المسؤول بمغادرتك». فبعد عمليات الخطف الأخيرة لاثنتين من نزلاء الفندق، ضاعفت إدارة الفندق حذرهما. الوقت يستعجلنا.

تناولنا فطورنا بسرعة وخرجنا .

كان محمد ينتظرا أمام الفندق ، واستأجر سيارة يابانية ، نمر عبرها بسهولة دون أن يرانا أحد . وكنا نجتاز عرقلات السير التقليدية الخائفة في ضواحي بغداد ، ثم تصبح الطريق هادئة . واجتازنا دون عائق حوالي ثلاثين كلم قبل أن نتوقف على الممر الجانبي للطريق ، في المحمودية ، في منطقة حساسة خاصة ، سكانها خليط من السنة والشيعة . وكان على جورج تحديد موعد مداخلته على RTL . كان يعتقد أنه يستطيع الاتصال بواسطة هاتفه المحمول العراقي من السيارة ، ودون أن يتوقف . ولسوء الحظ أننا خارج منطقة الاستقبال ، فكان مضطراً لاستخدام جهاز الثريا ومد الهوائي عبر زجاج السيارة . وكان الوقت الملائم لتثبيت الموعد مع باريس في الساعة 8,55 ، ونستأنف السير .

وبعد مضي دقائق ، وجه جورج ، وهو يحدد إلى ساعته ، كلامه إلى محمد بالقول يجب التوقف من جديد . كان الوضع صعباً ، لقد صرنا قرييين جداً من قاعدة أميركية . ومن الأفضل الابتعاد عنها ، قال الجندي .

تقدمنا عدة كيلومترات قبل أن نتوقف على حافة الطريق ، وفي الساعة 8,55 اتصل جورج مع RTL ، كما هو متفق عليه .

وكان يجب الاتصال مرة أخرى عبر الثريا، وإخراج هوائيه عبر نافذة السيارة. فتجاوز الباب قليلاً.

أنا مستعد، قال جورج لمحاوريه من باريس. اتصلوا بي على الخط المباشر عندما تريدون، في دقيقة أو دقيقتين.

ستأخذ مداخلته موقعها في وسط الجريدة، وسيمد الانتظار في النهاية اثنتي عشرة دقيقة. اثنتا عشرة دقيقة على الأرجح، نكون خلالها قد اكتشف موقعنا من قبل مجموعة خاطفين من الجيش الإسلامي، هم الذين قاموا باختطافنا. وما كدت أنهي مداخلي حتى طوينا على الفور الهوائي وانطلقت سيارتنا من جديد.

في الساعة 9,50، كان يجب أن نتجه إلى يميننا في طريق صغير يؤدي إلى كربلاء. وبسبب محاصرة النجف، سد الجيش الأمبركي الطريق الرئيسية، واضطرونا بالتالي إلى اتناع طريق ثانوية كان محمد لا يعرفها بشكل جيد. وبدأ الشك حينذاك يسكننا: ألم يُخدع سائقنا بتشعب الطريق؟

وبعد وصولنا إلى أحد الجسور، أوقفنا السيارة لنسأل صبيين صغيرين، في حوالي الثانية عشرة من العمر، عن اتجاه كربلاء، فأشاروا إلى الطريق وراءهم، وسرنا فيها. لكن محمد بدا غير مقتنع. فكنا نبتعد أكثر فأكثر عن الطريق العادي لنسير في طريق

قلما نسلکها السيارات . وبعد بضعة كيلومترات قطعناها بسرعة بطيئة ، تصل إلى 40 كلم في الساعة تقريباً ، وكان محمد يحاول التأكد من الاتجاه المحدد من قبل الطفلين . وسأل فلاحاً مسأراً رفع ذراعيه إلى السماء : كنا نسير في اتجاه خاطئ! ويجب الرجوع إلى الورا .

وبدأت هذه التأجيلات ، وهذه التغيرات الثابتة في الطريق في إثارة أعصابنا . وشرنا بإحساس مزعج بأن الذين سألهم عن الطريق يحاولون دفعنا إلى التنزه أو تضليلنا . ومرت بضع دقائق . فهل أصبحنا الآن على الطريق الصحيح ؟ وكان محمد يبدو ضائعاً دائماً .

فجأة ظهرت سيارتان ، إحداهما سيارة مرسيدس قديمة سدت طريقنا بوقوفها أمامنا ، بينما توقفت الأخرى إلى جانب سيارتنا من أجل إيقافها . وفي الحال أدركنا ما يحصل لنا : فمن المستحيل أن نتقدم أو نتراجع . . . أو نهرب ، لقد وقعنا في مكيده .

سارع خمسة أو ستة رجال مسلحين واندفعوا في هجوم نحونا . كانوا يرتدون جلابيات ودون أقنعة ، وحاملين بنادق صيد وكلاشيكوف . وبقينا مجمدين ، وغير قادرين على أدنى حركة ، حتى وإن تردد كريسيان لحظة في أخذ هاتفه الموضوع في علبة كفوف . وفي الأخير ، لم يغامر ، وكان محقاً في ذلك ، لكي

لا يتسبب باعتداء من قبل الخاطفين الذين كانوا يمكن أن تختلط عليهم مقاصده ويظنون أنه سيستخدم سلاحاً معيناً. وفتحوا أبواب سيارتنا، دون عنف ولا إطلاق نار. وخرجنا. وصاح كريستيان بالعربية:

صحافي فرنسي! مونتي كارلو! راديو فرانس!

ولا أي حواب. وأمسك الأفراد بي بقسوة. وتركت على المقعد الخلفي حاسوب و هاتفي المحمول ولم يقيدوا لي يدي، ولم يضعوا قناعاً على وجهي، وهي تفاصيل تظهر إلى أي حد يشعرون أنهم في أرض آمنة. وفضلاً عن ذلك كانت تمر عربات أخرى على الطريق، دون أن تولي انتباهاً لجمعنا.

ثم دفعوني إلى صندوق إحدى السيارتين بقوة. كنت في حالة الصدمة! وتملكي إحساس بأنني لا أستطيع البقاء حياً طويلاً في مساحة بهذا القدر من الضيق حيث كنت أتنفس بصعوبة. لكنني تماسكت بسرعة وتوصلت لاستعادة هدوئي وبدأت لي مشكلة التنفس شاماً زهيداً، والرهان أكبر خطورة بكثير.

وقلت في نفسي أن هذا ليس مستحيلاً! فقبل أيام فقط، كنت أنبه زميلاً من TFI من المخاطر التي كانت كامنة في أخذ طريق النجف.

وشباً فشيئاً استعدت أفكارتي. ولم يبذلني الوضع مؤوساً منه.

فنحن أحياء، ودون شك ذاهبون في رحلة صعبة ليومين أو ثلاثة، مثل الكسندر يوردانوف. لنبق هادئين، وعادت إليّ هذه السخريّة من مصير الزميلة الأميركية التي حذرناها البارحة مساءً. . . وكذلك جلجلة رهائن لبنان. هذه الرؤى أقلقني.

أما بشأن الإشاعات التي كانت تصل إليّ من الخارج، فقد أدركت أن رفيقي في المحّة قد وضعوا في مؤخرة السيارة. وسمعت بشكل غامض صوت كريستيان الذي يتابع تكرار القول بأننا صحافيان فرنسيان. . . راديو فرانس. . . لوفيغارو! صحافيان فرنسيان، راديو فرانس، لوفيغارو.

الاحتجاز

كريستيان ومحمد وأنا ترافقنا على هذه الطرقات المشوشة والكثيرة الغبار، وأحسست بالضيق والفضولية في آن واحد. ولفرط مراقبة الأحداث كمشاهد، أكابد صعوبة في قبول أنني أصبحت فاعلاً صامتاً، يظهر في النوع الأكثر تكيّفاً.

وبعد حوالي عشرين دقيقة، توقفت السيارة. وفتح الصندوق. وأخرجني واحد من الرجال وصفعني وهو يرغمني لإبقائي مطاطئ الرأس ومغمض العينين. وكان لدي الوقت التفريري لرؤية كوخ على بعد بضعة أمتار. لكن عصبة أعمت عيني فور ذلك وأغلال قيدت يدي، كما جرى ذلك لكريستيان ومحمد.

وأخذنا إلى الداخل، حيث أحلسونا ثلاثاً على الأرض جنباً إلى جنب.

- سحقاً لما نحن فيه! همس لي كريستيان بصوت مخنوق.

ثم نزع عنه الخاطفون عصبته وأدركت أنهم يُظهرون له إحدى الصور:

- كيف أنت صحافي ولا تعرف الجنرال كيميت؟ هذا الكلب
الأميركي؟

- آه نعم، غمغم كريستيان، العسكري... هذا هو الجنرال
كيميت والآخر لا أعرفه.

توترت أعصاب الخاطفين، وسمعت صفعة كف، ثم تكررت
الصفعة. وأخرج أحد الرجال وهو غاضب، مسدساً سدده نحو
صدغ كريستيان المقتنع بأنه يعيش آخر لحظاته. ثم أسئلة جديدة،
وإنكارات جديدة وصرخات جديدة. ويصر كريستيان على عدم
رؤية شيء.

وبهدوء أبعد أحد الرجال فوهة المسدس، وهبط الضغط.
وانسحب الخاطفون. وسألت كريستيان عما يجري؟

- إنها قصة مجانيين! لقد أطلعوني على صورة يُرى فيها أيمن ابن
سائقنا، برفقة الجنرال كيميت!

- هذا غير ممكن! ولم تعرف كيميت؟

- كلا، لم تكن معي نظارتي.

هنا، تملكني الخوف. الأمر يتحول سوءاً، وغضب الخاطفين
ينذر بأن يصبح أكثر عنفاً.

في الواقع، بعد لحظات من اعتقالنا، اكتشف خاطفونا،
خلال تفتيشهم للسيارة، هذه الصورة في علبة الكفوف، وكان

الجنرال كيميت الرقم الثاني في القوات الأميركية في العراق، والرجل المشنع عليه من قبل معظم سكان هذا البلد، قد وضع يده على كتف أيمن، وابتسم كلاهما. وإذا كان كريستيان قد تعرف على ابن سائقنا، فإنه يكون قد ألحق إدانة ضمنية بالآب دون إعلان ذلك صراحة. إنه يكون بالتالي قد اختار نصف الحقيقة.

تساعد قلقلنا إلى درجة أعلى. ومن أين مصدر هذه الصورة غير القابلة للتصديق؟ هل يكون ابن سائقنا قد عمل لصالح الأميركيين؟ سيكون من واجب محمد أن يعطينا تفسيرات جديدة! بعد بضع دقائق، أعاد أحد الحافظين ربط العصية على عيني كريستيان وأخرجونا من الكوخ. هذه المرة، كان محمد هو الذي ألقي في الصندوق دون مراعاة، بينما وضعني سجانونا مع كريستيان على المقعد الخلفي مطأطي الرأس ومقيد اليدين. ومن أجل خلط الآثار أطلقوا صرخة فينا: - منذهب إلى كربلاء.

كانت السيارة تطفئ من وقت لآخر، وكان الرجلان الجالسان إلى الأمام يناقشان كما لو أن شيئاً لم يحصل، مع أشخاص يلتقيانهم.

كان الجالس إلى اليمين يطلق بالعربية الشائم الموجهة إلينا:

شيراك «كلب»، بإثارة مسألة الحجاب الإسلامي في فرنسا.
وأحسناً تجنب الرد.

وصلنا حينذاك إلى ما سيشكل المكان الأول لاحتجازنا.
وسنعمده باسم «المزرعة»، وسنبقى فيها خمسة عشر يوماً
الأولى من حبسنا. وبعد إطلاق سراحنا، عندما نسمع الكلام
عن البث الشهير للقناة التلفزيونية TF1، الذي لم نكن نعرفه
بالطبع، ننفجر ضاحكين بكل صراحة. ولموقعها في بستان
للنخل، فإن هذه المزرعة لا تشمل إلا بضعة أبنية تشبه أكواخ
الحيل.

وبدخولنا إلى ما يسمى زنزانتنا، رأى كريستيان عمر عصبة
عينيه رجلين مكممين وجالسين على الأرض ومطاطني الرأس.
وكان أحد الخاطفين قد أخذهما بيده من أجل إخراجهما
بصمت. وعرفنا بعد بضعة أيام جسيتهما: فريدون جهني،
قنصل إيران المختطف في كربلاء قبل شهر من قبل الجيش
الإسلامي والمدير العراقي لمحطة توليد كهربائية.

ثم حبسنا في ما يشبه مخبأ مساحته 12 متراً مربعاً، تنصدره
قارورة ماء غير صالحة للشرب، وغطاء بلاستيكي يغطي وجه
أرضه الصلبة، والجدران مبنية بالصلصال والقرميد، وله نافذتان
مشبكتان تطلان على حقل من الذرة، وفيه مروحة متعبة تدور

بطء. ولإتمام هذا الديكور البارطي، تتصاعد رائحة ننتة من أرض المرحاض.

عندما اشتدت درجة الحرارة عند الظهر، حمل لنا حارس طبقاً من الشاي والتمر والفاصوليا اليابسة. ولم تكن الحالة النفسية تسمح لنا بتناول الفطور. وبالكاد لامسنا الغذاء. كان باب زسزانتنا معدنياً، وكنا نجازف بالتحدث بيننا بصوت منخفض. هل وقعنا بين أيدي شيعية أم سبية؟ هل يتعلق ذلك بصبيان شارع أم بمقاومين أم بمقاتلين إسلاميين؟ وسيطرح هذا السؤال على امتداد ثمان وأربعين ساعة لأن الناس يستعملون، في آن واحد، التعبير الشيعي السيد والتعبير السني الأمير.

نحن في المصيدة، لكن الملائم أن نبقى صامتين. وأعدت التفكير في كتاب تيري أندرسون، جُبُّ الأسود، 2454 يوماً رهينة في لبنان، كتاب حول حلجلة الاحتجاز، والأكثر إثارة مما قرأت. ويتعلق أحد الدروس المستخلصة منه بتكتيك الخاطفين: فهم ينوزعون الأدوار، فيقوم البعض بالأدوار الجيدة ويقوم آخرون بالأدوار السيئة، مما يشكل تعاقباً بين الحمام البارد والحمام الساخن ولتهدى لمواجهة الفئات العليا والدنيا.

لكن لماذا هذه الصورة؟ سألنا محمداً في محاولة لفهم هذه الغلظة الفاحشة. ورغم تأكيدات أنه لم يقمعا: ابته لا يريد الذهاب

إلى الولايات المتحدة، وهو بعثي مثل والده، ونحن في وضع طافح بالشوش حيث يمكن اتهام كل منهما بالتجسس، بل بالتعاون مع الأميركيين... فكيف أمكن لأيمن الذي هو في السابعة عشرة من العمر، التعاطي مع هذا الدور الغبي والخطر؟ ولماذا يحمل والده هذه الصورة، وهو الممارس القديم لأساليب صدام؟

جميع هذه التفسيرات لا تحمل لنا أية تهدة، خصوصاً عندما يتلخص المبرر الوحيد بمزحة كان ابه يريد أن يقدمها لرفاقه للتأثير فيهم، عبر استخدام الحاسوب.

- حتى وضع نموذج له في سيارتك؟

- إنه طفل صغير... وصورة مبعثرة في المسكن، وقد وضع إحداها بين أغراضي من أجل القيام بدور جيد معي.
- كان يمكنك التخلص منها.

- لم أعد أتذكر أنه كان قد وضعها. أعرف أن ذلك غلطة مني،

لكن لكل رجل خطاه.

وليس مفيداً وصف الغضب الذي انتابنا حينذاك. لكن الشأن الأساسي الآن يكمن في إيجاد رقابتنا الذاتية.

بعد مضي ساعة من الزمن، دخل إلى الغرفة ثلاثة مقنعين، وكانوا يرتدون جلايات كبيرة سوداء. وكان حارس مسلح يقف

قرب الباب، وكان المشهد يمثل احتفالية تتعارض مع المحيط الذي نعيش فيه منذ اختطافنا. أكثر استرخاء وأقل نهوراً في آن واحد. ولم يقدموا أنفسهم، وبدأ استجوابنا. وعلى جميع أسئلتهم كنا نستعيد لازمتنا بالعربية والإنكليزية :

نحن صحافيان فرنسيان لوضع تحقيقات عن العراق. وقد مضت سنة ونصف حتى الآن، ونحن نأتي بانتظام للعمل في بلادكم. كريستيان يسكن في عمان، وأنا أتنقل بين باريس ومنطقة العمل. إننا نسعى لنشرح للفرنسيين واقع الاحتلال الذي تتعرضون له. وأنتم تعرفون أن بلدنا ضد الحرب. ويعتبر هذا الاحتلال غير شرعي كما يعتبر حق المقاومة شأنًا مقدسًا.

ووجهت إلينا أسئلة أكثر دقة. منذ متى نحن هنا؟ ما هو تاريخ أول قدوم لنا إلى العراق؟ ماذا نقول عن الموقف الفرنسي؟ إننا نقوم بدورنا بعمق: كفرنسيين وصحافيين. وفضلاً عن ذلك لا نطرح الممارسة علينا أية مشكلة وجدانية. وليس لدينا أي شيء نخفيه، لا في العمل ولا في المعتقدات.

على خط التعابير، يأخذ التداول دوراً شبه عاطفي. وسأل الرجال كريستيان أين تعلم العربية، وعندما أجابهم أنه عاش في القاهرة وعمان شعرنا أننا سجلنا نقطة لصالحنا. وحرصت جيداً على ذكر فترات إقامتي في القدس. ومن غير المفيد إثارة أية

شكوك لديهم أو أسئلة مربكة مثل ما وُجه إلينا هذا الصباح .
وبقدر أكبر أنهم اعترفوا ، عند منعطف جملة ، بأنهم يحذرون
الصحافيين الذين ، في رأيهم ، يتعاطون نشاطات تجسس .
وأظهرها بالتالي صمتاً مطلقاً حول تحقيقاتي في إسرائيل كما
بشأن كتابنا المكرس لصدام ، وأدركنا ، كريستيان وأنا ، بصورة
بديهية المناطق الخطرة في هذا الحوار .

بالمقابل ذكرت لهم تحقيقاً أجرته في حزيران / يونيو 2003 ،
وكان يستهدف البرهان بأن الأميركيين بسبب أخطائهم
ورعونتهم ، بعيدون عن تحسين الوضع ، وكانوا ينفخون في الحمر
وينعشون صراعات سلفية . وأظهرت لخاطفيننا صيغة كانت
تُستتج ، حسب اعتقادي ، من مقالي لهذا العصر : في العراق ،
يتجه الأميركيون إلى الجدار في خط مستقيم .

وبدا سجانونا مرتاحين لسماعي أقول أنني أتوافق مع أحد
أوجه تحليلاتهم . كما ذكرت تحقيق تموز / يوليو 2003 حيث
كنت أحاور رقيباً أميركياً كان يعبر عن نعمة العميق في وجه هذا
الاحتلال غير المجدي . وبالتالي كان كل شيء يؤكد أنه ليس لدينا
أي تعاطف مع المصلحة الأميركية .

لا نظنوا أن جيوش الاحتلال يحملوننا في قلوبهم . فمي يوم
الأحد الأخير لم نستطع حضور المؤتمر الوطني الذي نظم في

بعداد، لماذا؟ لأن الأميركيين كانوا قد رفضوا إعطاء ما شارة الدخول.

وقبل خروجهم سألناهم عما سيحدث:

- سيأتون في الحال ليصوروكما

- متى سيطلق سراحنا؟

- لا تقلقا. أنتما في حمايتي، أجاب المسؤول عنهم. وعلينا

التحقق من هويتكما، وإن شاء الله سيطلق سراحكما غداً أو بعد غدٍ.

- هل هناك مطالبة بشيء؟

- كلا. لا مطالبة.

وكنا في حالة ضعف تمنعنا من تصديق ذلك.

وبعد ظهر ذاك اليوم جاء اثنان آخران من الخاطفين يلسان

الكوفية، لكي يقوموا بتسجيل تصريحاتنا.

وسرعان ما صار الوضع يأخذ طابعاً سرريباً. فكل فيلم

يستلزم جنيناً لإخراجه، ووجدنا أنفسنا نقوم بالعمل بأنفسنا،

وأعدنا القماش الأسود الذي سيشكل أرضية الشاشة أثناء قيام

خاطفينا بزرع الأوتاد في الجدار. ثم أعدنا الجلوس في محيط

أكثر استرخاء.

- هكذا؟

- نعم هكذا، جيد جداً، اجلس قليلاً إلى الجانب لكي يمكن إدخال شعارنا في الصورة.

يعني ذلك الشعار الرمزي للجيش الإسلامي : خريطة العراق طُبعت عليها بندقية الكلاشينكوف وتقدم كريستيان . وطلب منه الرجل الذي يقوم بالتصوير أن يقدم نفسه بالعربية . وأضاء النور الأحمر .

- أنا كريستيان شينو . صحافي من فرنسا أعمل لصالح راديو فرنسا الدولي . أنا هنا مع صديقي جورج مالبرونو في صحيفة الميغارو لقد أضعنا الطريق خلال توجهنا من بغداد إلى النجف حيث كنا نريد تغطية حصار المدينة .

وجه المصور إلى كريستيان إشارة بنجاح التصوير . ولمحت بطرف العين الحارس واقفاً قرب الباب ، ويحمل مسدساً في يده . وبدأت عليه المعاجاة خلال التصوير : وجه فرنسي شاحب ويتكلم العربية عليه أن يتماثل مع نوع من بضاعة سوقية . وقد تمكن الحافظون من إبداع الظاهرة المشكوك فيها . وأصاف كريستيان بعض التأكيدات التي يتمسك بتكرارها في آلة التصوير ، كما لقناها منذ هذا الصباح للخاطفين ' لا شيء لدينا ضد المقاومة ، ونحن ندرك هذا الحق بصفتنا من أبناء شعب تعرض هو نفسه للاحتلال من قبل جيوش أجنبية . والمجاهدون

هم المقاومون . ويبدو أن لهذه الاستراتيجية قيمتها . وربما يتيح لنا الاعتماد على النطاق الإنساني عقد اتصال أكثر صحة مع خاطفينا .

وأطفىء النور الأحمر . ونهض كريستيان إلى المصور ليسأله إذا كان التسجيل ملائماً له . فوافق هذا الأخير حتى أنه أطلعه على عرص عشر دقائق من الشريط .

وبدورنا محمد وأنا سجلنا بعض الجمل وانتهت الجلسة . وفكت مسامير الغطاء الأرضي وجمعت آلة التصوير . وشعرنا بالارتياح لعدم ظهور أي مشهد مذل كما في حالات أخرى من خطف الرهائن ، مثل الركوع على الركبتين ، وتصويب السلاح إلى الصدغ . . .

وبدا الخاطفون مرتاحين وانصرفوا . واعتبرنا هذا التسجيل ذا دلالة جيدة ، واعتقدنا أن الشريط سيثبت بسرعة على قناة الجزيرة مما يثبت صحة خطفنا .

في الواقع ستستخدم هذه الصور من قبل مسؤولي الجيش الإسلامي من أجل تعزيز الرأي العام ، ولن تصل أبداً إلى وسائل الإعلام .

في المساء ، دخل الحارس ذو المسدس إلى زمراتنا ووجه إلينا كلاماً بشكل مفاجئ ، كما لو أنه يبوح بشأن سري :

- كان صحافي فرنسي قد خطف في نيسان/ أبريل، فهل تعلمون؟

نعم، كان يدعى الكسندر يوردانوف. وأطلق سراحه بعد ثلاثة أيام.

- هذا صحيح، بعد ثلاثة أيام. وكان معتقلاً لدى مجموعتنا. ونأمل أن نستفيد من الحل السريع ذاته.

وانتهى ذاك اليوم مع إشارة أخرى إيجابية. ونقل لنا رجلان، في كيس من البلاستيك، الأغراض التي كانت توجد في سيارتنا. هواتف، جوازات سفر، محفظة نقود... وجلسا أمامنا، وطلبا منا لمن يعود كل واحد من هذه الأشياء التي يعيدانها إلينا بقدر متناسب مع إحيائنا. وكنا أكثر ارتياحاً مما لم تستحضره مسألة الصورة أبداً.

لكن أحد محاورنا توجه نحو محمد، وبحركة غاضبة عرض عليه الصورة المشهورة:

- ما هو هذا؟

وتعرض سائقنا حينذاك لاستجواب قاطع. وقيد له سجاووه يديه وراء ظهره، وهم يوجهون إليه الشتائم.

- انظر إلى رأس هذا الجاسوس!

- صدقت، زايد الآخر.

حاول محمد أن يقدم الحجة، وبدأ حذراً من الاعتراف للخاطفين بأن ابنه يعمل لصالح جمعيات أميركية، ونحت هذا العنوان تمكن من عقد لقاء مع كيميت وتصاعدت اللهجة. وأهانوه بشدة أكبر. وكان الرجل الذي يوجه الأسئلة يطلب رأينا قائلاً:

- انتبه لما ستقوله، فيمكن لكلماتك أن تثبت مصيره.

وذكرته بأن أمين الطالب الشاب، رفض منحة مقدمة من قبل الأميركيين، وبالتالي إنه لا يحبهم، وأن والده لا يشارك مع قوات التحالف. وبدأ أن كلامي لم يقلقه فشدوا محمداً إلى الخارج من أجل متابعة «طبخه».

وقبل الخروج، صرخ فينا أحد سجانينا:

- انتبهوا، سائقكما يعمل مع الأميركيين. ويستخدمكما للمجيء والقيام بالتجسس علينا. أما بالنسبة لكما، فكل شيء جيد لأنكما فرنسيان.

وطمانتنا هذه الجملة الأخيرة قليلاً. وكنا نخشى في الواقع أن يرتد الشك محمد علينا.

بعد عدة دقائق، فتح الباب، ودفع الخاطفون محمداً إلى الأرض. وكانت عيناه معصوبتين ويداه مقيدتين. وغير الخوف هيئته. وهو قليل الإيمان، وأقل ممارسة للطقوس، وكان يدفع في

صلاة طويلة قبل أن يطلب المساعدة بإلحاح . فماذا يمكننا أن نفعل ؟

- نأديهم ، اطرق الباب لنقول لهم بأنني لست مسؤولاً عن شيء وبأنني لا أقيم أية علاقة مع الأميركيين .

وكنا نحاول إعادة السجنائين ، دون جدوى . وهذه المرة كان المشهد والصمت يبدوان نذيري شؤم . وكنا نخشى أن يُعدم محمد ، هو نفسه كان يعتقد بذلك .

وكنا نشعر بأننا غير قادرين ونشكو من الضرب .

قبل مرور ليلتنا الأولى ، كان الوصع كما يلي : نجحنا في إجراء حوار مع خاطفينا وبددنا نقاط سوء الفهم ، وأرسلنا الشريط إلى السلطات الفرنسية واستعادة أعمالنا . ورغم حادث الصورة المؤسف ، كان الوصع يبدو مرضياً . وبالإجمال لم يكن ينقصنا إلا الحرية ! كانت تغيب عنا بقسوة ، بالطبع ، لكنها ستعاد لنا دون شك غداً ، إن لم يكن بأقصى سرعة .

هذه الليلة ، لا يمكننا تصور التجارب التي تستظرنا : الاستجوابات التي لا نهاية لها ، الدور المتواصل صعوداً ونزولاً ، الآمال الكاذبة التي تليها الشكوك المرهقة . كنا بعيدين عن تصور وجوب الانتظار أربعة أشهر من أجل أن تتحقق آمال اليوم الأول في الواقع .

هذه التجارب كنا نحسها في جسدنا منذ استيقاظنا. وفضلاً عن النوم على أرض صلبة، كانت تتعرض أجسادنا لهجمات البعوض المتواصلة. حتى إن عقرباً تسلل إلى طيات الغطاء الأصفر! أما الفطور الريفي والأساسي الذي حملناه لنا أحد الحراس والمكوّن من الشاي وبعض الملح والحبز واللبن فإنه كان يعيدنا إلى بشرية اختلستنا منها الساعات التي عشاها لتونا. فقد أضافت هذه الليلة آلامها الجسدية والأخلاقية إلى القلق النفسي لليوم الأول للاحتجاز.

مع ذلك، فقد كنا بعيدين عن تصور أن مصيرنا، في بضع ساعات، يظهر لنا مرغوباً فيه. وقريباً ستظهر لنا وظيفة هذا المكان الذي احتُجزنا فيه في كل قوّته: فالمزرعة تلعب دور مركز للفرز حيث تُحتجز الرهائن قبل أن يقرر مصيرها استجواب أول. ويتم هذا الفرز في بعض الأحيان بكل قسوته. وللمرة الثانية، تقدم لنا الخمسة عشر يوماً التي سنعيشها، البرهان القاسي.

حوالي الظهر، في هذا اليوم الثاني، فتح مجاهدون باب زنزانتنا حيث كانوا يدفعون دون احتراس غربيين معصوبي العينين. الأصغر في حوالي الخمسين من العمر، ويرتدي ثياب عمل زرقاء وصندلاً ويبدو سالماً. لكن سرعان ما عاد الحافظون

للظهور، وألقوا أرضاً شاباً عراقياً في صحة جيدة. وكان الجريح قد تلقى رصاصة في الفك، مما أدى إلى اقتلاع جزء من الفم وعدة أسنان. وكان مشهد النظر اليه مرعباً. والرجل ينزف دمه ويكابد الاستشهاد. ولم يكن لديه من وسيلة إلا مسح جرحه بخرقه مبللة بالدم. وفك السجناء العصائب عن عيون السجناء الجدد قبل دفعهم للجلوس قربنا.

حاول أحد هؤلاء الرجال الثلاثة أن يقدم نفسه لنا بواسطة صيغة مغممة تظهر بتقطع: يوغوسلافيا تيتو، يوغوسلافيا تيتو. ورغم جهوده لم نتوصل إلى التفاهم معه بأية لغة نعرفها. ثم يعود فيكرر: مقدونيا، سكوبيا، مقدونيا سكوبيا عما أتاح لنا تحديد مكان بلده.

كانا عاملين مقدونيين قدما للعمل في قاعدة أميركية من أجل تغذية عائلتهما الباقيتين في بلدهما. وعلمنا بعد إطلاق سراحنا أن الأصغر كان قد اضطر للزواج من ابنة رفيق سوء حظه. وتعرض الموكب الذي كانا في عداده، لهجوم على طريق بغداد-النجف. وكان المهاجمون قد ظهروا من كل اتجاه وأطلقوا النار على دواليب السيارات من أجل تعطيلها عن السير. وقد تمكن البعض من الفرار لكن السيارة الأخيرة وقعت بين أيدي رجال من الجيش الإسلامي وتم أسر من كان فيها. وكان الرجل المرتدي

الثياب الزرقاء مهياراً، بسبب ما تعرض له، وأرسل لنا إشارة استغماية تعنتها محاولة نحره. وحاولنا تهدئة مخاوفه بحركات إيمائية. وبدا لنا أن المقدونيين لم يفهما شيئاً من مأساتهما، ولم يتمكن من التفاهم مع خاطفيهما.

عاد السجانون في نهاية اليوم. وفتشوا دون احتراس أغراض السجناء الجدد للتحقق من عدم وجود أجهزة تنصت.

وهمس أحد الخاطفين إلى كريستيان أن طلعات مشبوهة للطائرات الحوامات كانت تقلقهم. وشكل ذلك بداية محاولة استحواب جديدة حول المقدونيين:

- أميركي! أميركي! كان السحان يوجه كلامه إلى أحد الرجلين وهو يضربه بإطار داخلي لدولاب سيارة.

وكان كريستيان يقوم بدور المترجم قدر المستطاع. وبأداء شارة الصليب كان يسأل العمال ما إذا كانوا كاثوليك أو مسلمين. وفجأة توتر أحد الحراس، وصوب مسدساً وهو يزعم نحو أحد المقدونيين آمراً:

- تكلم بالعربية! تكلم بالعربية!

لكن الرجل المرعوب لم يستطع إلا أن يجيب بلازمته:

- يوغوسلافيا تيتو، يوغوسلافيا تيتو...

حينذاك التفت قائد الخاطفين نحو سائقيهما وصرح:

- أنت أيضاً تتكلم أو تموت!

ثم غادر الحافظون المكان.

وحوالي الساعة الثامنة عشرة، جاء من يفترض أنه طبيب لدى الجيش الإسلامي، ليتفحص الجرحى. فقام بنظهير الفم الممزق للعراقي ووصع له ضمادة، كما فعل الأمر نفسه مع ساق المقدوني.

ورغم الضغوط، وطالما أن قرار المحكمة الإسلامية لم يحسم بعد مصير كل واحد، يجب أن يبقى المحتجزون أحياء. وأن يتلقوا معاملات جيدة. وسنعلم لاحقاً أن المقدونيين وسائقهما قد أعدموا بعد شهرين من احتجازهم.

ومساء السبت، شعرنا بأكبر الصعوبات لبلوغ النوم، ونحن ممددان على غطاء يستخدم فراشاً. وكانت تقلقنا تساؤلات كثيرة: كيف تلقت عائلتنا الخبر؟ فكنا نتصور المشهد الذي يرفع فيه أهلنا سماعه الهاتف... ونحاول بسرعة طرد هذه الأفكار السوداء: كنا بحاجة للتماسك، وقد حانت ساعة بدء تصفيح أنفسنا

صباح الأحد باكراً، قام أحد حراسنا بلف عصبة على العينين، وأخذونا نحن الاثنين دون محمد إلى كوخ آخر يقع على بعد عشرين متراً عن كوختنا.

أجلسونا على أرض نظوي فيها الساقين ونباعد بين الركبتين .
 وطلب منا صوت بالعربية أن نقدم هويتنا وأن نشرح أسباب
 وجودنا في العراق . تردد كريتيان كلامه ذاته للمرة الثالثة . ثم
 نزع سجانونا عصبتينا وعرفنا حينذاك من هو سعد . فكان رجلاً
 كبيراً وقوياً ، وبدين البطن ، ذا يدين كبيرتين مثل المخباط . وكان
 يخفي وجهه بقناع أسود ويلبس جلابية وصندلاً . ومن بداية
 احتجازنا إلى نهايته كان هو الشخصية المركزية لمجموعة
 الحافظين .

كان يجلس على كرسي دائماً ، إلى جانب أحد أعوانه المسلح
 بكلاشينكوف . ويقول لنا إنه رئيس دوائر الاستخبارات قبل أن
 يشرح لنا موقف مجموعته :

نحن الجيش الإسلامي في العراق . ويكافح بأوامرنا ما بين
 عشرة إلى سبعة عشر ألف جندي سني وسلفي . وأعداؤنا أربعة :
 قوى الاحتلال الأميركي - الإنكليزي ، وحلفاؤهم المدنيون
 والعسكريون ، الشرطة العراقية التي تغفلنا في صفوفها ، وأخيراً
 الجواسيس .

- نحن لا نتمي إلى أي طرف من هذه المجموعات ، ردداً
 عليه .

- مهمتي أن أتأكد من ذلك .

وبدا أنه أراد أن يعطي لاستجوابنا لهجة أكثر انفتاحاً، وشه
ودبة.

كان ينادينا بأسمائنا الشخصية ويعبر عن رأيه بإنكليزية
صحيحة بقدر كاف. ثم يتقل إلى تسجيل بالفيديو ويطلب منا
التوجه بحديث مخصص للفرنسيين. وكان كريستيان يسجل
الرسالة نفسها بالعربية والفرنسية. ويحاول فيها طمأنة عائلته.
نحن معتقلان من قبل الجيش الإسلامي الذي يقوم بمهمة
التحقق من هويتنا. وكل شيء جيد. وتحمل الصدمة. وليس
إطلاق سراحاً إلا مسألة وقت.
وقد سجلت النص ذاته.

- الآن، سنقلكما إلى فندق ثلاث نجوم، قال سعد.
ثم نُنقل إلى مكان آخر يقع في المواجهة تماماً. وهو بيت
تقليدي من اللبن حيث يعيش فيه سكان المزرعة، ثلاثة رجال
علمنا في ما بعد أنهم إخوة، وناؤهم وأولادهم. ووضعنا
الحفاظون في غرفة ملاصقة لهم ولا يزيد حجمها عن ثمانية
أمتار مربعة. وليس فيها إلا نافذة صغيرة مغطاة بستار، ونطل
على نساتات من القصب. وفيها مروحة تدور ومصباح نعبس
بضيء مجمل البيت. ونحصل فيه حالات قطع الكهرباء كثيراً
ويحرك فيا. في المرحلة الأولى، تصاعداً في القلق يتناسب مع

مقدار ما تختبره الرهائن من الارتدادات الطفولية: الخوف من الظلام والصمت والمجهول... وكانت الأرض مغطاة بالحصير وينطلق من المجمع شعور بالنظافة. وترتفع معنوياتنا قليلاً. وبعد ذلك نتأقلم مع أشكال الضجة في الريف المجاور: نهيق الحمام وصياح الديك يطفئ عليهما أحياناً مرور طائرات أو حوامات. عرض سعد حالة سائقنا قائلاً إن وضعه في إشكالية بسبب الصورة الشهيرة، لا يكشف معلماً حول هذه الوثيقة ولا أية إشارة، بينما غالباً ما تظهر عيوب على الصعيد الخلفي، أكدها هو من موقع اختصاصه. وعرض علينا الوثيقة التي نُفضلها تحت جميع النواحي. وفي الواقع إن الشك مسموح به، لكننا نتحفظ جيداً على إظهار رأينا. أما هو فيلح على:

- الانتباه! أطلب رأيكما حول هذه الصورة التي بسبها يتعرض سائقكما لخطر الإعدام

وانطلقنا حينذاك في دفاع دون تحفظ عن محمد. ابنه شاب... يتعلم المعلوماتية... ودور ذهنية هزلية... وبدأ أن أحاديثنا أثمرت حيث بدأ الحراس منذ اليوم التالي، بمعاملة سائقنا بنوع من الخصوصية. إلا أننا اليوم لسنا مقتنعين بأن الأمر يتعلق بتحسين للوضع.

بعد ذلك بقليل، عاد سعد محاطاً بحارسين مسلحين أعادوا لنا

أغراضنا، بدءاً بجوازي السمر، وكان خاطفونا مقتنعين، عند إلقاء القبض علينا، بأنهم وضعوا أيديهم على أميركيين، وأنهم سيتقاسمون الغنيمة: السيارة وأجهزة الهاتف . . . والمحفظة المالية لكريستيان:

- كم من المال كان في داخلها؟ سأل سعد.

- مئة وعشرة دولارات.

- سأقوم بتسديدها لك.

وسارع إلى إخراج ربطة من الأوراق النقدية وأعطى 100 دولار إضافية إلى كريستيان.

- لا أهمية لذلك . . . قال كريستيان.

- بلى، بلى، نحن لسنا لصوصاً ولا قطاع طرق، نحن مقاومون

سياسيون في الجيش الإسلامي.

وتبع ذلك تفاوض سريلي

- كم تريد ثمناً لجهاز هاتك؟

ودون انتظار الجواب، دعم قوله بالفعل، فقدم له مئة دولار

أكثر، ثم ثلاثمئة إضافية مقابل جهاز الثريا. هكذا حصل

كريستيان على تعويض خمسمئة دولار. أما أنا فقد قُدر فقدان

حاسوبي ومحفظتي المالية بمئتي دولار. وخرج محمد بأقل من

ذلك بكثير: ثلاثمئة دولار لهاتفه المحمول وسيارته. وقد روى

لنا أحد الحراس المتنافرين مزحة ذات مذاق رديء .

- يُرد لك المال، ثم تعدم

كان هذا المزاح الأسود يحيرنا . فكيف يؤخذ الصحيح والخطأ بعين الاعتبار الواحد؟ هذا المبلغ يضخم ما كان محمد قد احتفظ به لنفسه أثناء التفتيش السريع الذي قام به الخاطفون بعد توقيفنا، وعلى حساب كل حذر : أربعمئة دولار . أما أنا فكنت قد نسيت ورقة نقدية بمئة دولار دُست في الجيب الخلفية لبسطلوني . والتفتيش على الطريقة الإسلامية تبقى في غالب الأحيان محتصرة، لأنها تتجنب الأعضاء التناسلية والردفين .

وأنهى سعد الحديث بإعلان يوقظ لدينا إشارة من التفاوض بعد مزحة رجله المأجور :

- سأقدم تقريرى إلى المحكمة الإسلامية التي ستقرر مصيركم من الآن حتى الغد، أو خلال ثمانٍ وأربعين ساعة على الأكثر .

والإعلان عن حكم لا يخل بالمقاييس الأخرى . وعلى عكس ذلك . إنه يطمئنا بشأن هذه المجموعة المسلحة وأدائها : فيكلف شخص بالتحقيق وآخرون يحكمون . ولما كنا لا نرى ما يمكن أن نُلام عليه، نكون أكثر دقة . وفي نتيجة هذا الحديث مع المسؤول الأول الحقيقي الذي نلتقيه الآن، فنحن إذن متفائلون .

غير أن نوعاً من القلق يتسرب إلى نفسي . فلا أريد أن يعرف

الخاطفون عبر حاسوبي بسوات وجودي في القدس، وكشف المعلومات التي أحتفظ فيها، بجميع النقاط الضرورية لكتابة كتي، وخاصة بشأن فلسطين وإسرائيل والبيانات عن لقاءاتي حول العراق، وأسماء اتصالاتنا... حتى وإن كان مجمل هذه العناصر قد حرر بالفرنسية، فإن الصورة السابقة تؤكد إلى أي درجة يمكن لأدنى تفصيل أن يهدد وضعاً سريع العطب.

تغفل سلسلة معدنية باب الكوخ الجديد الذي وُضعنا فيه، وتنسل إليه شعاعات صغيرة من النور. ويمكننا النظر عبرها، لكنها تشتمل على مخاطر كبيرة: الحراس الذين يعيشون على بعد أمتار يمكنهم مفاجأتنا، دون الأخذ في الاعتبار لتكامل أعضاء الجيش الإسلامي مع السكان المحليين الذين يذهبون وبأتون من المزرعة واليه، ونذكر ذلك بالمقارنة مع أصوات السيارات والعربات الأخرى. وكل مساء تمر دراجة نارية، وهل تنقل الأوامر التي تخص السجناء؟

كان الكوخ يطل على ملعب داخلي طوله حوالي عشرين متراً، ومقفل بواسطة أحجار نتخيل وجود رهائن أخرى محنجة فيه. وفي نهاية هذه المساحة توجد المراحيض. ويكفي أن نطرق باب الزنزانة لكي يقودنا فيها رجل مسلح، حتى دون أن تعصب العيان. هذه المرة تعاد رؤيتنا للسماء بصع لخطات كل يوم،

وعلى امتداد الأسبوع. وفي هذا الوقت المختصر نقوم بحاجتنا للمرحاض. ويضع فيه الحراس صابونة، بينما تمر ماسورة بسيطة تحت الباب تأميناً للتموين بالمياه.

عندما نجتاز الساحة، نمر أمام غرفة تقع إلى يميننا. وتعلق روزنامة إسلامية مزينة بصورة مكة، على أحد الجدران، ونذكر أن العائلة تعيش هنا. وهم شديدو الاحترام للقواعد الدينية: ففي المساء كانت القراءة للصلاة تصل إلينا، ولا أحد يدخل... فالسيحارة بالنسبة للإسلاميين الأصوليين تتماثل مع المخدرات. صرنا نعرف خاصة الإخوة الثلاثة، من الأكثر تعاطفاً إلى الأكثر نفوراً، الذين يؤمنون حراستنا وغذاءنا. فهم فلاحون أشداء اعتادوا العمل القاسي، وذوو الأيدي الضخمة، والأقدام الصلبة، كما يحصل كذلك أن نرى في هذه الساحة امرأة محجبة تلبس ثياباً ذات ألوان زاهية، ولا شك في أنها زوجة من كنا نسميه أبو علي. وهو شاب زقاقي يلعب طوال اليوم، وابنه صبي صغير ودود وذو وجه مربع يدعوه الراشدون عبد الحكيم.

وعندما يقوم أبو علي بمرافقة أحدنا إلى المرحاض، وخلافاً لزملائه، يترك في بعض الأحيان باب زمرائنا مفتوحاً فيقترب الطفل حينذاك حتى العتبة. والظاهر أن هؤلاء الغربيين يشيرون فضوله فكنا نستفيد منه من أجل محاولة الدخول في الحوار.

.. كيف الحال يا عبد الحكيم؟ إبك صبي صغير وحميل .
 فينأملنا بعينين كبيرتين، مع ابتسامة خفيفة . وترتدي أمه
 الحجاب وأبوه كوفية المجاهد، التي نموه له الوجه . هكذا كنا
 الأشخاص الوحيدين الذين رأى سماتهم . وعلى مر الأيام نشأ
 نوع من التقارب . وتركه والده يتصرف . وتكون الإحساس أنه
 هو كذلك يتعاطف معنا طوعاً . وبدأ يعطاء سيجارة أو اثنتين إلى
 محمد الذي كان يبدأ بالثروة دون هدف، بل من أجل الحصول
 على أخرى، الأمر الذي يعطيه موهبة إزعاجنا: فعد التوسل
 بالإبقاء على حياته، فقد أصبح يتوسل لإعطائه سيجارة!

رغم بعض هذه التسليلات كانت الساعات تمر على خط انتظار
 طويل وكثيب . ففي النهار نجلس كلنا على القرائش الصغير . فكان
 كريستيان ينام كثيراً، أما أنا، كعادتي، فإنني بحاجة كبيرة
 للتمارين . وقبل إلقاء القبض علينا، كنت قد اعتدت الركض لمدة
 نصف ساعة، على أدراج الفندق الذي كنت أنزل فيه، بسبب
 عدم القدرة على القيام بذلك خارجاً، بسبب النقص في الأمن .
 وهنا، رغم ضيق الأمكنة، كنت أبذل الجهد للمشي من أجل
 الاحتفاظ بشكلي الخارجي، وكنت أقرأ كذلك، وأقرأ ثانية كتابنا
 حول عراق صدام . وكنت أحمله معي يوم ذهابنا إلى النجف .
 ولو كان يمكنني أن أتصور الهموم التي كان يشدني إليها هذا

الكتاب، لما فتحت طوال فترة احتجازي وعلى الصفحة الرابعة من الغلاف سجلت ملاحظتيين المتعلقتين بسيرتيين الذاتيتين . وتشير ذاتيتي إلى أنني كنت أشارك آخرين ، في صوت أميركا ، وعلمنا في ما بعد أن خاطفينا تساءلوا ما إذا كنت مرتبطاً مع الأميركيين . حتى أنهم واجهوا فرضية أن أكون جاسوساً للموساد! ولحسن الحظ أن المعلومات المتعددة المصادر التي لم ينقصهم القيام بجمعها كان لا بد أن تثبت براءتي .

بينما كنا نفكر بمصيرنا ونحاول تصور ما ينتظرنا ، وصلتنا صيحات أصوات من الغرفة التي إلى جانبنا . حيث كان السجانون يقومون باستجواب مدير المحطة الكهربائية الذي كان كريستيان قد رآه مع القصل الإيراني . وتوصلنا إلى متابعة المحادثات التي كان محمد يترحمها لنا . وكان الخاطفون يحاولون انتزاع معلومات من السجين حول حالات الذهاب والإياب للملاك العاملين ، وأرقام الهاتف والتفاصيل التقنية . وكان الرجل يجيب كما يستطيع ، ويفكر دون شك في إنقاذ جلده . وكما علمنا في ما بعد ، فقد أعدم من قتل الجيش الإسلامي .

مرتين في اليوم ، كان أحد الإخوة يجلب لنا حصتنا من مياه الشرب في إبريق لحفظ الحمرة . فشربنا كثيراً ، لأن الحرارة

الخانقة في هذا الفصل، تتجاوز 45 درجة. وفي بعض الأحيان، يأتي حارس ويجلس وراء النافذة التي يرفع ستارها لمراقبتنا. أما اللائحة النباتية التي لنا حق فيها ظهراً ومساءً، فقد توصلنا لنعرفها جيداً. الشاي والحبز والرز والبندورة المطبوخة، والبطاطا والتمر. وعندما تسنح الفرصة يُزين الطعام العادي بالرديء من الفاصوليا الخضراء أو الحساء الخفيفة وقطعة لحم مرة في الأسبوع. ورغم اللبن والشاي المستعملين بشكل واسع، فإن الحصص منهما زهيدة، وخلال الخمسة عشر يوماً ستعقد عدة كيلوغرامات، لكن غريزة البقاء تبقىنا من حيث الشكل، ورغم هذه التغذية القليلة التوازن، لن نعاني من أي اضطراب.

كانت لحظات التقارب مع كائنات بشرية أخرى نادرة، سوى في بعض الحالات، مثل حالة أبو علي، الذي نرى وجهه تحت الكوفية عندما يدخل إلى الغرفة. وفي المساء الثاني، يحمل لنا قصاصة من الكرتون لأجل تهويتنا

في مواجهة ظروف السجن الصعبة التي لقيت تخفيفاً في النهاية، هل واجهنا فرضية الفرار؟ أبداً، فقبل مغادرة عمان إلى العراق، في نهاية الصيف، كان كريستيان قد تصفح كتاباً مطبوعاً من قس السفارة الأميركية، مخصصاً لمن هم خارج الوطن. ويذكر مقطع بالنقاط الهامة التي على هؤلاء حفظها في ذاكرتهم

في حالة أخذهم رهائن. 1- كلما مرّ الوقت، تزايدت فرص الرهائن في الخروج منها. 2- إذا حاولت الرهائن الفرار، يجب أن تدرك أن خطر الموت يصبح في الحد الأقصى فالكثير من عناصر التفكير يهدئ الأذهان الأكثر تهوراً. وكان يضاف إلى ذلك بالنسبة لنا واقع لا يمكن الإحاطة به: كانت فرص الفرار لثلاثة غير متوفرة، وخاصة في حالة الاحتجاز في البرية المسيحية والخلاء على حد النظر. فإلى أين الذهاب؟ وما العمل؟ فالتداخل بين القرويين والمقاتلين الإسلاميين يقلل فرصا إلى العدم. ولماذا التفكير بمثل هذه المقاومة عندما نأمل إطلاق سراح قريباً؟

في يوم الاثنين، في أول بعد الظهر، فتح الباب رجل لم نكن قد رأيناه بعد. هو مقنع أيضاً، ويرتدي جلاية رمادية. جثا على ركبتيه في المدخل كما لو أنه يريد أو لا يستطيع أن يتقدم إلى داخل الغرفة، وقدم لنا قطعة ورق.

هذه للسفارة الفرنسية، تكتبان عليها اسمكما وتوقعانها ثم تضيفان في الواجهة: OK.

وأرفق كلامه بالحركة التقليدية للإبهام المرفوع التي تعني أن الأمور تسير بشكل جيد. واعتقدنا أن الاتصال قد جرى بين الخاطفين والدوائر الفرنسية وأن هذه الأخيرة طلبت تأكيداً أننا لم

نزل أحياء. فرأى كريستيان في جميع هذه العناصر موقفاً وجدانياً لسجائنا: فأدركوا أنهم خطفونا خطأ. غير أنهم لم يعيدوا إلينا جوازي سفرنا ولا قدّموا لنا تعويضاً عن فقدان أغراضنا!

أما أنا فقد أظهرتُ تفاؤلاً أقل، وفاء لدور محامي الشيطان الذي تمسكتُ به منذ البداية. وبقيت مقتنعة بأن هؤلاء النماذج هم مراوعون وأن طريقة الصعود والهبوط التي كنت أطرحها في اليوم الأول تبقى راحة. وكذلك عندما يأتي، بعد ساعات، أحد الإخوة ليقول لنا منذ البارحة أنه سيطلق سراحكم، فلا أعطي أحاديثه إلا ثقة مخففة، ومنطق إطلاق السراح يظهر أنه بدأ، لكن لنكن حذرين ولنتنظر قرار المحكمة.

يوم الأربعاء في السادس والعشرين في أول بعد الظهر، فُتح الباب لممر ثلاثة رجال مسلحين يرتدون الجلابية والقناع الأسود، وجلسوا في مواجهتنا.

«أنتما الفرنسيان والسوري، سيطلق سراحكم عند هبوط الليل.

ثم قدّموا نسخة من القرآن لمحمد الذي قبله مع شكر مصطنع. لكونه مسلماً قليل الممارسات للواجبات الدينية، ويعرف أنه من الأفضل القيام بدور الإسلاميين، إلى درجة الاستناد في العمل،

طوال مدة احتجازنا، إلى آيات يرددها بأسلوب فيه شيء من التباهي، لم لا؟ فأمام صورة ابنه، كان يعتمد مراهينه الدفاعية من سورة تؤكد أنه لا يمكن إدانة أحد بسبب خطأ آخر. ويلعب هذا الماكر على جميع الحبال الحساسة. وعندما بدأت تفوح من قميصه الداخلي رائحة وسخة، ثم أصبح ممزقاً، نصحناء بطلب قميص آخر من الخاطفين. فرفض معتقداً بأنه يفضل أن يلعب ورقة سائق ضعيف وفقير استشارة للشفقة.

أما نحن، فقد كان لدينا حق في القليل من القراءة. ما يعني بيانات دعائية، ورسالات هجاء بالعربية، مطبوعة في الأردن، وكان أحد البيانات قد شر صورة جثة شهيد مثبتة في ابتسامة أحييرة. وطرح النص سؤالاً. لماذا يتسم هذا المجاهد للموت؟ والجواب: لقد ضحى بنفسه من أجل القضية، وهو الآن في الجنة.

مثل هذه الوثائق تؤكد أن خاطفينا ينتمون للحركة الإسلامية، ونعزز ما رددوه علينا عدة مرات كثيرة. ومع بعض هذه الكتب، قدّموا لنا قرآناً وخرجوا دون أن يضيفوا شيئاً.

الأمل في الثابت. وكل هذا الحادث المؤسف لم يكن في النهاية إلا خطأ وسوء تفاهم. ولا شك في أن كريستيان محق. وفضلاً عن ذلك، فقد أعلن مزاحاً فيه شيء من الاستياء:

- يوم الجمعة مساءً أتناول العشاء عند كلود، حلواني الملك عبد الله في عمان.

فور خروجنا نعلم وكالة الأنباء الفرنسية بإطلاق سراحنا، ويُقفل البؤس المكدر وأستطيع البقاء في المدينة لتغطية الأحداث خلال أسبوعين أو ثلاثة، كما كنت قد توقعت، وانتظاراً لذلك أحضر ذهنيماً مذكرة النفقات التي غطت الخمسة عشر يوماً، بينما رأيت كريستيان يشلم لفرحه.

ما يصفه جورج صحيح، فعندما قدم الرجال الثلاثة المقنعون بالأسود ليعلموا لنا إطلاق سراحنا في المساء ذاته، اعترف أنني لم أضع كلامهم في موضع الشك. ورغم التحفظات العادية لرفيقي في سوء الحظ، كنت مقتنعاً أننا نتقدم نحو غاية قريبة ويبدو أن مشكلة الصورة قد سبت. وعبثاً حاول جورج مواجهة التأخر في إطلاق سراحنا بسبب مسائل أمنية، أو لأن الأميركيون يحاصرون النقطة التي نوجد فيها ولا شيء يخرق تفاؤلي.

لكن الساعات تمر، والانتظار يستمر فسألت محمداً ماذا يعني «هبوط الليل للمسلم». فأجابني أن صلاة العصر تؤدى بين الساعة 18 و20. قبل غياب الشمس بالدقة. ومن حيث المبدأ، فإن إطلاق سراحنا يجب أن يجري في هذا الوقت.

سب عشرة ساعة. ثماني عشرة ساعة، عشرين ساعة... لا

شيء . بدأنا نعتقد أن مشكلة إدارية مفاجئة لا بد أن تظهر : معارك في القطاع ، مواجهات على الطريق ، حواجز تعتيش يقيمها الأميركيون . . .

كان لا بد أن يقرروا إطلاق سراحنا أثناء الليل ، إنه أكثر أمناً ، رأى محمد .

نسهر بالثالي حتى الصباح ، وآذاننا تترصد . وعندما يطلع النهار ، ننام منهكين تعب الأعصاب . وفي اليوم التالي ، لا شيء دائماً . فحركنا أسئلة ظلت دون إجابات :

وإذا كان خاطفونا يطرحون مسألة الحجاب ؟ تسأل جورج ، متذكراً الطعن اللاذع « بشيرك الكلب » ، الذي أطلقه أحد الخاطفين .

وعندما يأتي إلينا أبو علي ، سألته عن بعض الأمور .

- ماذا يجري ؟ لماذا لم يطلق سراحنا ؟

- لا بد أن تكون هناك مشكلة تقنية ، ربما يوجد أميركيون على

الطريق إن شاء الله يقول لنا نوع من التخفيف .

نهار الجمعة في 27 آب / أغسطس . ونحن رهينتان منذ

أسبوع . ويبدو أن الانتظار لا ينتهي .

في بداية بعد الظهر ، لمح جورج عبر النافذة المشبكة بالقصب

سيارة قادمة . إنها إحدى السيارات الكبيرة للأجرة، زرقاء ومعدنها ملمع . فهل ستكون مخصصة لتأخذنا نحو الحرية؟ وفي الحال وجّه محمد سمعه من أجل التقاط الأحاديث الجارية في الباحة بينما حبسنا أنفاسنا وبعد بضع دقائق، أفلعت السيارة ذاهبة . وبقينا في مكاننا .

اجتاحني اليأس . وتحققتُ فجأة من أن الإحوة الثلاثة لم يقدموا لنا أي تأكيد، ولا أدنى تفصيل حول الإجراءات العملية لخروجنا . وفي النهاية، لا بد من الكثير من الغفلة أو الأمل لتصديق وعودهم بإطلاق سراحنا . وإذا كانوا لا يعرفون شيئاً؟ وإذا كانوا لم يتوجهوا إلينا بأقوالهم إلا من أجل أن يسبوا لأنفسهم أدواراً أو كذلك لكي يلعبوا بأعصابنا؟

نحت وفوق . وبينما كانت الشكوك تجتاحنا من جديد، طلب كريستيان من أبي علي إذا كان يمكن أن نأخذ حماماً، يكون الأول منذ احتجازنا . وخطر السؤال بباله دون اقتناع، كما لو أنه كان ينبغي ملء الفراغ . ولم يعتد لحظة بأن يُستجاب طلبه، فالوضع مظلم جداً ومغلق وغير قابل للفهم . . .

نعم، أحابه بلهجة طييبة .

لم نعد إلى ذلك . ففي مساء ذاك اليوم خرجنا في الساعة 21,30 إلى الباحة، حيث يجري خيط رفيع من الماء وحمل لنا

أبو علي كياً من البطاطا على نمط كف من شعر الخيل . وهو تصرف مستحب في صميم لحظات مشؤومة .

وفي اليوم التالي دخل أحد حراسنا في الحديث :

- سنشدد الهجمات ضد خطوط أنابيب النفط والمواكب الإدارية واللوجستية الأميركية ، قال وهو يتلاعب بمسدسه . أما المسؤولون السياسيون العراقيون ، ومنهم أهدافنا الرئيسية الثلاثة ، الربيعي (رئيس مجلس الأمن الوطني) والشعلان (وزير الدفاع) وبالطبع علاوي (رئيس الوزراء) فإنني أود شرب دمهم قبل أن يكون لديكم الوقت للحديث معهم .

في صباح الاثنين في 30 حزيران/ يونيو ، فُتح البابُ بشدة . وأيقظنا من النوم أحد الإخوة الثلاثة ورجل آخر سنلقاه بعد ذلك ، وأرغمانا على الوقوف ، وقبدا لنا يدينا وعصبا عينينا . ورغم ملاحظة حركاتهما ، قفزتُ بفرح داخلي عارم . لقد انتهى الأمر! وجاء إطلاق سراحنا أخيراً .

- سنطلق! فانركا أغراضكما ، خذا الحد الأدنى فقط . وستنقل لكما ما يتبقى في ما بعد .

خرجنا على وجه السرعة من الكوخ . وأخذني بذراعي أحد الرجلين ليوجهني وهو يردد : بسرعة ، بسرعة . وكان يتكلم

بفرنسية تقريبية، لكن سماعي أحد الحراس يتكلم لغتنا فاجاني،
 فهل يحب اعتبار ذلك علامة إيجابية جديدة؟
 - هل تتكلم الفرنسية؟

لا جواب عن هذا السؤال. وبعد حوالي أربعين متراً، فُتح
 باب آخر، ونزع الحراس عنا عصبة العينين، ووجدنا أنفسنا
 مدفوعين بحياء إلى كوخ كنا فيه في اليومين الأولين. وشعرنا فيه
 بالضربة الأولى. وتبخر إطلاق سراحنا، بينما كان يبدو قريباً
 جداً. وكانت العودة إلى وراء هي الأقل قسوة. ومن جديد
 الزنزانة الصارمة، وفتحة المرحاض في إحدى الزوايا، والغطاء
 البلاستيكي الأصفر... وعادت الشكوك من جديد. لماذا
 يضعوننا في هذه المحطة من الحيار الذي كنا نعتقد أننا تخلصنا
 منه؟

بسرعة، استأنف ذهننا عربة الأحداث الأخيرة. فربما أصبحنا
 قريبين جداً من عائلة عبد الحكيم، وحاضرين جداً في حياتها.
 الخروج إلى المرحاض، والمياه الصالحة للشرب ووجبات
 الطعام... وأشكال تبادلنا مع الطفل، والتعاطف الناشئ بيننا
 وبين أبيه... هذا هو على الأقل التفسير الذي يعرضه محمد.
 وتعرضت الروح المعنوية لجورج للتدهور في بعض الأحيان.
 وبذلتُ جهدي لأطمئنه. كان علينا الاحتفاظ برباطة جأشنا والآ

نفسر هذا التدهور في وضعنا بشكل سلبي. ومع ذلك، فهذا حارس يحمل لنا فطورنا الاعتيادي. ترتفع روحنا المعنوية شيئاً فشيئاً. طالما بقينا على قيد الحياة، فهل لدينا خيار آخر غير الكفاح ضد التجارب التي تعرّضنا لها.

في الساعة التاسعة عشرة، فُتح الباب ودخل سعد إلى الغرفة، برفقة فرد غير ودود كان قد وجه إلينا قبل أسبوع سمة مراحية سوداء. وكان يحمل آلة تصوير. جلس سعد مثل المرة الأولى على صندوق في مواجهتنا، وقام مساعدته بلف عصبة على عينيّ محمد وأخرجه وسلمه لحراس آخرين.

- نهاركما سعيد. كيف الحال؟ أنتما مشهوران في فرنسا وتجري مظاهرات مطالبة بإطلاق سراحكما، حتى مسلمي فرنسا يشاركون فيها. وأطلق وزير يقوم بزيارة للقاهرة تصريحات من أجلكما. ويبدو أن كل هذا التحرك من أجلنا يفرحه. وكان حرصنا كبيراً للتفاعل معه.

هل هذا إعلام أم تسميم؟ فكيف نعرف ذلك؟ لكنه مد لنا يد المساعدة لطرح سؤالنا الأساسي:

- إطلاق سراحنا؟

- في الواقع، ملفكما كان مجمداً. واضطرونا لمواجهة وضع عسكري صعب في الفلوجة. فبسبب هجوم أميركي وشيك على

المدينة ، كانت جميع قوائنا مركزة في هذا القطاع . ولم يقنعنا هذا التفسير وسجل سعد وقفة قبل أن يتابع .

- وعقد الوضع عامل آخر . فقد تبنت فرنسا ، التي تعتبر نفسها بلداً يركز على حقوق الإنسان ، وأماً للبلدان الديمقراطية ، قانوناً حول الحجاب يحظر على الفتيات المسلمات لبسه . فكيف يكون مثل هذا القانون ممكناً؟ وكيف أمكن لبلد كما اتخذ مثل هذا القرار؟ وما هو رأيكما حول هذا الموضوع المؤلم لمسلمي فرنسا؟

وبقينا لحظة حائرين . فقد حشرنا بقسوة في أرض ملفومة . ويجب الحذر لأقل كلمة يمكن أن تدفع النقاش نحو الانزلاق . وبعد أن جرى التشديد على أن هذا القانون لا يخص إلا لبس الحجاب في المدرسة ، فقد حاولنا تجنب أي جدل مباشر . وسبب ذلك لم يهمل سعد هذا الأمر . حتى وإن كان يطرح أسئلة بلهجة ودية وحالية من العدائية ، كان علينا أن نجيب . وكان كريستيان يبادر بالغطس أولاً .

- لسنا مؤيدين لهذا القانون الذي يقيد حرية الفتيات المسلمات . وفي بلد ليبرالي مثل فرنسا ، يجب أن يكون كل فرد قادراً على ارتداء ما يريد عند الذهاب إلى المدرسة . وفي فهمنا أنه كان يجب تسوية هذه المسألة بالحوار بدلاً من فرض قانون .

وطرح سعد عليّ السؤال نفسه، وقُدّمتُ الإجابة نفسها. وخيم صمت جديد.

- تصورا أن حياتكما يُمكن أن تكون عرضة للخطر إذا لم يُلغ القانون. ماذا تقولان للرئيس شيراك؟

كان رد جورج سريعاً، ولم تنقصه الجرأة.

- ليس لأنكم تقتلوننا يجب إلغاء هذا القانون.

- سنستفيد منكما وتعود لكما معرفة ما إذا كنتم تريدان القيام بهذا الدور أم لا.

- أجل، أجب جورج.

- إداً، ستوجهان نداءً إلى الفرنسيين للخروج إلى الشارع من أجل التظاهر. لأنه إذا لم يُلغ هذا القانون، ستكون حياتكما في خطر ويجب أن تطلباً ذلك من رئيسكما، ليدرك جيداً أنكما معرضان لخطر الموت في أية لحظة.

غالباً ما كان جورج قد روى لي قصص مسارفتوته، وكم كانت مميزة لهذا المسار. وأدرك الآن بما يفكر: هذا المقطع الطويل سيكون صعباً، لكننا سلعبه رغم ذلك. وكان المساعد الصامت يوجه التسجيل. ثم بدأ جورج يعتر عن رأيه بالإنكليزية، ليستنتج الصيغة المطلوبة. إنني أدعو الرئيس شيراك لإلغاء هذا القانون وإلاّ يمكن أن نعدم في أية لحظة، وأشار له محرك آلة التصوير أن

الموقف جيد . ليس فقط أنه أكد قيمته ، بل عبّر عن ذلك . وعندما جاء دوري في الكلام ، قمت بذلك مُعبراً باللغة العربية ، ومشدداً على ظلم هذا القانون الذي ينكر حرية المسلمين . وسأقوم بما يريدون سماعه . وأستجّ أن ذلك يعني لنا قضية أيام للقيام بذلك .

- إنها قضية ساعات ، أضاف المصور التلفزيوني .

أما سعد من جهته ، كما لو أنه يبحث في تبرير المعالجة التي أصبحنا المتطوعين المتواطين فيها ، فقد أكد لي بلهجة شبه هزلية :
- نريد رؤية ردات الفعل في فرنسا .

ثم جمع آلة تصويره ونهض ، واكتمل التسجيل التوثيقي لهذا الحدث . ومع ذلك سألنا رئيس المجموعة عما سيجري الآن . وظل جوابه غامضاً . وذهب الرجلان بينما أدخل حارس محمداً الذي سارعاً لتروي له ما جرى في اللحظات الأخيرة التي مررنا بها . واسطلقنا في نزع القشرة الرقيقة عن الوقائع والأقوال وأقل نبرة أو تنهد ، مما يشكل مضمون يومنا الحالي . فهل في كل ذلك وسيلة ضغط أم أداة ابتزاز أم رغبة في إيجاد مخرج محترم لوضع مقفل؟ كل هذا تقريباً في آن واحد دون شك . وفي الساعات التالية سنتفحص هذه الفرضيات المختلفة بلا توقف ونستجّ أنه بسبب عدم القدرة

على توجيه اللوم لفرنسا في مسألة احتلال بلدهم، يتمسك خاطفوننا بحجة الحجاب لتبرير إلقاء القبض علينا. وشدد جورج على القول.

- موافق أن رئيس المجموعة أقلقنا. لكنه أوضح وجهة محدداً «نصورا أن حياتكما يمكن أن تكون مهددة»، فالصيغة والمشهد يمكن أن يكونا أكثر سوءاً.

- من جهتي، أعتقد أنه وضعنا في إطار شريط التسجيل، هذا كل شيء. لكن الخروج من الإطار العراقي، والصراع من أجل التحرير؛ عبر التدخل في السياسة الفرنسية لا معنى له! فالحجاب ليس إلّا ستاراً من الدخان. وفضلاً عن ذلك لست متأكداً أنهم يستخدمون هذا الشريط. وربما يكرّس لهم وحدهم في تواصلهم الداخلي. فكيف يستطيع المسلمون الفرنسيون أن يفكروا بشأن هذه المقاومة العراقية المزعومة التي تأخذ صحافيين رهينتين من أجل المطالبة بإلغاء قانون قبلته الأغلبية الساحقة منهم؟

- بشكل عام، أجابني جورج، عندما يسحلون شرائط فيها رهائن يتوجهون إلى حكومتهم، يكون ذلك من أجل استخدامها (يطلع الفرنسيون في الواقع، بعد عدة ساعات، على الابتزاز القبيح) ويستطيعون كذلك القيام بتصعيد المزايدات من أجل

تحسين التفاوض على فدية أسلحة أو الطلب من فرنسا معالجة جرحاهم في مستشفياتنا، أو محاولة الحصول على منح دراسية للطلاب الإسلاميين... أو كذلك طلب إطلاق سراح الفرنسي الجزائري المعتقل في غوانتامو الذي كان يحتجزه الأميركيون وسلموه إلى فرنسا. كل شيء ممكن.

إلغاء القانون؟ إننا نتذكر دراسات القانون الدستوري: الدورة البرلمانية جرت في 2 تشرين الأول/ أكتوبر، ودورة الربيع في 2 نيسان/ أبريل. وفي بداية أيلول/ سبتمبر لا نستطيع فرنسا بالتالي الدعوة لدورة برلمانية. لكن دون إلغاء القانون، نستطيع تحريك الزمن وتوفير عوامل التهدة. ويستطيع رئيس الجمعية الوطنية توجيه رسالة سرية يضمن فيها مراجعة بعض مقاطع القانون. ويمكن اتخاذ قرارات تعليق مؤقت... باختصار، يمكن تصور كل أنواع الاحتهاد التي تتيح لفرنسا إخراجنا من هنا. ويبقى أن هذه الفرصيات تنكشف أنها شديدة التعقيد لتطبيقها في الواقع. والتحدي هو في نزع فتيل الأزمة دون إلزام البلد في آليات غير مقبولة. ولم يحدث أن تحصل مجموعة إرهابية على تغيير قانون مصدق عليه في برلمان منتخب بشكل ديمقراطي. فكيف سنخرج من هذا المأزق؟

يوم الثلاثاء في 31 آب/ أغسطس، كان اليوم الثاني عشر

لاحتجازنا، وببما كنا قد اعتدنا ببطء فكرة أن إطلاق سراحنا لن يتحقق على الفور، عاد المصور التلفزيوني البارحة ليعلن لنا أن نائب وزير فرنسي - هذا هو تعبيرة - وصل لتوه إلى بغداد، وعلمنا بعد ذلك أن المعني في الواقع هو هوبرت كولن فيرديير، الأمين العام لمقر وزارة الخارجية في الكيه دورسيه، والتفت حارسنا بعد ذلك نحو محمد وأشار له برفع إبهامه في الهواء: فقد شوهدت شقيقته التي تعيش في فرنسا على التلفزيون.

جميع هذه العناصر تبدو أنها تعني أن عودة الرسائل الموجهة إلى الفرنسيين ترضيهم: نشاط بارنييه الذي دعا من القاهرة لإطلاق سراحنا، وتحرك المسلمين في فرنسا، ووصول نائب الوزير إلى بغداد... ويذكرنا كريستيان بختلف دبلوماسيين يابانيين في نيسان/ إبريل أو أيار/ مايو الأخير. وكان أحد الموفدين قد قدم إلى عمان لإدارة هذه القضية، وأمكن إطلاق سراح الرهائن بعد حوالي خمسة عشر يوماً ويبدو أننا قد أصبحنا في هذا المسار: فقد أوفدت فرنسا مفاوضاً إلى بغداد، وله كل الصلاحية، ونجحت المفاوضات. إنها مسألة أيام. ونوهم كريستيان مجدداً بشأن وجهته مع حلواني الملك في عمان. وبعد ذلك، في هذا اليوم ذاته، أدخل الحراسُ شاباً فتى معصوب العينين ومقيد اليدين، وكان يمشي بصعوبة. كان كبير

الجسم قوياً، جيد اللباس، قصير الشعر حليق الذقن. وكانت رصاصة قد حمشت رأسه، وأخرى كتفه، وثالثة ساقه. وقد أعلمنا البعض بأن المعني هو أحد الحرس الخاص لزعيم شيوعي مؤيد للأميركيين، أحمد الشلبي الذي يعتبر العدو اللدود للإسلاميين السنة كما لرئيس الوزراء علاوي.

كان حراسنا يستخدمون طريقة تعبيرهم عن مجرى الوقائع: فقد هُوجم موكب الشلبي على الطريق بين الحلة والنجف. بينما كان المتنفذ الشيوعي عانداً من مفاوضات مع المتمرد المحاصر مقتدى الصدر. وتعرض الموكب لإطلاق النار من عناصر الجيش الإسلامي، الذين استهدفوا السيارة الأخيرة من الموكب. وألقي القبض على حارسه الخاص بعد إصابته بجروح. كما قتل اثنان آخران بينما تمكنت السيارات الأولى من الفرار. وفور ذلك جُلب الجريح إلى محطة الفرز، يعني إلى زنزانتنا، حيث يعامله الحاطفون بقدر كبير من سوء، فهو في نظرهم كلب ومرتش وفاسد

- لماذا تعمل مع الأميركيين؟ لماذا تعمل مع الشلبي، هذا السافل؟

وركلوه بأرجلهم، وهم يوجهون له التهديدات.
- ستقول لنا، أيها الكلب! ستجيب على أسئلتنا.

وجعلنا المشهد لتحليل ما ينتظر هذا الشاب . وإذا أمكن لمصير عاملين مقدونيين أن يبدو غير مؤكد، فإن مصير حارس الشلبي قد ثبت مسبقاً .

وقبل الذهاب، أخطرنا أحد الحافظين .

- ممنوع التحدث مع هذا الرجل القذر!

وأنكر الشلبي على التلفزيون العراقي أن يكون تعرض لأي هجوم، كما كذب معرفته بمن اعتُبر حارسه الخاص . وعاد الإسلاميون يبحثون عن الرجل الشاب . وأخذوه إلى الخارج حيث سجلوا شريطاً جرى بثه في ما بعد على قناة العربية، وموجهاً إلى الشلبي . وظهر أن لهجتهم كانت قاسية جداً: «انظر جيداً، أيها الشلبي، لقد حصلنا على نموذجك» إلخ . وهم أنفسهم ظهروا مسرورين بهذه التفاصيل التي قدموها لنا، الأمر الذي ما زال يدهشنا .

مع ذلك، فقد تضاعفت المؤشرات المريحة لمصيرنا، كما لو أن وصول الرجل الشاب قد وضعنا في معسكر «الرهائن الجيدة» . بعد ظهر ذاك اليوم نفسه قدم رجل آخر، وقدم للجريح معالجات جديدة

- فرنسي، جيد، وجه كلامه لنا . حالتكما بسيطة! وعاد الانتظار . الأربعاء، الخميس، الجمعة... أسبوع الاعتقال

الثاني . وكل يوم نحاول معرفة متى يأتي يوم إطلاق سراحنا .

- اليوم أو غداً، يُرَدُّ علينا

فيبدو ذلك نوعاً من الطقوس التي نريد الاقتناع بها، لكن في الوقت نفسه، بهاجمنا الشك بالقدر ذاته .

- وإذا دام ذلك، قال حورج، خائفاً من حوار على الطريقة

اللبنانية، قبل الملاحقة مع قدر من الهزل: آمل ألا تكون هنا يوم عيد جميع القديسين!

مع مرور الساعات والأيام، كان وجه حارس الشليي يصبح خالياً من أي تعبير . ولا شك في أنه يفكر بموته الخاص . ثم دخل السجنانون ذات يوم وأخذوه . وهو يدرك ما كان ينتظره وبدأ يكي قبل أن يتوسل إلى أحد الحافظين لأخذ رقم هاتف عائلته وإخطارها، وكنا حينذاك أمام مشهد مؤثر: فرأينا رجلاً يجهش بالبكاء لأنه يعرف أنه سيموت . ولم نسمع شيئاً عن الإعدام . وذبحه مقاتلو الجيش الإسلامي بصمت .

الانتظار

في بداية بعد الظهر ليوم الجمعة في 3 أيلول/ سبتمبر، دخل سعد إلى زنزانتنا وقال لنا -
- الأخمار ممتازة. سننقلكما إلى بيت آخر أكثر ارتياحاً، وفيه حمام رشاش.

إذن، بدأ يتضح منطق إطلاق سراحنا الذي أملنا فيه منذ بضعة أيام. وضع الحراس الذين يرافقوننا كريسيان في صندوق من الكرتون يشبه من حيث الشكل المشؤوم نعشاً وُضع في مؤخرة السيارة، وبدوري وضعوني فيه. ثم أخفوا عن الأنظار الخارجية بكدسة من الأغطية فكنا محصورين الواحد على الآخر، وعيوننا معصوبة وأيديا مقيدة إلى الوراء، مما زاد في فقداننا أدنى قدر من الارتياح. وما كاد يتوفر لنا الوقت: «لنسال لكن أين محمد؟»، حتى أفلعت السيارة، وكان واضحاً أن سائقنا لم يكن معنا. فقد أصبحنا منفصلين عنه، بينما لم يكن هناك شيء ينبع عنه. فتملكني شيء من القلق. وكنت أعتقد أن خاطفينا سيخلون سبيله لأنه لا يمثل أية عملية للتبادل.

- وإذا كان هذا هو بالضبط السبب الذي من أجله سيقومون
بقتله؟ همس لي كريستيان .

وخلال احتجازنا كله ، لم نعد نراه أبداً . وبعد بضعة أسابيع
استخبرنا عن مصيره لدى خاطفينا ، فأجابونا أنه لا يزال على قيد
الحياة في المزرعة . في هذه النقطة على الأقل ، لم يكونوا كاذبين ،
وأغفلوا أن يقولوا لنا على الأقل أنه كان قد نقل إلى الفلوجة ، في
نهاية أيلول/ سبتمبر .

كان كل منا يمر بحالات تحول عديدة ، في لحظات من القلق :
رُهنة الحبس والتشكك في المستقبل ، وسرعة التأثير أمام الأحداث
المفاجئة . . . ولحظة إغلاق أسواب السيارة . كان يوحه لنا
التحذير :

- لا تتحرك أبداً ، لا تقولوا شيئاً . لن نتردد في قتلكما .

انطلقت السيارة في طرقات برية مشوشة طيلة خمس وأربعين
دقيقة على الأقل . ومن وقت لآخر يتوجه سعد إلينا :

- لقد قطعنا عدة حواجز . لكن لا مشكلة لأننا على متن سيارة
للشرطة . قال لنا ذلك باعتزاز ، دون أن ندرك إن كان يخادع أم
لا .

وفي الواقع ، كنا نشعر أنه في ارتياح تام . ويبدو أن هذا النقل
لم يطرح أية مشكلة على خاطفينا . وكنا نشعر أن الشمس إلى

يسارنا ما يعني أننا ذاهبون نحو الشمال الغربي، نحو بعداد. وعلمنا في ما بعد أننا كنا نتوجه دون شك نحو ميدان حديقة سلمان، إلى الجنوب الغربي من المدينة.

توقفت السيارة. وقاموا بجريتنا في بادئ الأمر إلى بيت ننظر فيه على الأرجح تهينة المكان الذي سنحتجز فيه، وكانت الحرارة خائفة. أخيراً وضعونا في غرفة تقرب مساحتها من ثمانية عشر متراً مربعاً، وحالتها جيدة مع مغسلة في زاويتها الشمالية، ومرحاض وحمام ورشاش. أما الأثاث فیتلخص بفراشين من القش ومزودين بوسادتين. وقد غُطي شباك الغرفة المتواجهان بالكرتون، وأكد لنا سعد أنه لا يُسمح لنا في أية حال بمحاولة النظر عبرهما، وأضاف:

— لا ترغمانا على قتلكما.

بدأنا نعتاد هذه اللغة المزدوجة حيث تتناوب فيها بشكل دائم مناقشات المجاملة والتهديدات المباشرة.

كان لدينا شعور بأننا نُحتجز في منطقة من ضواحي المدينة، وفي بيت عائلي، قرب جامع كنا نسمع منه بانتظام نداءات الأذان للصلاة، وكانت هناك طريق سالكة لا بد أن تمر قرب البيت الذي احتجزنا فيه. وكان كريستيان يحلل وضعنا الجديد بنظرته التفاضلية المعتادة.

- هذه محطة لتخفيف الضغط قبل الخروج .

- ربما، أو هم يُحضّرون لنا شيئاً آخر، واحتجازاً طويلاً في مكان نكون فيه أقلّ تشوشاً وإرباكاً.

كان سعد قد أخذ على عاتقه إقامتنا . وقَدّم لنا الماشف والصابون وصابون الحمام والمعجون وفرشاة الأسنان، ثم دعانا لناخذ حماماً قبل وجبة الطعام التي لن تتأخر : طبق كبير من الكباب مع البصل والبندورة والخبز الطازج وزجاجتي كوكا كولا، كل ذلك في قارب صغير للتناول السريع . باختصار، هناك حرص على صحتنا . وبدا كل شيء يدعو إلى التفاؤل . لكن بم يفكر سعد عندما طلب ما :

- الصحافي يكتب . ويكون جيداً كذلك أن تلتقيا قائداً،

أميرنا، من أجل محاورته .

في نهاية بعد الظهر فتح سعد الباب مجدداً، وكان مرتدياً جلاية بيضاء ومسلحاً بكلاشينكوف . وكان يتبعه، رجل بلون بهي، ثلاثيني العمر، حافي القدمين ومرتدياً قميصاً ذا مربعات، وبنطالاً من القطن الناعم . كانت حركاته موزونة . وكان يرافقه حارس خاص مرود ممسكس . كان الثلاثة يرتدون قناعاً أخضر زيتوني من المخمل . وقَدّم سعد لنا الأمير :

- سيدي يريد رؤيتكما .

وبراءة اعتقدنا أنهم جاؤوا يبحثون في قضية إطلاق سراحنا . وفي الواقع وخلال ساعة من الزمن سيعطينا رجل الدين درساً في علم أصول الدين . كان سعد يترجم لنا بالإنكليزية بعض الكلمات . ولما كان كريستيان يتكلم العربية جيداً، كان الحوار يتركز بشكل رئيسي بينه وبين الأمير .

- ماذا تعرف عن الإسلام ؟

- أنا أعيش في الأردن حيث يعتبر الإسلام الذي أحترمه دين الدولة . وهو يعني تقليداً من التسامح والسلام . ونحن المسيحيين نسمي مثلكم إلى «أهل الكتاب» .

فبدأ أن هذه المقدمة تتلاءم معه . كما أنه استمر يشرح لنا الإسلام في عشر نقاط . ففي البداية «لا وجود لإله غير الله ومحمد هو نبيه» . والنقطة التالية تخص الأنبياء بشكل دقيق، ومحمد هو الأخير فيهم . ثم وجه الأمير نقداً لكتب الإنجيل التي كتبت بعد وفاة المسيح، وبالتالي إنها، في رأيه، ليست موثوقة بها وغير قابلة للتصديق، بينما القرآن يحتوي على كلام الله المبلغ بشكل مباشر من الخالق إلى محمد ﷺ، وربط كلامه بعد ذلك بمسألة تبدو حاسمة: استتاجاً أعطى المسلمون للمسيحيين نظام أهل الذمة: يستطيعون بذلك الحفاظ على دينهم دون التحول إلى دين آخر، شرط أداء ضريبة القبول بذلك .

فهل يصبح الأمر نوعاً من التدرج نحو فكرة الفدية المطلوب تسديدها من أجل إطلاق سراحنا؟ حتى الآن يجري الحوار على الصعيد المدني .

تطرح المسيحية مشكلات أخرى على الأمير : صلب المسيح مثلاً . وحسب نظرة محدثنا ، يناقض هذا الفعل ألوهية المسيح . فكيف يمكن لله أن يسمح بموت ابنه الذاتي؟ كما بدت له أسئلة أخرى غير قابلة للفهم . الثالث المقدس خاصة ، ومفهوم الجنة عند المسيحيين ، وخلاص النفس . . .

من وقت لآخر ، كان الواعظ يتكلم الإنكليزية ليكون التوضيح أسهل للفهم ، لأن العربية الحديثة التي أمارسها في بعض الأحيان ابتعدت عن العربية التقليدية ، لغة التعبير في القرآن ، فكان الأمير يستخدم تعبيراً قرآنياً ، ويذكر سوراً ويعبر بظايع بطيء عن همّ ترموي حقيقي ، مما يشكل شهادة على تحرر واسع في الإسلام . ويعتبر أن من واجبه التوجه لمن يهتم بأحاديثه . ومع ذلك قلما كنا نقاطعه . وفي مناسبات نادرة ، كان الحديث يتحه نحو توجيه الملامات السياسية فأدان فرنسا لأنها استعمرت الجزائر ، وتورطت في أفغانستان ، وشاركت في حرب الخليج في عام 1991 . وحول هذه النقطة الأخيرة أسمح لنفسي بالملاحظة التالية :

- لم تكن فرنسا وحدها في هذه الالتزامات. وقد شاركت معظم الدول العربية والمسلمة في هذه الحرب.

- لكن الحكومات العربية كلها في خدمة الأميركيين! وجه لنا كلامه. فضلاً عن ذلك، نحن لا نعترف بأية حكومة مسلمة. وحدها الأمة هي التي نهما، جماعة المؤمنين. وفي كل حال، فإن فرنسا مخطئة لأنها استمرت في تطبيق الحصار على العراق المفروض من الولايات المتحدة والأمم المتحدة.

حينذاك أخذ جورج الكلام مذكراً بدور بلدنا في هذا الشأن. - لقد حاول الفرنسيون مرات عديدة الحصول من الأمم المتحدة على رفع الحصار المفروض، لكن، في كل مرة، كان الإنكليز والأميركيون، يعارضون ذلك. وأنتم تعرفون الأمر.

بد' موافقاً على ذلك، وتواصل الحديث، دون التعرض لمسألة الحجاب أبداً. وقد فوجئنا، لكننا لم نظهر أي شيء من ذلك. فجأة أضاف وهو يشير إلي بإصبعه:

- لماذا أنت مسيحي؟

- لأد أبي وجدي وأجيال قنهدا، ولذروا مسيحيين.

- لكنهم وقعوا في الخطأ، فهل نستمر أنت أيضاً في الخطأ؟

وسبق، نساء لما ماذا يُعادلنا، لكن جورج عاد إلى الأمر

الأساسي:

- أين أصبحت قضية إطلاق سراحنا؟ سأله .

- يبدو أن الفرنسيين مهتمون بتطبيق القانون حول الحجاب أكثر من اهتمامهم بإطلاق سراحكما ! أجبنا بجفاء . ثم استتج :

- إذا تحولتما دينياً ، يصبح إطلاق سراحكما سهلاً . وخرج الرجال الثلاثة دون إضافة أية كلمة أخرى .

هذا الحوار الطويل من أجل الوصول إلى استنتاج مذهل ! وهل الرهاق حاسم كما يبدو؟ التحول في الدين مقابل إطلاق السراح؟ وماذا يعني الرفض؟ ورأى جورج على الفور كم ستصبح أداة للدعاية . ويتصور ما هو أسوأ ، بعد أن أصبح مسلمين نخاطر بأن نصبح مجندين بالقوة في عداد مجموعات إسلامية ، ونزور بالمتفجرات من أجل أن نموت شهيدين ! وأضاف :

- ألا يمكن أن يكون ذلك صرعة خداع من أجل وضعنا تحت الضغط ؟

حيـرته

فأعددنا على الفور الجواب الذي يجب تقديمه للأمير في حال أعاد طرح السؤال : ليس لدينا شيء ضد الإسلام ، وكان على جورج أن يكلم خطيبته أولاً بهذا الأمر . أما أنا فسأعرض الذهاب للشتباحث مع إمام في باريس وقراءة القرآن بالفرنسية ، لأن التحول إلى دين آخر ، بقول لهم ، إنما يجب أن يكون صريحاً وعلى علم عميق بعناصر الدين .

أما أنا كمؤمن كاثوليكي عن اقتناع، فقد هزني هذا الضغط غير المقبول. وفكرتُ بأهلي وعائلتي، وباستهاك حرمة قناعاتي الأكثر حميمية. أما جورج الأقل اهتماماً بإيمانه، فإنه يتحمل الصدمة بشكل أفضل.

ولارت مقتنعاً بأنهم لن يتخلوا عن صفقة المعون، لأن تحويل مسيحيين عن دينهما، بالنسبة لهم، يفتح لهما باب الجنة. وفي صمت هذه العرفة التي نُحتجز فيها وظلامها، لا أجد تعزية أخلاقية أخرى إلا الصلاة التي تهدئ كلماتها المستمدة من أعماقي، اضطرابي وحيرتي.

ومنذ عدة أيام، صار جورج يشعر بأن مسألة الحجاب تفرض نفسها فتحوّل رهان خطفنا إليها:

.. حقاً لا فرصة لنا في ذلك، قال، فهم يرفعون قضية القانون حول الحجاب الذي أقر منذ بضعة أشهر فقط. ونحن وقعنا رهبتين في فترة الدحول إلى المدارس، في يوم تطبيق القانون بالذات!

منذ شريط الاثنين السابق، كان جورج مقتنعاً بأننا على صلة مع أشخاص مراوغين، ومستعدين لاستخدام الخبوط الأكثر خيانة. وعادت إلى ذاكرته أحاديث هوبرت فيديرين، المأخوذة من كتاب حول الإرهاب في الشرق الأوسط. وبالعودة من

المنطقة التي أوفده إليها فراسوا ميران في عام 1985 ، من أجل محاولة حل أزمة رهائنا في لبنان ، كان المستشار قد كتب له في مذكرة سرية : العراقيون قوميون ، المراس معهم صعب ، ولا يفكرون إلا بمصالحهم .

هذا هو رأي سائقنا محمد تقريباً . فقلل انفصالنا ، كان يقول لنا أنه من أجل إطلاق سراحنا وحده التفاوض المالي ، بإجرائه بسرعة ، هو الذي يؤدي إلى الحل : سيطلب الخاطفون مليون دولار . ويرد الفرنسيون بالموافقة على مئتي ألف . وينتهي ذلك بأربع أو خمسمئة ألف ، في ثلاثة أيام ، تكون القضية قد حلت .

ظاهرياً . ليس هذا هو ما يجري .

ستكشف مفاجأة الأيام التالية ، فكثيراً ما كانت مواقف حراسنا متناقضة وقد صودرت أغراضنا عند وصولنا إلى هذا المكان الجديد للاحتجاز ، حيث قالوا لنا سنضعها في صندوق في أمان . وفي الوقت نفسه سُمح لنا بالقيام بالتمارين الرياضية كل يوم ، دون أن يوجه لنا سجانونا حتى الاعتراض بالقول فكانوا يفتحون باب الرقانة من أحل الفطور ، ويضعون الطبق وينصرفون ، ولا نعود نراهم إلا مساءً عندما يجلبون لنا طبق العشاء . فقد أكلنا كثيراً من الكباب ، العذاء الذي لا يحصل عليه

معظم العراقيين، مما يقدم دليلاً دائماً لهذا الحرص على حسن معاملتهم لنا.

شيئاً فشيئاً، يتلاشى خطر التحويل الديني، وبعد أسبوع، لم يعد يكلمنا عنه أحد. وترسخت الرتبة اليومية، ولم يحصل شيء خلال ما يقرب من أسبوعين. وخلال هذه المراحل من الصمت، غالباً ما تردد القول البسيط القديم: «لا أخبار، أفضل الأخبار»، مما يطمئنا قدر المستطاع.

ودائماً في هذه البداية من شهر أيلول/ سبتمبر، في السابع والثامن، سمعنا ذات مساء بشكل مبهم، من الغرفة المجاورة لنا، أصداء أحد برامج قناة الجزيرة. كان موضوعه: فرنسا وحرية بث المنار، القناة التلفزيونية لحزب الله في فرنسا. وبعد القانون المتعلق بالحجاب الإسلامي، هل سيشكل منع المنار مصيبة جديدة لنا؟ واقترب كريستيان بيطم شديد من الباب لأجل التضايق نُبذ إعلامية ينقلها لي:

- إنهم يتحدثون عن صحافيين فرنسيين.

لكن الحراس لاحظوا تحاييله. ففتحو الباب بشكل مفاجئ وأطلقوا صيحات تهديدية:

- لا تقترب أبداً من هذا الباب.

مرت الأيام. ولكسر هذه الرتبة، كما من أجل الحفاظ على

التكوين الجسماني والذهني، صرنا نقوم بالتمارين الرياضية لمدة ساعة كل صباح ثم يليها الحمام ووحبة العطور والحوار حول وصعنا. وظل الغذاء مميزاً، بالأحرى وافراً، وظل كريسيان بنام كثيراً، وأنا أقل منه بكثير. وكنت أغبطه قليلاً وأغيظه:

- عندك من الحظ، يا كريسيان، أنت رهينة لثلث الوقت لأنك تنام وتكبو حوالي خمس عشرة ساعة يومياً.

أما فكرة اعتبار مكان احتجازنا جسراً لإطلاق سراحنا فهي ليست مقنعة لنا. فما الذي يجري؟ ولشدة انتظارنا أثناء لم يعطنا إياها أحد، كان التوتر يتصاعد. وتظهر العلامة التي لا تخدع: أعيدُ قرض أظفاري، وكنا نردد دون تعب أنه يجب أن نصمد، ونتجاوز التجربة، وأن نبقي صريحيين ومتفائلين، لكن هذا الترتيل الطقسي للاقتناع الذاتي يدفع لقول الكثير حول حقيقة حالتنا المعنوية في هذا الوقت، كنا نجهل كل شيء عن المفاوضات الجارية ويفوتنا الوضع العام. وندرك أن شيئاً آخر قد حل محل منطق إطلاق سراحنا، لكن ما هو؟ وهل سينتصر ما أخشاه من الوجه السياسي؟ ثم ماذا يجري في فرنسا؟ فهذه التعبئة التي أشار إليها سعد، هل توجد حقاً؟ ولا شك في أن وسائل الإعلام تعمل في هذا الاتجاه. ألا نخاطر هذه المبالغة في توسل احتجازنا لتصعيد المزايدات؟ والكثير من الأسئلة التي

تجول وتخطر باستمرار في رؤوسنا دون التمكن من جلب الحد الأدنى من جنين الجواب.

ويثقل علينا صمت حراسنا. وفي كل مرة يتهاون للدخول إلى زيرانتنا، كنا نسمع صفقاً جافاً: فيجهزون بادقهم ثم يدور الإقفال المزدوج ويدخل الرجال المقنعون ويفتشون الشبايك. وذات ليلة، في حوالى الساعة الواحدة صباحاً، انغمسوا في الظلام التام تفتيشاً عن النوافذ، وكنا نغمض العينين، لكن جميع حواسنا كانت تبقى في حالة الرصد.

ومر أسبوع آخر أيضاً، دون جديد. ماذا يجري؟ ماذا حصل خلال زيارة نائب الوزير الفرنسي الذي أعلن لنا أنه جاء إلى بغداد؟ وحين لا يُقال لنا شيء، فهل يعني ذلك أن المفاوضات متوقفة، أم أنها تتعثر حول مساومة معينة، أم أنها فشلت؟ وفي مساء الأحد، في 12 أيلول/ سبتمبر، تجرأنا على كسر جدار الصمت:

«لقد مضى حتى الآن ثلاثة أسابيع ونصف، وقريباً يمضي الشهر...»

«لا تقلقا، ستكون هناك أخبار جديدة. ونسجل أن الحارس لم ينه قوله بالعبارة المعتادة، إن شاء الله. فالحقتُ بها شيئاً هزلياً:

- لأنني لا أحب أن أمضي هنا كذلك ثلاثة أسابيع ونصف أخرى .

- لكن لا ! لا تقلقا . ستصلان قريباً إلى أربعة أسابيع ، صحيح . لكن هذا ليس مرعباً ، اعتبرنا تلك المدة كأنها إجازة . لقد لقيتما معاملة جيدة ، فليس لكما إلا أن تقولاً أنكما تمضيان عطلتكما المدفوعة الأجر في العراق .

البارحة ، في الحادي عشر من أيلول / سبتمبر ، أمضيتُ زمناً لم أفهمه . كنت مضطراً أن أحضر مع سيلفيا حفل زفاف لصديق في كليرمونت فيراند . وعندما كلمتُ كريستيان عن ذلك ، حاول رفع حالتي المعنوية :

- أطلبُ منهم السماح لك بحضور حفل الزفاف . وتشرح لهم أن لديك موعداً عليك الالتزام به بأي ثمن . فإني متأكد أنهم سيفهمون ذلك .

كان كريستيان في الحقيقة غير مدرك أو قوياً جداً . كنتُ أجهل ما إذا كنتُ ساهمت في انشراح صدر جورج ، لكن المزاح والاستهزاء ، يساعداننا على عدم الاكتئاب .

بعد مضي بضعة أيام ، في 18 أيلول / سبتمبر ، دخل زبزاننا رحل يرتدي جلابية بيضاء ويحمل مدساً في جيبه ، ولم يكن يرافقه أحد ، وأغلق الباب وراءه وجلس أماما . وأمسك بيده

دفتراً ذا غلاف جامد. وقال لنا أن قضيتنا قد تمّ الدخول فيها بشكل جيد:

- بفضل بعض المؤشرات الإيجابية، وخاصة بشأن الحجاب الإسلامي، فقد اعتُبر موقف فرنسا جيداً.

كان مكلفاً من إدارته ولديه أشياء لينقلها لنا، وكان يتكلم بالعربية وبهدوء، إنه موظف:

- أنا مدير السجن وستكون هنا في منزل أكثر رفاهية مما في المررعة. لكننا لا نستطيع البقاء فيه أكثر من شهر. وفي كل حال، من الآن إلى أسبوع كحد أقصى، سيطلق سراحكما. إنكما تعيشان تجربة تستطيعان روايتها لأولادكما في ما بعد...

وعندما أنتهي من أسئلتي، تستطيعان أن تطرحا عليّ كل ما تريدانه. لا تخافا. لقد قدّمنا لكما معاملة جيدة، ولا وجود لأي مبرر لتغيير هذه المعاملة. أنتما رهيتان مميزتان.

وأضاف، كما أمكننا ملاحظته، أن مصيرنا لا شيء فيه يماثل مصير السجناء العراقيين الذين لقوا التعذيب في أبو غريب، كما ذكر إيطالياً، كان قد خُطف في الوقت الذي خُطفنا فيه، وتعرض لاستجواب أقسى بكثير من استجوابنا.

- إنه صحفي مزعوم، جاسوس في الواقع، أكد محدثنا. وقد أدى استجوابنا له إلى كشفه. وقد أعدم، وفي هذه اللحظة،

شعر الفرنسيون بخوف شديد لأجلكما . واعتقدوا أنكما أصبحتما
مبتئين!

وتعرضنا لموجة من العرق البارد .

إنها المرة الأولى التي سمع فيها كلاماً عن هذا الصحافي
الإيطالي الذي علمنا اسمه في ما بعد: إينزو بالدوني . ويظهر أن
خاطفينا كانوا قد احتجزوه في المزرعة ، مثلنا ، لكن في بناء آخر .
وتابع رئيس السجن بلهجة لطيفة :

- هل تعلمان أنكما أصبحتما أكثر شهرة من شيراك في فرنسا؟

- لا أبالي بأن أكون مشهوراً . ما يهمني أن أكون حراً طليقاً .

- ستكونان حزين قريباً ، لقد قلت لكما ذلك . من الآن إلى

اسبوع في الحد الأقصى .

- هل أقمت اتصالات مع الفرنسيين؟

- نعم ، والسفير يتكلم العربية .

- نحن على علم بذلك ، إنه رجل مرموق .

والآن الدور لجورج لطرح أسئلة أخرى :

- لماذا يستمر هذا الوضع منذ شهر ، بينما كما قد تلقينا وعداً أن

يطلق سراحنا قريباً؟

- لقد حدثت تداخلات . وتدخل في الأمر أشخاص لم يكن

نتوقع تدخلهم ، بينما كان مسؤولون إسلاميون يعرضون مليون

دولار، وحتى مليونين... لكسلا لا نريد مالا نريد اتصالات مباشرة مع السلطات الفرنسية، في البداية، أعطى الفرنسيون تحديداً لمكان وجودكما للأميركيين الذين قاموا بقصف المزرعة حيث كنتم محتجزين.

- كيف عشتما فترة احتجازكما؟ وكيف سترويانها بعد عودتكما إلى فرنسا؟

- سنروي الحقيقة. فإذا أطلقتم سراحا غداً، أو بعد شهر، سيعرف العالم أن احتجازنا كان في ظروف سليمة. مقابل ذلك إذا احتفظتم بنا شهراً آخر أو شهرين، يؤدي هذا إلى إلحاق الضرر بقضيتكم لأن الفرنسيين شديداً الحساسية إلى مسائل الرهائن. فهي تلحق دائماً صدمة نفسية لدى الرأي العام، ويجب أن تدركوا أنه إذا مارستم خطف رعايا بلد يؤيد موافعكم في النهاية، فإنكم تسيرون على عكس مصالحكم.

ولم يرد الرجل على هذا الكلام، بل فتح دفتره، وسجل فيه، كما قال لنا، أسئلة وإجابات بالعربية:

- كيف جرى التعامل معكما؟

- نأكل جيداً ولم نتعرض للضرب.

ثم ربط كل نقطة من مجموعة أسئلته التي بعضها إداري جداً، وبعضها الآخر أكثر إخراجاً، وقد أجبتنا عن معظمها: لماذا جئتما إلى

العراق؟ وما هو رأيكما في الحجاب؟ وكيف تنظران إلى المقاومة العراقية؟ إلح. ومن الدور الطبيعي يخرج سؤال على الأقل:

- بعد إطلاق سراحكما، هل لديكما النية للعودة إلى العراق؟

- بشكل أولي، ليس في موعد قصير. ومع ذلك فقد تجاوزنا الأمر. أما في المستقبل، فلم لا؟ فلا جورج ولا أنا، لدينا شيء ضد الشعب العراقي. كما أحب كثيراً أن آكل مجدداً من المسخوف⁽¹⁾، لكن في ظروف أخرى.

ورسم ابتسامة على شفتيه.

- إذا أردتما، في المرة القادمة أن تعودا إلى بلدنا، فهل تتوقعان أن يُهتَم بكما؟

كيف يتم التمييز بين المزاح والصراحة، والفرز بين التحدي والرعونة؟ هذه سريالية! إنني أطرح «دعوته» من حديد.

- لماذا هذا السؤال حول عودتنا المحتملة إلى العراق؟

- كنت أريد أن أعرف ما إذا كنتما صحافيتين حقيقتين.

فالحقيقيون الأحرار يعودون ولا يحافون. وقد أصبح العراق أرض الحرب، وليس أمامكما إلا التحمل مسؤولياتكما.

- لكن أي موقف تتخذون في وجه الصحافيين؟

(1) سمك الماء الحارة في دجلة، وتشوى بهدوء أمام البحر

- بالنسبة لنا، كل أجنبي مشبه فيه، ويمثل الصحافي بشكل عام الموقف السياسي لبلده.

استمر الحوار إلى نهايته ورُبط بتسجيل فيديو نعتبره الشريط المقدمة لإطلاق سراحنا والمطلوب من الفرنسيين. وكنا نستند إلى أحد الجدران ومحاورنا في مواجهتنا، على بعد مترين أو ثلاثة أمتار. ويده آلة تصوير ويحدد لنا ما يجب أن نقوله. ويضيء النور الأحمر:

- أنا اسمي كريستيان شينو، ابن جان شينو ودينيز باتوبه، المولودين في عامي 1930 و1934. وأعمل لدى راديو فرنسا الدولي. أنا في صحة جيدة، والتاريخ الآن، الثامن عشر من أيلول/ سبتمبر 2004.

سجل جورج بدوره، وانتهى التسجيل، وخرج الرجل وشعرنا بارتياح حقيقي. وصرنا مقتنعين بقرب إطلاق سراحنا، على الأبعد في الأسبوع القادم. وقد بدا لنا مدير السجن رجلاً جديراً بالثقة.

مع أخار من هذا النمط، نشعر بأنا على استعداد للانتظار ونحس بذلك جسدياً: فيستير عقلنا ويهبط توترنا. وبعد بضع دقائق عبّرنا عن اقتناعنا إلى الحارس الذي جلب لنا وجبة غذائنا.

- خبر جديد . أولاً لا بد أن يُطلق سراحنا في أسبوع .
 - حتى قبل أسبوع . أصبح الأمر مسألة أيام !
 وفي الواقع ، مساء الثلاثاء في 21 أيلول / سبتمبر ، فُتح الباب
 أمام ثلاثة سجاين :

- انتهى الأمر بالنسبة لكما . منتقلكما إلى بيت قريب في بغداد
 من أجل إطلاق سراحكما غداً . كان الأميركيون الذين لم يريدوا
 أن تصبحوا أحراراً ، يضعون عقبات في طريق ذلك . هم حقاً
 أناس حقيرون . لكن الآن حُلّ الأمر ، وعداً ينتهي كل شيء .
 كانوا يرتدون الجينز على الطريقة الغربية ، دون شك من أجل
 أن لا يلفتوا النظر إليهم في وسط المدينة . فعصبوا لسا العينين
 وقيدوا اليدين بواسطة قطعة حبل . والتحزيم متعب في تحمله
 لدى جورج الذي توصل لفك يديه أثناء انتقالنا دون أن يتعرض
 لأية صاعقة من خاطفينا . وكان المشهد شبيهاً بما جرى قبل ثلاثة
 أسابيع : سيارة جيب كبيرة ، والتابوت الكرتوي في المؤخرة ،
 والأعطية فوقه . وانطلقنا ليلاً لمدة نصف ساعة صعوداً نحو غرب
 بغداد .

البيت الذي وصلنا إليه واعتقدنا أنه مكان إطلاق سراحنا ،
 كائن في منطقة سكنية . وتم اقتيادنا إلى الطابق الثاني . كانت
 الغرفة كبيرة تبلغ مساحتها حوالي 20 متراً مربعاً ، وملاصقة لها

غرفة للماء، أصغر قليلاً من السابقة وفيها مغسلة ومرحاض وحمام رشاش، وكوة صغيرة في الأعلى يتسلل عبرها نور النهار والضجيج الخارجي. وأصبحنا على بعد حوالي خمسين متراً عن طريق عريض وسريع للسيارات، تمر عليه المراكب العسكرية والدنات الأميركية. وكنا نسمع الراشدين والأطفال وأنواع ضجيج الحياة المعتادة للتجمع السكاني الكبير. وفي الغرفة، نافذتان، بالطبع مخفيتان أمام أنظارنا إحداهما بواسطة خزانة، والأخرى بستان أخضر كبير وراءه مصباح غاز النيون يبعث نوراً بلون البحر بين الأخضر والأزرق.

هذه المرة، استعدنا نوعاً من الثقة، وتطلع جورج إلى القيام ببعض المقابلات قبل أن يغادر البلد. أما أنا، فكنت قد توقعت قبل احتجازنا أن أعود إلى باريس بين نهاية أيلول/ سبتمبر وبداية تشرين الأول/ أكتوبر، وقريباً سيتم ذلك. ولم ينم جورج طوال الليل تقريباً، وتراكت الأمور في أفكاره المركزة حول إطلاق سراحنا وفرحه للقاء القريب مع سيلفيا التي يصادف يوم ميلادها الأحد القادم، في 26 أيلول/ سبتمبر.

- الجمعة، سافرت بالطائرة إلى عمان، ونهار السبت أكون في باريس، ونحتفل معاً في ذكرى ميلادها.
لست مرتبطاً بأية مشروعات.

- عدأ مساء . العشاء على طاولة الصغير .

في ما يتعلق بعشاء الجمهورية ، بعد غد ، يقدم لنا الكثير من الأكل لكن لا يحدثنا أحد عن سفرنا ، كنا ننتظر بفارغ الصبر جالسين على فراشنا المصنوع من القش أو للعودة إلى القفص مثل الأسود ، صحيح أنه مع هذه الدبابات الأميركية التي تمر على بعد خمسين متراً ، لا يكون جهاز إطلاق سراحنا شأناً تنظيمياً بسيطاً . وعلى مر الساعات ، بدأنا نشعر بالملل . ثم بالخط من معنوياتنا . في 23 أيلول/ سبتمبر ، لم يحصل أي حدث . وكان مسؤول سجننا الذي رافقنا أثناء انتقالنا يأتي ليطلع على وضعنا .

- اليوم سيتم انتقال .

- هل لأمر خطير ؟ قلت له .

- كلا ، لا مشكلة ، ننتظر الأمر فقط .

- لكن متى يُطلق سراحنا ؟ هذه قضية لوجستية إدارية .

- كلا ، أكرر القول ، إنه انتقال دون مشكلة . ويمكن أن يُطلق

سراحكما خلال ساعتين ، أو يومين ، عندما نتلقى الأمر بذلك .

لم نعرف كيفية فهم هذه الوعود الغامضة . لكن يوم الخميس صباحاً وقع حادث مفاجئ ساهم في تهدئة لواعجننا . فقد دخل حارسان إلى غرفتنا ، ومعهما مالج وكيس من الإسمنت . ودون

قول أية كلمة، أخذاً يسدان النافذة الصغيرة في غرفة الحمام، وهي مشبكة ومغطاة بزجاج مغشى. ومضت بقية النهار، ثم الجمعة والسبت... وقدم لنا فرشتان جديدتان للأسنان والصابون وصابون الحمام. أما الحارس الذي كلمنا عن الانتقال، وإطلاق سراحنا القريب إلخ، فلم نره أبداً في الأيام اللاحقة، كما لو أنه من أجل موازنة المؤشرات المقلقة، كانت الفواكه تقدم لنا حين نطلبها، حتى وإن أعطيت ملاحظة لجورج بأننا لسنا في فندق.

ومرة أخرى أيضاً، أية قراءة مطلوبة للأحداث الشديدة التناقض؟ وكيف يفهم ما يجري؟

جاء الأحد في 26 أيلول/ سبتمبر. كنت عميق الحزن. هذا اليوم هو يوم ذكرى ميلاد سيلفيا، وأنا لست إلى جانبها. ومنذ عدة أيام، وأنا أتصل بها عبر أفكاري، وأرسل لها الرسائل، وأقدم لها الحساب الختامي اليومي، وأكلمها عنا، وعننا وعني... وأكرر لها القول بأنه لا مبرر للقلق، بل على العكس يجب التزود بالصبر، لأن كل شيء سيُبدّر أمره وسنعود إلى وضعنا السابق.

في هذا اليوم نفسه ، ظهر سعد مجدداً بعد غياب لأكثر من ثلاثة أسابيع . وأعلن لنا أننا سنقل من جديد .

- كان يجب أن يُطلق سراحنا يوم الأربعاء، قلت له، فما الذي جرى؟

- تلك مسؤولية الفرنسيين، وأضاف مبدئياً ارتياحه، وهو يرشدني على الدرج، وعيناى معصوبتان ويدياى مقيدتان: لنا اتصالات مباشرة مع الفرنسيين، اتصالات سرية جداً!

- هل صار إطلاق سراحنا قريباً؟

- نعم، أظن ذلك.

وحدنا نفسنا مجدداً مختأين في قعر سيارة. وسيطول السفر هذه المرة مدة ساعتين. ثم ينزلوننا في غرفة، ولا ندرى أين، مع منعنا من التحرك أو نزع العصبة عن العينين. ولا نفهم شيئاً. وفي لحظة، تنزلق العصبة عن عيني، مما أتاح لي رؤية المشهد. وانهت سعد لذلك، فصاح بي.

- لقد رأيتي!

- كلا، كلا، لم أرك.

- تقسم بالله؟

- نعم.

- حتى الآن نحن أصدقاء، لكن انتبه!

في الواقع، كنت قد ميزت وجهه على شكل شمعة الإرجاص، وجلده باهت، وشفته مكنتزتان، وله لحية مشدبة بلطف ورأسه

حليق . وبعد حوالي نصف ساعة ، أخرجنا من هذا البيت وأجلسونا هذه المرة على المقعد الخلفي . واستعدنا بعض الأمل . هذه هي المرة الأولى التي نجد فيها أنفسنا في مقاعد الركاب . فهل سيأخذوننا إلى أحد المساجد ، ويفتحون الباب ويتركوننا؟ لكن شيئاً من ذلك لم يحدث .

اعتباراً من 27 أيلول/ سبتمبر ، وخلال تسعة عشر يوماً ، صرنا محتجزين في بيت اعتقدنا أنه يمكننا تحديد موقعه على بعد 150 كلم إلى الشمال الغربي من بغداد ، بين سامراء والرمادي . وكان خاطفونا يزعمون أننا في الموصل ، على بعد 400 كلم عن بغداد ، ما هو مستحيل ، إذا أخذنا في الاعتبار مدة الانتقال . لماذا هذا الانتقال؟ كان يُقال لنا أننا نقرب من بغداد من أجل إطلاق سراحنا ، وفي الواقع كنا نبتعد عنها .

جديد آخر تجاوزهنا بطيبة خاطر : وجدنا أنفسنا في زنزانة دون مرحاض ، ولا حمام ولا نافذة . والغرفة صغيرة جداً ، نكاد لا يمكننا أن نتحرك فيها ، ولا القيام بالتمارين الرياضية في أية حال . وفي المساء غالباً ما كنا نشعر بدوار في الرأس بسبب مناخمة الأمكنة . وفيها مروحة كانت تدور بأقصى سرعة ، إذا صفقت الهواء الساخن ، تسبب لنا في الوقت نفسه آلاماً في الأذنين المتعبتين ، ومنذ الليلة الأولى ، وعندما كان يُفتح الباب ،

ويسألنا أحد الحافظين ما إذا كانت الحال جيدة، كنت أجيبه :
 - كلا، ليست الحال جيدة. أريد زيارة طبيب، عندي ألم في
 أذني.

- أنا طبيب، أجباني الرجل بشات.

طبيب أم لا، بعد ساعة من الزمن، جلب لي بعض النقاط.
 كان البيت واقعاً في ما يشبه قرية، وسمعنا بعض السيارات
 تمر. وسرعان ما علمنا أن الأمر يتعلق بالمقر العام لخلية من
 الجيش الإسلامي، بسبب العديد من الحركات التي سجلناها.
 وكان رجال يأتون صاحاً ويعقدون اجتماعات، وينصرفون
 ليعودوا مساءً، وفي النهار كنا نرى النور يرشح في أسفل
 الباب.

وكان خمسة مجاهدين يعيشون فيه بشكل جماعي، وبتكفل
 أحدهم بالمطبخ، وآخر بالتدبير المنزلي، في حين يرتاح الثلاثة
 الآخرون من نشاطاتهم العسكرية بالقيام بالحراسة. ويعتبرون
 أنفسهم مناضلين حقيقيين. وباح لنا أحدهم بما يلي :
 -إننا نفصل القيام بعمليات ضد الأميركيين بدلاً من القيام
 بمراقبتكما.

وإثناء الاجتماعات، كان يوجه لنا الأمر بعدم إحداث أية
 ضجة. وعندما نجتاز ما يشبه مدخلاً للذهاب إلى المرحاض، كنا

نرى في بعض الأحيان، أكياساً مليئة بأشرطة كهربائية ومركبات لا شك في أنها مخصصة لصنع القنابل .

لقد كنا نلقى معاملة جيدة حسب النظرة الغذائية الدقيقة .

وحتى أفضل . فقد قال لنا أحد خاطفينا ذات يوم :

- أنا داهب إلى السوق . هل أنتم بحاجة لشيء؟

كان أحدهم قد تأثر «بصداقتنا»، ويدعى بيندوم، ويبلغ وزنه

حوالي مئة كيلوغرام، وهو أفضل طباطخ للمجموعة . وعندما تسح له الفرصة كان يروي لنا قصة حياته :

- أنا عضو في المقاومة، في الجيش الإسلامي . لكن في ظل صدام،

كنت واحداً من الحرس الخاص لأمين سر الرئيس عبد حمود .

كان حمود واحداً من أمناء سر صدام الذين كانوا يشاطرون

الديكتاتور في بعض أسرارهِ . وكان يعرف الملف العراقي جيداً،

ونعتقد أن كثيرين مثله من أنصار النظام السابق قد انقلبوا إلى

المقاومة . ويؤكد هذا الرجل الأسلمة التدريجية لحرب العصابات

المضادة للأميركيين . وقد لقبه رفاقه «باللحام» ، فهو الذي كان

يعذب وينفذ الإعدام . فلم يُد معنا أية عدائية . وعندما كنا نسأله

عن الأخبار، كان يظهر مطمئناً :

- لا تقلقوا، سنهزم بكما . إنني متفائل جداً بشأنكما لأنني أعلم

أنكما ستخرجان من هنا !

فكان يُجمل الوضع وكنا نريد تصديقه .

- لماذا تعاملنا بهذا المستوى الخيد؟

- لقد تلقينا تعليمات من قيادتنا في بغداد .

و ذات يوم أسرّ إلى كريستيان بقوله :

- لا تنس أبداً، يا كريستيان، أننا أصدقاء لك .

نحن لدينا الشعور بأننا نعيش وضعاً سريالياً!

مع ذلك، ورغم وهن الاحتجاز، والإعياء الناشئ عن إطلاق سراحنا المعلن دائماً وغير المعذ دائماً، ورغم الظروف المادية الصعبة، سنعيش في هذه الامكنة تجربة مثيرة للاهتمام . حسب وجهة صحافية . وهنا في الواقع، نقيم أكثر الاتصالات مع خاطفينا، وهما نتحدث إليهم ونراهم عن كتب .

خلال عدة ليالي، كانت عمليات قصف عنيفة تدوي وتهز الجدران وتتردد أصداؤها في الحوار . وكثيراً ما كنا نرى الزحاح المكسر من نافذة المرحاض .

و ذات مساء، دخل أحد حراسنا ليعتذر :

- أنا آسف، لم نهتم بكما هذا اليوم . لكننا تعرضنا لقذائف

صاروخية جديدة، وصار لدينا الكثير من العمل .

وحول هذه النقطة، أخذنا إلى باحة الدار وركز ثلاثة كراسي،

وأخذنا جلوسنا عليها . وأخطربا المجاهد الشاب على الفور .

- أقدم لكما معلومات لم يعرفها أحد، لكنني لن أقول لكما أسرارنا.

واحتدم حينذاك نقاش مدهش سيساعدنا في تحديد مدى التعصب الديني وتصميم المقاتلين الذين كان بعضهم قد أعدوا في المدرسة الأكثر تشدداً مدرسة الأفغان السابقين، كما يُطلق عليهم هنا.

كنت قد تدربت في معسكرات الشيخ أسامة في أفغانستان وحاربت في الوسنة.

هكذا أطلق على بن لادن اللقب المخصص للمرشد الروحي. أنا أعرف استخدام الأسلحة وتقنية السيارات المفخخة، وأستطيع التحكم بكل شيء: القذائف الصاروخية، الألغام والقنابل اليدوية.

سألناه حول معنى معركته. الهدف واضح: مد الإسلام من الأندلس حتى حدود الصين، وإعادة الأوضاع الأسطورية السابقة. وكذلك إسقاط الأنظمة العربية التي تتحالف مع الغرب. وفي الدرجة الأولى، العربية السعودية ومصر. وفوق ذلك ..

- لقد ضرب الشيخ أسامة لتوه طاباً في مصر. وسقط 35 قتيلاً و200 جريح.

- ومستقبل فلسطين؟

- لا تقلق، لقد أعددنا رجالنا هناك كذلك .

- كيف تتصورون استراتيجيتكم؟

- نريد أن يغير الخوف معسكره . لقد اعتُدي على الأمة من
المسيحيين الغربيين، في الشيشان وأفغانستان وفلسطين والعراق
وسرد عليهم بالمثل، ونحتفظ بحق الضرب أين ومتى نرغب . هدفنا
تقسيم الغرب، وزرع مكان عازل بين أوروبا والولايات المتحدة .
وسنضرب المصالح الحيوية، الاقتصادية والسياسية للغرب .

ثم ربط القول بالعمل :

- إذا أطلقت عليك رصاصة في يدك، لن تموت، لكنني إذا
أطلقت رصاصة في الرأس، تموت على الفور .

وبعد ذلك أضاف :

- كيف تشعران من الناحية النفسية؟

- لا بأس، قلت له، لكننا لا نفهم لماذا تعاملوننا جيداً ولا
تطلقون سراحنا .

- أنتما تمثلان ورقة سياسية . وهي مسألة وقت . إننا نجري
التفاوض مع المرنسيين . ونريد الحصول على شيء حول
الحجاب . لا تقلقا، طالما استمرت المفاوضات يكون الأمر جيداً
لكما . أنتما أصبحتما معروفين الآن !

- هذا جيد جداً أننا أصبحنا معروفين، لكن إذا عدت إلى فرنسا في تابوت، لا يجديني ذلك قليلاً.

- لا تقلق. إذا كنت مضطراً لقتلك أقوم بنزع قناعي.

- هل تعتبرون الفرنسيين في صفوفكم؟ سأله كريستيان.

- نعم، لقد رأيت منهم خمسة، كانوا فرنسيين من أصل مغربي كاسوا قد أصبحوا من الأفغان وكانوا ينتظرون في خلايا نائمة عندكم. لكن ثلاثة منهم قتلوا في معركة.

- لماذا لم تتبادلوا الرهائن الإنكليزية أو الأميركية التي تحتجزونها مقابل إطلاق سراح ألف سجين في أبو غريب؟

- سجناء أبو غريب يمكنهم الانتظار، وهم معتادون ذلك.

ونحن نفضل قطع رأس هؤلاء الكلاب الأميركيين والإنكليز! فنصور شريط فيديو ونرسله إلى الغرب من أجل الحصول على تأثير الحد الأقصى في لندن ونيويورك. ومن جهة أخرى فقد أخذنا سبيل القنصل الإيراني مقابل سجناء القاعدة المعتقلين في إيران. وفي ما يخص الرهينتين الإيطاليتين، فقد تم تبادلهما سجناء عراقيين، فضلاً عن ذلك فقد قام الشيخ حارث الداري بدوره في الوساطة.

- الانتخابات الأميركية تقترب، ما هو موقف المجاهدين حيال بوش وكيري؟

- علينا أن نوجه شكراً كبيراً لبوش . فقد أتاح لنا اجتياح أفغانستان وتطوير موقفنا في كل مكان . لقد وجه ركلة قدم للوكر ونحن ننشر الآن في العالم بأسره . ونحن حاضرون في ستين بلداً . وبوش رئيس من جديد ، وهذا بالنسبة لنا التأكيد بأن نكون أقوى خلال سنة أو سنتين ، لأن الجنود الأميركيين سيبقون في العراق

- وفرنا؟ أضاف كريستيان .

- هي ليست في عداد أهدافنا ذات الأولوية .

- تعرفون أننا ، في عام 732 ، أوقفنا العرب في بواتيه ، قلت بتهكم ، الأمر الذي لم يطلق أية ردة فعل من قبلك .

ثم جاءت أسئلة تقنية ، حول تنظيمهم مثلاً . وهي تؤخذ عن النظام التقليدي لحرب العصابات . فجميع الخلايا المقاتلة منفصلة وعناصرها يجهلون الأعضاء الآخرين في الجيش ، وإيهاء لذلك الحوار ، جاءت الأسئلة ذات طابع شخصي :

- لماذا لم تتزوج بعد؟

- أنا خاطب ويجب أن أتزوج في بضعة أشهر ، وهذا أحد الأسباب التي من أجلها أريد الخروج من هنا في أسرع ما يمكن .
- لماذا هذا النظام من الصديقات الصغيرات في الغرب؟
اعملوا مثلي أنا ، فقد تزوجت أربع ساء أحترمن كلهن بالقدر

نفسه . وعندما أعطي إحداهن مئة دولار أعطي مئة أخرى لكل واحدة من الثلاث الأخريات .
وفجأة نظر إلى ساعته .

- أصبحنا في منتصف الليل ونصف ساعة . نتوقف الآن . وربما نعاود الحديث ذات يوم آخر . سنشران هذا الحوار اليس كذلك؟
الطابع المثالي لهذا المشهد لا ينقصه أن يشير دهشتنا . لقد فهمنا أن نوعاً من الاندماج قد جرى بين جماعة النظام السابق في عهد صدام وبين جماعة الإسلاميين الجهاديين القريبين من بن لادن . لقد أدركنا الآن بشكل أفضل بكثير استراتيجية المقاتلين . فكل تنظيم يملك معقله الإقليمي الجيش الإسلامي في الجنوب الغربي من بغداد ، الزرقاوي في الفلوجة وأصهار السنة في الشمال . وخلال ما يقرب من ساعتين اكتشفنا لتونا مذاق مهتتا . والتساؤل الأخير هو هل كان لهذا الجهاد مهمة إيصال رسائل لنا؟

عبثاً حاول هذا «اللحام» أن يطمئتنا ، ولم يأتنا أي خبر عن إطلاق سراحنا ، ما عدا أن يقول لنا الحارس ، في بعض الأحيان ، الأمر يسير بشكل جيد ، إلخ ، لكن دون أن يتبع ذلك أدنى خطوة عملية .

يوم الأحد في 30 تشرين الأول/ أكتوبر ، في بداية بعد الظهر ، فُتح الباب ودخل سعد برفقة زمرة من المسؤولين المقنعين

جميعاً، لكن دون سلاح ظاهر . وبلطفه الاعتيادي، طلب سماع
أخبارنا في بادئ الأمر :

- كيف هي ظروف احتجاجكم؟

- ممتازة، أجبته .

وأضاف جورج مبتسماً :

- حتى أنه يريد اللقاء هنا وقتاً أطول !

فتابع سعد باللهجة داتها :

- لا تقلق ، سيحصل على بطاقة استضافة أخرى .

لم يعطِ جورج الاهتمام للملاحظة . وبينما كان الرجال
ياخذون مقاعدهم ، همس لي بصوت منخفض :

- مع ذلك لسنا في نادي البحر المتوسط ! ولست مرغماً على
تلميع أباطيلهم .

أخرجنا سعد من تداولنا .

- الفرنسيون يريدون شربطاً لأنهم يخشون أن نكون قد قتلنا .

لم تعد هناك ثقة بين الفرنسيين وبيننا . اعتقد أنهم يلعبون لعبة ما ،
أضاف مترعجاً .

- أين أصبحت المفاوضات؟ سأل جورج .

- تقدمنا لكن لا زالت توجد مشكلات للتسوية . هذا بلاء

وننتقل الآن إلى التصوير .

وأعيد المشهد. أنا أدعى X، أنا في صحة جيدة. . .

تساءلنا حول معنى هذا الشريط بعد عشرة أيام من الوعد دون جدوى بإطلاق سراحنا، فهل معنى ذلك عرض لاستئناف الاتصال أم العرض الذي يسبق تحييد الوعد؟ ألم يقل لنا حارسنا أنه مجرد نقل بسيط؟ فيبدو لنا أمراً مؤكداً، أن الفرنسيين اضطروا أن يكونوا غير راضين عن عدم إخلاء سبيلنا في نهاية أيلول/سبتمبر، كما كان متوقعاً. وربما، بعد النجاح في إقامة اتصالات مباشرة وسرية مع المتفاوضين، قام خاطفونا بتصعيد كبير للمزايدات؟

في اليوم التالي، قُدم لنا استجواب حديد خطي، حول أسئلة كنا قد أجبنا عنها عدة مرات. من نحن، وماذا نقول في الوضع في العراق، وفي القضية الفلسطينية، وفي رأينا حول الحجاب. . . والعنصر الهام، أنه جرى الاستجواب من قبل الذي قُدم لنا بعد ذلك كأحد المتفاوضين في الاتصال مع الفرنسيين. ولم يكن نستطيع أن نسأله بل كنا نحصل منه على مختصر بسيط: «الوضع في المرحلة النهائية».

نحن نجدد الارتباط بالتفاؤل، وكل شيء يمكن تفسيره: شريط البارحة يمثل وثيقة عن مقدمة التفاوض، وأسئلة اليوم سُتت على موقعهم على الانترنت عندما يطلق سراحنا، والحرية التي

ترسم في أفق ثلاثة أو أربعة أيام، وليس أكثر.

- لكن الوقت كان يمر ولم يظهر أي أمر.

كنا نسمع، في بعض الأحيان ليلاً، وعلى بعد بضعة مئات من الأمتار عمليات قصف تستهدف الأميركيين، وعمليات رد بالكلاشينكوف وبطاريات الكاتيوشا. فضلاً عن ذلك كان «اللحام» يؤكد لنا أن المجاهدين يطلقون الصواريخ التي تستطيع الوصول إلى أهدافها على بعد ثمانين كيلومتراً. صحيح؟ خطأ؟ شيئاً فشيئاً، كان لابد من العودة إلى الوضوح. ومجدداً طالت المرحلة النهائية كثيراً. ومع ذلك، ارتفعت الروح المعنوية عندنا ذات مساء، عندما شرح لنا أحد حراسنا أسلوب عملهم: -إنها مسألة وقت، فلا تقلقوا، إنكما في الخانة الجيدة. وعندما نلقي القبض على رهائن، إما نقوم بإعدامها، وإما نتفاوض معها لإطلاق سراحها. إن الصبر جميل...

اعتاراً من هذه اللحظة، قررنا تثبيت استراتيجيتنا المقاومة، وخط دفاعنا: لقد لقينا معاملة جيدة، هم يقاوصون، ولا بد من الصبر! والقصد جدير بالثناء، لكن المفاوضات، استناداً إلى التفكير أو اللعبة الصغيرة للأشرطة، يمكن أن تنقلب إلى السوء. ولا يمكننا استبعاد لحظات الأزمة والخطر، طالما تستمر المؤشرات الحاددة. وذات مساء، وجه الحارس، الذي كان قد طماننا، حديثه إلى جورج:

- أنت، لست صحافياً، أنت جاسوس. لكن قلنا بهم ذلك، فسيجري التفاوض معك رغم ذلك. وأضاف وهو ينظر إلي: هذا المساء لن ينام رفيقك.

في الواقع، اعتبر جورج ذلك من المزاح المظلم وظل هادئاً.

كان يمضي ليلاليه مستعرضاً فيلم حياته، ذات مساء في سنوات المدرسة، والجامعة بعد ذلك، وفي يوم آخر غداة وصوله إلى باريس، أما أنا. فقد اخترعتُ عالماً ذهنياً من أسطوانات الجاز، وبتاً للقطع الموسيقية التي أحبها. وكنا نكرر كل يوم على حراسنا السؤال ذاته كيف المفاوضات؟، وكانوا يجيبون عنه دائماً بشكل هروبي. حتى وإن كانوا يعاملوننا بشكل صحيح، في موازاة التحرك المتواصل.

- أنتما لقيتما العقاب. قال لنا ذات يوم أحد سجانينا. وبعد الآن، يُلقى ما يزيد عن الحاجة، كان الباب مفتوحاً قليلاً، ورأى أحد المسؤولين في الغرفة المجاورة خيالكما من أسفل الباب فيجب أن تتوقفا عن المشي.

في 15 تشرين الأول/ أكتوبر، تقارب مدة الاحتجاز الشهرين. في آخر يوم جمعة قبل رمضان، وبسبب عمليات القصف المتواصل، التي تقطع أمننا، سنغير مرة أخرى مكان

الاحتجاز. فوجه «اللحام» إلينا هذه الجملة التي يريدنا ترحيبية ومثيرة لدهشتنا:

- آمل ألا يكون أسوء التعامل معكم. فاحتفظا بذكري جيدة.

ركبنا جيب النقل السابق، وغادرنا زنزانة المعتقلين لنعود إلى البيت الثاني في الصحابة القريبة في بغداد. فهل يكون عدد المخاض التي يمتلكها خاطفونا قليلاً جداً؟ وبقينا هناك تقريباً كل شهر رمضان، وكان سجانونا خلاله يقدمون لنا الغداء بصفتنا مسبيين.

أعيد تنظيم الحياة، وحاولنا إيجاد آثارنا. وكلفنا فريق جديد، قليل الاتصال، وشارك فيه رجل سسميه «الملاك الحارس» سيحمل لنا أخباراً جيدة عدة مرات. وقد ظهر أننا مؤمنون بالقضاء والقدر، وحاولنا ألا نصدق جميع الوعود التي تُقَطَّر لنا. ولم يتغير إيماننا: نحن نعامل بشكل جيد ولا زلنا على قيد الحياة. لا أخبار، لا أخبار جيدة، وكثيراً ما خدعنا حتى قررنا تغيير نهجنا: الخبر يأتي إلينا، ولا نلح في طلبه.

تنتهي رتابة الأيام، وتكرار الحركات بفقدان معناها.

ويوم الأحد صباحاً، في 17 تشرين الأول/ أكتوبر، وصل سعد برفقة شريك له: شريط جديد.

- أنا اسمي جورج مالبرونو، وأنا اسمي كريستيان شينو، لقد تم نقلنا لأن الأمير كيين قصفوا محيط بيتنا السابق . . .

- جورج، لا تقل بيتنا، بل سجتنا. واطلب من المجتمع الدولي التحرك من أجل وقف هذا الاعتداء.

وأنهى مؤكداً لنا أن مفاوضات جديداً يطلب شريط فيديو آخر. ثم أفرغه. ومرّ أسبوعان دون أي خبر من سعد. ولقتل الوقت كنا نتابع تذكر الماضي. واحتلت كرة القدم التي نجها نحن الاثنين حبراً واسعاً. أين أصبح مارسل أوبور، حارس المرمى في ملعب ريمس في عام 1965، وجورج كارنوس والإخوة ريفيلي؟ وفي بعض الأحيان، كنا نطلق إشهار إحدى السنين: 1973، ونحاول أن نتذكر الحد الأقصى من الأحداث: إدغار نور وزير العدل، حيسكار للمالية، وهكذا. وإنسي أنذكر بداياتي في الخدمة السياسية، وكنا نستعرض أفلاماً في محلاتنا.

جرت الأيام متشابهة وباهتة. ووجدنا أنفسنا في نوع من الرتابة في الاحتجاز. وكانت المفاجأة، عندما تبين لنا أن الزمن يمر في النهاية بسرعة كبيرة: فنحن رهبتان منذ شهرين. دون تهديد، وبغذية جيدة، أستطيع البقاء ستة شهور دون مشكلة، أطلق ذلك كريستيان. لكن الضمط حاصر دائماً.

دات مساء، في حوالي الساعة 22، ذهبنا إلى المرحاض. ولم

يكن نظام الحمام التركي يعرف طرادة الماء، بل كان يستدله
بماسورة تنتهي بحفية صغيرة. وفجأة تفككت الحفية وراحت
المياه تندفق بحيث يستحيل وقفها. فما العمل؟ وكان حراسنا قد
منعوني بشكل قاطع أن نناديهم. ومع ذلك تجرأت أن أقول
لكريسيان.

- يجب أن تطرق بابهم. ولا يمكن ترك الماء تجري طوال الليل
وغداً في الصباح، عندما يثبي لهم تسرب الماء، سيثمنونا لهدر
المياه الغالية الثمن جداً هنا. وإتنا نخاطر حتى أن نتهم بالسرقة.
- لقد منعونا من أن نطرق الباب. وإذا قمنا بذلك، نتعرض فعلاً
لخطر الاتهام! أيضاً، في عز رمضان كلا. لن نقوم بإزعاجهم.
- بالضبط! لأنهم في رمضان، فهم لا ينامون. ويجب
إخطارهم.

وتناقشنا بضع دقائق، منقسمين بين مخاوفنا من الاتهام هذا
المساء أو منه غداً... وفي الأخير قررت طرق الباب. فدخل
رجل مقنع. وشرحت له بأدب تسرب الماء وهدرها...
دون أية كلمة، أخذ الماسورة وقام بربطها في عقدة على
ذاتها، وتوقعت الماء طبعاً عن الخريان في اللحظة.
ثم خرج. وشعرنا بالانفراج والسخف في آن معاً، فكنا
مذعورين جداً. بحيث لم تكن لدينا لحظة تفكير بربط هذا

الأنبوب المرن من الكاوتشوك! وهذا يقول الكثير عن حالتنا من التعب الذهني .

وعاد الرجل ومعه ملقطان وقام بإصلاح وصلة المياه .
- الآن صارت المياه عندكما!

اجتاحني القلق من جديد، أهلي وسيلفيا . . . وفي 31 تشرين الأول/ أكتوبر أخلى هذا المزاج الكامن المكان للقلق، حتى تداعى فجأة . ففي ذاك اليوم، كان الطقس رمادياً وممطراً . وغرقنا في الظلام بسبب الانقطاع المتكرر للكهرباء . وكنا قد اجتزنا مرحلة الشهرين من الاحتجاز، منذ أكثر من أسبوع . فنهضتُ، ولأول مرة أجهشتُ بالبكاء . ونخري سؤال :

- كريستيان، نحن مذبذبان أم ضحيتان؟ ألس يلمومي أهلي وسيلفيا لكوني القيتُ نفسي في قم الذئب؟

- نحن ضحيتان للتشوش العراقي ، هذا كل شيء .

وفرنا استعداداً للاحتفال بعيد القديسين ، وأنصور أهلي الذين يجتمعون حول قبر أجدادي والدموع تختفهم من جديد . وانعزلت حياء في غرفة الحمام . وركزت نظري على النافذة الصغيرة . وعادت إلى ذاكرتي بداية ما كتبه أوسكار وايلد، قصيدة سجن ريدنغ ، التي تعلمتها قديماً في زمن دراستي للفن المسرحي، في رواية الأربع والعشرين ساعة الأخيرة لمحكوم بالموت :

لم يعد يرتدي قميصه القرمزي، لأن الدم والنيذ أحمران . بيد
أنه كان هناك دم ونيذ عندما وجد قرب الميتة . فالمرأة الفقيرة
الميتة هي التي كان يحبها والتي كان قد قتلها في حمامه .
لم أر أبداً رجلاً ينظر بهذا القدر من الفرح إلى هذه الخيمة
الزرقاء التي تدعى السماء .

عشرون سنة مضت ، واليوم أجد نفسي سجيناً ينظر إلى هذه
الخيمة الزرقاء . وفي كل ما يبدو لي خيالاً هو مع ذلك حقيقي .
حقيقي ومكدر بشكل مخيف .

رغم كل ذلك ، فإن أملاً جديداً في الغد .
وفي بداية بعد الظهر ، دخل حارسنا إلى زنزانتنا ، تقدم وقال
بلهجة البوح بسر :

- سمعتُ مسؤولين مجتمعين في الأسفل ، يقولون أن حلاً
لمشكلتكما بات قريباً . لكن لا تقولوا أنني قلت لكم ذلك . وغادر
على الفور .

منذ أسبوعين ونحن معه ، ولم يوجه لنا في الواقع أي كلام ،
ونحن أكثر ميلاً لاعتبار كلامه جديراً بالثقة . لكن ، ولما كنا غالباً
ما ننقل في مركب ، قررنا ألا نتحمس لميلنا هذا . وفي خمسة عشر
يوماً ، سيكون العيد المميز لنهاية رمضان . . . فلنأمل . . .
لم نكن نعرف ، من الآن إلى ذاك التاريخ ، أن اختياراً جديداً
يتظرنا .

الربيع

نهار الاثنين في الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر، دخل احتجازنا في أسبوعه الثاني عشر، لكننا كنا بعيدين عن الشك في أننا سنجتاز الخمسة عشر يوماً الأكثر معاناة في حياتنا. فقريباً سيكون مدفوعين في قلق المجهول والتخوف من موت قريب. لقد انتهى وقت الوعود المتكررة والأحداث المسكنة ولحظات المزاح، منذ الآن، سيصبح الشك في ما يخص مصيرنا الأمر العادي في أيامنا كما في ليالينا. ولدينا الإحساس به منذ الكلمات الأولى التي قالها لنا اليوم أحد حراسنا، وهو يجلب لنا الفطور.

لقد تأخرت المفاوضات، قال لنا ذلك بلهجة مكدرة. ويعتقد أن الأمر ينتهي في الأيام العشرة الباقية حتى العيد، لكننا نصل إلى طرح السؤال حول ما إذا كان الفرنسيون حقاً يريدونكم. وهل هم متواطئون مع الأميركيين؟ وسيأتي مسؤول ليسجل شريطاً تطلبان فيه من الفرنسيين المساعدة في إطلاق سراحكم. لم أدرك الأمر على الفور، على عكس جورج الذي سارع في التحليل.

ذلك هو شريط الأزمة التي كنا نخشاها في الواقع منذ البداية . فالوضع فيها الآن .

بعد بضع ساعات وصل سعد مع نجهمه من الأيام السيئة . وكان يحمل آلة تصوير ، بينما يحمل حارسه المرافق له الكلاشينكوف التقليدي الذي لم نعد نعطيه حتى الاهتمام . وهو لا يوجه لنا حتى التحية ، ويتزع بحركة غاضبة الروزنامة المعلقة إلى يمين الباب .

ولما كانت الكهرباء مقطوعة والمولد معطلاً ، تساءل سعد كيف سيتمكن من التصوير مع هذه الإضاءة الخفيفة . ثم دخل إلى عرفة الحمام حيث تتيح كوة النافذة تسرب ضوء النهار ، وأشار إليّ بأن الحق به ، بينما بقي جورج في الغرفة . وفي الحال قال كل الحقيقة .

- وضعكما خطر جداً . والاتصالات توقفت . وطل شيراك بصر على عدم بحث أي شيء بشأن الحجاب والمسائل الأخرى . أما بوش ، فيحاول إعادتكما . ونحن نتساءل ما إذا كتما تتعلمان للمخابرات المركزية الأميركية . واعلما أنه اعتباراً من الآن ، يمكننا نصفيكما في أية لحظة .

لأول مرة ، يوجه لنا شخص بكل صراحة تهديداً بالموت . وليس المهم من : رئيس دوائر الاستخبارات نفسه ، الرجل الذي

يتابع مصيرنا منذ اليوم الأول، ويحفظ ملفاً غنياً. وقد كررتُ له القول بأننا لسنا إلا صحافيين فرنسيين دون أي ارتباط مع أية دائرة استخباراتية. لكنه يلوح دائماً بالتهديد:

- ملفكما لم يتقدم بعداً وأنتما تعرفان أن في مفهومنا قتل البريء محرم. لكن إذا كان لا بد منه، لن نتردد فيه. فيجب بالتالي أن تقنعا حكومتكما أن تستقل إلى القرارات الفعلية! وللبداء بالتسجيل، جلستُ أمام باب خشبي غير مغطى بالقماش. وكنت أشعر بالاختناق.

- كريستيان شينو، صحافي يعمل مع راديو فرنسا الدولي، في صحة جيدة وأوجه هذه الرسالة إلى السلطات الفرنسية. وضعنا خطر جداً. اعملوا أي شيء. أتوسل إليكم. وإذا لم يوضع حل لما نحن فيه، فإن خطر الموت يتهددنا.

عدت إلى الغرفة، وسكن روعي، وأخذ جورج مكاني. وسجل بدوره، ثم توجه إلى سعد بقوله:

- أنا لا أفهم. تعلنون لنا أخباراً جيدة، وتقولون لنا أنكم على وشك إيجاد اتفاق مع حكومتنا، وأن إطلاق سراحنا قريب، في الوقت نفسه...

- هذا صحيح، ونحن نفكر في تسليمكما إلى السوريين أو

اللبنانيي . لكن هذا الشريط موجه إلى مفاوض جديد لأن الآخر لم يكن صحيحاً .

- اتفقنا . هناك أزمة صغيرة سطحية ، لكنكم تعرفون أنها ليست المرة الأولى كل الأمور للحل .

- ما عدا إذا كان الفرنسيون قد تخلّوا عنكما .

- لم يتخلّوا عما ، لكن ربما ليس على أساس شروحكم .

وفجأة تغيرت وجهة النقاش . وعاد جورج من غرفة الحمام ، وسماته ملفقة . وغادر الإسلاميان الغرفة دون أن يقولوا كلمة واحدة .

أنا كنت أزعج جورج بموقفني التفاوضي ، الذي كان يعتبره منفصلاً . وحاول طمأننتي على امتداد ساعتين وفي رأيه أن خاطفينا يخادعون لتصعيد المزايدات . وتؤكد قصة أنهم أرادوا تسليمنا إلى السوريين أو اللبنانيين ، أنهم فكروا فعلاً بإطلاق سراحنا ، لكن كلامه ظل دون تأثير . واجتزت مراحل من القلق المرعب . فلأول مرة يكون التهديد مباشراً . فكيف لا نعتبره جدياً؟ وكان لا بد من تقديم دليل اقتناع بذلك لأن جورج بدوره اعترف أن وضعنا ، في غاية الخطورة . ومرة أخرى أيضاً أجرينا تقييماً للوضع بالمقابلة بين تحليل إيجابي وآخر أكثر واقعية . فمن الناحية الفعلية . تسجيل دون إخراج حربي ، وانفتاح على

الفرسيين على أساس القيام بشيء معين ، وبالبداهة استمرت الاتصالات بشكل بسيط جداً لأنه بداً ألا مصلحة لحاطفينا في قطعها . حتى هذا المزاج السيء لسعد الذي ظهر لنا جيداً ظاهرياً كان يفصل أن تجري الأمور بشكل أفضل . أما حكومتنا ، فقد كنا مقتنعين بأنها سترد وتأخذ مواقف جديدة بأقصى سرعة . والشأن السلبي : مفاجأة الأزمة ، والتعابير المستخدمة والتهديدات المفوّه بها والتي تحدد قياسها واتجاه هذا التسجيل الأخير المين لمستوى المبالغة لحاطفينا بتعابير أخرى : « من المعلوم أنكم ستطلبون منا شريطاً ، ونحن حملناه لكم ، وهذا هو . والرهيتان في حالة صحية جيدة ، لكن الآن انتهى كل شيء ، ويمكن التوصل إلى اتفاق أو نقوم بإعدامهما » . وحاول حورج الاقتناع بالمنطق الذي يلي أعمال هؤلاء المقاتلين :

ـ لقد فاوضوا لمدة شهرين ونصف ، وهم لا يريدون تصفيتنا بسبب أزمة الدقيقة الأخيرة¹ ويتلخص المخرج بإطلاق سراحنا ، لكنه يعني بالنسبة لهم بعض التداعيات الإيجابية السياسية والتوسطية والمالية ربما . وفي النتيجة لا يمكن استمرار الجمود . كما إنهم لن يقوموا بإعدامنا خلال شهر رمضان .

والمؤسف أن الصيام الإسلامي لم يردع الإسلاميين عن القتل ، وسُجِّل في بعض الأحيان تزايد الحالات الإعدام خلال هذه

المرحلة . فندور ونعيد الدوران باستمرار في بضعة الأمتار المربعة . ويضيق علينا القلق بشكل متواصل . ويظهر لنا الوقت أبعد مما كنا نظن : «هم يفاوضون ونحن صابرون ولم يبق إلا جفاف التهديد : يمكن تصفيتكما في أي وقت» . ويلف الحوف لنا المعدة ، ويكدر السمات ، ويُغرق النظر ، ويجفف الحنجرة .

مر الليل ، كأنه لا نهاية له ، وكان النوم صعباً . وفي اليوم التالي ، كانت جلستنا الصغيرة الرياضية بحاجة لمواد الإثبات . وكنتُ أشعر أن حورج أكثر تأثراً من أي وقت سابق منذ بداية تجربتنا . كنت كمن تلقى الضربة القاضية . وفي السابق ، كان يغطني على شه طلاقتي في القدرة على النوم في النهار ، وغالباً ما كان الرد متهمكاً . وفي بعض الأحيان كان ذلك يجعله مبالغاً فيه :

- كريستيان ، هل تدرك المأساة التي نعيشها؟

- طالما كانت هناك حياة ، فإن هناك أمل .

وإن نوعاً من طقس اللامبالاة ضروري لطرد القلق!

يوم الثلاثاء رجحت كفة تشييط العزيمة ، وعشنا ثالث إطلاق سراح خاطئ ، بعد المحاولات الماشلة ، في آب/ أغسطس وأيلول/ سبتمبر . والتبادل المتواصل لا يمكن أن يدوم إلى الأبد . والصبر جميل في الشرق كما في كل مكان في العالم ، فإن له حدوده ويتعرض خاطفونا لمخاطر التعب .

يوم الأربعاء، 10 تشرين الثاني/ نوفمبر، في الساعات الأولى من بعد الظهر، اندلعت معارك عيفة حول البيت. وكما كنا نعتقد أننا معتقلون في وسط منطقة مقاومة. وكانت قبلة قد انفجرت على طريق السيارات، على بعد حوالي خمسين متراً من سجننا. وتوقف موكب أميركي عسكري، وأطلقوا نيران رشاشاتهم في محيط المنطقة التي كنا فيها. ونحطمت الطلقات قرب نافذتنا، وكان دعرنا كبيراً! وسارعنا إلى عمق العرفة لننكمش تحت وسادتين وفراشينا. فكانت حرب العصابات ترد من أبنية مجاورة واستمر تبادل إطلاق النار أكثر من ساعة. وجاء أحد المقتنعين من سجانينا ليتحقق من أننا لم نصب بأذى، مما خفف مظاهر التوتر الجسدي والنفسي. فقبل البارحة، كان شريط التهديد، واليوم عمليات القصف... فمن سيقوم بقتلنا؟ مقاتلو الجيش الإسلامي أم الأميركيون؟ ولكي لا يستخدمنا عناصر الفريق الأول دروعاً بشرية من أجل حماية أنفسهم من الآخرين... اختار جورج فرضية نقل جديد، فالخطر يبقى كبيراً إذا كانوا يريدون الاحتفاظ بنا كعملة للتبادل...

فمنذ سبعة وعشرين يوماً، ونحن محتجزون في هذا البيت والأغرب أننا نعتاد على المساحة التي يفرضها علينا، هذا أو

ذاك . ويجري التوافق ، وتنشأ تحركات جديدة تبعاً للقرب من
الامكنة ، ونصنع حذوراً جديدة قدر الممكن .

بعد توقف المعارك ، تبين أن جورج كان محقاً . وهم كانوا
يريدون نقلنا في أسرع ما يمكن . وفي اليوم التالي ، الخميس في 11
تشرين الثاني / نوفمبر ، طلب منا جمع أعراسا وارتداء ثيابنا في
الحال . فنزع جورج سروال الرياضة القصير ، ولم يكن يرتدي سروالاً
داخلياً ، فغضب أحد السجناء بشدة ، لأن التعري عندهم محظور :
- لو فعلت ذلك مرة أخرى لقتلتك ! اذهب إلى غرفة الحمام
على الفور ! كنا ننتظر السيارة ونحن جالسا على الأرض وعبونا
معصوبة ، فهمس حارس في أذني :

- الثمنسيون لا يصدقون تهديد الشريط المسجل .

هل هذه لعبة فاسدة أم هي الحقيقة ؟ كل شيء ينهار من جديد .
وفرصة سلامتنا الأخيرة تركز على دفع للمفاوضات ! وحملونا
في مؤخرة السيارة ونحن نصور الأسوأ . فهل نحن أحسن إظهار
القدرة على الإقناع خلال عملية تسجيل الشريط ؟ وهل نعيش
آخر سفر لنا ؟

كان كريستيان محصوراً إلى جانبي في التابوت الكرتوني ، ولم
يقُل أية كلمة . وأقلعت السيارة مندفعة بسرعة ، لأن عبور المنطقة
الخطرة بأقل قدر من الخطر ، من أجل الوصول إلى ضاحية

بغداد، يجب أن يتم بسرعة فائقة. ورغم الأغطية الخائفة، كان ضجيج الشارع الرئيسي يصل إلى سمعنا. وكان سعد جالساً إلى جانب السائق ويستعجله باستمرار.

فجأة انزلقت السيارة، وكانت تسير على ممر جانبي إلى يمين السير لتتجاوز السيارات الأخرى. ثم غرقت في الوحول وتوقفت. وحعلتنا طقة الباب المشابهة لصوت الكلاشينكوف، نتفض داخل التابوت.

- المهم ألا تتحركا، أمرنا سعد.

أخذتُ أسرح في الخيال مع الأميركين، وتمتيتُ مرورهم. لو أن موكباً حمل هذا العالم الجميل وأطلق سراحنا؟ وداعبت خيالي فكرة الهرب غير الممكنة! فقمْتُ بفك أحزمتي ثم أحزمة كريستيان... ورحنا ننتظر الإقلاع من جديد، وتحت تأثير ضربات الاستعجال توصلتُ إلى فتح الباب الخلفي، وانزلتُ تابوتنا ونحن في داخله، إلى الرصيف... وداعب أملنا ألا نفع تحت دواليب السيارة أو الشاحنة التي تتبعنا، أو نتعرض للقتل من قبل خاطفينا الذين خرجوا مدفعين من السيارة...

وفعلياً لم يحصل شيء! والكثير من المخاطر محتملة في المشهد. واستسلمت مرة أخرى للإصغاء إلى حركة تنفسي لأفرد بوضعي.

بقينا في حالة التوقف . وسمعنا أصواتاً مجهولة . واقتربت منا سيارة أخرى . وقدم ركابها المساعدة لحاطفينا ، وأقلعت سيارتنا من جديد . وبعد عشر أو خمس عشرة دقيقة ، توقعت مجدداً ، وفتح سعد الباب هذه المرة ، وقرر مواجهة وضعنا ، فأطلق بالإنكليزية تهديداً مرعباً :

من مات؟ ومن لا زال حياً؟

وارتخت أجسادنا وعزائمتنا .

تحرك الحراس حولنا قبل نزع العصا عن أعيننا . ثم وحدنا أنفسنا في البيت الذي احتججنا فيه من 3 إلى 22 أيلول/ سبتمبر ، بعد احتجاز الخمسة عشر يوماً التي أمضيها في المزرعة . ولم يكن قد تغير شيء في الغرفة . غير أن بعض المسامير في أحد الجدران تشير إلى كون رهائن أخرى قد احتججوا هنا في غيابنا . وأبلغنا أحد الحراس الأمر بالانقرب من النافذتين اللتين سُدتا بالكرتون .

كنا وحدنا في مواجهة قلقنا . وكنا متأكدين أنهم سيقومون بتصفيتنا في وقت قريب . واحد منا على الأقل ، ذاك هو بالضرورة معنى كلمات سعد . لأن الفرنسيين قد حصلوا على شريط تهديدي لا يصدقونه ، ويجب على الحاطفين أن يؤكدوا لهم عزمهم على ذلك . وبالتالي سيفقدون الإعدام بواحد منا .

وتتصور الإحراج الذي سينظمونه من أجل منع إعدام أحدنا نحن
الاثنيين

أخذت يد كريستيان ورحت أرجوه لكن الكلمات أصبحت
بعيدة جداً عني ، ولم أعد أذكر منها شيئاً . وكان كريستيان يهمس
لي بها بصوت منخفض . . . ولم تغادرني أهوال الخوف المادي . ولم
يكن في مخيلتي مكان للشك . ساكون الأول في التصفية . وكان
الخاطفون يريدون الاحتفاظ بمن يتكلم العربية بشكل أفضل . ثم
بدأت عملية الجرد المشؤومة قبل التصفية النهائية . فالوضع
مأساوي . وكنا نحصى بشكل متبادل رغباتنا الأخيرة . فكان
كريستيان مصاباً تشنج في الحنجرة :

ـ إذا كنت أنت الذي سيعود ، فانقل اعتذاري لأهلي . فيجب
أن يسامحوني لكوني جعلتهم يتألمون طيلة هذه الأشهر .

ثم نقل لي رغبته في تقسيم أملاكه بين أخته وأخيه وأولادهما
الثلاثة . وبدوري ، حدثت له رغبتي الأخيرة : تقاسم كل ما
أملك بين سلفيا وأخي وأحد أولاد عمي . واعرورقت عينا
بالدموع . وكنت أفكر في أهلي . فبعد خمس وأربعين سنة على
موت أختي ، في عمر الخمس سنوات ، سيفقدون ولدهم للمرة
الثانية . . . وكيف سيتمكنهم تحمّل مثل هذا الكابوس؟ وهل
سيجدون القدرة على العيش بعد ذلك؟

ونحن نقوم بما نعتبره صلاتنا الأخيرة . ونحن نستعد للموت .
ونحن نعرف أنهم يقومون بالذبح ، لكننا نأمل أن يستطيعوا
اختيار رصاصة الرحمة في الرأس . فمتى يأتون للقيام بذلك ؟
لم يكن جورج وحده المتأكد من وقوع الأسوأ . وانطقاً تفاؤلي
العادي هذه المرة . وصار الليل مربعاً . ولا نكاد ننام حتى يذهب
ما نحس به إلى أبعد من حدود الخوف . فكيف يمكن لشخص أن
يقاوم مثل هذا الشعور؟ ومن 11 إلى 14 تشرين الثاني/ نوفمبر ،
وعلى امتداد هذه الأيام الثلاثة والليالي الثلاث كانت الكوابيس
تهاجمنا . وكان جورج في الأسفل . وأنا لم أفرق بين النوم
واليقظة . وأصبحتُ شاهداً على إخراج الموتى : في نوع من
قداس أسود مع رجال مقنعين ويرتدون الجلابية البيضاء
ويحملون السكاكين في أحزمتهم ، ويمسكون برأسي ، وأقول
لهم : «لماذا تريدون قتلي؟ أنا أفهم المقاومة . وليس هذا هو
الإسلام . ونحن أبرياء» . ثم أشهد على دفني . وأرقد في قعر
حفرة ، في مقبرة قريتي الصغيرة فيبيل بوجيه . وتنتحب كل
عائتي وتبكي . ويلقي أرباب عملي خطابات حول هذا المسكين
شينو . . . لكن أوراقهم تطير . وكان شركائي في التلفزيون
الفرنسي حاضرين . ورمى أناس بوردة إلي . واستيقظت من
نومي ، متسائلاً : كم من الوقت يدوم الذبح؟ وكنت أنهض من

كابوس لأغرق في آخر . وكان خاطفونا يعرضون علينا شريطاً . وقال مفاوض فرنسي : أيها السيدان شينو ومالبرونو . أنتما في الأسر منذ شهرين . وقمنا بالحد الأقصى من أجل إنقاذكما ، لكن الجمهورية لا تستطيع الاستسلام لاستزاز الإرهابيين . وستقطع المفاوضات بالتالي !! وكانت أحاديث سعد ، التي يقول فيها أن الفرنسيين لا يصدقون تهديدات الجيش الإسلامي ، تلاحقني في الليالي .

في 12 تشرين الثاني / نوفمبر ، يوم عيد القديس كريستيان ، المتوافق مع عيد ميلادي ، بقيت في صلاة متواصلة . وبرفقة جورج . وفي السابق ، كان يبتهل إلى الله طلباً لعونه ، كما كل الناس ، لكنه لم يكن يلتزم حقاً بالصلاة . ومنذ البارحة ، صارت تشكل الصلاة ملاذنا الوحيد ، إلى درجة أننا تعهدنا بالذهاب إلى الحج في روما أو في لورد ، إذا خرجنا سالمين من هنا أو إذا ظل واحد منا على قيد الحياة . وكنا نتفض لأدنى ضحة : حين تفتح الأبواب ، وحين ينقل الأثاث إلى جانبنا . . . والصريير المعدني في بعض الأحيان ، كما لو كان يتم نقل الأثاث ، أو نسمع مقاطع من حديث تم الأمر وهذا جيد . وفي وقت معين اعتقدنا أننا نعرف لهجة صوت «اللحم» الخاص . وكنا نرتجف لمجرد التفكير بما يبرر وجوده : تنفيذ إعدامنا؟ وعندما كان السجناء يأتون

لرؤيتنا ، فإنهم لم يعطوننا أي خبر ، وكانوا يظهرّون لا مبالاة شاملة . وكان الغذاء رديناً وبارداً . وكان كل شيء يساهم في تحريك قلعنا . ونلمس نحن عمق المشكلة . فكنا نركز النظر في نقطة أمامنا ونبقى واهني القوى وغير قادرين حتى على الكساء ، كما لو أن جسدنا وروحنا قد لقيا التحول إلى ما هو أبعد من الدموع . وفي فترة بعد الظهر رمى لي أحد حراسا كتاباً صغيراً للأطفال يحمل عنوان «القرآن واليد» ، وذعر جورج متسائلاً :
 - قرآن؟ هل تعتقد أنه لأجل أن نعبر عن رعباتنا الأخيرة حسب دين الإسلام؟

وطمأنته كما أستطيع .

- كلا ، هذا كتاب حول الإسلام واليد ، ورمزية ذلك لماذا هذا الكتاب وليس غيره؟ هل لتمضية الوقت بكل بساطة؟ أم من أجل احترام الجمعة ، اليوم المقدس عند المسلمين؟ ووضعنا الكتاب جانباً وعدنا إلى الصلاة . وكانت الساعات تمضي ببطء ، وفي مواجهة التوتر ذاته الذي لا يطاق ، والصمت ذاته لدى حراسنا . وكان لدينا الشعور أننا لم نعد نعرف أين نحن ومن نكون نحن . وقد فقدنا معنى الزمن والحقائق . وجاء يوم مظلم بعد ليلة مشؤومة ، وخلال الليل عادت تلاحقنا الصور المخيفة ذاتها .
 وصباح الأحد ، في 14 تشرين الثاني/ نوفمبر فُتح الباب لنرى

الحارس الأقل إثارة للنفور، هذا النمط الصريح في السلوك المتهمل والحركات المطمئنة، والذي كان يجلب لنا الفطور. وأغلق الباب وراءه، من أجل ألا يسمعه زملاؤه دون شك، ونقدم نحونا وكنا لا نزال ناثمين:

- كيف الحال؟

وأجاب كريستيان:

- غير جيدة أبداً. بعد شريط التهديد، نحن متعبان جداً نفسياً. لقد قلتم لنا أن حياتنا في خطر ومن المؤكد أنكما ستصفون واحداً منا.

فوحه الرجل لنا حركة مهدئة باليد وأضاف بصوت منخفض:

- لا وجود للتهديد.

- لكن هل المفاوضات قُطعت؟

- كلا، لا قطع لها. وإن شاء الله سيستمر الحال في التحسن، وكونا صبورين.

نحن لا نصدق أذنيننا. وتابع الحارس بصوت منخفض دائماً:

- لقد مات عرفات. هذا سيؤخر الاتصالات دون شك، بسبب التعازي الإسلامية والمحاملات... ثم تأتي أيام العيد، وهذا أيضاً سيؤخر المفاوضات.

ويبدو أنه صريح. وفوق ذلك، فهو لم يأت ليرانا منذ ثلاثة أو

أربعة أيام وإذا قام اليوم بمتابعب هذه الأسرار، فهل يكون ذلك
 بالتعاطف؟ وذكرني جورج بأننا سمعنا في الأيام الأخيرة
 انتقادات لقناة الجزيرة التي تتكهن بشريط قوي للأحداث حول
 عرفات. ويبدو كل شيء متمسكاً. وبعد دهاب السجان تنفسنا
 قليلاً. وكان كل يوم يمر بشكل انتصاراً على القلق. وعودتنا نحو
 الحياة يعود تاريخها إلى هذا الأحد. ولهذا السبب أطلقنا على
 ناقل هذه الرسالة «الملاك الحارس». فكان يحمل لنا الأخبار
 الجيدة، فيما كان سعد بأشروطه وصياغاتها المخيفة، يمثل السيء
 والسلبى.

في ذاك اليوم أرسلت الشمس بعض أشعتها الشاحبة وحطت
 بعض العصفير على حافة شباكنا. فعرفنا العائلة المجاورة.
 والكثير من المؤشرات القابلة للإدراك بصعوبة، لكنها حقيقية
 للعودة إلى الصفة الإنسانية. ورغم هذا الضوء بالمعنى الحقيقي
 والمجازي، بقينا على حذر، وانتظرنا المقبل، واعتباراً من هذه
 المرحلة الصعبة، لم نعد نعرف اغتباطاً. ونتمنى الآن وبشكل
 منتظم جداً صباحاً وظهراً ومساءً، ونوجه الشكر إلى الله لهذا
 اليوم من التأجيل الذي أبلغنا إياه.

في الأسبوع الثالث من تشرين الثاني، من 14 إلى 21، أرخى
 الحناق شيئاً فشيئاً، موضوعياً ونفسياً. واضطر الفرنسيون

والعراقبيون لتأجيل الأزمة واستؤنفت المفاوضات الجانبية، لأن الوقت يمر، ونحن لا نزال على قيد الحياة رغم شريط التهديد. وكانت كل ساعة تمر وتعرر قوتنا في فكرة كون الكارثة قد تم تجاوزها، ودون أن نصدق فكرة قلب الأوضاع. ولم يستمر خاطفونا في حراستنا هكذا لعدة أشهر لأن سجننا يفرض عليهم أيضاً قيوداً ومخاطر. وكان كريستيان يبذل جهده في دعمي معنوياً، وكنت أحاول القيام مثله في دعمه. وشكّل فراشين الممددان جنباً إلى جنب نوعاً من سرير واحد تنام عليه واحداً قرب الآخر، كأننا نصلي. حتى أننا وضعنا نوعاً من برنامج للصلاة. ففي الصلاة الأولى نتضرع إلى الله بأن يجنبنا أي حبر سيء خلال هذا اليوم. وفي الصلاة الثانية نسأل أن يوحى للمفاوضين. وفي الثالثة نلتص رحمة لعائلتي. وفي الرابعة نرحوه أن يعطينا قوة لمواجهة الأيام المقبلة، وعبء الاختيارات المحتملة. والخامسة مرسلّة إلى الذين يدعموننا في فرنسا من الإخوة والزملاء إلخ. أما السادسة فإنها ترتدي طابعاً أكثر حميمية، وهي وحدها التي لا نوجهها بشكل مشترك. فأوجهها إلى الله من أجل سيلفيا، ودون معرفة إلى من يوجه كريستيان صلاته هذه. وبما أن البرد كان أكثر فأكثر تأثيراً، فقد اعتدنا أن نحمل أعطينا على الكتفين. وعند جلسات صلاتنا نأخذ مظهر

الرهبان الحقيقيين. فهل تتجه هذه الصورة لاثنين من النمط الفقير وهما يطوفان في زنازنتهما إلى الله؟ وأكون مضطجعا، في بعض الأحيان، وأنهض على مهل عندما يُفتح الباب، وأتمكن من قراءة الساعة. وأبقى مقتنعا بأنه، إذا كان لا بد من وصول خبر سيء، فيكون أثناء النهار، بين الساعة الحادية عشرة والثامنة عشرة، سلسلة المشاهد المتوافقة مع مرور سعد. ومن أجل تغذية انتظارنا، عندما أرى الساعة، أخبر كريستيان بالوقت الذي مضى «والساعات الجيدة» تحمل لنا شكلاً خلافاً من الصراحة، أما «السيئة» فإنها تجعلنا نرتجف. ولا نقوم بشيء إلا الانتظار ونخوض صراعاً يومياً ضد الخبر السيء. وكل يوم يمر يجعلنا أكثر أملاً بأن الاتصالات بين الفرنسيين والعراقيين تنكشف. لكن هذه الأيام الطويلة تشبه الساعات الطويلة حيث يعتبرها البعض أكثر تأثيراً على الآخرين أمام الخوف.

نعم، أصبح هذا الروتين لي ولجورج لا يطاق، ومعذباً ومتكرراً واعتباراً من الاثنين تبدأ فترة أربعة أيام، لأن أسبوع المسلم يتوقف يوم الخميس. والجمعة يوم الصلاة، ولا شيء يجري. أما نهاية الأسبوع الغربي، فإنه يجمد كذلك تطور الأحداث التي تعيننا، على الأقل هكذا نتصور الأمور. أربعة أيام للإمساك بها قبل القفز إلى المرحلة التالية.

To my mother and ..
 my father,
 I am in good health
 but do ~~is~~ the maximum
 of efforts to convince
 the French government
 to release me and
 Ceage.

Christian Chesnot



21 / 11 / 2004

رسالتان موجهتان، تحت ضغط الحائطين، باللغة الإنكليزية إلى الأهل،
 من أجل قدرتهم على فهمها.

To my mother and my father,
"I am in good health, but
do the maximum of efforts
to convince the French govern-
ment to release me and
Christine."

Georges Adboulay

21/11/2004

أخذت القلم وكتبت بسرعة سطرين إلى أمي . وأنستني
العزيزة التعليمات ، وكتبت بالفرنسية ، وكررت ، بينما كتب
جورج رسالته :

- هل هي رسالة إلى السمارة الفرنسية ؟

- كلا ، لفريق ثالث .

ولا نعلم عنه أكثر مما إذا كان الشخص الثالث موافقاً ، تزداد
فرص إطلاق سراحنا .

في بداية تشرين الأول/ أكتوبر ، أثناء احتجازنا في زنزانة
المجاهدين ، كان رحل قد جاء يطلب منا الإجابة على جملة أسئلة
قائلاً لنا : «نحن في المرحلة النهائية» ، أيام ، أسابيع ، أشهر . . .
كلما مر الوقت ، تمددت المرحلة المزعومة . والبارحة بلغنا نهاية
الشهر الثالث من الاحتجاز . . . مع هذا الإعلان من «الملاك
الحارس» في هذا اليوم 21 تشرين الثاني/ نوفمبر ، سألته إذا كان
يمكن اعتبار المفاوضات أنها دخلت في «المرحلة النهائية» .

- نعم ، إنها مسألة أيام . لمدة أسبوعين على الأكثر .

حينذاك عدنا لتصديق ذلك ، فقد لامسنا الجوهر ، ويجب
التعلق بأي قدر ضئيل من الأمل . وكان المجاهد قد أكد لنا :

- طالما استمرت المفاوضات ، يكون ذلك لصالحكما .

أي مقدار من الثقة يمكن إضافته على هذه التصريحات ؟ حتى

الآن لم يحدد عنا الملاك الحارس أبداً، ومن أجل رוחي المعنوية،
أفضل تصديق ذلك من كل قلبي .

في حوالي الساعة 17 ، فُتِح الباب ودخل سعد مع آلة
تصويره، وبرفقة حارسه الخاص، وراح يكلمنا بلهجة مرحة،
كما لو أن كل شيء يسير نحو الأفضل، وهو كان قد تظاهر
بالقسوة معنا في المرات الأخيرة:
- الأخبار جيدة .

لقد ذهلتنا أمام هذا الموقف وبقينا مشدوهين حياله !
ونفض كريستيان مندهشاً بهذا التغير في اللهجة .
ولما كان يشعر ببعض الألم في حنجرته، قام بلف عقه بقطعة قماش .
- ماذا بك؟ سأل سعد . هل أنت مريض؟
ودون انتظار الجواب، سار نحو الباب وطلب إحضار
الأسبيريس . ولم تقف أوجه الانتباه عند ذلك .

- سنقدم لكماً ثياباً أخرى . لا بد أنكما تعرضتما للبرد .
وأذهلنا موقفه مرة أخرى . ثم بدأ التسجيل مع كريستيان .
وكالعادة الصلاة ذاتها . . .

- كريستيان شينو، راديو فرنسا الدولي، أنا في صحة جيدة .
ولا زلنا صامدين، لكننا نأمل أن يُطلق سراحنا بسرعة لأننا بدأنا
نفقد الصبر

أعتقد أن دوري جاء الآن، لكن سعد استدار وانصرف خارجاً فأطلقت صيحة مندهشة ظلت دون جواب:
 - واحد فقط؟ تسجيل واحد...؟

واحتاحني القلق مرة أخرى. لماذا لا يريد تسجيلاً مني؟ وكان دور كريستيان محاولة تهدئة مخاوفي. ومع ذلك، كنا قد وقعنا في الصباح، نحن الاثنين الشريط اليومي، وفي نصريحه في شريط الغيديو تكلم كريستيان باسمينا معاً!

ماذا يجري؟ وننطلق في مضاريات، في أول الأمر، أزمة الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر والشريط المقلق. وبعد ذلك استئناف المفاوضات وطلب الفرنسيين الدليل على كوننا على قيد الحياة، ومن هنا الجريدة اليومية وأحرف الصباح. لكن الفرنسيين طلبوا شريطاً حديداً، تعزيزاً لاقتناعهم. وكان خاطفونا، حسب مفهومهم الاعتيادي قد قبلوا التداول في مسألتنا، لكنهم لم يسجلوا إلا واحداً ما من أجل إبقاء تعليق مصير الثاني، كما فعلوا في شريط الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر، من أجل الاحتفاظ بكل قوة التهويل لديهم. فكان الموقف مدروساً بدراسة: التخلي عن 50% من الطلبات من أجل تأمين الحصول على الباقي. ورغم هذا السيناريو الذي حاولنا تصديقه، لم يكن مطمئنين بشكل تام.

وإذا كان سيطلق سراح كريستيان وحده؟
 في اليوم التالي، الاثنين 22 تشرين الثاني/ نوفمبر، حمل لنا
 «الملاك الحارس» ثياباً دافئة. نطالان للسباق وكنزات قطنية
 صغيرة جداً، وعلى الثياب العائدة لي كُتبت عبارة جعلتنا
 نضحك بتكلف: معهد لاجلي للنساء!
 -ومن أجل إطلاق سراحكما، تقدّم لكما ثياباً جديدة، وعدنا
 «الملاك الحارس».

هكذا كان لهذا الأمر بالنسبة لنا أهمية معينة. جديدة أم
 مستعملة، ما يهمنا إطلاق سراحنا وحده، بعد إعلان هذه العبارة
 للتو. لكن هل يشملنا القرار نحن الاثنين؟
 بالطبع نعم، أجب كما لو أن الأمر في غاية الوضوح.

الأمل

منذ بدء خطفنا، لم نكن سوى أدوات في أيدي خاطفيننا، ولكن، ماذا يريدون من فرنسا بالضبط؟ ربما أراد هذا الفريق الإسلامي مجرد تثبيت وجوده والبرهان على امتداد سلطته؟ أو مبادلتنا بعدية؟ سلاح؟ وبشأن هذا الاحتمال الأخير، لن نكون فرنسا مستعدة لمثل هذه المتاجرة التي قد ترزعزع ائتمانها. إذاً، ما هي الغاية من هذا الرهان؟

أما تصرف هؤلاء المجاهدين فمرتبط بعلاقات قوة. استعود إلى ذاكرتي مراراً تلك الثانية عندما لاحظت إلى أية درجة يتلاعبون على أدنى تفصيل للحفاظ على الضغط. وعلى هذا الشريط الأساسي الذي كان شهادة حياة عند مرحلة معاودة المفاوضات، وكانت عملية الاكتفاء بتسجيل كريستيان لا تؤدي إلى غير الأسئلة الجديدة والمناقشات والافتراضات...

هناك ثانية أخرى لا تنسى عندما حمل إلينا «الملك الحارس»، تلك الملابس الشهيرة التي تلائم الفصل، حين تجرأ كريستيان أن يسأل بكل بساطة كما لو كان يسأل عن قضية مادية: «هل إطلاق السراح هو لجورج ولي؟» وللتشديد على الجواب بصورة أفضل،

رسم الحارس دائرة في الفضاء تطوقنا كلياً. لم تكن يوماً دائرة بهذا الجمال!

وبخصوص قضية الملابس... «سيعطونكم ثياباً أخرى لإطلاق السراح...» كانت هذه اللهجة الطبيعية البسيطة توحى بالتالي: «لا تقلقنا، لقد فكرنا بكل شيء».

كان هناك ما يزعزع النفوس الأشد صلابة. إن الاحتجاز والضغط يجعلان الخطف شديد الحساسية. يكفي صمت ليذهب بنا إلى السجادة. ولكن حركة بسيطة ترد إلينا الأمل. تقلّب عجب!

هذه المرة، مع ذلك، أحسّ مع شبه تأكيد أنها ستكون جيدة. فلم يكذب علينا هذا «الملاك الحارس» مرة. لا بدّ من أنّ محادثاته واحتياطاته من أن يسمعه الزملاء، والتفاتة إلينا، تشارك كلها في عملية منظّمة. هذا يشير إلى انحراف عنده لم نلاحظ له أية إشارة. إذًا، هناك تناذر ستوكهولم، كما قيل لنا. لا، كان وراء المنظمات والأجهزة الحكومية والرهانات غير المفهومة رجال لم تسحقهم الآلات كلياً، ولم تقض الإيديولوجيات على مشاعرهم نحو الآخرين، ولا يزالون أهلاً للإنسانية.

حدثت طرفة تدل على العلاقة بيننا وبين «الملاك الحارس». عندما كنا في الاحتجاز، كنا نأكل دائماً بواسطة أيدينا سواء كان

الطعام ساخناً أو بارداً. حملوا إلينا ذات يوم طبقاً كبيراً من الأرز، فسالناه ما إذا كان بإمكانه أن يحضر لنا ملاءق. فهمس في أذن كريستيان، بدلاً من إعطائه رفضاً قاسياً كما هي الحال مع زملائه: تعرف أن 90% من العراقيين يأكلون بواسطة الأيدي. هذا تقليد من تقاليدنا.

إذا كان يُجري هذه الأحاديث المهدّنة فنحن لا نشك في أنه يحضر حدثاً إيجابياً براء وشيكاً. كم من الوقت بعد؟ إن منطق إطلاق السراح المتوقف لمدة أسابيع، والمنفي في هذه الأيام الأخيرة، يبدو أنه سيتطلق من جديد. لقد بدأت المرحلة الأخيرة على ما يبدو. ولكننا لا ننسى بالطبع إمكانية حدوث مفاجأة سيئة. مع ذلك، نشعر أن الأشياء السليمة ككلمة أو حركة أو جملة تشير إلى ابتعاد خطر الموت إن لم نقل قد اختفى. لقد اقترب الحل.

أعدنا إلى ذاكرتنا الكلمات التي همس بها «الملك الحارس» في أذن كريستيان من المساء إلى الصباح: «لقد دخلنا الآن في المرحلة الأخيرة، والمسألة مسألة أيام تنتهي بأسبوعين على الأكثر».

كنا قد سمعنا، بالطبع، هذا الوعد، في الثالث من تشرين الأول/ أكتوبر... بحيث كانت ردة فعلي الأولى التهكم: إن

المراحل الأخيرة التي تدوم شهرين نعرفها ولكن، بما أن القضية تتعلق «بالملاك الحارس» وبما أننا قد لامنا الموت مند قليل، لا يمكننا إلا أن نبدأ بالعد العكسي.

أسبوعان على الأكثر. ومن خلال ظاهرة بيكولوجية وجدنا نفسنا هدفاً للعبة الافتراضات، هذا البحث الدائم عن المحتمل وراء كلمات خاطفينا. وفي جميع الأحوال، كنا مقتنعين بأنه لن يحدث شيء في الأسبوع الأول، إذ إن الأشرطة والتدقيق من الجانب العربي وربما المفاوضات الأخيرة، كل هذه العمليات تتطلب بعض الوقت ولكن، في منتصف الأسبوع القادم، في الأول من كانون الأول/ ديسمبر قد يكون الوضع أفضل.

مرت الأيام التالية، إداً، دون وقوع أي حدث استثنائي وقد لاحظنا، مع ذلك، تحسناً طفيفاً بمصيرنا من حيث التغذية بنوع خاص. وأصبحنا نستفيد، كل يوم تقريباً، من الشاي أثناء الفطور، في حين كنا قد حرمانا منذ عودتنا إلى هذا البيت في الحادي عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر بعد ذلك، راحوا يحملون إلينا وجبة طعام خفيفة في منتصف بعد الظهر كتفاحة أو كوكا وغير ذلك من اللتغانات التي كنا نقدر مغزاها أكثر مما نقدر ما فيها من غذاء.

انتهى رمضان منذ أيام، ولم يأخذ «الملاك الحارس» المبادرة

بإهدائنا حلولى العيد الطقسية ، وهي حلويات مشبعة بالعسل يسيل لها اللعاب لمجرد ذكرها .

على عتبة إطلاق السراح هذا الذي يعدونا به عاجلاً ، نبقى محتجزين مع ذلك . ولا يمكن أن ننسى . ولكن نوايانا بالصلاة تبدل . فإلى هذا الأحد الأخير الذي كان يجب أن يهيى مرحلة الأزمة الحادة ، سألنا الله أن يقينا الأخبار السيئة . من الآن وصاعداً نصلي كي يصل خبر إطلاق السراح ! وقد وجدنا نوعاً من الصماء ، رغم سعيها إلى أن تبقى حذرين . إن أزمة الدقيقة الأخيرة قد تحدث ، ولا سيما أننا نجهل ما وراء المفاوضات . وبظهور الفرنسيين مستعدين للقيام بكل شيء من أجل تحريرنا ، ألن يسعى الخاطفون إلى المزيد والانتقال إلى الدرجة العليا واللعب بالتهديدات ؟ نحن لا نستبعد أية فرضية . وحتى اللحظة الأخيرة ، ورغم الإشارات الإيجابية يبقى القلق مسيطراً .

نحن نعلم منذ تلك السنوات التي أمضيها في هذه المنطقة من العالم أن الغربيين والشرق أوسطيين ليس لهم المفهوم نفسه للوقت . نعم ، إن الوقت لا يمر بالوتيرة نفسها في باريس وبغداد . عندما كنا نقوم بنشاطنا كصحافيين ، كم من ساعة ضائعة ظاهرياً لقول لا شيء تجلت فجأة غنية بالمعلومات . علينا أن نعرف كيف نظهر الصابرين . على السلطات الفرنسية أيضاً أن تدخل

في كشف حساب الساعات والآيام . على أية ذبذبة تجري الاتصالات بين الأفرقاء؟ من يعاوض؟ هناك وسطاء كثيرون يجب أن يتحركوا . وفريق السفارة يتصدر ، بلا شك ، الصفوف الأمامية ، والخدمات السرية تلعب ، بكل تأكيد ، دوراً أساسياً . أما القرارات فتتعلق بالمراجع العليا في الجمهورية التي ترحع إليها باستمرار السلطات الفرنسية في بعدد . إن كل هذه السلسلة من المشاورات ، يضاف إليها القدرة المحلية الأسطورية قد تجر الوقت إلى خارج الحدود المعروفة له في فرنسا . وتعبير آخر ، ما يبدو عندنا بلا نهاية قد لا يكون كذلك في الشرق !

ونفكر أيضاً ونحن نرتجف بالتصريحات الفرنسية المحتومة حيث تكون كل كلمة محسوبة ويفسرها حاطفونا في ما بعد . من وجهة النظر الفرنسية وحدها ، كم من تعقيدات ومصالح دولة ورهانات شخصية تسر وضعنا كمخطوفين في سجن مظلم في الشرق الأوسط .

أين أصبحت تلك القضية ، قضية الحجاب الإسلامي؟ هل ستعود لتقف بوجه تحريرنا؟ حتى إذا استمر محتجزونا يحدثوننا عن ذلك ، نحن متأكدان من أن الحكومة الفرنسية لن تنحني أبداً في هذه النقطة ، باستثناء السعي إلى إيجاد مخرج مشرف وذلك

من خلال تصريح علني للرئيس شيراك أو لرئيس الحكومة للإعلان عن وعد غامض بمراجعة لاحقة .

ليس بوسعنا سوى الانتظار والصبر على ما نحن عليه والتردد أنّ عدم وجود تهديدات جديدة يعني أنّ الاتصالات مستمرة على ما يبدو .

لم يظهر سعد مرة ثانية . ولا يزال «الملاك الحارس» ، يؤكد لنا ببعض الكلمات التي يهمس بها الخير . تحسنت ظروف اعتقالنا . فعندما يغدو الرد قارساً ، يحملون إلينا غطاءً رائعاً جديداً من القماش المجكّر المستورد من إسبانيا ، أمّا العلامة التي هي على الكيس الذي يغلفه فوزنها 7,8 كغ تماماً . هو أزرق فاتح مزين بورود كبيرة وسحليات مطبوعة يناسب مساحة فراشنا المقرّين . نفرحنا النية في ذلك بقدر ما نفرحنا الغطاء . إنّ وزنه ودواعيه والوانه التي قد لا تعي شيئاً كان لها في نظرنا أهمية لا متناصفة .

بمساعدة الأمل استعدنا التمارين الرياضية وقد وضعنا حدّاً فظاً في الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر . إنّ السهر على الشكل الجسماني على مشارف الموت يبدو أمراً ساخراً . أمّا اليوم ، وقد عادت الثقة إلينا ، فقد حلّت عقدة التمرين اليومي . كريستيان أقلّ مني رياضة . أذهب بالجهود ، وأنا ممدد على ظهري ، حتى ثلاثمائة تدوية ، أضف إليها نحو عشرين مضخة .

مرّت أيامنا بعد ذلك، بالصلوات والتأمل والمناقشات، أمّا في ما تبقى من الوقت، فقد كنا نتكوّر في عراشنا لأن البرد كان يزداد كل يوم.

كان حرّاسنا، أحياناً، إذا انقطع التيار الكهربائي، فتحوّسنا النافذة لكي يعرّ شعاع من النور.

تعاقبت الأيام بلا أي خبر جديد، ولكننا لم نفقد الأمل. وتباعدت زيارات «الملاك الحارس» حتّى انقطعت. وكنا نعلما معرفة جرس هاتفه النقال، وصوته الأكثر خفوتاً من صوت زملائه.

يستمر كشف حسابنا في اليوم الخامس واليوم السادس... وما نحسبه نافذة الفرصة، حوالى اليوم العاشر، لن يتأخر بالانفتاح. في الوقت نفسه، نعلم أنّ غير المتوقع، إن لم نقل التعسفي، سيسود.

يا للأسف. لسنا على خطأ. فأوضاعنا الغذائية تتراجع من جديد. وباتوا لا يحملون إلينا سوى وجبتين باليوم، منهما فطور اقتصادي جداً يقتصر على تفاحة وقطعة صغيرة من الحلوى وبعض الأيام، يكون هذا الفطور، بالمقابل، كاملاً تضاف إليه ثمرة. فهل قرروا، مرّة أخرى، أن يتلاعبوا بأعصابنا، وأن يبرهنوا لنا بتفاصيل طقيفة أننا لم نتوصل إلى شيء بعد؟ ويعطينا

الحارس أحياناً قطعة من البيتزا السيئة التي لم تخرج من الثلاجة إلا منذ قليل . يتحمّل كريستيان بيسكولوجياً ، بصورة سيئة ، هذه التغيرات غير المتوقعة وغير المفهومة . وكلما كان الطعام سيئاً رفض أن يلمسه . في أيام أخرى ، في المقابل ، يحق لنا بأطباق لا يحمرّ منها طبّاخنا العزيز «اللحام» . بيض مع البندورة والبصل والأرز ، شاي وخبز وتفاحة . ثم لا شيء حتى المساء طبعاً ، نحن لا نطرح أي سؤال . ولا نبدي ، نوع خاص ، أي شيء .

في ما كنا ننتظر أجاراً عن تحريرنا ، سلّمنا حارس ، بلا تعليق ، عدداً من صحيفة عربية «البيان» يحررها سعوديون في لندن تشكل أفكاراً إيديولوجية جاهزة مرسلّة إلى «الإخوان» في الغرب . وقد مزق غلافها كيلا يُعرف التاريخ . ولكنّ المضمون سيسمح لنا بتحديد تاريخ النشر : ما بين شباط / فبراير وآذار / مارس 2004 . المصادقة الأولى هي أنّ المقال الافتتاحي يتناول ادعاءات فرنسا الديموقراطية في ما يخص موضوع الحجاب . وهناك رسم يمثل برج إيفل مترنحاً . قرأ كريستيان النص الذي يعرض بعض الآراء لشخصيات مسلمة يؤيد بعضها هذا القانون ويناهضه البعض الآخر . والمصادقة الثانية هي أنّ كاتب المقال الافتتاحي يشدد على ما يسميه العداء للإسلام في وسائل الإعلام الفرنسية . ويرجع إلى تحقيق قامت به «الفيغارو» حول المجموعة

الإسلامية الفرنسية يسمح لها بالتأكيد على تغفل الجهاديين والمتطرفين في هذه المجموعة :

قلت لكريستيان : هذا ما يخلق الكثير من المصادقات . فأكد هو بدوره :

أنا لا أظن أن هناك حيلة مخبأة، ولكنها، على الأرجح، مبادرة منعزلة لحارس شاب، هذا كل شيء، هي طريقة لاستفزازنا أو لإقناعنا .

تعمي الصحيفة دعايتها المناهضة للغرب، وهي تنشر الرؤية الإسلامية لما يجب أن يكون عليه الكوكب على الصعيد الديني . وهناك لازمة : إنَّ مسلمي العالم كله يضطهدهم شيطان أميركي أكبر وأعوانه الذين يهاجمونهم من جميع الجهات، ولا يزالون يحوكون المؤامرات لزعتهم حتى الهند وآسيا الصغرى قد أصبحتا ميداناً لعمليات ضد الإسلام . وليست أريتاريا سوى قاعدة أميركية مهمتها مهاجمة السودان، ولأما تعجب المؤلفون لإمكانية بلد صغير من ثلاثة ملايين شخص دعم حرب العصابات السودانية وتهديد السكان . ويستنكر مقال آخر الحرية الوهمية والديموقراطية الغربية المزعومة . ولدعم آرائه، لا يتردد الكاتب بالعودة إلى العصور اليونانية القديمة، إلى الديموقراطية الخاطئة حيث كانت النخبة وحدها تنتخب، ويُسْتبعد عن الصناديق

العامّة والعبيد. أدى ذلك إلى شبه يشير الشكوك مع الولايات المتحدة حيث لا يشارك في الانتخابات أكثر من 40% من السكان، ويشير ذلك إلى أن الرؤساء الأميركيين ينتخبهم 60% من الممتنعين. وهذا ما يُلطّخ انتخابهم ويلقي ظلالاً على مفهوم الديمقراطية. وقد حرّر المقالات مفكرون مسلمون مقيمون في السويد وألمانيا ومراكش ومصر... وصحافيون وأساتذة جامعات.

اليوم هو الثامن والعشرون من تشرين الثاني/ نوفمبر، اليوم المئة لاعتقالنا. ونحن نفكر ببرقية الـAFP. لعلّ هذا التاريخ المغضب يوقظ الضمائر في فرنسا. قبل أن يقع تذكّر هذه الرهائن مغطى عوجة الأحداث اليومية. وانسحب الأسبوع الثاني على الانتظار نفسه كثيراً طويلاً. ووصلنا إلى الأحد في الخامس من كانون الأول/ ديسمبر. أي بعد خمسة عشر يوماً من وعود «الملاك الحارس» وتفاؤلات سعد، دون أن يحدث شيء، يغير في مجرى اليأس. وتستطيل الساعات ونحن نضاعف الصلوات.

كان المحتجزون قد عودونا أن الوضع لا يتغير إلا ببطء وصعوبة. إنّ «الملاك الحارس» قد قام بمبادرة شخصية عندما راح يؤكد لنا. وباتفاق ضمني كما نتجنب تبادل الأفكار السود التي قد

تراودنا . وأنا أجهل ما يفكر فيه كريستيان . من جهتي كنت أسائل نفسي عن هذا التأخير الذي لم يشرحه لنا أحد . وكان يقلقني كون الملاك الحارس صار لا مرئياً .

مساء الاثنين في السادس من كانون الأول/ ديسمبر، جاءنا الرجلان بوجبة الطعام . وقدّم لنا أحدهما قمقم شامبوان وصابونة صغيرة :

- الأخبار جيدة . صبراً . ولكن ، للعودة إلى فرنسا عليكما بغسل الشعر والظهور بمظهر حسن !

أما زميله بالكلاشكوف فقد اقترح علينا رؤية باريس . فوضع جنباً على آخر ودفع حنبي سرواله وعرض بفخر زوجاً من الجوارب المزينة بصورة برج إيفل .

- آه ! ها هي باريس ! وقد سر بروح الدعابة .

وكان الانطلاق بخطاب آخر حمل إلينا الأمل والخوف معاً :

- عليكما أن تكونا بهندام حسن عند العودة . عند تحريركما ، ستذهبان إلى إخواننا المسلمين ليردوكما إلى الهدى . حذار النسيان .

لم نحاول أن نعارضه بشأن هذه النقطة الأخيرة ، وشكرناه بحرارة للصابونة والشامبوان .

وأنا شعاع من الضوء الأخضر الغامز . علينا أن نتحمل

ونثبت . فقد هضمنا تهديد الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر قبل شهر ، وأصبحنا أقلّ ضغطاً مما كنا عليه ، حتى ولو ظللنا حذرين . واسترجاع محاولة الرد إلى الهدى ليس بدون قيمة ، بمقدار ما فضل حارسنا أن نبقى بلا حلاقة :

- بوجود اللحيّتين ، كما عبّر أحدهما ، سيكون لكما مظهر مسلمين حقيقيين . وأضاف : إذا شتّما أقصّ لكما شعركما .

فسأله كريستيان : أنحسن ، فعلاً ، قص الشعر؟

- نعم ، وأحسن حتى الذبح !

ضحكنا ضحكة صفراء لهذه المداعبة ، حذرين من استفزازهم .

ظهر «الملك الحارس» من جديد ، أحياناً ، لأول مرة بعد ثمانية عشر يوماً ، يوم الجمعة في 10 كانون الأول/ ديسمبر .

كان المساء وكنا أويّنا إلى النوم . دخل ، كعادته ، يحذر ، وأغلق الباب خلفه ، وجاء إلينا بصمت . فجثا بالقرب من فراشنا بغية الحديث بصوت منخفض . فسأته على الفور :

- أين أصبحنا؟

- يمكن أن نُحررا في أية لحظة .

- ولكن ، ماذا عن المفاوضات؟ أصبح أنها تتقدم؟

- نعم . لقد تقاربت المواقف . إي أكرر لكما

يمكن أن تحررا في أية لحظة . ما إن نتلقى الأمر حتى نطلقكما .
ثم خرج كما دخل . وكدنا برقص فرحاً . مع أن هذا الحوار
يعيدني إلى حوار الخميس في الثالث والعشرين من أيلول/
سبتمبر ، الذي ورد فيه : « يمكن أن تحررا بساعتين ، بيومين ،
بشهرين » .

ولطمت تفاؤلنا بتذكير كريستيان هذه الجملة :
- التأكيد أننا نحرر في أية لحظة لا يعني شيئاً .
- موافق ، ولكن المهم هو الجملة . إن المواقف قد تقاربت .
بعد خمسة عشر يوماً الميلاد ! وهو نوع من الضياء تتعلق به .
بالتأكيد نحن نشعر بكآبة عائلتنا . كيف تمضي العيد بغيابنا ! هذه
الفكرة تمزق قليلاً . هم هناك ونحن هنا . . . ولكن ، بالتأكيد ،
سيقوم الفرنسيون بكل شيء من أجل هذا اليوم الرمزي .
لم تكن روزنامة تحرير الرهائن يوماً محايدة . وتبقى روزنامة
تحرير الرهائن في لبنان ماثلة في ذاكرتنا ، تلك التي جرت بين
دورني الانتخابات الرئاسية عام 1988 . بالنسبة إلينا ، يبقى
الأسبوع الذي يسبق الميلاد وقت الأعجوبة . فأدخلنا هذا التاريخ
في صلواتنا .
« يا إلهي ! اصنع ما في وسعك كي ننحرر في أسرع وقت ونمضي
الميلاد مع العائلة » .

مرّت الأيام وظل استرحامنا بلا نتيجة . فحفظنا ما كنا رفعناه كرمز . فلم يكن ذلك إلا يوماً كسائر الأيام . وسيكون الميلاد هنا أو في مكان آخر . . . فتوقفنا عن الحديث عنه وعن العد العكسي الذي لا معنى له في حساب الخاطفين . فأخذنا بدفع الأمل ، وبربطه بأمانى الأمة . وتخليصنا جاك شيراك معلناً في الحادي والثلاثين من كانون الأول/ ديسمبر : أعدنا صحافيينا إلى بلادهما . وكنا ، في الواقع ، نختار أبواباً للمخرج : إن لم يكن تحريرنا في أول رمضان فيكون في نهايته . وإن لم يكن في الميلاد فيكون في رأس السنة . . .

ويستمر الوقت في دورانه . ولكن على وتيرة تختلف من الخاطفين إلى المخطوفين .

كانت هنالك صورة تفرض نفسها عليّ : أنا في قاعة ذات مسرحين . المسرح الأول يحتله الخاطفون والسلطات الفرنسية تفاوضهم تجاه صالة خالية من الحضور . وكلهم يلعبون دوراً بارعاً عجائبيّاً كأن ميكافيلي قد كتبه ، وفيه لا يُسمع إلا القليل لأن أبطال الرواية يهمسون .

أما المسرح الثاني القريب الغارق في السواد فيلاحظ عليه أو تكاد تلاحظ الرهائن منفصلة عن الأقربين والأهل وعلى وجوههم غمّ ظاهر . ومن مسرح إلى آخر ، لا أحد يوجّه كلاماً ،

ولكن محتلي الخشبة الثاية لا ينفكون يحدقون بقلق إلى ممثلي الخشبة الأولى.

ونصلي صباحاً، بعد الاستيقاظ، كي نناخر ما دامت الحرارة في الغرفة قد أصبحت مثلجة. ثم حفلة رياضة قبل الاستحمام. وقد توقفوا، غالباً، عن إعطائنا شيئاً من الطعام في منتصف النهار، فاعتدنا الاحتفاظ بشيء من الخبز للأيام التي يعذبنا فيها الجوع. صلاة جديدة. كان آخرها مساءً قبل السوم، ولكنها بالسر، تحت الغطاء. رأنا أحد الحراس نصلي:

ما معنى هذه الإشارة التي ترسمانها على جبهتيكما وعلى أكتافكما؟ لا نعيدا رسمها أبداً!

بعد ذلك، كنا حذرين ولم نفعل ذلك إلا سرّاً تحت الغطاء.

السبت 18 كانون الأول/ ديسمبر.

انفتح الباب وأطل رئيس الاستعلامات، سعد، ووقعت الجملة المنتظرة طويلاً:

- صباح الخير. نحن بحاجة إلى صور ختامية. أنتما قريبان من التحرير.

وأشار إلى كلينا لنقف إلى جانب الحائط. فهما من مزاجه أن الأمر يتعلق بشريط التحرير. وقد صورنا بشكل قياسي إناسي، جانبيّاً ومن الأمام ومن الورا.

ثم أمرنا أن نمشي ولم يَصَوِّرَ ما إلّا السيقان . وقد ردد صوت داخلي أننا نسير في الطريق الصحيح ، ولكنا لم نُبدِ أية إشارة رضى . ولم يقدم لنا سعد ، مرة أخرى ، تاريخاً محدداً رغم حساباتنا في رأسنا : سيتسلم الفرنسيون الشريط عدداً واحداً ، ويحتمل افتتاح المناسبات بدءاً من الاثنين أو الثلاثاء .

ها نحن في الأسبوع الثالث من المرحلة النهائية ولم يحدث شيء بعد .

يوم الثلاثاء ، في الحادي والعشرين من كانون الأول/ ديسمبر عند الساعة التاسعة ، وصل «الملك الحارس» ، ومدّ يده بمرآة محطّمة اكتشفنا فيها وجهينا . أعدنا تسريح شعرنا ، ثم دخل ، بعد ساعة رئيس الاستعلامات مع آلة التصوير . فأدركنا شريطنا التاسع . استمر التسجيل طوال ساعة كاملة .

سحب سعد من جيبه ورقة صغيرة واستعدّ للقراءة :
- كريستيان ، سأطرح عليك سلسلة من الأسئلة . سأقولها لك ، وأنت تعطي أجوبتك ، ثم يجيب جورج بالإنكليزية .
وهنا بدأ الاستجواب التقليدي .

- كيف عاملوكما ؟
- عاملونا معاملة جيدة وكنا نأكل كل يوم . ولكن الأمر دام طويلاً .

- ما رأيكما بالحجاب وبموقف فرنسا من هذه القضية؟
- نكرر عداونا لهذا القانون، ولكننا نذكر أن فرنسا بلد
علماء، وهي تتصرف بموجب الرأي العام. نحن نتجنب
الدخول في الحجج الدقيقة، ونكتفي بإسماعهم الخطاب الذي
يريدون سماعه.

وفيما كان كريستيان يتكلم، استغدت من وقت التأمل لأبني
حججي.

- في رأيي، إن الإرغام القانوني هو حل سيئ. كان المطلوب
مزيداً من الحوار، أو التطبيق حالة بعد حالة.

- ماذا تقصد «بالمزيد من الحوار»؟

في ثقافة محاورية، إن الله هو الذي أمر النساء بالحجاب،
ولا مجال، إذًا، لأي جدال. ثم سألنا عن المقاومة في العراق
وعن موقف فرنسا. فأجبنا للمرة الألف أن فرنسا ضد الحرب في
العراق وضد احتلاله.

- ولكنكم حاضرون في أفغانستان. أين هو الفرق؟

قمنا بجهد لكي نشرح له أن الفرقة الفرنسية قد حَفَظَتْ وأُنا
قد فتحنا هناك مستشفى لمعالجة الشعب. ونحن سعيًا أن نضع
هذا التدخل في إطار ما بعد الحادي عشر من أيلول/ سبتمبر:
تكوّن فرنسا جزءاً من المعسكر الغربي ولا تستطيع إلا الانضمام

إلى الولايات المتحدة عندما ظنوا أن المسؤول عن المحاولات الإجرامية هو في أفغانستان .

وأضفت أن السياسة الدولية تقضي بأن تتنازل في نقطة ما لكي تربح نقطة أخرى .

وهذا ما أثار سعداً ليحيب :

- في الواقع ، نقول لي إنكم ليس لكم مبادئ . تبعون أفغانستان بالعراق .

وجدنا أنفسنا في ارتباك . على مقربة من تحريرنا ، لم نشأ أن نخسر عناية سعد بنا . ولكنه غيّر الموضوع مرة جديدة .

- أيمكنكما أن تساعدنا في الحصول على السلاح ؟

وكان هنا دور كريستيان في لعب دور البهلوان .

- اسمع ، نحن صحفيان . نحن نعمل بالقلم وبآلة التصوير ، لا بالأسلحة . لا نعرف إلا نقل الرسائل ، ولكننا لا نعرف تجار أسلحة .

- أنت يا جورج متزوج ؟

- أنا خاطب .

- أتحب زوجتك ؟

- طبعاً .

ثم تناول سعد أسئلة أقل بساطة ، فسألني عن الفائدة التي اكتسبناها من الاعتقال .

- من الصعب التكلم عن فائدة! لقد قاسيا الكثير من الظروف الصعبة. عدم اليقين! أربعة أشهر ونحن في الانتظار وعائلتنا محرومان من المعلومات. وتذكر أنك في مطلع تشرين الثاني/نوفمبر هددتنا بالموت. من الصعب أن ننسى الظروف التي عشناها.

- هذا صحيح. كتما معرضين للموت في أية لحظة - أخيراً قطعنا تجربة سنخرج منها وقد ازددنا قوة. لقد أرغمنا على العيش في الوحدة والعوز، محتجزين في عرفة من بضعة أمتار مربعة. إذاً، بلا شك، إذا شئنا أن نجد مظهراً حسناً لهذا الاعتقال قلنا إننا نخرج من هذه التجربة وقد كرنا.

- هل كانت المرة الأولى التي نعتقلان فيها؟

- نعم. وهو أمر قاسٍ. فهل سُجنت أنت؟

- نعم، في عهد صدام، ولكن لفترة وجيزة.

ساد صمت. ثم غادرنا سعد راضياً، على ما يبدو ثم لم نره بعد ذلك.

لقد اقترب اليوم العظيم، ونحن مقتنعان هذه المرة. قد يكون الآن، وربما غداً...

ولكننا نعرف ذلك بحدسنا وبحسه.

الرؤية من فرنسا

أثناء أشهر اعتقالنا الأربعة، تساءلنا عن الآلام التي كانت عائلتنا تعانيها جرّاء قدرنا .

منذ عودتنا إلى فرنسا، شعرنا ، في الوقت نفسه ، بحجم التحرك الهائل الذي أثاره اعتقالنا وبالأوجاع التي تحملها الأقربون . وتبادلنا شيئاً فشيئاً الأحاديث والمشاعر مع كل منهم : فعشنا غيابنا مجدداً في نظرات الآخرين ، وفهمنا بدورنا آمالهم ومخاوفهم . وفيما كنا نروي لهم مراحل يومياتنا ، وتلك الأسابيع بمدّها وجزرها التي كانت تبدو بلا نهاية ، كانوا هم يروون علينا الأخبار التاريخية الموازية المؤلمة والمختلفة إذ نظر إليها من باريس . لذلك قد تطل الرواية ناقصة ما لم تذكر الساعات الرهيبة التي عاشها أقرباؤنا

في تموز/ يوليو 2004 ، فيما كان كريستيان في عمان ، كنت مع رفيقتي سيلفيا في عطلة في بريطانيا . وكنا نكمل ، كما هي الحال منذ أشهر ، بناء مشاريع المستقبل : منذ عام ، كانت قد تعهدت بناء بيت في مطلقنا الأم ، البوربونية . أمّا أنا فقد قررت

أن أستقر بعدما أمضيت حياتي أذرع الشرق والوقت ثابت .
 في أوائل آب / أغسطس ، عدت إلى عمان ثم إلى بغداد ،
 مرتين أو ثلاث مرات في الأسبوع ، وحافظنا أنا وسيلفيا على
 الاتصال هاتعياً . وكان اتصالنا الأخير في 18 آب / أغسطس .
 أحسستُ بالنعب ، وقد شعرتُ بذلك سيلفيا كما شعرت والدتي
 التي سمعنتي على الإذاعة في اليوم التالي . وقد عبرت لسيلفيا
 في ذلك المساء ، كما عبرتُ لكريسيان ، عن رغبتني بتخفيف
 السونيرة المرتجفة ، وأن نراجع قليلاً . ولكن الصحافيين لا
 يتغيرون . فإذا برزت مناسبة تحقيق ما ، تراهم ينطلقون . بعد ست
 وثلاثين ساعة ، ركبنا سيارة محمد واطلقنا إلى النجف .

مساء السبت في الحادي والعشرين ، اتصل أهلي بسيلفيا .
 واتصلت الفيغارو لتقول لهم إن إدارة التحرير لم تتلقَ أي نبأ عني
 منذ ثمان وأربعين ساعة . هذا السكوت ليس من شيمي ، وسيلفيا
 تعرف ذلك . فجالت في خاطرها في الحال فكرة الخطف ، وهي
 فكرة سوداء سرعان ما طردتها : بالرغم من الوضع في العراق ،
 لا يزال الفرنسيون في مأمن أكثر من سواهم . ومع ذلك راجعت
 بريدھا لعلمي أرسلت لها رسالة لم تقع عليها . ولما لم تجد شيئاً ،
 بعثت إلي برسالة تطلب مني فوراً شيئاً من أخباري .
 يوم الأحد في الثاني والعشرين كثفت الفيغارو نداءاتها . ولكن

عبثاً. وبدأ القلق يتضاعف عند أهلي الدين جئوا منذ الساعات الأولى. ثم تشابكت الأحداث بسرعة. منذ الاثنين اتصلت الكي دورسيه بعائلتيها وراح مندوبوها في بغداد يبحثون في المستشفيات دون أن يقعوا على أثر لنا.

فانتاب أقرباءنا الشعور الذي كان قد انتابنا قبل ثلاثة أيام: الانكفاء الوحشي في عالم آخر. وهكذا نقلت إلي سيفيليا أن المشاعر تتداخل: الخوف يتناوب مع أمل خطأ يصحح سريعاً: يخطئ الحافظون بال تأكيد، لا يريدون شيئاً من فرنسيين! ما دام محاوروهم من الكي دورسيه يهدفون إلى تسوية سريعة.

من جهتي كذلك، عند آل شينو، ستتخذ الحياة معنى جديداً. إن أخي تييري. مصور الصحافة، كان يمضي عطلة نهاية الأسبوع في منزله الريفي في النورماندي. صباح الأحد، وقد استيقظ باكراً، ولم يكن قد استمع إلى الأخبار مساء السبت، سمع عند السابعة صباحاً خبراً عاجلاً مفاده أن صحافيين فرنسيين، كريستيان شينو وجورج مالبرو قد اختفيا في العراق. وكان متأكداً من أنه لم يسمع جيداً؛ ولا سيما أن النشرات اللاحقة لم تذكر هذا الخبر. ولكن، الساعة الثامنة عادت القضية مجدداً. فدعا تييري، على الفور، رينو برنار الذي يعرفه جيداً، وهو صحافي في الدار نفسها:

- لا بد أنك تسلمت برقية عاجلة عن اختفاء أخي وجورج
مالبرونو في العراق . هل لديك من يريد؟ .
- سأهتم بالقضية وسأصل بك .

ازداد قلق تييرّي واتصل بصحافي آخر من الدار نفسها:
- حتى الآن، لا شيء يسمح بالكلام عن الخطف . ربما كان
العطل في بطارية هاتفهما، أو كان هالك عطل تقني آخر .
- أنا أعرف أنه في الإذاعة هناك نقاط يجب أن تقوم بها في
ساعات محددة من أجل الصحف . فالذي لا يعطي أنباء منذ ثمان
وأربعين ساعة بشكل أمراً غير طبيعي . ثم، هاتقان معطلان في
الوقت نفسه . . . ! وما لبث أن أعاد السّاعة حتى دعاه رينو
مرنار :

- لقد تأكد الاختفاء . لا نعلم أكثر من ذلك . علينا الانتظار .
اتصل تييرّي، في الحال، بوزارة الخارجية آملاً أن يعرف
المزيد . وبعد بضع دقائق ردّت عليه عاملة المقسم التلفوني :
- نعم، إن دوائرنا على علم، ولكن، حتى الآن، لا يملكون أية
معلومة دقيقة . اتصلوا بنا بعد الظهر .

وقطعت الخط دون أن تسجل رقم هاتف أخي .
وعلمت بالخبر أمي التي كانت تمضي عطلتها في ناحية نوار
موتيه بواسطة نشرة الساعة الثامنة . فاستغرت، في الحال،

زوجها وأحفادها الذين ما زالوا ينامون، في هذا الوقت، اتصل بها تييري. وكان مدير إداعة فرنسا الداخلية قد اتصل به قبل قليل ليقول له إنه فقد كل اتصال معي منذ يوم الجمعة. فحاولت أمي، مدعورة، الاتصال بهاتف النقال ولكن دون جدوى. ثم بمنزلي بعمّان، ولكن عبثاً، بالطبع.

أما أختي آن ماري، فقد كانت تواجه، في هذه المرحلة مشكلة قاسية. فقد تعرض زوجها لحادث كشف قبل ذلك بأيام، وكانت في ذلك الوقت تواجه مشاكل مع إدارة المستشفيات، فيما كان طفلها ابن الشهر بحاجة إلى وقت وعناية. لذلك، يوم الأحد، في الثاني والعشرين من آب/ أغسطس، عندما ترك لها تييري رسالة على مجاوب هاتفها لتتصل به لقضية ملحة، لم تخطر ببالها قضية أكثر إلحاحاً من زوجها. ولكنها عندما علمت باحتفائنا لم يكن بإمكانها أن تصدق: خطف... على يد إسلاميين عراقيين متطرفين!

ستدوم هذه الحيرة عدة أيام ولم يعط موظفو الكيه دورسيه إلا معلومات غامضة: واطلقت دوائرهم في كل التحقيقات الضرورية. طلبوا إلى الأميركيين أن يتحققوا من كوننا لم نُخطف خطأ. ظلت عائلتنا غارقتين بالشك: هل جرحنا؟ هل احتجزنا لصوص؟ هل وصلنا إلى النجف حيث لا يمكننا الاتصال؟

بالنسبة إلى تييري بات الشك غير مقبول. لا يتبحر صحافيان وسيارة وسائق دون أي أثر، إلا سحابة الخطف. رأت وزارة الخارجية، بمرارة، أنه على حق، وبدأت تطرح هذه الفرضية الثلاثاء أو الأربعاء.

يوم السبت، في الثامن والعشرين من آب/ أغسطس، اتصل مسؤول من الكيه دورسيه بعائلتي ليؤكد لهما الخبر. يبدو أن الحل قريب على ما طمأنهم. قد تكون هوية الحاطفين قد عُرِفَت: متدينين إسلاميين سلفيين متطرفين. ذاك المساء، للمرة الأولى، تناولت أختي العشاء مع أمي التي انضمت إليها قبل بضعة أيام في إفري، وهما تسعيان إلى شيء من الصفاء. أما تييري فقد عاد بصحبة زوجته وأولاده إلى منزله النورماندي فيما عاد أمي إلى بوجيه.

عند الساعة الثانية والعشرين والنصف، أدارت آن ماري وأمي التلفزيون لمشاهدة أخبار حريدة المساء المتلفزة على شاشة فرنسا. أعطى الصحافي الفرنسي الصورة لمتدوب الجزيرة الذي أعلن عن البث المباشر لشريط يتعلق بنا، فظهرت أنا على الشاشة، مُلقياً نصي، كما فعل جورج ذلك بدوره. ثم أثار الصحافي الفرنسي موضوع الحجاب، وهو الموضوع الذي اكتشفنا وجوده بعدما أطلق سراحنا. واستتجت أختي وأمي

بسرعة أن فرنسا لن تلغي قانوناً بشمان وأربعين ساعة . يجب العمل وإيجاد حل وتخريض أعلى السلطات في الدولة . طلبت آن ماري الإليزيه بلا تردد ، لتكلم مع حاك شيراك . كانت المسيرة تبدو بريئة في هذه المرحلة من المغامرة ، ولكن يجب العمل بلا انفعال . وكانت تعزية نافهة عندما وعدت عاملة الهاتف بإصال الرسالة إلى الرئيس .

ثم اتصلت هاتفياً هلا ، الصحافية المصرية القرية جداً من العائلة . وهي أيضاً ، كانت قد شاهدت الصور على الشاشة وتشوّشت . ثم انضمت إلى أمي وأختي وراحت تترجم لهما باستمرار الأخبار التي كانت تبثها القنوات العربية وتلتقطها آن ماري بواسطة الأقمار الصناعية . ووصل تيري بدوره . أما والذي الذي دوخته هذه القضية ، فقد ترك بوجهه مند اليوم الثاني لينضم إلى إيفري . سيتابعون كلهم ، ساعة بساعة المعلومات الواردة على شاشة قناة فرنسا الداخلية وأوروبا ، وشاهدون الجرائد المتلفرة في انتظار أقلّ صدى .

من جهتي ، في ما يتعلق بآل برونو ، إن وزير الخارجية لديه الوقت الكافي ليُعلم سيلفيا قبل بث الفيديو ، وحالة الإحباط التي أدّى إليها هذا الشريط أثار أزمة قلق عند ابتها ذات السنوات العشر . جاء والدها ، في ما بعد ، يبحث عن الطفلة ليعدها عن

الرجو المأسوي الذي كان يرتسم منذ يوم الاثنين، في الثالث والعشرين من آب/ أغسطس، سألت سيلفيا ربّ العمل أن تتوقف عن العمل؛ وهكذا يمكنها أن تتفرّغ لوالديّ اللذين يسكنان على مسافة خمسة عشر كيلومتراً عنها حيث ستمضي معهم معظم فترات بعد الظهر.

بالنسبة إلى ذويّ وإلى كثير من الأشخاص كان الانتظار ثقيلاً واللافهم كاملاً. رأى أفراد عائلتي المأ في تبادل الأحاديث فانطوى كلّ على غمّه. كان والدائي غارقين في اضطراب تام. وتسلّط عليهما سؤال: كيف يمكن فرنسا أن تفاوض في مثل هذه الأوضاع؟ وما هو المخطوف الإيطالي قد أُعدم لتوّه، وهذا ما يكبح الأمل.

يوم الاثنين، نظّمت آن فيريه، مختارة مونتفييه - إن فوريه التي رافقت والديّ في ما بعد لدعمهما وحمايتهما من ضغط إعلامي، تجمعاً لدعم قضيتنا، شارك فيه من ثلاث إلى أربعين شخص. انضم إليه والدائي مع سيلفيا التي قرأت رسالة موجهة إلى الحافظين تدعوهم فيها إلى عمل إنساني:

بهاركم سعيد،

أنا اسمي سيلفيا، وأنا رفيقة جورج مالمروبو. أعرف كريستيان شينو
الأفريقيون من جورج، في عائلته، وأنا نفسي تنقل تعاملها الصبي
نصر على شكر المثلين السياسيين عن كتب لمبادرة التحصن هذه،
ومثلتي المستويات العليا في الدولة لتحركهم متواضعت، وكذلك الإلحاحات
الدينية الإسلامية العالمية لرحمتها في سبل تحرير صديقيها، وشكراً
لستخديمي جورج وأصدقائه لمواظبتنا في هذه المحبة
كثيراً ما يردد جورج بالعربية "هنا مكتوب"، هذا هو القدر، ولكن
القصة التي نعيشها اليوم ليست قصة جورج وكريستيان، ولا قصتنا، ولا
قصة فرنسا التي لا يمكن الصيحة أن تقوم هويتها الديمقراطية.
أنا لست مؤسمة، ولكنني كنت دائماً متأثرة مقدرة الأديان على جمع
الشكل نملك، أصبحت بمقدرة الديانة الإسلامية لتتبع التأثير فينا كلها
إيجابياً.

أحرز على أن أمل أن يتذكر الخاطفون روابطهم الأولى روابط الحبس
الشري

فبحتي هي هذا العقد جاء بها لي جورج من بغداد ليست
تذكر عطلته، ولا تذكّر حرب. إنما هي مادة من منطقة تأثر بها جورج
وصديقه كريستيان منذ عدة سنوات
منطقة وشعب يحترمانها احتراماً عبقراً
فليسترك، أداً، شاهدين

رسالة سيلفيا، رفيقة جورج مالمروبو، التي قرئت يوم الاثنين في 30 آب / أغسطس
2004 في أثناء تجمع الدمع.

في ذلك المساء نفسه ، كانت العائلة تشاهد التلفزيون مشدودة الأعصاب . فالساعات الثماني والأربعون قد انقضت ، وهي تحاف إعدامنا . فجأة ، عند الساعة الثالثة والعشرين كان حادث مفاجئ . بثت قناة الجزيرة شريطاً ثاباً يؤجل الإنذار . يا له من انعراج ! اتصل تييري شينو وآن ماري فوراً بالكية دورسيه الذي لم يهتم بإعلام العائلتين بهذا الشريط المبثوث على قناة عربية .

عند آل شينو يستبد الخوف المؤلم من ألا تكون السلطات الفرنسية قد أخذت بعين الاعتبار اضطراب العائلتين . بالرغم من انتظام نداءات وزير الخارجية وصفات بعض المحاورين ، ومن بينهم بيار فيمون ، مدير ديوان الوزير ميشال برنيه الذي بدا دائماً متنبهاً رقيقاً ، لس يختفي الشعور بالحيرة أبداً . مع ذلك ، مع شريط 28 آب / أغسطس ، تكثفت الاتصالات . كان تييري أو آن ماري على اتصال بمسؤولي الكية دورسيه مرة أو مرتين كل يوم . وهؤلاء شرحوا لهما موقف فرنسا والأعمال التي يقومون بها . وأخبروهما عن انطلاق ميشال برنيه ، يوم الاثنين ، إلى الشرق الأوسط .

بالنسبة إلى عائلة مالبرونو ، كان أخي برنار وسيلفيا هما اللذين يتناوبان على إعطاء والديّ معلومات الكية دورسيه التي يشقان بها . عرف أعضاء خلية الأزمة مدى اضطراب ذويّ ،

فراحوا يتصلون عدة مرات في الأسبوع ويظلون حذرين . فهمت سيلفيا جيداً هذا التحفظ الذي كلفها قلقاً متعباً . كان عالم النفس المكثف في الكيه دورسيه عوناً لها .

في أسرة شيو، كان أخي وأختي تبيري وآن ماري في الوضع نفسه : عليهم نقل المعلومات والصلاة كيلا نسمع أنباء كوارث . بغية استباق الأمور، أصرّ تبيري، عدة مرات، لدوائر الكيه دورسيه :

- أمي وأهلي مستون، فلا أحب عند الإنذار القريب، أن أرى أخي على شاشة التلفزيون ورأسه يقطع . حاولوا أن تنبهوني بالأفضلية .

- نفهم طلبك جيداً . تأكد من أننا نعمل دائماً على احترام العائلات .

بعد يومين أو ثلاثة ، بثت الجزيرة شريطاً ثانياً : أنا اسمي كريستيان شينو، إلخ . نرفض تبيري ففتح الخط وطلب الموظف الكلي الإدراك .

- أنت على علم بالشريط ؟

- أي شريط تقصد ؟

منذ الأيام الأولى لاحتجازنا، أخبر الكيه دورسيه ذوينا عن وجود خلية أزمة . ولكن، ما معنى هذا التعبير ؟ هل يعني تعبئة

حقيقية من أناس يتناوبون أربعاً وعشرين على أربع وعشرين ساعة لمتابعة الاستعلامات؟ هل يعني شخصين أو ثلاثة مهمتهم الوحيدة هي أن يرددوا على العائلات أن كل شيء على ما يرام وأن يستمروا بالثقة وأن السلطات الرسمية تسيطر على مجرى الأحداث؟ ميري - لي مارسكيه المسؤولة في دائرة «العالم في الإعلام الفرنسي» والمتابعة القضية منذ البدء، فهمت بسرعة سير عمل «خلية الأزمة» هذه. كل مرة استطاعت، كانت تستعمل شبكاتها الخاصة للمعلومات، وتتصل سفارتنا في بغداد وبمحاورين آخرين. كانت تساعد تييري ما استطاعت في بحثه عن المعلومات. أما بقية أسرة شينو فكانت متكئة لا تريد الظهور في الإعلام لتعرض المأ يتعلق بالجو الخاص.

علناً، لم يكن الجميع يُظهر التحفظ نفسه لأنّ هذا ينفرز العائلة في الواقع، عادة الإبدار أعلن جان فرنسوا كوييه في صحيفة الموند أنّ القانون المتعلق بالحجاب لن يُلغى. لماذا يدلي الناطق الرسمي باسم الحكومة بتصريحات تخترن الثقيل من النتائج؟ كان بالإمكان التعبير بمزيد من الدبلوماسية عن وجهة النظر الرسمية مع تجنّب الرد حرفياً على إندار الخاطفين... أما آن ماري السريعة بالصعود إلى الشرفة، فاتفقت فوراً بماتينيون لتعرب عن ذلولها للمساعدة الشخصية لجان بيار رافارين.

كانت نهاية الإنذار في ذلك المساء نفسه، ولم يكن صب الزيت على النار هو الطريقة الفعلى في مثل هذا الوقت. اتصل رئيس الحكومة نفسه بعد ربع ساعة. أكد أنه تسلم الرسالة خمسة على خمسة وأنه سيسهر على منع حصول مثل هذا الخطأ ثانية. وقدم جال فرنسوا كوبيه نفسه اعتذاره بعد يومين.

في 13 آب/ أغسطس جرى، في الجامع الكبير في باريس، أول اجتماع دعم أعلنت فيه مختلف الأحزاب في المجموعة الإسلامية الفرنسية استنكارها لاختطافنا. وسبب الحماسة للموضوع، حضرت العائلتان صباحاً للمشاركة.

عند آل مالبرونو، كان والداي يتحملان بصعوبة الأحداث . وكان برنار وسيلفيا يمثلانهما . جراء أوقات الانفعال الذي عاشته ، ونتيجة الإرعاج الإعلامي الذي تلقته ، لم تكن رفيقتي مستعدة لنسيان ذلك النهار . جاءت سيارة المديرية ، بمواكبة رجال الأمن ، لنقلها إلى بيتها ، ولنقل أخي وزوجته إلى باريس بأقل من ثلاث ساعات . بانتظار الرسميين أجلسوهم على كراسي بمواجهة المصورين . كانت عائلة كريستيان أكثر حظاً : وصلت في الوقت نفسه الذي وصل فيه الموكب الوزاري فلم يفتن لها أحد . دومينيك دي فيلبان ، وزير الداخلية وممثلو المسجد ألقوا خطابات لم تسمع منها سيلفيا في الصف الثاني إلا

القليل . ولم تحفظ إلا الأضواء المهدنة التي كانت تغمر صحن الساحة . ثم دعوا العائلتين إلى عرفة مجاورة حيث استقبلهم الرسميون والمسؤولون المسلمون بالشاي والنعناع التقليدي والحلويات .

في صالة صغيرة ، تقدّم والدي جان شينو من دومبيك دي فيليان كما يتقدم طالب باحترام من أستاذه .

- سيدي الوزير ، لديّ شيء أطلبه إليك : تعلم أي رجل مسنّ وقد شبت من الحياة ، لذلك اتساءل إذا كان بالإمكان أن أذهب إلى هناك ، وأحلّ محلّ كريستيان .

كانت لحظة تأثر أمام هذه البراءة ثم رد الوزير بمجاملة :
- أفهم مسعاك يا سيّد شينو . ولكنني أخاف أن يكون هذا غير ممكن للتنفيذ فلا تغيّر مبادرتك الكريمة شيئاً في مجرى الأحداث .
كأت عائلتنا تستمعان كمشاهدين عجزين عن السيطرة على الأحداث لا تمارس سيلفيا أية ديانة وليست مؤمنة . لكنها تتعلق بالرموز . لم تكن . في تلك الفترة ، تترك العقد الذي جلبته لها من بغداد ، وكانت تضع صورتي على وصادتي بالقرب منها عند النوم ، ولكنها لا تصلي . وكما فعلت من مكان احتجازي ، كانت تعطي نفسها ، كل يوم ، بعض الوقت للاتصال بي .

في عائلتي ، إن أفراد أسرة شينو ، في المقابل ، هم مؤمنون

ممارسون حسب تقليد قديم . صلت أمتي كثيراً من أجلنا . كل يوم أحد ، كانت تطلب قدايس في بوجيه . وعندما علمت أني كنت أصلي من أجلهم جميعاً ، جمعنا التأثير بصورة أكبر . منذ الأسبوع الثاني لإعلان الخطف ، تعمّ التحرك وتضاعفت بداءات الشخصيات الوطنية والعالمية .

فالساسة وعرفات والقذافي وحماس أو الجهاد الإسلامي
اتخذوا كلهم موقفاً صريحاً في سبيل تحريرنا. والأقربون ما
تراجعوا. وكانت وسائل الإعلام باستمرار تتعاقب على رسائل
الدعم، دون أن تعرف أي شيء.

واجتمعت فرنسا بكاملها بواسطة اتحاداتها وشخصياتها وسكانها... وأحياناً مع أعمال تبدو لنا اليوم مفرطة كما شعر بذلك ذووونا. اتصل، ذات مساء، روبير مينار، رئيس مراسلين بلا حدود بشيري.

- سنعلّق صورتين عملاقتين لكريستيان وجورج على واجهة فندق المدينة Hôtel de Ville de Paris .

- فكرة حنة، وليكن ذلك معتدلاً.

الصورتان هائلتان. تصدمان الرأي العام، على الأقل.

بعد فترة، ارتسمت في الأفق عملية إعلامية جديدة. سيكون هناك تركية يظهر عليها صحافيون، نجما الساعات العشرين،

بشعر طويل ولحيتين طويلتين، وإلى جانبيهما شعار: «ما دامنا رهيبتين، فنحن كذلك».

إن معنى الرسالة قوي ولكن ذوباً راوياً قابلاً للنقاش ومضحكاً. ثم وافق كل منهم بسرعة وتوقف الكلام على المشروع

في الثالث عشر من أيلول/سبتمبر، استقل جان بيار رافارين العائلتين في ماتيبيون. كل يعتقد بوجوب الدعوة إلى عمل إنساني، وبأن المحادثة لن تطول. وفي الواقع، انسحب النقاش على مدى ساعتين. عرض رئيس الحكومة الصعوبات التي تواجهه لإقامة اتصال مباشر مع الحاطمين ولا سيما في بلاد تسودها القوضى والبليلة. ولكنه، شاء، رغم ذلك، أن يمضي في ثقته وأن يبدو متاكداً تجاه ذوبنا. حسب معلوماته، لم تكن نعامل معاملة سيئة، وكانت ظروف اعتقالنا صحيحة إلى حد ما.

بعد خمسة عشر يوماً، وبما كانت آن ماري عائدة من زيارة أهلي، تلقت اتصالاً هاتفياً من جان بيار رافارين على هاتفها المحمول، يؤكد لها فيه أننا سير على الطريق الصحيح. وليسند معلوماته قال لها إن المخطوفين الإطاليين قد أطلق سراحهما في 28 أيلول/سبتمبر.

عشية ذلك اليوم، استعاد القنصل الإيراني حرّيته . كان يحتجزه الفريق الذي يحتجزنا نفسه . في تلك المرحلة، أصبحت شائعات عودتنا ثابتة، إلى درجة أنّ تيّري، في منتصف أيلول/ سبتمبر أقام أسبوعاً في الأردن، حيث يلتقط صوراً لوكالة الصحافة سينا . والهدف المنشود هو أن مسؤوليه شاؤوا أن يكون مطلعاً على الأمر عن كُتب، وأن يكون حاضراً لالتقاط صور لنا ولمرافقتنا في طريق العودة، مع الوزير الذي سيأتي، بدون شك، لاستقبالنا في عمّان .

التقى تيّري هناك الكثيرين من أصدقائنا، ومن بينهم عالم نفس غريب يستعمله الكيه دورسيه في الأزمات وكان هو أيضاً ينتظرنا . عالم النفس هذا عسكري متعلق بالإدارة، لا يدلي بأحاديث مؤكدة :

- ربما يُعاملان معاملة سيئة، ربما سيعودان هزيلين، عليكم أن تستعدّوا .

- أن أستاذ، إني أفضل الأمل على الأسوأ .

شائعات عودتنا كانت تطير بسرعة بعد أن كُرت، وعاد تيّري إلى باريس .

بعد بضعة أيام انفجرت قضية تحرير فاشلة على مدى آخر . بالنسبة إلى آل مالبرونو كانت سيلفيا هي التي تلقت الخبر

وهي وراء مشود سيارتها . اتصل بها صحافي من الشرق الجمهوري l'Est Républicain وسألها عن ردّة فعلها على تصريح ديديه جوليا النائب الذي ادّعى أنه سيخرجنا، كريسيان وأنا، من خليّتنا . فلم تفهم شيئاً من الموضوع . وراحت تشرح له عبثاً أنها ليست على علم بشيء ، لأنها كانت في اجتماع كل النهار . وقد أصرّ وسألها أن تستعلم لدى الكيه دورسيه ، ثم اتصل به وتخبره . عادت إلى بيت أهلي الذين بدورهم تلقوا مكالمات كثيرة بالهاتف من وسائل الإعلام .

جريدة من عشرين ساعة . صور مأخوذة عن العربية . . . من الشرق الأوسط شرح فيليب برت أنه كان يتأهب لإعادتنا إلى بلادنا . فكيف الركون إلى هذا التصريح؟ بالنسبة إلى أهلي بدت هذه القصة غير جديرة بالتصديق . أمّا سيلفيا فلم تصدّق الرواية فقط ، بل تخوّفت منها . لعلّ هذه البلبلة تطيح بالمفاوضات السريّة على حد قولها .

منذ اليوم التالي . ظهر ديديه جوليا على المسرح . وهذا الثاني ما كان يروق ذويّ على الإطلاق . إنّ الدوائر السرية ، بالتأكيد ، لا تتواصل مع العائلات ، ولكنها ، على الأقلّ ، لا تقع في الإسراف المعاكس لتبخر أمام عدسات التصوير للعب عرض حقيقة مرّة!

في عائلة شينو ، كان تيّري هو أوّل من أخبر بواسطة أحد

أصدقائه الصحافيين

هل أنت على علم؟ فيليب برت، رسول جوليا، قد يعيد أخاك جورج.

اتصل تييري بميراى لى مارسكيه، التي لم تصدق كلمة من كل ذلك.

ولكن الآلة قد انطلقت باحتدام. وكان الهاتف يرن باستمرار. رفاق. أصدقاء...

اتصلت آن ماري بيار فيمون في الكيه دورسيه، فأعلمها هذا الأخير أن السلطات الرسمية مطلعة على مجرى الأحداث، ولكن القضية قضية مسار شخصي لا تستطيع الحكومة بصورة من الصور أن تضمه. وأشار عليها ببقاء الأرجل على الأرض. ورغم كل شيء، أرادت أمي أن تصدق ذلك. والأحداث المتسارعة غدت آمالها.

في اليوم التالي، طار ديديه جوليا إلى دمشق عن طريق بيروت. يوم الجمعة، أكد فيليب برت على شاشة أوروبا 1 أنه على مسافة عشرين متراً منا. ثم، بسرعة أعلن ديديه جوليا أن موكب فيليب برت قد اعترضه الأميركيون، وكان تبادل لإطلاق النار...

أصبح السيناريو من الخيال بحيث نفس تلقائياً.

التاريخ: الاثنين، 4 تشرين الأول/ أكتوبر؛ الساعة 12 و30 د و32 ث.

من: آن ماري ليرير

الموضوع: نصوص عائلتي شينو مالروبو

إلى: أود - غوبل - ديوان جان بيار رافارين.

أود، أشكر لك أن نقل إلى رئيس الحكومة البريد الثاني

بمجة

آن ماري

إلى جانب السيد رئيس الحكومة،

مطمئكم على الرسالة التي وجهها اليوم إلى الـ AFP

شكركم وستمنى عليكم أن ترهعوا حسن الرأي العام لدى مختلف الأحزاب

باستعادة الرسالة المبتثرة من أحل الوحدة الوطنية التي يجب أن ترجع في مثل

هذه الحال.

بمجة

آن ماري شينو لي رير

التاريخ. الاثنين 4 تشرين الأول/ أكتوبر 2004؛ الساعة 12 و21 د و33 ث

من: آن ماري لي رير

الموضوع: نص عائلتي شينو مالروبو

إلى: شانتال فاليت AFP

نتيجة محادثنا، هذا هو النص الذي نتمنى به.

بواجهة الوضع القائم، تسأل عائلتي شينو مالروبو مجموعة الشخصيات المثلة

الفرنسية عدم الدحول في مشادات قد ترعزع الإجماع الوطني ويكون لها بالتالي

مصاعمات على تحرير كريستيان وجورج ودعوا إلى المسؤولية والكتمان لكي

تستأنف المفاوضات في حو الهدوء الذي تحتاج إليه.

بمجة،

آن ماري شينو لي رير

فجأة سيطرت شخصيات عديدة على الوضع . يوم الأحد في الثالث من تشرين الأول/ أكتوبر اتهم فرنسوا هولاند وسيغولين رويال الحكومة بعدم المحافظة على رعاياها . وتوالى التصريحات واستمرت الحرب الكلامية . صباح يوم الاثنين ، اتصلت آن ماري بتيري لإيجاد طريقة توقف هذا الانحراف السياسي في قضية اعتقالنا هذا ما أصبح لا يُحتمل بالنسبة إلى العائلتين . كانت كلتاهاما تحضران تصريحاً تزان كل كلمة من كلماته . معنى طلبهما واضح : يجب الظهور بجهة موحدة ، لأن الحرب الكلامية لا تفيد إلاّ بإضعاف مصير المخطوفين .

وبعد التنسيق مع أسرة مالبرونو ، أرسلوا برقية بواسطة AFP .

حول هذه المرحلة ، من أجل وضع وسيلة اتصالات أكثر اعتدالاً وأكثر فعالية وأكثر إنسانية ، أوجد زميل لتيري ، صديق جورج ، المصور أندريه ديران ، موقعاً على الأنترنت لهذه القضية . وهكذا يمكن كل شخص أن يستعلم مباشرة وأن يبعث برسائل تعاطف . ومن يدري؟ ربما يدخل على هذا الموقع الخاطفون أنفسهم للاتصالات!

ابتداءً من منتصف تشرين الأول/ أكتوبر بدأت عائلة مالبرونو

تشبع، أحست سيلفيا أنها وحيدة بالرغم من الدعم الآتي من بيار روسلان من الفيغارو، وجوزف ليماني من غربي فرنسا وفلورانس وفانتان من عمان، ومن أصدقاء حورج الإنسانيين. كان لديها شعور بأنها تعطي كل شيء من الوقت والشرح إلى الطاقة والأمل.

لحسن الحظ، لم تستأنف عملها إلا بنصف دوام. في 12 تشرين الثاني/ نوفمبر، وحد الجيش الأميركي محمد الجندي في العلوجة. فعاد الأمل إلى النفوس. ولكن، في ما يتعلق بالكية دورسيه، فقد كان ينظر إلى الحدث بعين النسيية، لأن الوزارة أوضحت للعائلتين، أن محمداً لم يبقَ معنا أكثر من خمسة عشر يوماً.

في أثناء اجتماع باريس الذي أفسح المجال أمام أقربائنا لالتقاء سائقنا والتحاور معه، قدّم لهم ميشال بارنيه شهادة حياة مؤرخة في الحادي والعشرين من تشرين الثاني/ نوفمبر، على الصفحة الأولى من الجريدة المشهورة حيث طلب إلينا حرّاسنا أن نكتب توقيعنا فكانت هذه بارقة أمل بالنسبة إلى دويتا الذين كانوا، منذ قضية جوليا، يرون الأجواء تكفهر.

استعادت سيلفيا قواها شيئاً فشيئاً. لذكرى أيام احتجاجنا المئة، في الثامن والعشرين من تشرين الثاني/ نوفمبر، قررت استجابة طلب فرنسا 3 لإجراء تصريح.

إن الشائعات التي كانت تنطلق من هنا ومن هناك مشرة
بتحريرنا قبل الأعياد لم تنجح في تهدئتها .
على أثر تصريح حان فرنسوا كوييه وشخصيات أخرى ، كانت
للعائلتين ردة فعل ، وقد نشأ بياناً يطالب المسؤولين السياسيين
بالمزيد من الكرامة . آن ماري شيو أرسلت نسخة منه إلى رئيس
الحكومة .

لم نعد نؤمن بفصائل الميلاد أكثر من إيمانها أو بمقدرة ديديه
جوليا : هي لا تعتقد بالعجائب ! كيف لمسلمين متطرفين أن
ياخذوا بعين الاعتبار عيداً مسيحياً ؟

بعد أن عاشت الأمل طوال شهر أيلول/ سبتمبر ، ثم
استسلمت للانتظار الصور خلال تشرين الأول/ أكتوبر
وتشرين الثاني/ نوفمبر ، اعتادت فكرة عدم إطلاقنا قبل
نهاية السنة .

كانت تفكر بالهدايا لابنتها ، وتتمنى ، بالطبع ، وحلقها
مضغوط ، أن يسجل الميلاد العثور علينا .

كانت الرسائل ، في ذلك الوقت ، على موقع الأنترنت ، تصل
بالعشرات . كلها تمنى تحريرنا في نهاية السنة .

بتبادل الآراء مع روبر مينار وأندريه ديران وتيري وآن
ماري ، كانوا يفكرون بأعمال تحمل رموزاً أكثر من مشاهد :

صلوات يشترك فيها مسيحيون ومسلمون، مع شموع نضاء في النواذ.

غدا التوتر العصبي غير محتمل. يوم الجمعة في 17 كانون الأول/ ديسمبر، اتصلت آن ماري بميشال أليوت ماري الذي لم يعطها شيئاً من الأخبار الجديدة، ولكن جان بيار رافارين اتصل بها بعد عشرين دقيقة

لا تقلقي. كل ما أقوله لك هو أننا على الطريق الصحيح. قرر الخاطفون إطلاق كريستيان وجورج. لا نعرف حتى الآن لا أين ولا متى ولا كيف، ولكن ذلك وشيك.

أول مرة تعطي سلطة محتصة أملاً قابلاً للتصديق!

في 21 كانون الأول/ ديسمبر كان تييري في وزارة العدل جلسة تصوير مع وزير العدل، دومينيك بربين الذي كان يستقبل مسؤولي نوادي كرة القدم للبحث في مسألة العنف على الملاعب. انتهى الاجتماع. جلس تييري بعض الوقت في غرفة الانتظار، تحت الزخارف. رن هاتفه. وإذا بأحد الزملاء من الأسوشييتد برس ينبهه:

- وصلت برقية عاجلة. قد تكون رهينتان فرنسيتان قد

أطلقنا!

- رهيتان فرنسيتان؟ هل معك الأسماء؟

- لا، لا يضيف النص أي تحديد.

- على كل حال، ليس في العراق من الفرنسيين خمسون رهينة.

انتهى الاتصال. وكان وقت الاتصال بالكيه دورسيه حيث لم يقرأ أحد البرقية العاجلة، ثم رن الهاتف ثانية. هذا هو ميشال بويون، مدير ديوان رئيس الحكومة:

- أنا حريص على إطلاعكم أن أخاك وجورج قد أطلق سراحهما منذ وقت قصير. والنبأ أصبح رسمياً.

الساعة هي 17 والدقيقة 25 من 21 كانون الأول/ ديسمبر لقد زال الكابوس.

في منتصف فترة ما بعد الظهر، اتصلت سيلفيا بـ A.F.P. لتضبط، آن ماري، الرسالة التي تمنى شرها بمناسبة الميلاد. اتصل بها محدثها مرة ثانية ليقول لها بنبأ مطلقة:

- هناك نأ على A.F.P. يشير إلى أن الرهيتين قد أطلقتا. هل من جديد وصلك من الكيه دورسيه؟
- لا.

- هم على علم بذلك.

كم من الشائعات الخاطئة طوال هذه الأسابيع...
لم تعد سيلفيا تثق كثيراً بأسرار الصحافة

أنهت أشغالها وشعلت هاتفيها النقال . عشرون رسالة ! كلها من الإعلام ، وبنهاية المطاف الكيه دورسيه :
 - نعتقد أنك على علم ، على كل حال ، نؤكد الخبر الجديد . سيكونان في باريس غداً .
 هي مرهقة . عبثاً قد أعلمت : «عندما يُحرر ، سيكون الاستعداد للقتال ، حاولي أن تحمي نفسك» ، فأحسّت أنها ضعيفة مجردة . وصل أخيراً اليوم المنتظر ، ويجب أن ينطلق الجهاز . أسرعت إلى أهلها تستعيد ابنتها ، فإذا بهم كلهم غارقون بالدموع . فاتخذت وقتاً من الهدنة قبل أن تحيب الصحفيين . ومضات التصوير ملء العيون ، وهي مغتيبة : لقد نجأ .
 لقد نجأ !

تحقيقنا المضاد

أنهكتنا مئات الأسئلة منذ بداية خطفنا، بعضها نال الأجوبة على مدى أسابيع اعتقالنا، وما انفك بعضها الآخر يطاردنا، تتعلق بطبيعة المساومات التي أجريت مع فرسا وكذلك بالأعمال السرية، وبدور بعض الشخصيات الشرق أوسطية، وبكيفية تحريرنا. هكذا، بعد جمع شهادات عائلتنا، انطلقنا إلى ملاقة كل الذين ساهموا في تحريرنا، لكي نطلع على الأحداث التي جرت بعيداً عن خلايانا، طوال الأيام المئة والأربعة والعشرين. منذ الأيام الأولى لاعتقالنا، فهمنا أن خاطفينا يتمون إلى الجيش الإسلامي في العراق. في ذلك الوقت، كان الرأي الغربي يجهل كل شيء عن هذه الفئة.

من خلال فيلم دعاية وُزِعَ سرّاً في شباط/ فبراير عام 2004 في الأوساط السلفية، أعلن الجيش الإسلامي ولادته. حديث الولادة، نشأ من انشقاق عن الجيش الإسلامي السري وهو تنظيم سني مسلح آخر. «هذا ما يشكل شبه اتحاد مسلح يتمتع باستقلالية محلية»، كما أفاد خبير أمني، ينضوي تحت صولجان أمير دبي

معروف يتمتع بوسائل مادية مهمة . وهو بلا شك الرجل الذي قدّمه لنا، رئيس الاستعلامات سعد في الثالث من أيلول/ سبتمبر وهو الذي آمن لنا دروساً في أصول الإسلام .

من بياناته الأولى، يعلن جيش الإسلام في العراق انحسار التجمعات الغريبة عن العراق، ويثبت تصميمه . بعد ولادته بأقل من شهرين، جرت عملية عنيفة جداً دفعت إلى واحدة المسرح : اعتيال أربعة من رجال الأمن الأميركيين في 31 آذار/ مارس عام 2004 في شوارع الفلوجة .

في رأي أحد رجال الأعمال القريب من المقاومة أن الجيش الإسلامي مؤلف من عناصر من الجهاز الأمني في ظل صدام : جيش، وحرس جمهوري وضباط استخبارات على صورة سعد الذي تبعنا من البداية إلى النهاية . ولكونه خبيراً بطرق الاستجابات، بدأ لنا دائماً كواحد من شرطة الدكتاتور السرية القديمة . هذا المهندس بالمعلوماتية يعمل كقاضٍ تحقيق : يعمل على استجوابات الرهائن الأولى، ثم يحيل استنتاجاته إلى المحكمة الإسلامية التي تبت في مصر الأسير .

كل هؤلاء الرجال سرّحهم الأميركيون في أيار/ مايو عام 2003 وحولوهم إلى البطالة . أما اليوم، فلا يحاربون باسم حزب العت ولا باسم صدام حسين : فقد استعادوا راية الإسلام

الأكثر مؤالفة في العراق، وتسللوا إلى الجيش والشرطة العراقية الجديدة، كما أخبرنا سعد.

ومثل هذا التجنيد غير المتجانس يُعْهَم منه، بلا شك، أن تقطع جيش الإسلام العراقي خطوط انشقاق مختلفة. الخط الأساسي يقطع الانفصال بين الوطنيين (البعثيين السابقين) أحلاف الإسلاميين الوطنيين (قدامى نظام المرتدين إلى الإسلام والإسلاميين السريين في ظل صدام) بمواجهة الجهاديين العالميين العاملين بتبعية الزرقاوي وبن لادن، وهؤلاء الأخيرون عناصر تمثل التطرف. إن عودة أمير التنظيم إلى العراق بضعة أسابيع قبل احتجازنا، قوى، على ما يبدو، معسكر الدوليين، وقسى ادعاءات الجيش الإسلامي في العراق.

إن معظم المجاهدين عراقيون، أما المجاهدون الغرباء فيمثلون أقلية زهيدة. تُعد نواة جيش الإسلام الطلبة بعدة مئات من المحاربين، والمتعاطفون ببضعة آلاف. يجتد جيش الإسلام الكثيرين في منطقة لطيفية والمحمودية والإسكندرية حيث تسيطر قبيلة جنابي القوية.

قطاع اللا قانون منطقة في جنوبي غربي بغداد تشكل خط انشقاق سلفي بين الأقطار الشيعية والأقطار السنية الناس في لطيفية حيث حُطِفنا مشهورون ببلادتهم وعنادهم ومناهضتهم

للشعبة الدين يعترفونهم هراطقة . بالنسبة إلى بعض هؤلاء السنة ، إن الهدف هو إشعال الحرب الأهلية في المدن المحتلطة مثل الحلة . جغرافياً ، ينقسم الجيش الإسلامي في العراق إلى ثلاث مناطق ، إحداها في جنوبي بغداد (لطيفية) ، وأخرى في الغرب ، والثالثة في شمالي العاصمة . فالجيش الإسلامي في الغرب ، مثلاً ، هو الذي تبنى خطف المترجمتين الأندونيسيتين اللتين حررتا في خريف 2004 .

على الأرض تتحرك خلايا من أربعة أو خمسة مقاتلين غارقين في مجموعة السكان . والفصل بين هذه الخلايا لازم والاتصالات المهمة تتم بواسطة رسل . هكذا التقينا واحداً مهم بزيارة لنا ككشف قبل أن نلتقي شيخاً كانت مهمته استجواننا ، ولكن هذا لم يصل إلينا ، على ما رواه لنا أحد سجانينا ، بسبب الكثير من حواجز الجيش الأميركي .

يوحه المجموعة لجنة استشارية (مجلس الشورى) ترأس جناحاً مالياً ولجنة عسكرية ودائرة استعلامات .

ويكلف فريق السهر على معلومات الأنترنت ، معلماً الإدارة ، مثلاً ، بظروف العودة إلى المدارس في فرنسا . يريد الجيش الإسلامي في العراق أن يعطي عن نفسه صورة المنظمة المركبة المسلسلة . في أثناء خطف الرهائن ، هناك تقسيم دقيق للمهام

يستوجب دواعي أمنية : فريق يخطف وفريق يحرس الرهائن ومحكمة تحكم .

تخضع التصفيات لمعايير تحددها المحكمة الإسلامية للفريق ، المؤلفة من مسؤولين قبلين ودينيين . على أثر الحكم ، تقسم الرهائن إلى فئتين : فئة يكون تحريرها خاضعاً للمفاوضات ، وفئة الذين سيُصفّون . هناك عدل منظم متوحش : عاملان باكستانيان لا تشارك بلادهما في التحالف وعاملان مقدونيان وزميلنا الإيطالي إنزو بلدوني قد تمت تصفيتهم ، أمّا سائق الشاحنة الفلبيني إنجلودين لاكروز والقنصل الإيراني فريدون جهاني ونحن أنفسنا فقد كنا موضوع مفاوضات وأطلق سراحنا في آخر المطاف

هؤلاء ، إذًا ، هم الرجال الذين وقعا بين أيديهم في 20 آب / أغسطس ، فوجدنا أنفسنا معتقلين بفضاظة .

لم تتأخر محاولة إطلاق سراحنا الأولى إذ جرت يوم الاثنين في 23 آب / أغسطس ، في اليوم الثالث على اعتقالنا . قام وسيط يحمل رشاشاً وقد اعتاد مرافقة الصحفيين بنقل ورقة صغيرة إلى السفارة الفرنسية في بغداد تحمل اسمينا وتدوين OK للدلالة على أننا بصحة جيدة ، وقد ألحقنا بذلك توقيعينا . أرسل هذا المستند ، في الحال ، إلى باريس لمسؤولي الإعلام الذين نعمل لهم من أجل التصديق

لكونه قريباً من الجيش الإسلامي في العراق، كان الوسيط، وليس أصله من لطيفية، مكان اعتقالنا، يقيم علاقات مع الحاطفين. ويدّعي أنه كان قد التقى قائد القطاع الجنوبي لجيش الإسلام، الذي يأتمر به الحاطفون.

وهذا القائد المحلي، على حد قوله، مستعد لإطلاق الصحافيين الفرنسيين وكذلك إنزولدوني. لم يلتق في ذلك اليوم برسار باجوليه الذي ذهب إلى باريس يحضر المؤتمر السنوي للسراء، ولكن فرانك جيليه، الرقم الثاني في السفارة، قد استقبله.

وأعلن الوسيط: أعود لأطلق الرهيتين، سيتم التحرير هذه الليلة، لأنهما فرنسيان ولأن القائد المحلي ليس له من مآخذ عليهما، وهو، بالإضافة إلى ذلك، يريد أن يقوم بمبادرة حسنة تجاه الشعب الإيطالي.

ثم طالب بمبلغ مضحك، ألف دولار كتعويض، وبدلاً من 4X4 واللوحات الدبلوماسية، يريد وسائل نقل أقلّ تنبهاً للاسترجاع.

اعترف فرانك جيليه القضية جدية. اتصل آخر النهار ببيار فيمون، مدير ديوان وزير الخارجية الفرنسي «OK» هيا كان هذا هو جواب الأخير الذي سيكون المحرك الأساسي لكل العمليات

المرتبطة بقضيتنا . يجب أن يكون إطلاق السراح في جنوبي شرقي بغداد ، قبل الحاجز الأول ، ليس بعيداً عن ثكنة عسكرية أميركية . كل الاحتياطات اللازمة قد اتخذت : رجال دائرة العمل في الإدارة العامة لأمن الدولة حاضرون ، وكذلك طبيب جاهز للعلاجات الأولى . سينبهم لوصولنا رنين هاتف .

في بادئ الأمر ، كان الفرنسيون يخصصون اعتماداً لهذه الوساطة . كان هذا ، على الأقل ، الرأي المسيطر في 23 آب / أغسطس عند الساعة 18 عند النقطة الأولى التي تمت في باريس ، في وزارة الدفاع ، استناداً إلى معلومات جمعها الدبلوماسيون في الإدارة العامة لأمن الدولة في بغداد . كان الجميع يقولون :

ـ القضية معبأة ، سيتم إطلاق سراحكما في الساعات الثماني والأربعين ، كما أخبرنا أحد المشاركين .

ولكن ، عند الساعة الواحدة فجراً تقريباً ، كانت الكجوة الأولى : أخبرنا الوسيط بعد مكالمة هاتفية أن الخاطفين يتظرون شريط فيديو تبث الجزيرة قبل أن يتم إطلاقنا .

في اليوم التالي ، يوم الثلاثاء ، في 24 آب / أغسطس بدا الوسيط متوتر الأعصاب وقال :

ـ إن خاطفي شينو ومالبرونو يرتابون بي .

يظنون أن الفرنسيين يدفعان لي .
 وذكر بياناً سرياً يتبناه الخاطفون قرر اتصاله أن يلتقي فرانك
 جيليه ورجلاً من الإدارة العامة لأمن الدولة هو MX رئيس
 المركز في بغداد، الذي كان في عطلة يومذاك .
 عند المساء، كان اللقاء في المركز القديم لسفير فرنسا في الحي
 السكني لعمرات الذي نُهب في الحرب .
 تأخر تحريرنا . سيتم ليل الثلاثاء - الأربعاء . وهما أيضاً لا
 شيء . ولكن، بعد ظهر الأربعاء، جدد صاحبنا وعوده :
 - لقد أطلقوا، وهم في الطريق، سيتصلون بكم عندما يكونون
 قد أصبحوا في بغداد .
 هذه الأحاديث المتفائلة تتماشى مع ما نقله لنا في اليوم نفسه
 ثلاثة من خاطفيها . ولكن الساعات تمر دون أن تحمل أي حدث
 جديد، والفرنسيون يرون أن هذه الوساطة تقل الثقة بها شيئاً
 فشيئاً في اليوم التالي، شرح الوسيط التأجيل في اتصاله .
 - كان هناك تصلّب من قبل الخاطفين بسبب وصول أمير جديد
 على رأسهم، قد يكون قدّم فتوى تدعو إلى قتل جميع الأجانب .
 ولكن، إذا كانت العيات محطمة فإنّ سيارتي اليجو بخير .
 الاستعارة قدرة . كان الرجل يلمح إلى أنزو بلدوني الذي
 ستم تصفيته، على الأرجح، في 25 وتعلن رسمياً في 26 مساءً

وتثير خوفاً على مصيرنا في فرنسا، إذ إننا ننتمي إلى ملف واحد في التحرير. الخميس، وكان صاحبنا يبدو قلقاً على أمته، وضع حداً لوساطته ولاد بالفرار.

ماذا حدث؟ هل تراجع الوسيط لأنه كان يقيم علاقات مع المعتدلين فيما كان الأصوليون يمسون برمام الأمور في بغداد؟ مهما يكن من أمر، فإنه، بلا شك، أحرز تقدماً. لم يكن هو الذي يقرر مصيرنا ومصير إنزو بلدوني، بل كان المقررون هم أعضاء المحكمة الإسلامية في الجيش الإسلامي في العراق.

منذ الاتصالات الأولى، يوم الاثنين، كان الفرنسيون مضطربين لسؤال يطرحه الوسيط.

- أليكم شريط الفيديو الذي يعرض الرهائن؟

- لا.

- إن الجزيرة هي التي توقف بثه.

- ولكن، بعد اتصال من الكيه دورسيه، نفت إدارة التحرير في الجزيرة، في قطر، أن تكون تلقت أي شريط. في الواقع، كما أفادنا سعد في ما بعد، في 30 آب/ أغسطس مساءً، «كانت قضيتنا محمّدة». بالانقسام ما بين الإدارة المحلية والإدارة المركزية، كان الجيش الإسلامي يتردد بين إطلاقنا ومتابعة المفاوضات من أجل التحرير. كان الاحتمال الثاني هو السائد في

بهاية المطاف .

الأربعاء، في 25 آب/ أغسطس، انغلق المدرج الأول لأسباب لم نهم منها شيئاً في حينه . بدأت القضية تبدو سيئة للغاية . طار السفير برنار باجوليه في اليوم التالي إلى عمان .

لم يدق ناقوس الخطر إلا مساء 28، مع بث أول شريط فيديو، وهو تسجيل حقق قبل ستة أيام، يوم الأحد، في الشاي والعشرين . بالانسجام مع الإنذار الشهير، إنذار الساعات الثماني والأربعين الذي فرض على فرنسا لإلغاء قانون الحجاب، وصل إلى مركز الجزيرة عن طريق مجهول .

وتذكر صحافي من القنوات العربية :

- ترك رجل شريطاً لا قيمة له في وكالة إعلام عربي مرئي في بغداد، يحمل شارة قناة جزيرة، ونقل بعد قليل إلى مركز التلفزيون الفضائي في قطر . إن سمير قادر، وهو صحافي أردني في الجزيرة، اكتشف عندئذ، مع مفاجاته الكبرى، الصور الأولى للرهيبتين الفرنسيتين .

أعلمت السفارة الفرنسية في الدوحة بواسطة أحد المشاركين الفرنسيين الذي يعمل في إذاعة قطر الوطنية القريبة وكاتبها من مكاتب الجزيرة . من باريس، طلب برنار إيميه، مدير قسم أفريقيا الشمالية والشرق الأوسط في الكيه دورسيه، أن يوقفوا البث

لربح الوقت ريثما يتم إيجاد جواب .
- لقد تأخرنا، على ما قالت السمارة، لأن الصور قد بثت منذ قليل .

بلغ الخبر رئيس الوزراء جان بييار رافارين أثناء غداء عائلي في بوردو . وبفضل الناقل الذي حمل له البرقية العاجلة من AFP، كان هو المطلع الأول على الخبر، قبل الموظف المتكرس في مركز القيادة عند ماتينيون . اتصل، في الحال، بمدير الديوان ميشال بويون الذي كان يتناول العشاء في السي الصغير، وهو مطعم في الدائرة السابعة في باريس . ألغى رافارين مشاركته في جامعة الصيف، في لقاء الحزب الراديكالي، ودعا إلى اجتماع يعقد، في اليوم التالي، عدداً من الوزراء، من ضمنهم ميشال برنيه ودومينيك دي فيلين وريو دونديه دي فاير . أما ميشال إليوت ماري المتقيلة فستحضر اجتماع بعد الظهر
صرح موظف كبير :

- إن كل أجهزة الدولة ستعمل في غضون ساعات، وسرعة لم أعرف مثلها من قبل .

في الواقع، إن آخر موت إنزو بلدوني في 26، ورسالة الإنذار من الوسيط في اليوم نفسه، وإنذار الثامن والعشرين أثارت احتداماً في ردات الفعل وقلقاً معممًا . والقى دومبيك دي فيلين في أثناء

الاجتماع:

- يجب إحداث ضجة، وإطهار فرنسا بمظهر يختلف عن بقية البلدان، أي أنها تبحث عن رهائنها ولا تنقسم بخلاف اليابان أو إيطاليا، وأن المسلمين في داخلها غير مضطهدين. يجب أن يعبروا عن رأيهم في هذا الإنذار، وأن يبرهنوا أن القضية تهم الفرنسيين كلهم.

حددت عندئذ أفضليتان: الوحدة الوطنية والتحرك، تقرر تدخل رسمي على الجزيرة يوجه إلى الحاطفين. من يذهب إلى المكان؟ فيلين أو بربيه أو دونديه دي فابر؟ جزم شيراك. لم يكن يتمنى ذهاب فيلين. ولم يكن فابر يعرف المنطقة جيداً، لذلك اختير ميشال برنيه. يطير أولاً إلى القاهرة لأن مصر كانت قد شهدت الكثير من أعمال الخطف، ولا سيما خطف السائقين، بحيث تمتلك دوائرها الكثير من المعلومات في هذا السياق، مما يسمح بالدخول إلى اتصال مع الحاطفين يبدو مفيداً. وارتئي أن تكون المحطة الثابتة في الأردن. إذ عن طريق مستشفى عسكري في الفلوجة، تستطيع المملكة الهاشمية ذات المحطات الكثيرة في العراق أن تلعب دوراً في الاتصالات التقليدية بالقبائل السنية. بالإضافة إلى أن دوائر الاستخبارات الأردنية وقائدها سعد الخير «تظهر الحماسة

والنوايا الحسنة في ما يتعلق بهذه القضية . وأخيراً قرر الرئيس أن يتدخل علناً على شاشة التلفزة أمام الفرنسيين ذاك المساء عند الساعة العشرين* .

اليوم، تجتمع الأمة بكاملها، لأنّ المعرض للخطر هو حياة فرنسيين . هو الدفاع عن حرية التعبير . هو مجمل قيم جمهوريتنا (...). أطلب علناً إطلاق سراح كريستيان شينو وجورج مالبرونو .

إنّ ردّة الفعل لدى المجموعة الإسلامية الفرنسية قد أذهلت العالم العربي : فتيحة عجيلي، عضو المجلس الفرنسي للجماعة الإسلامية اقترحت على الحافظين أن تحل نساء محجبات محل الصحافيين المخطوفين ورفضت أن ترتدي «حجاباً ملطخاً بالدم» .

في وزارة الداخلية، كانت الأفضلية لتوحيد الجبهة الداخلية لمواحهمة الحاطمين، ولا سيما أنّ اتّجاهات الإسلام في فرنسا، وبنوع خاص اتحاد المنظمات الإسلامية الفرنسية، تتكلم بصوت واحد، وهذا ما سيتم بعد ذلك بتأثر وخشوع في الصلاة المشتركة بين الأديان في جامع باريس الأكبر بإشراف مدير المعهد دليل بوبكر في 31 آب/ أغسطس . في الوقت نفسه، في عمان وبغداد وعواصم أخرى من الشرق الأوسط، سعت مصادرنا القريبة من

المقاومة وغيرها من الأصدقاء إلى إيصال الرسالة إلى الحافظين من أجل عدم قتلنا. من حماس الفلسطينية إلى حزب الله اللبناني ارتفعت نداءات الإسلاميين الأصوليين لمصلحتنا لتشرع، في ما بعد، معنى مماثلاً لفئات المقاومة العراقية لتجنب الأسوأ.

بدا جيش الإسلام في العراق قلقاً وهو يخضع لضغط الفئات المسلحة الأخرى. واستمع، على ما يبدو، إلى التحذيرات التي وجهتها، بنوع خاص، لجنة مجاهدي العلوجة بإدارة الشيخ الجليل عبد الله حنابي الذي بعث برسل لمقابلة الحافظين.

- قتل الصحافيين الفرنسيين حرام (خطيئة).

إذا حدث لهما مكروه، ستقوم أعمال انتقام، وسيقطعون عنكم السوقيات (الملاجي، المال، السلاح) وسيصفونكم. هذه الضغوط التي مورست لم تكن تهدف إلى تحريرنا، بل كانت تسعى إلى حمايتنا من الموت. مُدّد، أخيراً، إنذار 28 آب/ أغسطس، وبعد الأول من أيلول/ سبتمبر، أعطي العرنسيون ضمانات بأن حياتنا لن تكون بخطر.

إنّ الاتصالات الأولى مع مختلف الوسطاء أدت إلى معلومات كثيرة. ظل الجيش الإسلامي في انتظار الجواب عن قضية الحجاب فيما كان زعماءه قلقين لكثرة النداءات الداعية إلى

تحريرنا، تطلقها أصوات عربية غير إسلامية، لم يكن خاطفونا يسمعونها بوضوح. أما الانقسامات الداخلية، وهم إبقاء الملف في أيدي الجيش الإسلامي فقد أخرت الأمور.

وصل برنار باجوليه إلى بغداد يوم الأحد، 29 رفرقة هوبير كولين دي فرديير أمين السر العام في الكي دورسيه، و MX رئيس الدائرة في الإدارة العامة لأمن الدولة في العاصمة العراقية. بالرغم من كونه خبيراً بالعراق حيث أمضى أربعة أعوام، لا يعرف هذا الأخير الشيء الكثير عن الجيش الإسلامي. بالمقابل، هو يعرف جيداً منطقة لطيفة حيث اعتاد صيد الخنزير البري. ويعرف كذلك القبائل السنية التي تسكنها، ولا سيما آل جابي، وهي القبيلة التي كان يحد صدام في قلبها الكثيرين من الأنصار الذين يساعدوه في مهمات الأمن. وقال رجل قريب من الملف:

«إن جهودنا الأولى تنصب على معرفة جيش الإسلام في العراق ومعرفة هوية أعضائه للتقرب منهم.

كل النوايا الحسنة مقبولة. راح MX يجمع، بصورة منتظمة، صحافياً ومرتزقاً بالاسلاميين لتبادل المعلومات. ففي بيروت وعمان ودمشق كانت دوائر الإدارة العامة لأمن الدولة في نشاط دائم وقُدّر، في العراق، تدخل ميشال برنيه على شاشة الجزيرة.

صرّح صحافي عراقي قريب من الحافظين .

- أخذت بلادكم قضية الحافظين بجدية ، وهذا ما لم تفعله إيطاليا مع إنزو بلدوني إذا أعلن برلكوني أنه لن يستلم للإرهابيين .
في الواقع ، يوم الاثنين مساء 30 آب / أغسطس ، عندما جاء سعد يهددنا بقصة الحجاب ، أعلمنا بالنداء الداعي إلى تحريرنا الذي أطلقه من القاهرة الوزير الفرنسي . يدو ، إذاً ، أن الجيش الإسلامي في العراق كان راضياً عن ردة الفعل الفرنسية ، مبطلاً بذلك حجة الذين كانوا يعتبرون في فرنسا أن هذا الحماس قد صعد المزايدات ؛ فليس هناك ، في الواقع ، أسوأ من السكوت أو عدم الجواب عن نداء الحافظين ، كما تفعل ، مثلاً ، الحكومة الإنكليزية .

على مسافة بضعة أيام من العودة إلى المدارس حيث سيدخل قانون حمل الشارات الدينية في المدارس الرسمية حيز التنفيذ ، كان الغليان . في 31 آب / أغسطس عقد الاجتماع الديني المختلط في جامع باريس الكبير . فهناك ، على ما نذكر ، في ظل آلات التصوير ومكبرات الصوت ، ولدت فكرة إرسال بعثة تمثل الإسلام في فرنسا إلى بغداد . كان هدفها تحطيم خطاب الحافظين الديني بموضوع الحجاب وظلم المسلمين المزعوم ضمن السداسي الفرنسي .

وذُكرت وزارة الداخلية :

- إن الهدف من البعثة ليس التفاوض ولكنه إطلاق نداء لتحرير الأسيرين بمبادرة رمزية في إطار تحريك كل الفرنسيين .
عُيِّن ثلاثة مسؤولين من المجلس الفرنسي للمجموعة الإسلامية : فؤاد علاوي ، الأمين العام لاتحاد المنظمات الإسلامية في فرنسا . ومحمد بشاري ، رئيس الاتحاد الفدرالي الوطني للمسلمين في فرنسا ، وعبد الله زكري . ممثل مسجد باريس ، كريستوف فرنو المستعرب ، المستشار الدبلوماسي لدومينيك دي فيلين ، كان أيضاً أحد أفراد الرحلة المتوقعة في اليوم التالي .
وصل أفراد البعثة إلى بغداد في 2 أيلول/ سبتمبر ، مثل «بهاثم فصولية» تقريباً ، على ما ذكره عبد الله زكري . كانت السلطات العراقية تَمنى مقابلة الفرنسيين . كان هذا رفضاً مَهْذَباً ولكنه ثابت .
ردّ محمد بشاري :

- لم نأتِ إلى هنا بزيارة رسمية ، بل جئنا لمقابلة شخصيات دينية عراقية مثل حارث الداري وعبد السلام القيسي من لحة العلماء السنة .

عندما أخبرنا سجانونا ، في ما بعد ، عن زيارة ثلاثة ممثلين عن مسلمين فرنسيين ، شعرنا أنّ المسيرة أثارت اهتمامهم وأثرت فيهم في آن واحد .

سألنا الجهادي:

- لا أفهم لماذا يدعم إخواننا في فرنسا مسيحيين .
المسيحيون أنفسهم لا يعملون مثل هذه الحماسة من أجلكم .
أشرحالي هذا التناقض .

تم اللقاء مع الرسل المسلمين الفرنسيين في مسجد أم القرى
حيث اجتمعت لجنة العلماء الستة بكاملها . كان الجو صافياً بين
الفرنسيين في زيتهم الأوروبي وربطات العنق وأصحاب المقام
العراقيين المرتدين الجلايب . كانت اللغة العربية الفصحى هي
القاسم المشترك . ودام الحوار نحو أربع ساعات .

شرح محمد بشاري الوضع للجنة :

- عملية الخطف هذه ضربة قاسية للمسلمين في فرنسا لأنهم
دفعوا سابقاً ثمن 11 أيلول/ سبتمبر عام 2001 في الولايات
المتحدة، وثمن 11 آذار/ مارس 2004 في إسبانيا . هي تضعنا في
القلق . إن الحجاب قضية فرنسية داخلية . نحن ضد هذا القانون ،
ولكننا نحترم شرعية بلادنا .

وزايد عبد الله زكري:

- باختطاف صحافيين أخذ الحاطفون ستة ملايين رهينة من
المسلمين في فرنسا . لقد ارتكبت المقاومة خطأ . إذا لم تضع وسائل
الإعلام إلى جانبها ، بما فيها البريطانيين والأميركيين ، وقعت في
النسيان وغُتت صورتها ، وهذا ما يسعى إليه المحتل . في أثناء

حرب الاستقلال الجزائرية كلها، لم يُسمع يوماً عن خطف صحفي فرنسي واحد أو تصفيته.

دَوّن أعضاء لجنة العلماء موقف الرسل العرنيين، وإن كان بعضهم على حذر، لأنهم اعتقدوا أنهم يتعاملون مع مخبرات، مع جواسيس لمصلحة الفرنسيين.

وأبدى العراقيون تلهفاً للمعلومات المتعلقة بدفع المسلمين في فرنسا. هل هناك حرية حقيقية لممارسة الإسلام في السداسي الفرنسي؟ هل يتمتع المسلمون بآماكن عبادة كافية؟ أين أصبحت قضية التمديل الإسلامي؟

ثم اقترح عليهم حارث الداري المشاركة في الصلاة قبل دعوتهم إلى الغداء. في هذا الوقت، بلغت همسة أذن محمد بشاري:

المخطوفان بخير ويُعاملان معاملة حسنة.

من هذه الجملة المليئة بالأمل، سيولد سوء تفاهم، ولا سيما أنّ أعضاء اللجنة دعوا الرسل الفرنسيين إلى قضاء الليل في بغداد، وهم يوفرون لهم الأمن غمر شعور التفاؤل عندئذ البعثة الفرنسية إذ ظن كل منهم أنّ الحاطفين سيقومون بمبادرة، في اليوم التالي، بمناسبة صلاة الجمعة الكبرى.

قال عبد الله زكري:

- الآن أصبحت مقتنعاً، وسأظل كذلك، من أننا نستطيع أن نعود برفقة الرهينتين. أنا، كرفيقي محمد وفؤاد، من أنصار البقاء في بغداد.

في باريس التي كانت على اتصال دائم بالبعثة، قال دومينيك دي فيلبين «الأمل بحل سعيد» يغذي النشوة. أيجب إقامة علاقة النتيجة بالسبب؟ بعد ذلك بثلاثة أشهر، كان وزير الداخلية الكثير الحركة في أيام اعتقالنا الأولى غائباً عن طريق فيلا كولبي لاستقبالنا.

في هذه الأثناء، في السفارة الفرنسية ببغداد، كانوا يستبعدون الحماسة في الزيارة في إطار أمني حساس لأن البعثة لم يرسم لها قضاء ليلة مع لجنة العلماء. إذ إن مهمتها كانت إسماع صوت مسلمي فرنسا، لا الدخول في وساطة أو مفاوضات. فامرّ هوبير كولين البعثة بالعودة إلى فرنسا كما كان المنحط. مع ذلك، بغية عدم تكرير قابلية التأثر، توقف المرسلون الثلاثة في عمان للمشاركة في مؤتمر صحفي مشترك مع ميشال برنيه.

قدّر محمد شاري

- إذا وافقت على أن الهواجس الأمية لعت دورها، فإني أعتقد أن رحيلنا مرتبط، في هذا الوقت بالذات بالتصويت على القرار 1559 الداعي إلى انسحاب القوات السورية من لبنان،

وهو القرار الذي تدعمه فرنسا والولايات المتحدة. سياسياً، كانت المرحلة حساسة جداً.

ولكن زيارة المرسلين المسلمين الثلاثة ستعرف قفزة جديدة. فيما كانوا لا يزالون في لجنة العلماء، سرّب مجهول ورقة إلى عبد الله ركري: مهدي الصميدعي يتمنى أن يلتقيك في جامع ابن تيمية. وأضاف الرسول: -أنصحك بالقبول.

إن مهدي الصميدعي طويل رشيقي مستهزئ للجماهير، وهو داعية سلفي ذو عطات ملتبة يطلقها عالية من مسجد ابن تيمية في بغداد علمنا، في ما بعد، أنه كان على اتصال بخاطفينا ويرسل إليهم أحياناً رسلاً. في أول الأمر، تجاهله الفرنسيون لمصلحة حارث الدازي من لجنة العلماء الستة ولكن، للصميدعي تأثير كبير في قلب المقاومة، عن طريق عمدة الله الجنابي، ممثله في لجنة مجاهدي الفلوجة التي أصبحت «مجلس قيادة» الفئات المسلحة.

عبد الله الجنابي: توقف مصيرنا، بصورة واسعة، على هذه الشخصية التي لم تتحقق هويتها جيداً والتي أصبحت زعيم المقاومة في الفلوجة. اعتُبر الجنابي محطة مهدي الصميدعي في هذا المعقل لحرب العصابات، وكان يرفض باستمرار الدخول في مفاوضات مع الفرنسيين.

كان بعض أقرباء عبد الله الجنابي يوصلون إلينا رسائل ، على حد ما ذكره رسمي فرنسي : الرهينتان على قيد الحياة ، ولن يصيبهما أذى . هذا ما كان يطمئننا ، ولكن زعيمهم لم يشأ أن ينورط شخصياً ، لكي يظهر ، ربما ، أصولياً أصيلاً . فقد كان يفادض خفية بواسطة المقرّبين إليه . كما دلّت التقاطات المواصلات الهاتفية على يد الجيش الأميركي .

حسب بعض المحلّين ، قد يكون الجيش الإسلامي يثق كثيراً بعبد الله الجنابي . فهذا الرجل شخصية محورية في المقاومة التي يؤدي الكثير من تشعباتها إليه .

- هو محترم جداً من قبل جيش الإسلام لأنه مجاهد موثوق به ، على حدّ قول صحفي عراقي من الجزيرة . كان ، في البدء ، مجرد إمام يصلي ويخطب في أحد مساحد العلوجة المتعددة ، ثم ثار على الأميركيين وراح دوره يكبر . ثم أصبح في نظر الكثيرين الإمام المقاوم .

أمّا الصّمدعي فقد أقام علاقات موضوعية مع سوريا . كان بحاجة إلى قاعدة خلفية تؤمن له السوقيات (اللوجستية) الداخلية (تموين ، تسليح إلخ) وكذلك العلاقات مع الخارج . وأقلقت تحركاته في دمشق الفرنسيين . قال خبير في قضايا الشرق الأوسط :

- إن اللعبة التي تديرها، اليوم، كل هذه الفئات المسلحة، كما تُدار الانتفاضة في فلسطين، محورها دورهم في عراق الغد: كل الدين يكونون قد كبدوا قوات الاحتلال المزيد من الخسائر يكونون في مركز سياسي أفضل.

من هنا كانت المنافسة الشخصية الدينية السياسية التي تضع الصميدعي في مواجهة الشيخ حارث الداري، من لجنة العلماء. بالرغم من مشاركته في خلق هذه التركيبة السياسية الدينية، فقد ابتعد عنها الصميدعي مفضلاً قيادة تياره الخاص الأكثر أصولية من تيار حارث الداري القريب من الإخوان المسلمين. لم يكن بإمكان المؤمنين أن يتعايشا في التركيبة نفسها. بسبب تورطه في المقاومة، تعرض الصميدعي للتوقيف على يد الأميركيين الذين اكتشفوا في مسجد ابن تيمية التابع له مخزونات من الأسلحة، وهذا ما قوى شرعيته السياسية الدينية على المسرح العراقي.

عندما علّمت الدعوة، أعلم المرسلون الفرنسيون، لياقة، أعضاء لجنة العلماء الذين ردعواهم، غاضبين، عن زيارة منافسهم المؤثر الذي لم تكن زيارته متوقعة. فأصر المرسلون وتمّت الزيارة. ولم يكن الصميدعي بعد، بعكس حارث الداعي، قد دعا إلى تحرير الرهيتين.

قال للفرنسيين:

- أريد، في أول الأمر أن أسمع موقفكم.
 فعرف هؤلاء كيف يقومونه، إذ منذ اليوم التالي، ألقى عظة
 بمنتهى العنف ضد الخاطفين

إذا لمستم شعرة واحدة من الرهيتين، فاعلموا أنكم لن تجدوا
 الراحة حتى موتكم، سأيدكم حتى آخر فرد منكم...
 ليس هناك من شيء سهل في الشرق الأوسط. لذلك كلما
 تقدم ملفنا خطوة تراجع خطوات إن المعانقات المتلفة بين
 الفرنسيين والعلماء قد أغضت المتشدد في الجيش الإسلامي.
 فالعلماء، بدون شك، كانوا شديدي الثقة بهم. في الثالث من
 أيلول/ سبتمبر، كتبت الإدارة العامة لأمن الدولة، في ملاحظة
 لها: ليس للجنة العلماء السيطرة على الملف، وليس لها أي
 اتصال مباشر بالخطافين الذين لم تحدد هويتهم بعد، ولم يأت أي
 من الوسطاء بشهادة حية. وراح الأمل بنفس ولا سيما عندما
 استعادت وسائل الإعلام الفرنسية حبراً يتحدث عن عدية بخمسة
 ملايين دولار، وهذا ما زاد في غضب الخطافين المستائين من مثل
 هذه التدخلات.

سدا كل ذلك شديد التعقيد. في إشارته الأولى إلى وزارة
 الدفاع في الثالث من أيلول/ سبتمبر، كتب الجنرال فيليب
 روندو الذي، بخلاف معلومات الصحف، ظل في بيته في

مورفان ياكل البندورة المحشوة مع نسيبه ستيفان ديس، وهو صحفي من الفيغارو، قضيتنا تهدف إلى تحديد هوية الجيش الإسلامي في العراق مع هذه السلسلة، لنتمكن من الاتصال بهم. حتى النهاية، تتوقف الصعوبة على إقامة اتصالات مباشرة بإبعاد الوسطاء غير الجديين، لذلك يقتضي عمل هائل على إثبات رسمي للمصادر يقوم به M X والإدارة العامة لأمن الدولة في بغداد.

من أصل ثمانية وخمسين اتصالاً جرت مع الفرنسيين بهدف إيصالهم إلى الخاطفين، تبين أن خمسة أو ستة كانت قابلة للتصديق، دون التأكد، مع ذلك، من صحتها.

أضاف الجنرال روندو: «يُخشى من لبنة القضية إذا لم نتوصل إلى إطلاق السراح في الساعات القليلة المقبلة. هذه الحال، ستطول القصة ويجب أن نفكر في طريقة معالجة جديدة. كان يعني «باللينة» سوء رؤية الموقع أو انعدامها.

بعد الأول من أيلول/ سبتمبر، بدت معاودة الاتصال بأصولي جيش الإسلام في العراق صعبة للغاية. ولم يبقَ إلا المعتدلون من لجنة العلماء بإدارة الشيخ حارث الداري. من مهازل القدر، كنا قد النقياء ثلاثة أيام قبل اختطافنا في مسجد أم القرى، وإليه كان إهداء كتابنا الأخير عن مذكرات المترجم الخاص لصدام حسين.

هذا الرجل الصغير النشط، صديق برنار باجوليه، المحب لفرنسا، المعتدل، ساهم، في نيسان/ أبريل، في تحرير الكسندر جوردانوف من وكالة CAPA. كان يجسّد، إلى حد ما، واجهة المقاومة السنية. كان سائقنا قد جمعنا به منذ خريف 2003: محتال قضى وقته في الاستماع إلينا. . . كان يعارض المشاركة في أية عملية سياسية يعمل عليها الأميركيون ما دام انسحابهم من العراق لم يتم. ما كاد برنار باجوليه يصل إلى باريس حتى راح يحرّضه. ولكن، ألا يطلب منه الكثير؟ بعض الشهود سيكونون موضوع إثارته: ألم يكن الفرنسيون بترددهم على بابهِ يعيّنونه، بصورة ضمنية، الحزام المؤدّي مباشرة إلى الخاطفين؟

في منتصف أيلول/ سبتمبر، عندما خفّت حماسة الأيام الأولى، لم تعد السلطات تعرف شيئاً إلا أنّ الوضع سيستمر طويلاً. في هذه الأثناء، اكتشفت دوائر الاستخبارات المريد عن جيش الإسلام، ومناطق نفوذه، وأماكن تموضعه وبعض مسؤوليه. والكثير من هذه المعلومات مصدره الدوائر السريّة البريطانية والألمانية، والأميركية والإيطالية. بدا الكثير من هذه المعلومات من الدقة بحيث لم يصدّق، ولكن معظمها بنسج في المجال لتكوين فكرة عن الإدارة الجماعية لجيش الإسلام ودور السلفيين فروى أحد أرباب الجاسوسية:

استعملنا منفذين أساسيين لمقاربة الخاطفين : لجنة العلماء وسلفي مسجد ابن تيمية . رأينا بسرعة أنّ اللجنة تلعب دوراً مزدوجاً فهي واجهة شرعية للمقاومة، ويظنون مع ذلك بعيدين عن الوقائع . مع أنّ العملية تطلبت مزيداً من الوقت، فقد بلغنا تقارباً أكبر مع السلفيين . فهم أقلّ سياسة ولكنهم أقرب إلى الأحداث .

بما أنّ شيئاً لم يكن ليثبت قرب حدوث التحرير، ارتسمت عدة علامات استفهام في الدوائر السرية : أليس هاك من زمرة في لجنة العلماء تغطي فريق الخاطفين؟ ما هو الدور الذي يلعبه الشيخ الصميدعي؟ هل العمليات الأميركية التي انطلقت في الرابع من أيلول/ سبتمبر بريثة؟ إذن الفرنسيين، منذ أواخر آب/ أغسطس، وجهوا رسالة إلى المسؤولين الأميركيين : «رهيتانا موجودتان في قطاع لطيفة، انتبهوا، لا تقوموا بعمليات عسكرية واسعة في هذه المنطقة، من فضلكم، كيلا تضعوا حياتهما بخطر» .

وافق الأميركيون ولكنهم لم يهتموا للأمر . في الثالث من أيلول/ سبتمبر، نقلنا لأول مرة وغادرنا قطاع اللطيفية، وبعد خمسة عشر يوماً، يوم كان من المتوقع إطلاق سراحنا، أسرنا اثنا من الخاطفين :

أعطى الفرنسيون تموضع المزرعة فقصفها الأميركيون، فهم أناس قدرون .

في الرابع من أيلول/ سبتمبر ، أغرق تصريح لمسؤول عسكري أميركي كبير باريس في القلق . إن القوة المتعددة الجنسيات ساعدت الفرنسيين على إيجاد محاورين للدخول في اتصال مع خاطفي الصحفيين ، وقد صرّح بذلك لانس سميث من الإمارات العربية المتحدة . ولكن باريس نعت ذلك .

في الواقع ، طوال أشهر اعتقالنا الأربعة ، بفضل أجهزة التنصت عندهم ، سيكون الأميركيون على اطلاع على معظم الاتصالات بين الفرنسيين والخاطفين بواسطة الأنترنت أو التلفون . وكان بإمكانهم لو شاؤوا تتبّع ذهابنا وإيابنا انطلاقاً من سفارة فرنسا . الأميركيون لم يساعدونا ، ولكنهم لم يعيقوا المساومات ، على حد ما سيطرح لنا ميشال بارنيه في أثناء عودتنا في الطائرة .

في هذا الرابع من أيلول/ سبتمبر نفسه ، اكتشف الفرنسيون الفيديو الذي يظهر محاولة الاغتيال المرتكبة ضد موكب أحمد شلبي ، المسؤول العراقي الموالي للأميركيين ، وهي عملية تبتّأها جيش الإسلام في العراق .

قال أحد المفاوضين : « هذا يحتمّي الجو » عندما اكتشف ، بعد

عدة أيام، قطع رأس أحد حراس شلي المحتجز في معتقلنا نفسه . في هذه المرحلة، أشارت بعض المصادر لسفارتنا في بغداد إلى نقلنا . وثبتت الخبر بواسطة معلومة نقلتها الاستخبارات الأميركية للفرنسيين في السابع من أيلول/ سبتمبر؛ وهذه المعلومة وردت من خلال التنصت لأنّ الأميركيين وهذه هي مشكلتهم ليس لديهم مراسلون يتسللون إلى مواقع الإسلاميين وأعضاء حرب العصابات . المعلومة صحيحة: نقلنا يوم الجمعة في الثالث من أيلول/ سبتمبر من المزرعة في النطفية إلى منطقة متنزّه سلمان في جنوبي غربي بغداد .

في السادس من أيلول/ سبتمبر، فرض موقع إسلامي ثلاثة شروط لإطلاق سراحنا، وبصورة خاصة دفع فدية والقبول بهدنة اقترحها أسامة بن لادن . وقّع النص من سمي القائد الأعلى للمجموعات المسلحة . لم تعطِ الإدارة العامة لأمن الدولة لهذا البيان الكثير من الأهمية . وقد لوحظ، في ما بعد، أنّ بعض هذه الشروط كان محتملاً بل قريباً من الحقيقة .

في الأسبوع التالي، أقلق الفرنسيين تعدد إشارات الإنذار عندما لم يعودوا يسمعون شيئاً عن الخاطفين .

لقد سيطر علينا الخوف، عندما أعلمتنا دائرة محادثات غربية، في السابع من أيلول/ سبتمبر، أنّ محكمة إسلامية

ستحاكنا ليلاً، كما أسرَ إلينا جان بيار رافارين . ولا سيما عندما أضاف المصدر نفسه أن آياتنا أصبحت معدودة .

اعتُبرت المعلومة جذية إذ إن هذه الدائرة لا تعطي ، عادةً ، سوى القليل من المعلومات . في اليوم التالي ، اتهم أمير جيش الإسلام حورح بأنه أقام علاقات مع الأميركيين ، ويعني بذلك الحكاية المعهودة أي مشاركته في إذاعة صوت أميركا .

في الثامن من أيلول/ سبتمبر - على الموقع المذكور سابقاً ، أعلن الخاطفون عن حكم يصدر قريباً عن محكمتهم الإسلامية ، كما أعلنوا عن مذكرة بالقبض على أيمن الجدي ، ابن سائقنا ، وهي معلومات تدو قابلة للتصديق عند الفرنسيين . إن الموقع المذكور قد أقفل في العاشر من أيلول/ سبتمبر . من أوقفه ولماذا؟ بلا شك ، إنهم مخبرو جيش الإسلام في العراق ، بعد أن تأكدوا من الهجوم الذي كان الموقع هدفة من قبل الإدارة العامة لأمن الدولة .

الثاني عشر ولد ميدان للنقاش . ولكن ، أية صدقية تُمنح له؟ هناك شائعات ومعلومات خادعة ، وفرنسيون لا يستطيعون إقامة اتصال مع خاطفينا الذين يخافونهم لأنهم . وقد لحص أحد المفاوضين ذلك بصراحة : «إن الأمور تتعثر!»

لتعقيد الأمور ، تكثفت المبادرات الشخصية . في الحادي عشر

من أيلول/ سبتمبر وصل محمد بشري إلى بيروت على متن طائرة نفاثة وضعتها السلطات اللبنانية بتصرفه . وقد أخذت الإدارة العامة لأمن الدولة جانب الحيطة . لأنه أكثر المرسلين المسلمين الثلاثة حيوية . وهو يغلت منهم . تخاف الدوائر الفرنسية من أن يكون السمكة المرشدة لدومينيك فيلين . كان من المتوقع أن يلتقي رئيس الفدرالية الوطنية لمسلمي فرنسا الرئيس إمبيل لحود وأن يشارك ، في اليوم التالي ، في مؤتمر وطني بموضوع المقاومة المناهضة للأميركيين في العراق . ولم يكن لزيارته علاقة بسفره الحديث إلى بغداد ، إلى جاب عضوين من المجلس الفرنسي للمجموعة الإسلامية ، حين التقى لجنة علماء السنة . فهي مبادرة خاصة من الفدرالية الفرنسية التي كانت مقتنعة بأن سوريا تمسك ، خفية ، بخيوط قضيتنا

- إن رأيي هو إمرار رسائل على المسؤولين السوريين عن طريق السلطات اللبنانية ، كما يشرح اليوم محمد بشري .

ما كاد يصل إلى فندقه ، حتى تلقى اتصالاً هاتفياً في غرفته . على الطرف الآخر اتصال من بيروت ، كان الشيخ رعد حمداني . الرجل زعيم قلبي عراقي مهم . « هذا المساء نتناول العشاء معاً ، ستمرّ ميازة لنقلك ، ولم يصف شيئاً إلى ذلك » .

- وجدت نفسي عندئذ في دارة حيث كان بانتظاري ، لا الشيخ

رعد حمداني وحده، بل كان هنك، بالإضافة إليه مهدي الصميدعي، زعيم الخط السلفي الذي كنت قد التقيته في بغداد. ظل هذا الأخير، لمدة ساعة، يحدثني عن قدر المسلمين في فرنسا وفي العالم، أحسست أنه يريد اختبار أمانتي للإسلام، واكتشاف قناعاتي الحقيقية، كما ذكر محمد بشري.

في آخر اللقاء، أفلت الزعيم السلفي فجأة هذا الكلام: الشبان عندنا. لن تتم تصفيتهما وسيحرران. وهذا قرار اتخذته جمعيتنا الاستشارية. ولكن، في المقابل، علينا أن نحصل على شيء من الفرنسيين. ما رأيك لو طلبت المقاومة حرية عمل القادة في الحركات السلفية في فرنسا؟

إن لعبة المسؤول السلفي المزدوجة واضحة، وهو الذي سنقبل عشرة أيام فتوى تدعو إلى تحريرنا.

ردّ محمد بشري إن مطالبته هذه ليست فكرة حسنة، وشرح رئيس الفيدرالية الوطنية لمسلمي فرنسا FNMF أن الفئات السلفية في المسدس مرتبطة بالعربية السعودية أي النظام الذي لا يميل إليه مهدي الصميدعي.

ماذا تنصحنني إذا؟

أطلب إلى فرنسا ألاّ تغير سياستها تجاه العراق. وأن تحترم بأمانة قرارات الأمم المتحدة. هذا ما اقترحه محمد بشري.

وقبل أن يُحتم اللقاء طرح عليه مهدي الصميدعي سؤالاً أخيراً.

- ما هي إسقاطات قضية الرهيتين في فرنسا؟

- لعلّ في الشرّ خيراً، كما جاء في القول المأثور. بالرغم من الصدمة، اكتشف الفرنسيون أنّ المسلمين يعرفون كيف يظهرعون بمظهر المواطنين المسؤولين. ولكنّ هذه النقطة الإيجابية لا يجوز أن يفسدها مخرج مأسوي لقضية المخطوفين. بعودته إلى باريس، أعلم محمّد شرّي السلطات الفرنسية بمحادثاته السرية مع الصميدعي.

في هذه الأثناء، من الناحية الرسمية، كان التنسيق بين الدبلوماسيين والحواسيس الفرنسيين في الشرق الأوسط يقع في أخطاء كثيرة حتى تحدث بعضهم عن فوضى الدولة.

في باريس تلقى بيار بروشان، زعيم الإدارة العامة لأمن الدولة ضغطاً من الإليزه كي يبدّل في معاونه في بيروت وباريس وعمّان ودمشق وفي بغداد، طبعاً، حيث قوّي الفريق بصورة ملحوظة. في السادس عشر من أيلول/ سبتمبر، استدعى رئيس الجمهورية ميشال أليوت ماري، وأطلق عاضباً صرخة بأعلى صوته.

- لم تصل الدوائر إلى شيء. قال ذلك وهو يردد.

أحسّ رئيس الدولة أنّه لا يعرف كل شيء عن القضية، بالرغم

من وجود الجنرال جان نويس جورجلين، عينه في خلية الأرملة .
- إي أرسلك إلى هناك، أيها الجنرال فيليب روندو . كي تتأكد
أن العمل الذي ينجزونه في بغداد، يتم بتناغم جيد .

قبل سفره، قام الجنرال بزيارة إلى بيار بروشان، الذي وعده
بأن جميع وسائل الإدارة العامة لأمن الدولة هي بتصرفه . وقد
وفى بوعده . ثم رسم له لوحة عن الوضع . أما فرضية أن تكون
الرهينتان قد صفتا فسقطت . هل هناك مشاكل تقنية في آلية
التحرير؟ هل الخاطفون جاهزون، فعلاً، لإطلاقنا؟ وقبل
مغادرته مضيقه، أضاف بروشان :

- قبل ست وثلاثين ساعة، قام اتصال بالبريد الإلكتروني، مع
الخطافين عبر جهة ثالثة . سترى ذلك على الأرص .

دخلنا عندئذ المرحلة الجديدة من الاتصالات، المرحلة التي
يسمونها الخط الإلكتروني . في الخامس عشر من أيلول/ سبتمبر
تلقت جهة ثالثة في عمان رسالة بريدية عجيبة عنوانها: نحن
أصدقاء الصحافيين الفرنسيين . لم تكن الرسالة تشير إلى أي
مرجع ديني كيلا تستنفر الأميركيين، ولم تذكر حتى جيش الإسلام
قلقاً على السرية .

الوسط، المعروف بإمكانية الاشتغال، نقلها إلى سفير
فرنسا في الأردن جان ميشال كازا الذي نقلها بدوره إلى

الكية دورسيه وإلى برنار باجوليه في بغداد. ارتضى الوسيط أن يكون علبة للرسائل بشرط أن تكون فقط للسوقيات (اللوجستية).

هكذا، لأول مرة في تاريخ الاختطاف، راحت المفاوضات تتم عبر البريد الإلكتروني.

سريالية الموقف: حوار مع الحاطفين على الإنترنت. في مجال مفتوح!

كان بإمكان أية دائرة استخبار ولو ضعيفة التجهيز، اعتراض الرسائل، والتشويش على الخط، وقطع خط الحوار! وهو وضع مفارق ظل سرياً محاصراً. كان يدبر القصة بيار فيمون، مدير ديوان ميشال برنيه، برنار باجوليه في بغداد ومكتب بغداد

الجواب الفرنسي لم ينتظر طويلاً. منذ السادس عشر من أيلول/ سبتمبر نقلت رسالة إلكترونية إلى الوسيط: نحن مهتمون بالمناقشة معك، ولكننا نريد شهادة حياة للرهيتين. نطلب شريط فيديو يذكر فيه شينو ومالبرونو أسماء والديهما.

بعض أعضاء الكي دورسيه تساءلوا ما إذا لم يكن من الضروري أيضاً أن يطالبوا بأسماء أجدادهما قبل صرف النظر عن المشروع،

لأن الأمر هنا يتعلق بمعلومة لا يعرف عنها الخاطفون شيئاً. لم يطلب الفرنسيون، بالمقابل، ذكر تاريخ التسجيل. لم يكن من المهم كثيراً الإبطاق من لحظة بداية الاتصال، كما أوضح أحد القربيين من الملف.

فجأة، تخثرت المايونيز، حسب تعبير مفاوض فرنسي. بعد يومين، على أثر حديث طويل مع قائد سجننا، سحلنا ما اعتقدناه شريط التحرير، إذ كان قد قيل لنا إن إطلاق السراح سيتم بعد أسبوع. تفصيل مهم. ذهب قائد السجن إلى أبعد من الالتماس الفرنسي، وطلب إلينا أن نذكر بالعربية تاريخ اليوم، الثامن عشر من أيلول/ سبتمبر.

بين الخامس عشر والثامن عشر من أيلول/ سبتمبر، كان هناك نحو عشر رسائل بريدية متبادلة بين الخاطفين ورنار باجوليه على عنوانه الإلكتروني في وزارة الخارجية. فرص الجيش الإسلامي في العراق ثلاث مجموعات من الشروط لإطلاق سراحنا: أولاً التذكير بعدم شرعية الحرب، ورفض إرسال قوات فرنسية إلى العراق، ثم بنود إدارية لا دعايات عن الاتصالات ولا مال ولا تشهير بالأميركيين، وصمت مع جميع الوسطاء، وهي شروط كانت مصحوبة بتهديد عن حياة الرهيتين إن لم تُستوف. وأخيراً، كان هناك بنود سياسية:

يريد الخاطفون أن يحصلوا على شيء ما في موضوع الحجاب .
 إن الشريط المسجل في الثامن عشر من أيلول/ سبتمبر وصل
 في الثاني والعشرين إلى عمان حيث جاء رسول كي يودعه .
 وذهب إلى باريس في الثالث والعشرين من أيلول/ سبتمبر . كان
 الفرنسيون من القلق على سلامة الشريط بحيث حمّله نقولا
 نيمتشينوف نفسه ، وهو الرقم الثاني في السفارة . كان هندامنا في
 الفيديو يبدو جيداً ، ونبدو مرتاحين إذ كانوا قد أنبأونا ، قبل
 قليل ، بقرب إطلاق سراحنا . . .

في الرسالة البريدية الأولى ، كانوا يريدون إثارة موضوع
 الحجاب ، ولكنّ اللغة المستعملة كانت العربية وبصورة غير
 واضحة . لم يتكلموا على الإلغاء ، بخلاف ما حصل في شريط
 الثامن والعشرين من آب/ أغسطس . لم ندر ما إذا كانوا
 يريدون إثارة الموضوع أو مراجعته كما ارتأى القانون بعد
 مرور عام . وارتضوا ، تدريجاً ، بإعادة النظر . ولكنّ ، في
 الوقت نفسه ، بدوا غير راضين ، مطالبين بالمزيد . كان يُطلب
 إليهم : كموا أكثر دقة في شروطكم . ماذا تريدون ؟ ولكنهم ما
 كانوا يجيبون

حرّرت الرسائل بطريقة جعلت الفرنسيين يستتجون أنهم
 راغبون في إطلاق سراحنا . لم يطلقوا أي تهديد موجه حياتنا .

فقد ظلت اللهجة تقنية مهذّبة في الثاني والعشرين من أيلول/ سبتمبر مساءً، في أثناء عشاء مع الجنرال روندو، بدا برنار باحوليّه متفانلاً. في بغداد، أكّدت اتصالات الجنرال له أن عملية التحرير معهودة. وتحدثت رسالة بريدية مؤرخة في الرابع والعشرين من أيلول/ سبتمبر عن المرحلة الأخيرة وتصدّت لطرائق التحرير. في اليوم التالي، أخبرت الجهة الثالثة أنها تتمنى الانفصال.

- قلنا في أنفسنا إنها إشارة جيدة، لا يريد أن يكون متورطاً في التحرير، على حد تحليل أحد المفاوضين.

في بغداد، جهّز الفرنسيون عنوان إنترنت خاصاً ليستطيع باحوليّه أن يتحاور مع الذين يحتجزوننا. بدأت الاتصالات المباشرة، الأولى بين الفرنسيين وجيش الإسلام التي هنا سعد نفسه عليها، في السادس والعشرين من أيلول/ سبتمبر، أثناء انتقال جديد، ولكننا كنا نجهل أن القضية تسير بواسطة البريد. في السابع والعشرين، أطلق جيش الإسلام تصريحاً أوضح عن إعادة النظر في قانون الحجاب، وقال إذا أعلن مثل هذا التصريح فإن تحرير الرهيتين يتبعه. مساء ذلك اليوم، في أثناء تنقلنا على بعد نحو مئة كيلومتر من شمالي غربي بغداد، همس سعد في أذن جورج وهو يجيبه عن سؤال: إن إطلاق سراحكما قريب.

في رسالته الإلكترونية، طلب الجيش الإسلامي أن تنضم شخصيات إسلامية إلى لجنة القوانين المكلفة إعادة تقييم منطوق الحكم في مهلة سنة أوضح برنيه في ذلك اليوم نفسه الوضع من عدة إذاعات، ورد باجوليه، من ناحية، على الخاطفين: «أنظروا إلى تصريحات وزير خارجيتنا، ميشال برنيه، من راديو فرنسا وراديو الشرق الأوسط: إن إعادة تقييم القانون ممكنة».

على خط البريد كاست وجهات النظر متقاربة. استوفي الشرط الأول بالتذكير بموقف فرنسا ورفضها إرسال جنود إلى العراق. عمّق برنيه المسمار في أثناء الخطاب أمام الجمعية العمومية لمنظمة الأمم المتحدة. في الحال، ردّ الخاطفون بأنهم رافضون بتأكيدات باريس. فلاحظ الفرنسيون أنهم على اطلاع جيّد. في الواقع، ذهب الخاطفون بعيداً فلمّحوا إلى تصريحات الناطق الرسمي باسم الكيه دورسيه، وليس فقط إلى تصريحات الرئيس شيراك أو ميشال برنيه. أمّا في ما يتعلق بالبنود الإدارية، فقد تم الخروج منها بسرعة، وبمفاجأتنا كما ذكر أحد القريبين من الملف. كان من المنتظر أن تتجمد القضية. لا، بالعكس، بل إنهم راحوا يحذروننا من الوسطاء. وهكذا، لم يكونوا يرغبون في هشام الدليمي. وكانوا يعرفون أنه عرض نفسه كوسيط في مقابلة مع صحيفة الموند.

بخصوص الشرط الثالث السياسي المتعلق بارتداء الحجاب في المدارس الرسمية، كان الحافظون ينتظرون الشروح التي سوف تأتي في السابع والعشرين مع التصريحات الإداعية لوزير خارجيتنا.

«بعد تدخل برنيه، كنت أنتظر إطلاق سراحكما. لأن الحافظين كانوا يتحدثون بمنطق التسوية المثبتة في شريط الثامن عشر من أيلول/ سبتمبر»، على ما أكدّه أحد المفاوضين بالإضافة إلى ذلك، كانت شروط تحريرنا التقنية، قد درسها أعضاء دائرة العمل في الإدارة العامة لأمن الدولة. استكشفت أمكنة في بغداد لاسترجاعنا. رجال الظل هؤلاء كانوا مقتنعين بأن التسوية النهائية يجب أن يكون مسرحها العاصمة، فكل عمليات الخطف السابقة قد تم حلّها هناك، باستثناء واحدة شهدت جندياً أميركياً عجباً يظهر في لبنان.

من الناحية الفرنسية، كان كل شيء مقبولاً، بما في ذلك إعادة التقسيم التي يلحظها القانون في ما يخص الحجاب. من الناحية العراقية، كان هناك أكثرية في المجلس الاستشاري للحيش الإسلامي قد أبعدت دفع فدية. فكانت القضية، إذاً، تبدو مربوطة.

ولكنّ مفاجأة سوف تحدث في الأيام الأخيرة من شهر أيلول/

سبتمبر. تلقى برنار باجوليه، في الثلاثين، برقية إلكترونية بلهجة أصولية جديدة. «تصريحاتكم غير المسؤولة غير مقبولة. لم يعد العمل ممكناً معكم، لأنكم غير جديين. إنها أزمة بلا منعة». منذ ذلك التاريخ، كانت الرسائل التي يبعث بها إلى الجيش الإسلامي بلا جواب. هناك تفصيل مهم: لم تكن رسالة الانقطاع مشفوعة بأي تهديد يتعلق بحياتنا، بل كانت مجرد إنذار بتوقف الاتصال.

كانت «التصريحات المبالغية» من عمل فيليب برت مساء الثامن والعشرين على شاشة تلفزيون العربية. أعلن برت «مثل البعثة الفرنسية» المكلفة المفاوضات لتحرير الرهينتين أن اتفاقاً مع حاطفينا قد تم التوصل إليه! «أستطيع أن أؤكد أنهما كليهما بصحة جيدة، وبفسياً كذلك. بعد التقاتل، تمكنا من التوصل إلى اتفاق على أمرين».

وأضاف برت محدداً: «الأمر الأول هو إطلاق سراحهما، والأمر الثاني هو إيداع شريط فيديو يعلنان فيه شخصياً تحريرهما». وكان الاندھال في السفارة الفرنسية في بغداد، فيما عُقد اجتماع أزمة في ماتييون

«أسرجوا خيولكم إلى دمشق! هذا ما أطلقه الجنرال جان لويس جورجلي لفيليب روندو.

أسرع هذا الأخير في الثلاثين من أيلول/ سبتمبر بطائرة إلى العاصمة السورية حيث ظل حتى 10 تشرين الأول/ أكتوبر .
 في باريس، رُكبت ثلاثة افتراضات عمل: إمّا الخط الإلكتروني لبرنار باحوليّه يتألف ويؤدّي؟ وإمّا أن يستعيد ديديه جوليا الرهيتين إلى الحدود السورية - العراقية، وفي هذه الحال يغطي روندو الجميع في سوريا ويعيد الرهيتين إلى باريس؟ وإمّا أن يكون هناك خداع، ولكنّ الرهيتين، مع ذلك، يتم توصيلهما إلى الحدود. والجنرال روندو يوصلهما إلى باريس، بدون برت وجوليا بالطبع.

المربكة في مكانها. ظل روندو على اتصال دائم بيار فيمون، مدير ديوان ميشال برنيه، والجنرال جان لويس جورجولين، رئيس مجلس القيادة في أمانة السر عند جاك شيراك، وبرنار باجوليه في بغداد وجان فرنسوا حيرو، سفير فرنسا في دمشق، أمّا جان بيار لافون، مدير شمالي أفريقيا والشرق الأوسط في الكيه دورسيه، فقد كان في عمّان.

في بغداد برنار باجوليه غاضب، ألا يقوم برت وسواه بعمليات خطف لإطلاق سراحنا؟ ولكن، وهو يستنكر «التهرّج»، لا يستبعد نجاح خطة جوليا. لماذا؟ لأن بعض المصادر العراقية الأخرى تبعه الآن خطة سورية غير خطة جوليا.

يشرح السفير في برقية : «إن الموكب الذي يعبد الرهيتين قد يسلك مجرى الفرات . قد ينتقل من قرية إلى قرية في موكب من ثلاث سيارات وقد يتطلب ثلاثة أو أربعة أيام كي يصل إلى سوريا» . في الأول والثاني من تشرين الأول/ أكتوبر ، كان برنار باجوليه يتردد ، أما في باريس ، فقد أطلق بيار رافارين لأحد معاونيه : «ماذا لو نجح جوليا؟ ولو لم يكن هنالك سوى احتمال واحد من ألف لإطلاقهما ، يجب أن نحاول» .

نعلم اليوم أن مدهر الخربت ، رجل الأعمال ، هو الذي كان ديديه جوليا يعتمد عليه بنوع خاص من أجل إخلاء سبيلها ، حسب الفيغارو ، قد يكون مدهر الخربت طالب «بتفويض رسمي» من دومينيك دي فيلبين للتدخل . طوال مدة اعتقالنا ، كان هذا الرجل الذي جمع ثروة في عهد صدام يدير ديواناً في لوبي فندق أتركونتيننتال في عمان . كان يستقبل ، طوال النهار ، زواراً وصحافيين يزودهم أسراراً .

لقد حصد الارتباك ، كما لاحظ أحد الدبلوماسيين .

في الثاني أو الثالث من أيلول/ سبتمبر ، أشاع أن الرهيتين سيفرج عنهما .

في رأي أحد رجال الأعمال المقيم في عمان ، أن «مدهر الخربت ليس له اتصال بفئات المقاومة . وهو ليس سياسياً بل رجل

مرتش». «هو شخصية لا تُصدّق كثيراً، وتبحث، في رأي رجل أمن، عن رجال مناسيين»، وهذا ما أكّده لنا ديديه جوليا عندما ذهبنا لنلتقيه في مكاتب محاميه، لحاجات تتعلق بتحقيقنا.

عند الساعة الثانية والعشرين والنصف من يوم الجمعة في الثلاثين من أيلول/ ستمبر، وصل فيليب برت إلى دائرة الحدود برفقة خليل جسيم، أحد رجال الأعمال العراقيين. أوّعز الرئيس السوري بشار الأسد إلى دوائر استخباراته أن تضع كل وسائلها بتصرّف الجبرال رونودو الذي ذهب إلى الحدود لإلقاء الصوء على الوضع. استرجع نسخة عن جواز سفر فيليب برت، أخذتها سلطات الشرطة على الحدود، وقد اجتاز الحدود... ولكن بدون الرهيتين.

يوم الجمعة، في الأوّل من تشرين الأوّل/ أكتوبر، بلغ الارتباك ذروته. في منتصف النهار، أعلن فيليب برت، في اتصال هاتفي مع أوروبا 1، «أنه إلى جانب الرهيتين، على بُعد عشرين متراً» وأنه في طريقه إلى دمشق. وأضاف:

«أعتقد أنني في خلال عشر ساعات، على الأكثر، يمكنني أن أحدثكم بسرور عظيم. لا أستطيع أن أقول المزيد في الوقت الحاضر. إننا نصنع اللمسات الأخيرة. لا أريد أن أعرض هذه القضية للخطر، التي هي معقدة للغاية».

توازن فيليب برت أذهل الرسميين الفرنسيين الذين لم يصدقوا أذانيهم . ففسّر ب الاضطراب حتى صفوف الإدارة العامة لأمن الدولة .

- خلال يوم ساورتنا الشكوك كما أكد أحد وكلاء المسيح . ليس ممكناً أن تتوصّل «الأرجل المكّلة» إلى تحرير كما فيما نفشل نحن بكل الوسائل التي نظهرها !

لم تدم هذه الشكوك طويلاً . لأنّ الدوائر السريّة الفرنسية موضعت بسرعة مكان الاتصال الهاتفي لفيليب برت : فعندما كان يؤكّد من أوروبا 1 أنه كان معنا في العراق ، لم يكن ، في الواقع ، إلّا في ضواحي دمشق !

في الثاني من تشرين الأوّل / أكتوبر ، بالرغم من فشل استعادتنا على يد رجل الثقة لديه ، ثابر ديديه جوليا ووقع .

- أثنى بصديقي فيليب برت كل الثقة ؛ فإذا قال إنه التقى الرهيتين ، يكون ذلك أكيداً .

ذهب النائب سين - إي مارن إلى أبعد من ذلك فشرح غياب برت من العاصمة السورية بتدخل الجيش الأميركي . لكانت الـ GI استهدفت الموكب المستعيد الرهيتين الموضوعتين في مركبة قد نكون نجحت في العودة على أعقابها بنصف استدارة .

- آسف - يقول جوليا - أن أعلمكم أنّ الفريق الذي يحمي

الصحافيين قد أصيب ستة قتلى، وأنّ البيوت الخمسة التي كان صديقانا يسكنانها قد قُصفت ودمّرت.

بكل تأكيد، لم نُنقل يوماً في موكب يسير نحو سوريا، ولا تعرضنا لقصف أميركي. وطوال مدة احتجازنا لم نلتق أي وسيط فرسي أو أجنبي. في ما عدا ذلك، كما أوضحنا في الجزء الأول من هذا الكتاب، كنا محتجزين احتجازاً مزدوحاً، وكان يحرسنا باستمرار حراس مسلحون كثيرون.

الحقيقة هي أنّ خاطفينا لم يؤمنوا بمغامرة جوليا وهم يخشون إسقاطاتها السلبية على المفاوضات المكثّسة.

— ماكو ثقة! (لم يعد هنالك من ثقة!) يلعب الفرنسيون لعبة فلا نفهم شيئاً مما يجري. هذا ما قاله سعد وهو آتٍ لتسجيل شريط في الثالث من تشرين الأول/ أكتوبر.

قبل ذلك بأيام، عبّر أحد سجانينا عن انزعاجه من أحداث بريت التي يدلي بها من العربية.

— بإعلان إطلاق سراحكما القريب، يريد الفرنسيون أن يضغطوا علينا. ولكننا نحن الذين نقرّر.

هذا ما نتم به متذمراً بلا أي شرح آخر.

الإشارة الثالثة التي جاءتنا من مغامرة جوليا ستظهر ذات صباح ونحن ذاهبان إلى المغاسل، إذ قال لنا أحد الحراس:

- المستر دودي سيعلن تحرير كما بعد الظهر .

في جهلنا الكامل لما يجري ، ظلمنا مرتبكين . كيف يمكن أن يطلق سراحنا ولا شيء يدل على ذلك ؟ وهكذا نكون المسرح الموصوف سابقاً : يخرجوننا كلياً من الحلية ليضعونا أمام التلفزيون ، دون إعلان أي شيء ، طبعاً .

إنّ تطفّل حوليا يناقض شروط الخاطفين المعبر عنها في الرسائل البريدية في الأيام السابقة التي بموجبها يرفضون تدخل أي وسيط : فهم يطالبون باتصالات سرية مباشرة مع الفرنسيين . ومهمة جوليا ، في رأيهم ، لا قيمة لها . بل قد تؤدي إلى تفهقر في أوضاع اعتقالنا .

في الثالث من تشرين الأوّل / أكتوبر ، كان سعد منزعاً فعلاً . ولكنه لم ينقل ، ولله الحمد ، أية تعليمات لتجميد أوضاعنا . ولم يحذّر سوى أنّ الاتصالات قد أصبحت عطيفة صعبة ، وهذا ما سيؤكده بعد خمسة عشر يوماً في أثناء تسجيل شريط جديد ، مما يدل على أنّ جرح جوليا لم يندمل بعد .

على ضوء هذه التفضيلات المتعاقبة ، ستكون ردة فعل جورج بصورة قاسية عند وصولنا إلى فيلّا كويلي . لم يأخذ بهذه الأحاديث تحت تأثير ميشال برنيه . في قراءتنا الصحف بين بغداد وقبرص اكتشفنا قضية جوليا وأكاذيبه قبل أن نلتقي الوزير .

بالإضافة إلى ذلك، كان جورج يعرف فيليب برت وماضيه الكريتي. كما كان يعرف مدهر الخريت، وهو حلقة في سلسلة جوليا، وهو، أيضاً، شخصية مشكوك فيها. كنا قد تناولنا العشاء معه في عمان قبل سفرنا إلى بغداد بقليل.

رجل الأعمال هذا القريب من برزان أحد الأحرار الانصاف لصدام، ومحطة اللوبي الفرنسي الداعم للعراق أسر إلينا: لم أعد أستطيع أن أعود إلى بيني في رمادي لأنهم يريدون أن يقطعوا رأسي. وانزعج من تصاعد القوة الإسلامية في المقاومة لا أحد يُكرّم في بلاده، كيف يمكنه الادعاء بأنه يمارس ضغطاً على الحافظين؟

ولكن، فلنذهب إلى أبعد من ذلك، ما بدا لنا غير مقبول في هذه القضية هو الكذب والوقوف بوجه العواصف في رواية كيميعة. لم يكن التحرر على يد برت أو جوليا أو الإدارة العامة لأمن الدولة يعني كثيراً، إلا أن طريقة «الأرجل المنكّلة»، كانت خاطئة من أولها إلى آخرها. كان عليهم، قبل كل شيء، تسيه العائلتين والعمل بكتمان، وهو شرط واجب لنجاح مثل هذه الوساطة.

كنا نفكر بتسيه أقربائكما بعد إطلاق سراحكما. هذا ما شرحه لنا ديديه جونيّا في أثناء المقابلة.

هناك حديث مضيء بوع خاص! إن المعطيات التي رودنا بها

عن تموضعنا وعن شريط عجيب كان علينا تسليمه عند إطلاق سراحنا، لا تمت إلى الواقع بصلة، الواقع الذي عشناه. ففرض الإيضاح نفسه: لم يكن الرجل يمتلك المعلومات ولا الشكايات التي تؤهله للدخول في اتصال مع الخاطفين. وتبدو حكاية تدخله مؤثرة. لا يمن له جورج إلا بشيء واحد: إنك، على الأقل، تغطي رجالك ولا تتركهم في وسط المخافة!

وكان استنتاج أحد المفوضين الفرنسيين في هذا الفصل المؤسف:

لقد خدع جوليا شريكاه برت وإيفانو، اللذان عرفا بعلاقاتهما العراقية. ولكن حوليا لا يمكن أن يرضى علناً بهذا الغش، وبأن يُخدع ليضيع اعتباره.

إن وجود «حط سوري» كثيراً ما ذكر، في أثناء مغامرة برت جوليا كما في مناسبات أخرى. فماذا حدث بالصبط؟

لا أنخيل السوريين بعيدٍ عن محاولة معالجة القضية، عبر ديديه حوليا، على ما حلّه قريب من الملف. لو أطلق سراحهما في دمشق لأرغم السوريين الرئيس شيراك على تصريح، ولكان هذا غير مُستحب.

ذُكر هذا المسؤول الفرنسي بالرهائن المحتجزة في لبنان في الثمانينات، والتي ظهرت في العاصمة السورية. كان لدمشق

بالتأكيد مصلحة في التدخل في الملف، ولكن، ليس هناك أي دليل يثبت فرضية أذية سورية.

في السادس عشر من أيلول/ سبتمبر، أعلمت الدوائر السورية الفرنسيين أنها تقوم بمسعى لمحاولة استعادة الرهيتين. «إذا استطعنا مساعدتكم فسنساعدكم». يعرف السوريون الخطوط الحمر التي لا يمكن تخطيها. كان للجنرال رونودو مهمة عرقلة أي خط سوري قد يلوث قنوات المفاوضات الفرنسية في أثناء قمة شرم الشيخ في تشرين الثاني/ نوفمبر 2004، نقل ميشال برنيه رسالة واضحة إلى فاروق الشرع، وزير الخارجية السوري، حذره فيها من أي تدخل سوري سلب في قضية الرهيتين. والأفضل تقدّر فرنسا. وسوف تستخلص جميع النتائج كما أسّر إلينا الوزير في فلكون 900 التي كانت تردنا إلى فرنسا.

إن رغبة دمشق في التدخل قد حركتها استعادة محمد الجندي، سائقنا، وهو معارض سوري في العراق منذ السبعينات. عشية العدوان الكبير على الفلوجة في الخريف، «قامت لجنة استخبارات عسكرية سورية بزيارة سرية إلى المدينة لتحرّي من أجل قضيتنا». هذا ما أكدّه لنا أحد الخبراء الأردنيين العارفين بالمرشح السوري.

أخبرنا قريب آخر من الملف أن «السوريين بحثوا عن فئات مسلحة لافتدائكما، ولكن عبثاً. أنا مقتنع من أنهم لو استطاعوا إزعاجنا بإطلاقكما لفعّلوا ذلك». من جهتنا، اعتقدنا أن سوريا كان بإمكانها التورط في قضيتنا عندما أعلمنا سعد، في الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر، أن المنظمة «ستكون على وشك تسليمنا إلى السوريين أو اللبنانيين».

هناك شيء أكيد: تزامن احتجاجنا مع برودة في العلاقات الفرنسية - السورية، مرتبطة بتصويت الثاني من أيلول/ سبتمبر، في نيويورك، على القرار 1559 للأمم المتحدة، وهو نص كان عراباه باريس وواشنطن.

منذ احتجاجنا، كانت الإليزه ترى أن مسعى لدى دوائر الاستخبارات السورية واللبنانية لا يزال سابقاً لأوانه. «هذا خطأ، على ما يعتقد اليوم رسمي فرنسي، لأن سوريا تتمتع بقنوات واتصالات مع العراق قد تكون مفيدة. بالإضافة إلى محطاتها بين القبائل وبعض هذه القبائل على الأحصنة على الحدود السورية - العراقية، وهي تستغل على أرضها العديد من بقايا نظام صدام حسين. والأميركيون يتهمون دمشق بأنها قاعدة خفية للمقاومة السنية التي تستعمل حدودها النفيذة مع العراق للإطلاق في حرب العصائات».

أقام البعثيون العلمانيون في دمشق كذلك علاقات غير طبيعية مع الإسلاميين الأصوليين العراقيين، تسمح لهم بالتدخل في مشاكل الجيران. «وهذا التعاون وسيلة وليس استراتيجية، تدوم ما استفاد المعسكران منها»، كما حلّل مصدر أمني.

بعد مغامرة جوليا-برت، كانت جهود الفرنسيين تنصب على إعادة الحوار وإعادة الثقة في الجيش الإسلامي. من تشرين الأول/أكتوبر إلى منتصف تشرين الثاني/نوفمبر، لم يكن نهم إلا القليل من العلاقات مع الحافظين

حوالي الخامس عشر من تشرين الأول/أكتوبر، ظهر وسيط حديد، ولكنه بدا بطيئاً في نقل الرسائل. وهو الذي أودع الشريط الذي سجلناه في الساع عشر من تشرين الأول/أكتوبر، بعد ثمان وأربعين ساعة من العودة إلى ضواحي بغداد، حيث كان من المفترض أن نُحرر في أواخر أيلول/سبتمبر.

«ستضعان هنا بانتظار إيجاد حل، هذا ما قاله سعد بخورح بغموض. المفاوضات بطيئة وصعبة، وأصاف أن مفاوضاتاً جديداً قد طهر وهو بحاجة إلى شريط.

«ظل محاور تشرين الأول/أكتوبر صامتاً لبعض الوقت. أنا متأكد من أنه كان يلعب لعبة شخصية، ولم يكن قانونياً كثيراً بالنسبة إلينا، كما أكد معاوض فرنسي. استطاع أن يأتينا بشهادة

حياة، هذا ما يدل على أنه كان على اتصال بخاطفيكم، ولكنه لم يكن قريباً بمقدار ما يدعي. لم يكن دقيقاً، ويطلق وعوداً لا يفي بها، كان بإمكانه أن يعطي موعداً في ساعة ما بدون الحضور أبداً، أو يقول سيتصل الساعة العاشرة، ثم يكون الانتظار خمس عشرة ساعة لينفذ.

بعد إطلاق سراح القنصل الإيراني في السابع والعشرين من أيلول/ سبتمبر على يد الجيش الإسلامي، اتصلت السلطات الفرنسية بالسلطات الإيرانية للحصول على عناصر تفاهم.

- الإيرانيون سيعطوننا كل شيء ونقيضه، كما تذكر دبلوماسي في باريس. في بادئ الأمر، اتهموا رئيس الوزراء، إباد علاوي قائلين. «حصلنا على تحرير الدبلوماسي بعد ذهابنا إلى علاوي مهددين إياه بوضع الجنوب بالنار واندمل...». التقينا، إدأ، وزير الداخلية العراقي الذي أكد لنا أنه لا يستطيع أن يقدم شيئاً في هذا الموضوع. وهذا صحيح جداً. «ليس العراقيون هم الذين يقفون وراء اختطاف الصحفيين وإنما السوريون»، كما أكد الإيرانيون.

أخيراً، حاووا ليقولوا لنا: «نحن نأسف لإبلاغكم أن الرهيتين هما بين يدي الزرقاوي، ولم يعد باستطاعتنا أن نعمل أي شيء». في الواقع، كانت إيران تبني التشويش على القضية.

في هذه المرحلة، كانت باريس تسائل نفسها عن فرصة إقامة علاقة مع دوائر الاستخبارات العراقية. السلطات الرسمية كانت على اتصال. ونوقشت القضية في قمة الدولة. أخيراً، بعد مناقشات مع ميشال أليوت ماري وبيار بروشان، أسقط الرئيس فكرة أي مسعى من هذا النوع، مع أنه، على ما يبدو، كان يميل، من ناحيته الشخصية، إلى مثل هذا.

- نطرح على أنفسنا عدة أسئلة، على ما تذكّر أحد المفاوضين. ألم نوقف دوائر الاستخبارات العراقية الخط الإلكتروني؟ ماذا كانت معرفتهم بالقضية؟ ما كانت فائدتهم من كل ذلك؟ نحن لا نملك إجابات كثيرة عن هذه الأسئلة.

هناك استهتام آخر في وسط المشاغل الفرنسية: هل من فائدة في إعادة تفعيل القنوات المستعملة سابقاً في عمليات خطف رعايا تابعة لبلدان التحالف العسكري الذي يحتل العراق؟ في قمة الدولة طلّت الآراء متنوعة. إن اختيار مثل هذا المسعى قد يصع حياة الرهيبتين في خطر إذا علم الحافظون بذلك، لكنّ إبعاده يؤدي إلى حرماننا من وسطاء نافعين. أخيراً رححت كفة الحكمة: إن الوسطاء المختارين يجب أن يكونوا قد برهنوا عن قدرتهم في معالجة عملية الخطف التي كلفوها، على أن يتم هذا بسرية تامة.

بعد أن يش الفرسيون من وسيط تشرين الأول/ أكتوبر غنوا إعادة تشغيل الخط الإلكتروني. هذه هي الرسالة التي أمرها الجنرال روندو ما بين 10 و 13 تشرين الأول/ أكتوبر في أثناء اتصالاته السرية بالعراق مع مصدره.

- أؤكد له استنكار الحكومة لمبادرة جوليا، في حال وقوع مشكلة، كلف باجوليه متابعة الاتصال بكم. إلى جانب ذلك، إذا احتجتم الاتصال بأحد، يمكنكم الانضمام إلى رئيس دائرة الإدارة العامة لأمن الدولة في بغداد. سأطلب إليه أن يُسمح للرهبتين بنقل شيئاً موقِعاً بخط اليد.

بعد إقامته في العراق، أحسّ الجنرال أن «شفاق جوليا قد أصلح».

- الجميع من فرنسيين وخاطفين وسوريين قد فهموا.

في الحادي عشر من تشرين الأول/ أكتوبر، ادعى مصدر أنه قد رآنا بصحة جيدة، ونقل الخبر إلى الفرنسيين في بغداد. ونقل آخرون الخبر نفسه إلى السفارة. في أثناء أسابيع التردد هذه، ظهرت ثلاثة أو أربعة دروب في بيروت وعمّان ودمشق.

في الرابع والعشرين من تشرين الأول/ أكتوبر، نبّه الفرنسيين تصريح من راديو الشرق لفاضل الرباعي، وهو ممثل لجنة عليا تكتنفها الأسرار للقوات الوطنية ضد الاحتلال.

- نحن في المرحلة الختامية، هي قضية بضعة أيام، كما عرّ البيان، تُستنكر بعدها المبادرات غير المقبولة لبعض الدبلوماسيين الفرنسيين الذين اقترحوا فدية على الحاطفين. ولكن، حسب الإدارة العامة لأمن الدولة هذا الرعاي لا يُصدّق.

من جهته، شاء أحد رجال الأعمال اللبنانيين أن يقوم بوساطة انطلاقاً من بيروت. وأخو مرعي علي، صهر سائقنا، ادعى أنه يمتلك معلومات حول قضيتنا، وكذلك رجل أعمال سوري-لبناني. فهم الفرنسيون بسرعة أنّ هذه الخطوط لا تعني الشيء الكثير، ومن الملائم، مع ذلك، تثبيتها، قبل أن «نغطي الملوثين بدوائر الاستخبارات المحلية التي تحجبها عن المسرح». أما برت وفيليب إيفانو فقد ظلّا في سوريا.

في الحادي والثلاثين من تشرين الأول/ أكتوبر، أوقف الأميركيون الشيخ هشام الدلمي، فاستدعى ذلك الفرنسيين. في حين كان الجيش الإسلامي نفى أي دور له بعد أن كان قد عرض خدماته. في هذا اليوم بالذات، أعلم الشيخ حارث الداري برنار ناجولي.

- نحن نعلم أنّ الرهيبتين بصحة جيدة. من جهتها، في باريس، بدأت الصحافة تتساءل عن فعالية

دوائر الاستخبارات التي كانت قلقة لوجود المجاهدين الفرنسيين في العراق .

بغضولية ، ظهرت مسألة الحجاب من جديد في مشاغل الحافظين . كان الفرنسيون يعتقدون أن القصبة قد حلت على أثر رسائل أيلول/ سبتمبر . فالفكرة مستمرة بإعادة نظر في تطبيق القانون بعد فترة سنة .

أعلمناهم أننا لا نستطيع تقديم المريد ، ولكننا نكرر أننا نعدهم باستشارة المسلمين الفرنسيين لإعطائنا رأيهم .

في الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر ، أعلم سعد كريستيان : «عدم الحصول على شيء في موضوع الحجاب ولا في موضوعات أخرى» وهذا يقتلنا إذا لم تسر حكومتنا الوضع .

بعد عودته إلى بغداد في أوائل تشرين الثاني/ نوفمبر ، أقام الجنرال روندو علاقة مع شخص يُسمى علي ، وهو شيخ أهيف ملتحق بزري زري . التقاه ووجهه غير مفتوح ، في أثناء لقاء تم بحراسة دائرة العمل في الإدارة العامة لأمن الدولة .

- نحن دائماً مستعدون لاسترجاع الرهيتين ، كما عبر روندو ، ولكنني بحاجة إلى شهادة حياة ، ولم لا اتصال هاتفي . إليك رقمي هاتف ، بإمكانك الاتصال بالفرنسيين عبرهما .

يوضح الجنرال أنه استفد من هاتفه وكان على استعداد لإيصال

مكالمة إلينا ولكنّ الحافظين رأوا في ذلك فخاً. لأن المكالمة، ولو قصيرة، هي شهادة بأنّ الرهيتين على قيد الحياة. أجاب عليّ أنّ شيو ومالبرونو بخير.

- هما في أمان، ولكنني لا أعرف أين، لا أعرف كل شيء، فرئيسي في بغداد. في الوقت الحاضر، تواجه المراسلة الإلكترونية بعض الصعوبات. ولم يصف شيئاً. كان روندو يجهل ما إذا كان عضواً في الجيش الإسلامي، ولكنّ معلوماته بالملفّ فاجأت الجنرال. أمامه، استعاد عليّ الشروط المذكورة في رسائل أيلول/سبتمبر.

كرّر السيّد الجاسوس حاجته إلى اتصال هاتفي مع الرهيتين. بعد ذلك بقليل، أكّد عليّ لباجوليه أنّ الرهيتين، بالرغم من المواجهة بين أميركا وعصابات الفلوجة، هما بخير. وظل روندو حذراً.

- قال لنا عليّ إنّنا قريبان من التحرير، ولكنه لم يعطِ أية شهادة حياة. لم أحصل يوماً على تأكيد صحة هذا الخط، كان الرجل يعرف بوضوح الكثير من الأشياء بدون إعطاء براهين. ولكن هذا الخط هو الذي سيعطي معلومات عن عملية التحرير التي ستجري في ما بعد. فقد اعتُبرت تثبيتاً للعملية المتوقعة. من يتصل عليّ في الواقع؟ فالجيش الإسلامي، بلا شك، قد

فَوْضٍ وَسَطَاءَ كَثْرًا، فِيمَا كَانَ الْعَرَنَسِيُّونَ، لِعَدَمِ الْعُثُورِ عَلَى
الْجَوْهَرَةِ النَّادِرَةِ، يَخْرُجُونَ الْكَثِيرُونَ مِنْهَا مِنْ قِبَعَاتِهِمْ .
بِاخْتِصَارٍ، كَانَ اسْتِقْرَارُ الْاتِّصَالَاتِ يَفْسَحُ الْمَجَالَ أَمَامَ التَّمَنِّيِّ . . .
وَسَنَعَانِي مِنْ ذَلِكَ !

أَمَّا الْخَاطِفُونَ الْفَاقِدُو الصَّبْرِ فَقَدْ صَعَدُوا فِي غَضَبِهِمْ :
- بِجِبِّ، الْاِخْتِيَارِ مِنْ بَيْنِ وَسْطَانِكُمْ، تُطْلَبُ إِلَيْنَا الشَّرَاطُ مِنْ
جَمِيعِ النُّوَاحِي، وَنَحْنُ لَا نَدْرِي مِنْ نَحْتَارِ !

كَانَ الْفَرَنْسِيُّونَ، مِنْ جِهَتِهِمْ يَتَلَقَّوْنَ رِسَائِلَ تَشِيرٍ إِلَى أَنَّ الْفَرِيقَ
قَدْ أَطْلَقَتِ النَّارُ عَلَيْهِ مِنْ نَزَعَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ . فِي السَّابِعِ مِنْ تَشْرِينِ
الثَّانِي/ نَوْفَمْبَرٍ، صَرَّحَ مِشَالُ بَرْنِيهِ أَنَّ الرِّهَيْتَيْنِ كَانَتَا لَا تَزَالَانِ
عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ مِنْذُ بَصْعَةِ أَيَّامٍ، مُضِيفًا بِحَذَرٍ أَنَّ الْمَحَاوِرِينَ
يَشْكُلُونَ فَنَاتٍ مَبْعَثَةٌ . وَتَعْتَرِفُ الْإِدَارَةُ الْعَامَّةُ لِأَمْنِ الدَّوْلَةِ أَنَّ أَيَّ
اتِّصَالٍ مُبَاشِرٍ لَمْ يَتِمَّ بَعْدَ مَعَ الْخَاطِفِينَ، وَفِي هَذِهِ الْأَثْنَاءِ، كَانَتْ
تَدْخُلَاتُ بَرْتٍ وَمُصْطَفَى عَزِيزٍ فِي دِمَشْقٍ تَمُضِي فِي تَعْمِيرِ
الْأَجْوَاءِ .

وَتَذَكَّرُ أَنَّ حَارِسَنَا جَاءَ فِي الْأَوَّلِ مِنْ تَشْرِينِ الثَّانِي/ نَوْفَمْبَرٍ،
بَعْدَ الظَّهْرِ، لِيَرَانَا وَيَقُولَ لَنَا :

- سَمِعْتُ حَدِيثًا فِي أَسْفَلِ الْمَبْسَى بَيْنَ مَسْؤُولَيْنِ . هُنَاكَ حَلٌّ
قَرِيبٌ . وَلَكِنْ، لَا تَقُولَا إِنِّي أَنَا الَّذِي أَخْبَرْتُكُمْ .

تأكدت هذه المعلومة المعتدلة بعد أسبوع، حين قال سعد، وهو يجيب جورج، بعد أن كان قد هددنا بالقتل :

- نعم، هذا صحيح، كانت الاتصالات حتى الآن جيدة حتى إننا ارتأينا أن نسلمكما إلى السلطات السورية أو اللبنانية، ولكنّ المفاوضات الأخير لم يكن لبقاً، فطلبنا استبداله.

ماذا حدث في خلال هذا الأسبوع؟ يرجع سعد السبب إلى «رئيسكم» المتصلّب، و«الفرنسيين العنيدين». هل رنّ تصريح لجاك شيراك في آذان خاطعينا رنيناً سيئاً؟ لم نجد أثراً لذلك. عند اكتشاف كريستيان على الشريط مذعوراً وعيناه في الفضاء، تساءل العملاء الفرنسيون: هل من مسلّح وراء المصوّر يهدّده؟

كان الأمر يتعلّق، في الواقع، بالخاطف الذي كان قد بشرنا بقرب التحرير. كان كريستيان يحثّ عنه نظره مذعوراً، في أثناء تسجيل الفيديو... لم يكن التناؤل، في ذلك اليوم، لازماً. قبل تخيّل هذه الأشرطة، كان خبراء الإدارة العامة لأمن الدولة يخشون رؤيتنا بشباب برتقالية، كالمسجونين المسلمين في قاعدة غوانتانامو الأميركية. هكذا كان فريق أبو مصعب الزرقاوي يلبس رهائنه زياً غريباً قبل أن يُعدمها.

إنّ التهديد الذي أغرقنا في قلق يشعل الدم، قد يكون سببه «خصاماً حاداً بين الوسيط الذي ظهر في الخامس عشر من تشرين

الأول/ أكتوبر والفرنسيين في سياق مافيوي للتأثير على باريس، على ما علمنا بعد ذلك دون التوصل إلى أكثر من ذلك. يمكن مع ذلك التكهن بأن الوسيط قد ذهب إلى جماعة الجيش الإسلامي في العراق ليعرض عليها متاوره تكتيكية. «إنّ الفرنسيين لا يريدون أن يدفعوا لي أو أن يسلموا في هذه النقطة، فاضغطوا عليهم بتهديد الرهيتين».

قد يكون الجيش الإسلامي قد أبعدّه ليحفظ لهذا المسعى قوة مقنعة، ويتجنب اللعبة المزدوجة. وقد تكون وضعت شريط التهديدات في عهدة وسيط آخر.

النتيجة ناجحة: لن يكون هذا الرسول الحديدي متفائلاً في بداية مهمته، كما أبلغنا مصدر باريس.

فهل تغير الوضع في أقلّ من أسبوع وتبددت الأزمة؟ إذ إنّ حارسنا صباح الأحد، في الرابع عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر، هذا من روعنا إذ أسرّ إلينا أنّ المفاوضات لن تنقطع. بعد أسبوع، وعد بتحريرنا «في خلال خمسة عشر يوماً، على الأكثر».

بعد الثالث عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر، خبّمت الكيه دورسيه على خط دفاعها: لا اتصالات مباشرة مع الحاطمين ولكن مع وسطاء فعّالين. في الواقع، بدأ الفرنسيون يؤمنون

بذلك . فالوسيط الذي بدأ مهمته مع شريط التهديد قد باشر العمل .

ولم تضع سفارتنا في بغداد يدها على هذا الوسيط الجذبي الذي أوصلنا إلى التحرير إلا في آخر تشرين الأول/ أكتوبر .

المعني هو رجل أعمال عراقي تطوّر في تبعية النظام المنهار، وارتد إلى المبادئ الإسلامية المتطرفة في عهد صدام حسين، يعرفه الفرنسيون ولا يشكون في مقدراته على لعب دور . كان جزءاً من الاتصالات الدبلوماسية المستمرة . تجربته الإدارة العامة لأمن الدولة في قضية أخرى ، فبرهن عن جدارة . فربح شيئاً فشيئاً ثقة الفرنسيين .

- كنّا نعرف هذا الشخص معرفة جيدة ، من التبعية التي تطوّر فيها ، ومن أصدقائه السلفيين ومن كفاءاته ، كما لاحظت عميل في الإدارة العامة لأمن الدولة .

أكد هذا الوسيط الجديد أن :

الجيش الإسلامي يتمنى أن يكون على اتصال بكما ، حتى ولو كانت فرنسا تناهض بعض الأصوليين داخل المجموعة .

هو الذي سيحمل إلى الفرنسيين الكلمة التي سوف نكتبها بالإنكليزية صباح يوم الأحد في الحادي والعشرين من تشرين الثاني/ نوفمبر حسب تلقين «ملاك الحارس» : «إلى والدتي وإلى

والذي، نسال الحكومة أن تسوّي مشكلتنا». وهي الرسالة التي أضفنا إليها توقيعينا في أعلى صفحة الصحيفة اليومية «الزمان»، مشفوعة بالتاريخ.

في حديثه مع كريستيان، تحدّث «الملاك الحارس» عن جهة ثالثة ستحمل البريد إلى الفرنسيين.

ولكن، لماذا لم يستطع تقديم شهادة حياة أكثر صدقية من توقيع بسيط أو من نص، كما كان الوسطاء الآخرون قد فعلوا؟

مهما يقل الفرنسيون فإنّ شريط التهديد في الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر يرتبط بأزمة حقيقية في المفاوضات؛ وهي نوع من المسرحيات النفسانية التي تسبق الحل، كما كنا نردد لرفع معنوياتنا.

بعد هذا الوقت، لم يعد الخاطفون يوافقون على طلبات فرسية ليُعرض عليهم شريط يُظهر الرهيتين على قيد الحياة. كان يجب أن يبقى سيف ديموكليس مصلّاً فوق رأسنا أو فوق رأس واحد منا.

جرت الأمور، في الواقع، حسب هذا المخطط. عندما تسلّم الفرنسيون صحيفة «الزمان» لم يكونوا راضين. طالبوا باتصالاتهم بشريط يظهر الرهيتين كليّة.

هذا هو السبب الذي من أجله، مساء ذلك الأحد نفسه،

في الحادي والعشرين من تشرين الثاني/ نوفمبر، رأينا سعداً يدخل غرفتنا ليأخذ عنا فيلماً يظهر فيه كريستيان وحده. «نعم، فقط واحداً» قال هذا وهو يصق الباب. في الواقع، بمواجهة المقلع الفرنسي الذي يستعمله الوسيط، أراد الخاطفون أن يهدثوا الجو بتقديم شريط بشخص واحد، وهكذا برر الشك في مصير جورج. من هنا كان قلق الفرنسيين المتزايد، قلق يعتقد قلقاً. في الوقت نفسه، ادّعت صحيفة كويتية أن جورج شرب مياهاً آسنة، فتوجب نقله إلى الخارج.

- صار السؤال، فعلاً، يطرح نفسه، على ما روى ميشال بويون. من كان يدير خلية الأزمة في ماتييون. الآن نسترجع إلا واحداً؟ ما العمل في هذه الحال؟

تزايدت الشكوك بسرعة. تشمل عملية إطلاق السراح التي بدأوها الرهيتين معاً.

الناحية الإيجابية من هذا اليوم المضطرب:

احتفظت السفارة بالبرهان على أن طلبها وصل بسرعة إلى الجيش الإسلامي، وعلى أننا عرضياً لسنا بعيدين عن بغداد. وهذا صحيح.

في الثاني والعشرين من تشرين الثاني/ نوفمبر، قول مصدر ثقة آخر باجوليه «إن الرهيتين هما بخير، وقد وُضعتا في منأى عن

مناطق القتال . أما عملية التحرير فُحْضِرَ . من المتوقع اجتماعان مع هذا المصدر للبحث في شروط التحرير . ولكنّ الفرنسيين غير متأكدين تماماً . لأنهم لم يتسلموا الشريط المطلوب بعد ، ولن يتسلموه قبل الثاني من كانون الأول/ ديسمبر . . كل ذلك لتطبخ القضية على مهل

مع ذلك ، كان وسطاء غير موثوق بهم كثيراً ، لا يزالون يلوثون الحط . هناك سائق شاحنة مصري ادعى أنه سمعنا نتكلم في الغرفة المجاورة لغرفته . حقق معه عملاء الإدارة العامة لأمن الدولة في عمّان تحقيقاً غير دقيق .

فإذابه من المولعين بالكذب ، أراد أن يعوضوا عليه سرقة شاحنته ، ولكنّ شهادته صادق عليها مكتب عمّان الفيديرالي للبوليس في العاصمة الأردنية . فحال النبأ في أنحاء العالم حتى وصل إلى عائلتنا .

في باريس ، كان محمد الجدي ، سائقنا ، يروي على مسامع الإدارة العامة لأمن الدولة المغامرة الوهمية التي وقّرت له الحرية . اكتشف صاحبنا ، في القلوجة ، أنّ عدداً من أعضاء الجيش الإسلامي في العراق كانوا من العسكريين القدامى أو عملاء استخبارات مرتبطين مثله بالنظام القديم . بدت شهادته كبيرة المنفعة في حلّ طلاس المنظمة المسلحة .

عاد، في أواخر تشرين الثاني/ نوفمبر، الجنرال روندو إلى سوريا ولبنان. أغلق الباب السوري بمساعدة دوائر الاستخبارات في دمشق. وأفهمه هؤلاء أنهم سيُخرجون برت وإيفانو من الحلقة، لأنهم يرفضون التدخل في «المغامرات المشرقية الأخيرة» من أجل تحريرنا.

عاد التفاؤل إلى المخيم الفرنسي. «أراهنك مقابل زجاجة شمبانيا، على خروجهما قبل الميلاد»، هذا ما أكدّه، في أوائل كانون الأول/ ديسمبر، عميل في الإدارة العامة لأمن الدولة لأحد أصدقائه في الشرق الأوسط. وكانت هذه هي المرة الأولى التي ظهر فيها متاكداً إلى هذا الحد. ولكن التفاؤل خُفّف من غلوائه، مرةً جديدة، في الثاني عشر من كانون الأول/ ديسمبر، حين وصلت إلى الفرنسيين معلومات تفيد أنّ فريق الزرقاوي راح يراقب الحافظين.

«كان يمكن اعتقاد التالي: حتى ولو ظلت الإدارة سياسية، أي في مجرى الوضع الفرنسي، فإنّ الذين كلفوا تقنياً إطلاق سراحهما، ينتمون إلى فريق آخر ويتمنعون بنوع من الاستقلالية، على ما قاله لنا جان - بيار رافارين.

انطلاقاً من هنا، لم تعد القضية قضية حجاب في الاتصالات الجارية. أصبح البحث يدور حول الطرق التقنية للتحرير. في

السابع من كانون الأول/ ديسمبر، تأكد نقل الوسيط الرسائل إلى إدارة الجيش الإسلامي بصورة جيدة.

بين الفرنسيين والخطافين تقاربت المواقف، كما أعلن «ملاكنا الحارس»، مساء العاشر من كانون الأول/ ديسمبر، وهو يجمع قبضتيه، قبل أن يضيف: يمكن أن يحدث إطلاق سراحكما في أية لحظة

في الخامس عشر من كانون الأول/ ديسمبر، في باريس، قرّرت الحكومة الحظر على الإعلام. أدار ميشال بويون المرحلة الأخيرة من القضية. في العشرين، عشية إطلاق سراحنا، باح ميشال برنيه بيقينه من أنّ الرهيتين لا تزالان على قيد الحياة. ولم يصف شيئاً. ولكنّ الوزير كان يعرف أنّ القضية مشوكة تقريباً. في العشية السابقة، جاء خاطفونا يسجلون الشريط النهائي الحقيقي هذه المرّة. على الأرض، كان التعرف إلى أماكن ممكنة للاستعادة تقوم به دائرة العمل في الإدارة العامة لأمن الدولة. إنّ مونتاج العملية مع تسللنا خارج الأراضي العراقية قد انطلق. التنفيذ معقد مصحوب بمجازفة كبرى كما سيدل على ذلك الحل المأسوي لقضية جوليانا سفرينا.

ما هي النقاط القوية التي نحفظها من هذا التحقيق المضاد الطويل؟ التي دفعها عمل الدبلوماسيين المشترك وعمل رجال

الإدارة العامة لأمن الدولة في بغداد، كان برنار باجوليه المستعرب الممتاز والسفير السابق في الأردن وفي البوسنيا، يلعب دور قائد الفرقة الموسيقية ضاعف اتصالاته المحلية وعرف كيف يقدر فعالية الوسطاء، الذين كان بعضهم يأتي ليدق باب السفير.

في الطل، كان M. X. رئيس مركز الإدارة العامة لأمن الدولة، يساعد ثلاثه من الضباط المعالجين مولجاً تقييم مسارات المفاوضات وجاء من باريس فريق آخر للدعم لأخذ فحة بالنسبة إلى المعلومات المجمعة، ولتحليل المداير والوسطاء.

في «المسبح» عملت خلية أزمة مؤلفة من مئة عميل أربعاً وعشرين ساعة على أربع وعشرين بما في ذلك عطلة نهاية الأسبوع. وكان هناك 70000 إصغاء تُرجعت وحُلّت وحُلّت الغازها. في بيروت ودمشق وعمّان كانت مكاتب الإدارة العامة لأمن الدولة مطلوبة ومدعومة في بعض الأحيان إذ «بالرغم من أهمية قضيتكم، كان علينا أن نعالج ملفات أخرى»، كما أسرّ إلينا مع شيء من روح الدعاية عميل في الشرق الأوسط.

طوال أيام احتجازنا الـ 124، كانت هرقل 130 تابعة للجيش الفرنسي، جاثمة باستمرار على طريق المطار العسكري في مرقا في ضواحي عمّان.

هذه طريقة لوجستية هامة ، لأن الجيش الفرنسي لا يمتلك سوى أربع عشرة آلة من هذا النوع . قال أحد الضباط الفرنسيين : « أنا لا أعرف ولا أذكر طلب الهرقل 130 لمثل هذه الفترة الطويلة » . إن هذه الطائرات التي تستعمل في عمليات خاصة قد نقلت عدة عربات مصفحة لحراسة ثقلات رجال الإدارة العامة لأمن الدولة في العراق . هكذا ، في الحادي والعشرين من كانون الأول/ ديسمبر ، كان خمسة عشر من رجال الكوماندوس أو المغاوير يشاركون في الفصل الأخير من رواية الحطف . كانوا يتوزعون على عدة 4X4 مصفحة ويمتلكون قوة من النار مدمرة مع شبكة من الرشاشات وقاذفات القنابل .

وراء الوسائل المستعملة ، أفسحت قضيتنا المجال أمام توحيد متقدم بين فرق الإدارة العامة لأمن الدولة ودبلوماسي الكيه دورميه على الطريقة البريطانية . في قلب «المسيح» كما شرح لنا بيار بروشان في ما بعد ، كان تنفيذ العمل المشترك بين الخبراء التقنيين واختصاصيين الاستخبار يُختبر على مستوى عالٍ من النجاح .

أتاحت النتيجة السعيدة للإدارة العامة لأمن الدولة أن تنسي الناس الفشل في قضية غرينيس Greenpeace أو في استعادة انغريد بيتنكور في كولومبيا عام 2003 . بقوة هذا النجاح ، وضعت هذه

الدائرة على الأرض اتصالاً على الطريقة الأميركية حاذقاً متماسكاً. كان الأول في السجل : قدمت للصحافة تفاصيل عملية تحتفظ بها عادة وراء حدران الـ QG في شارع مورتيه في باريس. وأول آخر: خطفنا الذي تم على أرض غير صديقة بلا نقاط استناد محلية.

- في معظم عمليات الخطف التي كان علينا معالجتها، على ما شرح أحد مسؤولي «المسبح» كان بإمكاننا أن نعتمد على شركاء. ولكن، هذه المرة، كان من المستحيل الاستعانة بالتحالف الذي يدبر العراق، لأن في ذلك مخاطرة بحياة الرهيتين. وللأسباب نفسها، لم نستطع أن نتوجه إلى الحكومة العراقية.

التيحة : التقدم كان بطيئاً. وأخذ العمل على تقسيم المساعي وقتاً طويلاً. هناك نحو ستين شخصاً يمكنهم الوصول إلى الخاطفين تقدموا أو استدعوا. هذا يمثل كمية كبيرة من المواعيد والاتصالات واللقاءات في ظروف صعبة في أكثر الأحيان. كان بعض الغشاشين يتطلعون رسالة من السعارة ليشرعوا بالوساطة، وهذا ما لم يكن مقبولاً.

- وحدها شهادة الحياة يأتي بها وسيط تجعل منه أهلاً للثقة، في رأينا، كما أوضح رجل من الإدارة العامة لأمن الدولة. في البدء، ركز الجواسيس الفرنسيون أبحاثهم في الفلوجة،

مطقة نفوذ المقاومة السنية، بسبب جود عبد الله جنابي، الإمام الذي «يرنط» لجنة المحاهدين في المدينة، أي مجموعة الفرق المسلحة، وهي اندماحة ملفقة ذات مصالح متضاربة متنافسة في أكثر الأحيان، لا يمكن أن تجتمع بمجرد اصططاف أصابع بسبب خطر محقق. من هنا كان عامل البطء. تدريجاً، مالت الإدارة العامة لأمن الدولة إلى بغداد، مركز إدارة الجيش الإسلامي، ومختلف الجوامع ذات الطاعة السلفية، حيث يمكنها أن تقبس قناتها لتصديق الاتصالات.

هاك حاجز إضافي: تأسف الإدارة العامة لأمن الدولة لكون الجيش الإسلامي لم يفرض يوماً وسيطاً فعالاً للاتصال بها. «كنا ضحايا هوايتهم في هذا الحقل»، أضاف مرجع عالٍ. إن رجال الجيش الإسلامي ما كانوا حضروا مخرجاً للأزمة. وكان وسطاؤهم، وهم أحياناً من بقايا الجهاز الأمني لهدام حسين، يعملون في أوقات متقطعة. كان بعضهم يتعيون، ويذهبون إلى سوريا أو إلى الأردن. وكان آخرون يمضون أسابيع قبل أن يقدموا عن الرهيتين شهادة حياة للفرنسيين، حتى الفيديو لم يكن يشكل ضماناً مطلقة: هناك يمكن الحصول عليها في سوق الأشرطة، حتى ولو كانت شبه مفقودة في هذه الحال. وحده الشريط المذكور في الصاندي تايمز كان مستخرجاً من تسجيل سابق. وهي

سوق غزيرة العصارة: قد يذهب الفرنسيون إلى دفع نحو ألف دولار لحامل شريط.

كانت ثلاثة خطوط، بالإجمال، مستعملة، ظهر أحدها قليل الفعالية، هو خط مصطفى عزيز الذي انتهى بخلافه مع شريكه المتواطئين إيفانو ويرت. كما لاحظ أحد المفاوضين.

ولكن، رسمياً على الأقل، لم تجر يوماً اتصالات مباشرة بين الفرنسيين والخطاطفين. إلا، بالطبع، في أثناء إطلاق سراحنا حيث تقابل رجال دائرة العمل في الإدارة العامة لأمن الدولة و M X. وجهاً لوجه مع خطاطفينا.

للعائلتين المتزايد قلقهما، كان الجواب لا يتغير: «ليس لدينا سوى اتصالات مع وسطاء فعالين».

- كنا نتمنى لو أن هذه الاتصالات تمكنت من الانعقاد على ما قدّر أحد المفاوضين. ولكن الجيش الإسلامي كان يعارض بشراسة. خلال الأسابيع الأولى، كان الجيش الإسلامي يرفض الاتصال خوفاً من أن يوازنه الفرنسيون مع الأميركيين. مع ذلك، قال لنا سعد، في ما بعد، في السادس والعشرين من أيلول/ سبتمبر، مفتخراً بأنه أقام «مبادلات مباشرة في غاية السرية مع السلطات الفرنسية». أصبحنا نعتقد، بعد ذلك، أن لقاءات بين الجانبين، كانت تتم في مكان ما آمن من بغداد.

كانت القضية قضية اتصالات بريدية . وفي الحادي والعشرين من تشرين الثاني/ نوفمبر، كما نذكر، عندما جاء «ملاكنا الحارس» يطلب إلينا أن نوقع على صحيفة، بشرنا بأن عملية التحرير قد انطلقت، وأضاف: أن «هريقاً ثالثاً هو الذي سيحمل الكلمة إلى الفرنسيين».

بالنسبة إلى الفرنسيين، إن إنكار الاتصال المباشر يحفظ ماء الوجه: «نحن لا نتفاوض مع الإرهابيين» حسب القول المأثور الذي أصبح سرّاً شائعاً منذ عمليّات الخطف في لبنان. وشرح هذا اللغز هو بالطبع أبسط. هل كان الوسطاء الفعالون أعضاء في الجيش الإسلامي دون أن يعرف ذلك أي مخيم، لأسباب أمنية وحفاظاً على العلاقات في المستقبل؟

هناك سر آخر يغشى شروط تحريرنا:

أفدية أم تنازلات سياسية؟ في البيان أعلن تحريرنا، أشار الجيش الإسلامي إلى أنّ «البرهان هو أن الرهيتين لا تتجسسان لحساب القوّات الأميركية»، وأوضح أن إخلاء سبيلنا يستجيب «نداءات مؤسسات ومنظمات إسلامية وتشدداتها»، كما يستجيب «تقدير الموقف الفرنسي في ما يتعلق بالقضية العراقية». من الصعب التصديق أنه اقتضى أربعة أشهر للثبّت من عدم علاقتنا بمركز الاستخبارات الأميركية CIA. كذلك، في الثامن

عشر من أيلول/ سبتمبر، أشار أحد سجنائنا إلى أن استنطاقنا كان خفيفاً على الأرجح، بخلاف استنطاق إنزرو بلدوني أو استنطاق القنصل الإيراني اللذين اختطفاً أيضاً على أيدي الجيش الإسلامي. باختصار، بدت التكاليف ضدنا ضعيفة. أطلق سراحنا، إذًا، بناءً على اتفاق توصل إليه الفرنسيون والجيش الإسلامي، ولكننا حتى اليوم نجهل مضمونه.

إن تاريخ عمليات الخطف يدل على أن مثل هذا الاتفاق مصراعين، أحدهما مالي والآخر سياسي. في حالتنا، هل دفعت فدية؟ لقد ردّد خاطعونا، عدة مرات، أنهم ليسوا سارقين ولا يريدون مالاً، ساعين بهذا الموقف إلى نشر فكرة طهارة قتالهم. مع ذلك، قبل اختطافنا، على ذمة مصدر ثقة، كنا قد كتبنا أن عمليات الخطف هي بالنسبة إلى بعض الفئات وسيلة لتمويل المقاومة. وذكر هذا المصدر حالة الكوريين الجنوبيين واليابانيين الذين تم تحريرهم بدفع فدية. ولكن الفرنسيين كذبوا خبر دفع أية فدية، مشيرين إلى أنهم لم يتلقوا أي طلب يشير إلى هذا الموضوع. . . في هذا المضمار، كل جهة تأخذ بلحيتها الصغيرة، ولا تريد أية مهمة أن تعترف يوماً بوجود فدية.

لا يأخذ دفعها، مع ذلك، طابعاً غير اعتيادي، في رأينا، وليس، من الناحية الأخلاقية، حديراً بالعقاب.

حسب مصدر أجنبي كان وسيطاً في عدة عمليات خطف، إن سعر الخطف يدور حول نحو مليوني دولار.

مهما يكن من أمر، ومع فرضية دفع فدية، من المستغرب أن تستغرق العملية أربعة أشهر للاتفاق على قيمة مثل هذه المكافآت المالية، حسب لغة الاختصاصيين في قضايا المبادء العكسة. من هنا كان احتمال وجود مصراع ثانٍ، سياسي هذا. إلامَ يمكن أن يستند؟

في عدة مناسبات، كان الخاطفون يعرضون التأنيات التي كانوا يوجهونها إلى فرنسا: الحجاب والوجود العسكري الفرنسي في أفغانستان والدرفور.

علامَ حصلوا في قضية الحجاب؟ إعادة النظر في القانون يرافقها وعد بمشاركة ممثلين مسلمين بشكل مجمله؟ ولكن، قياساً إلى توقع إعادة النظر هذه في النص التشريعي، يبدو السعر السياسي مخففاً.

في ما يتعلق بأفغانستان، ينحصر الوجود الفرنسي بمثني عضو من القوات الخاصة لتطويق أسامة بن لادن، إلى جانب محاثليهم الأميركيين. لأسباب من السرية أكيدة، سيكون من الصعب تتبع التطور المالي للجواسيس الفرنسيين، ولكن هنا أيضاً، تبدو التنازلات الفرنسية ضعيفة.

يمكن أن نتخيل حاجات أخرى . حرية عمل المسؤولين
السلفيين في فرنسا كما طالب بذلك صميدعي من بشري؟
إطلاق سراح مسجونين فرنسيين محتجزين في غوانتانامو قبل
نقلهم إلى فرنسا؟ تأشيرات سفر لمسؤولين ، وعناية بجرحى؟
ربما . هناك شيء أكيد : إن المقاومة السنية تسعى إلى دعائم في
أوروبا . منذ خريف 2004 شاءت أن تدخل في اتصال بالحكومة
الفرنسية ، وزار بعض مسؤوليها بلدانا أخرى في أوروبا مثل
بلجيكا وألمانيا والسويد . يمكن أن يكونوا قد غنموا ، مثلاً ، أن
تزوي باريس محطة تلفزة تنشر وجهة نظر محاربي العصابات
المناهضة لأميركا . رفضت الحكومة الفرنسية كل هذه الطلبات مما
فيها لقاء من يقرعون الأحرار للمقاومة . وهذا المطلب الأخير
ترك شيئاً من المرارة .

هل دار البحث حول تسليم أسلحة لحرب العصابات؟ في أثناء
أحد الاستنطاقات . نذكر أن محاورنا سألنا الحصول على
أسلحة ، وكان جوابنا ، كما ذكرنا سابقاً ، بالنفي . إن سبل تهريب
الأسلحة تعرفها الفئات المسلحة التي تمتلك الأموال ، ولا تحتاج
إلى فرنسا في مثل هذه الأحوال . في الماضي ، كان هناك أجهزة
تنصت وإرسال قدمتها بعض الدول مقابل الإفراج عن رهائنها .
ولكن هذا الوضع أيضاً يبدو غير محتمل هنا .
في الإجمال ، ما هو ، إدأ ، الشمن السياسي؟ ظهرت إشارة

واضحة في خطاب ميشال برنيه ، في قمة شرم الشيخ ، في أواخر تشرين الثاني / نوفمبر ، الموجه إلى الخاطفين حين قال . يجب أن تدعى كل فئة إلى المشاركة في العملية السياسية بعد أن تكون قد ألقت سلاحها . أعطِ تُعط ، بشكل من الأشكال .

للنظرة الأولى ، بدائمن الإفراج عنا زهيداً . مع ذلك ، يبقى أن نصّدق الملاحظة التي أطلقها حاك شيراك عندما وجه الأمنيات إلى الصحافة ، إذ قال لزميل من «غربي فرنسا» : في التاسع من كانون الثاني / يناير . «هناك ما يُعرف وهناك ما لا يُعرف ! وهناك ، لا سيما ، الثمن السياسي !» إلام يلمح ، إذ ، رئيس الدولة ، بعد لحظات من تحذيره الصحفيين من الذهاب إلى العراق ، وذلك بعد أربعة أيام من عملية خطف جديدة ، خطف فلورنس أوبينا ؟ هذا ما لن نعرفه أبداً . هناك شيء أكيد . باختطافهم الفرنسيين ، ينوي الخاطفون بالتأكيد تغيير اتجاه سياسة باريس ، فيما يلوح في الأفق تقارب مع الولايات المتحدة

نهاية بدلاً من ميزانية

أبعد من الأحداث التي عاينناها، ماذا بقي من هذه الأيام الـ 124 التي أمضيناها في سجون الجيش الإسلامي العراقية؟ ما هي المتغيرات، بل ما هي الانقلابات التي أحدثها هذا الاحتجار فينا؟ ما هي التأملات التي أيقظتها هذه الأسابيع من الانتظار اللانهائي والاختلاط بحارسينا؟

في الحادي والعشرين من كانون الأول/ ديسمبر، يوم إخلاء سبيلنا، هل كنّا ما كنّاه في 20 آب/ أغسطس، يوم اختطافنا؟ وفي اللحظة التي ننهي فيها هذا الكتاب، أية ميزانية يمكن أن نضعها عن هذه الأشهر الأربعة الأخيرة؟

كنّا نتقاسم كل شيء، وبتعبير آخر، لا شيء تقريباً شيئاً من الوقت الفارع والأمل والخوف. مع ذلك، عرفنا كيف نتجنب حالة الأزمة بفضل تكاملية سجاياها. بكشف حساب لحظات القلق النادرة بيتنا، يحطر ببالنا ذاك الطق من الرطب (البلح) الذي لم يوزعه جورج بشكل مصف هي هفوة، ولكن يجب القول إن وجبات الطعام كانت تشكل اللحظات الوحيدة للتمزية

- هذا الطبع المتخائل عندك كثيراً ما فاجاني في المرحلة الاولى من اعتقالنا، حتى أزمة الثامن من تشرين الثاني / نوفمبر . كنت أرى في ذلك نوعاً من المرح

- هذا لا يمنع أنك عندما كنت تلعب دور محامي الشيطان، وعندما كانوا يطرحون موضوع الحجاب، كان تفاؤلي يسكن من روعك . إلا إذا كان هذا نوعاً من القدرية على الطريقة الشرقية، أي هذا هو المكتوب . وصحيح أنني كثيراً ما فكرت بأن هذا هو القدر .

- ربما أنت على حق . كنت أكثر الاثنتين قلقاً في تلك المرحلة . وأعترف بذلك الآن، عندما كنت أسمعك تؤكد : بإمكانني أن أستمّر شهوراً كذلك ، كانت كلماتك تطمئنتني . وكنت أغبطك على النوم بذاك المقدار . فقد كنت ، في تلك المرحلة ، تهرب من الواقع .

- كانت هذه هي طريقة للغوص في ما كنا نحياه لأجد نفسي ، بصورة أفضل ، مع نفسي ، أقرب ما يمكن من القضايا التي كنا نعيشها والذكريات التي لا يمكن أن نتقاسمها والتي تعود إلى الطفولة أو المراهقة ، وعندما كنتُ أشعر بالانزلاق إلى منحدر الاكتئاب ، وأنت يا جورج تشكك شكاً قوياً ، كنت أصلي صامتاً . لم أكن أفعل شيئاً سوى النوم .

- مع ذلك، عندما تؤثر الوضع مع مجّابيا، شعرت أنك انسحت. فتهديدات الثامن من تشرين الثاني/ نوفمبر حطمت ثقتك. أذكر أي قلت لك لأطمئنتك: هذا تأكيد على أنهم قريبون من الهدف، ربما كانوا يناورون نفسياً ليرفعوا قيمة المزايد. في الواقع، لم أكن أسعى إلا إلى التحفيف من حدة الفترة بالنسبة إليك وإلى أيضاً.

- هذا صحيح. لقد نظرت إلى تهديداتهم بجدية. كانت ردة فعلي عند ذاك قوية. في الواقع، كنت تسعى إلى رفع معنوياتي، وهكذا كانت ترتفع معنوياتك، في الوقت نفسه. وهكذا كان أحداً يساند الآخر طوال هذه الأشهر الأربعة. وكانت قوة من قوانا منصبة باستمرار على تحليل الوضع لمحاولة فك رموزه.

- هناك طاهرة غريبة أيضاً: تبادلنا الآراء ولكن القليل عن أنفسنا. حتى ولو حدثتلك عن سيلفيا، وعن أهلي وعن وفاة شقيقتي... لم نذهب بعيداً في المسارات المتبادلة. هل كان ذلك من الحياة؟

- في ما يتعلق بي، وهذه علامة من طبائع آل شيو، أنا متحفظ بعض الشيء، لا أحبّ التحدّث كثيراً عن نفسي. لا أذكر أنني أسررت إليك بأشياء حميمة كما فعلت أنت، عندما رويت لي

وفاة أختك الصغيرة، مثلاً. وقد يعود ذلك إلى كوننا ما عشنا
مآسي من هذا النوع.

في لحظات الاكتئاب التي عشناها، وجدنا أنفسنا في قعر
الثقب. لم يكن هنالك سبب لوجود المسارات. كانت الصلاة
وحدها تحتل الزمان والمكان. يوم شَعَرنا بخوفنا الأكبر، في
الحادي عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر، حين سمعنا حراًسنا
يدورون في العرفة المجاورة، يحرّكون أشياء معدنية، ويحضر
ما كنّا نخشى أن يكون تصفيتنا، شبكنا أيدينا وصلينا معاً. كما
روينا هنا، قبل بضعة أيام، كنا قد قرّنا فراشنا، كما فعلنا ذلك
ليلة طُلب إلينا الاهتداء. شعرنا بضرورة قيام كتلة لمواجهة
أفضل، ووقوفنا متّحدين. من جهة أخرى، بقطع النظر عن
المخرج القدري، كان أسوأ ما نخشاه هو أن يتفصل أحدا عن
الآخر. عند نقلنا بالسيارة وقد عصوا لنا أعيننا، كنت أسأل كل
مرة: كريستيان، هل أنت هنا؟

- في الحادي عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر، حين قلت لي:
الصلوات أنا لا أعرفها جيداً. علمني، فاجاني طلبك إن
الصلاة، في رأيي، تتعلق بما هو حميم في أعماق كل كائن. هنا،
أصبحت شائسا كلينا. وفي ما تبقى، كنت أنت الذي يقوم
بابتها لاتنا. لقد استحسن ذلك. تلك كانت المرحلة التي انتدرونا

فيها على أنفسنا الذهاب إلى لورد وروما إذا خرجنا كلانا سالمين... والذي يبقى على قيد الحياة يشهد للآخر.

- في عائلة مالبرونو، كان لنا عمّة مسنة، وكانت راحة. عشية الميلاد، عند الساعة الثالثة والعشرين والنصف، تقريباً، كانت تحتجب عن العشاء: أنا ذاهبة إلى قداس منتصف الليل وسأصلي من أجلكم.

- يا عمتي، لا تنتظري منا شيئاً؛ ولكن، هنالك، مع كل ذلك، عمل! هكذا كان يجيها حتماً أحد البالغين تذكرت هذه المرحّة من أيام طفولتي: هذا صحيح. كان هنالك عمل. التقصيرات والأكاذيب والحماقات والخيانات الصغيرة... تنظف كل ذلك ثم الطلب إلى الله ليقينا أحياء... اليوم أحسن أنه قد سُمعنا.

بين الثامن والرابع عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر، كان لدينا إحساس بانعدام القوة بشكل كامل. كانت قوتنا الوحيدة المتبقية، قداسا الأخير، هي ما يتعلق بالحقل الروحاني. من جهة أخرى قلت لربي: «أحسن أن صلاتي هذه هي صلاة مناسبة، ولكنني أعترف بلا حيرة ولا مراوغة: يا إلهي، أنا بحاجة إليك». إذًا، الخوف هو الذي يؤدي بي إلى الصلاة. نحن نبحث عن الأمن الوهمي أقل مما نبحث عن الهدوء».

- في خلال هذه الأيام القليلة ، كانت لنا تجربة شعور غامض مجهول حتى تلك اللحظات : نحن متأكدان ، تقريباً ، من موتنا القريب . كنت أتخضر لذلك مع مزيج من الشورة والخضوع . كنت أردد أني في الثامنة والثلاثين من عمري ، وأني سأموت من أجل لا شيء . وفي الوقت نفسه ، كنت أرى علامة القدر . هو كذلك . كنت أفضل رصاصة في رأسي وكنت أستعد لطلبها وأتمنى ألا أخطئ كثيراً بصورة يُرثى لها . كنت أقبل قدرتي . حتى إنني لم أكن أشعر بالحقد تجاه من قد يصبحون جلاّدين .

- بالرغم من اليأس ، لم أستسلم للموت . كنت أأمل في قرار نهائي جديد ، إخلاء السيل ، ولم لا؟ معصرة . . . ولكن لا الموت ! كنت أبعد هذا الاحتمال بكل قواي .

بالرغم من كوني مؤمناً ، لم أطرح السؤال يوماً على نفسي حول الما بعد ، جهنم أو الفردوس . السؤال المطروح كان التالي : أية ذكرى سيحفظها الناس عني ؟ أي أثر سأتركه عند أنسبائي وأصدقائي ؟ لم أؤسس عائلة ولا تركت خلفاً من آل شينو أمضيت حياتي أشتغل بحمية . . . ألم أنس الأساسي ؟ في مراحل التساؤل هذه ، نشعر ، شيئاً فشيئاً بفائدة .

- في الرابع عشر من تشرين الثاني/ نوفمبر ، حين حمل إلينا

«ملاكنا الحارس» النبا السعيد، هل تذكر شعاع الشمس الذي كان يتلألأ في غرفتنا؟

- نعم، عند الساعة العاشرة والربع .

- ذاك الشعاع الضوئي الذي كان يتسرب، وزقزقة العصفير بعمقها الموسيقي... كنا نقول: «هناك أمر ما يحدث، المعجزة بطور الحلول».

وأنا، غير المؤمن، كنت أؤمن بذلك .

- نُسأل باستمرار ما إذا انكسر شيء في داخلنا طوال هذه الأشهر . إن النوم قد استعدناه تقريباً . أما الكوابيس فقد عانينا منها القليل . أنت، على الإطلاق، أما أنا فقليلاً، في خلال أسبوع تشرين الثاني/ نوفمبر الرهيب . تعاودني، في المقابل، وفي أكثر الأحيان، مخاوف الدبح . أتخيل خاطفينا، في اللباس الأبيض مع كاغولاتهم والسيف في زناهم... دمي ينضج وأرى احتضاري . كان هذا المشهد يتكرر مرة، في الأسبوع، تقريباً .

- من جهتي، رأيت هذه المشاهد الكابوسية خلال الأيام الثلاثة أو الأربعة حين بلغ التهديد ذروته، ولكنها اختفت منذ إطلاق سراحنا . في المقابل، إن ما يصعب عليّ هو استحصال آلام ذوي، ولا سيما والديّ . ذبت دمعاً وأنا أقرأ مقالاً ظهر في الباريزيان، في أوائل أيلول/ سبتمبر، بعد الإنذارات . اعترفت أمي بأنها لا

تتحمل فقد ولد ثانٍ. اليوم، هذه الذكرى السيئة تتلاشى، وبصورة خاصة، لأنها هي الضعيفة تمسك بزمام الأمور في المنزل.

- كان لي شعور بالذنب مماثل تجاه عائلتي طوال فترة اعتقالنا. كان والدي قد حذرنى من الذهاب إلى العراق، وكان يردد باستمرار: انتبه لعظامك يا كريستيان! أضف إلى ذلك أننا اتخذنا القرار بدون الامتثال لأوامر أي فرد من مستخدمينا. فنحن لا نستطيع أن نحقق على أحد، ولا أن نلقي اللوم على أي كان سوانا.

إن الكثيرين من الناس الذين نلتقيهم بعد إطلاق سراحنا يتخذون تجاهنا موقف شفقة يؤثر فينا ويزعجنا بعض الشيء في آن واحد. يأخذوننا بذراعنا كأنهم يتأكدون من حياتنا. بعضهم يبكون وبعضهم يسيرون إلينا أنهم صلّوا من أجلنا كثيراً وأنهم خافوا علينا كثيراً. فقد قلبنا فرنسا رأساً على عقب بالرغم منا، وهو إحساس يصعب تحمّله أحياناً. من هنا، كان الواجب الذي يتحمّس علينا في الحفاظ على موقف العرفان بالجميل تجاه هؤلاء الأشخاص الذين ساعدونا مساعدة كبيرة.

كانت العلاقات بخاطفينا معقدة. كثيراً ما استعدنا صور «الجزائر» و«الملاك الحارس»، أو وصفنا تعابير سعد المتنبسة. كيف ننسى، مثلاً، أحاديثنا مع المجاهد الذي قال لنا إن المسيحيين

ما كانوا يتحركوا من أحناء، أو إن المسلمين حاضرون على جميع الجبهات، وهو يقدم لنا الشاي تحت تهديد «الجزائر» حاملاً الكلاشينكوف موجهاً إلينا، على خلفية من الأناشيد التي تمخّذ بن لادن؟

بعضهم يتعجبون اليوم كيف أننا لا نطلق ضد سجانينا أحاديث انتقام أو إدانة بلا جدوى.

فإن ذكرنا موقف حاطفينا بدمائة فالسبب هو أننا لم نلقَ معاملة سيئة. إن الحرمان من الحرية والشك في المستقبل يدمغان، بلا شك، الضمائر، أما الإرهاب فيترك آثاراً أعمق على الأجساد وفي النفوس بصورة لا تُمحى. فنعمد المساء الأول، في أثناء التسجيلات الأولى ساد نوع من الماخ الجيد. وكل هذه الإشارات الإيجابية، عن حق أو عن باطل، أبعدت عن تفكيرنا التهديد بالموت. عندما أصبحت هذه الإشارات أكثر ارتعاجاً، عرفنا كيف نحرك تجاربنا كصحافيين كي نفهم ونستبق.

لذلك كنا موزعين بين مشاعر متناقضة: الرغبة في أن يتهي كل ذلك، والحاجة، مع ذلك، إلى التكيف مع الوصف الذي كان يُفرض علينا، تكيفاً غير إيديولوجي، ولكنه حسي بارد. خلال هذه المدة، بقينا شهوداً متحفظين، قدر الإمكان. لم نكن يوماً مغفلين عن لطافتهم أو عن تلك الوحدة الثقافية التي جعلتنا

نتقاسم بعض المشاعر: معرفتنا هذه البلاد وشعبها واللغة العربية. مهما كانت مشاعرنا تجاه سجانينا في أثناء احتجازنا فيها لم تغيّر مواقفنا إزاء الصراع في العراق.

نُدين، بلا تحفظ، الصراع الذي يقوم به الجهاديون في أية نقطة من هذا الكوكب. نؤمن بعناصر أساسية في هذا الشرق الأوسط، أكثر من أي مكان آخر كم منطقة لكل النسبويات. كم عراقياً اليوم في السجون؟ كم مدنياً ماتوا فيها منذ بداية هذه الحرب؟ نحن ندين الإرهاب بلا تحفظ ولكننا نغيز بينه وبين المقاومة. لا شك في أن الحدود بين النظرتين دقيقة. عندما يطلق المقاومون الصواريخ على القواعد الأميركية لا نُصدم لا من الناحية الأخلاقية، ولا من الناحية السياسية. وعندما يأخذون المدنيين كرهائن أو يقتلونهم فإنهم يقرطون في استعمال الطرائق الإرهابية من أجل الدعاية التبسيطية في أكثر الأحيان. هناك لبس في الأنواع. ونحن نحترس من المشاركة في حفر الهوة ما بين الشرق والغرب.

فإن استُحسن هذا أو لم يُستحسن، فإن المقاوم الإسلامي المتطرف هو مقاوم. من هذه الناحية، موقف فرنسا واضح يتماشى مع أخلاقية. إذا شئنا أن نحافظ على احتمال توحيد هؤلاء المقاتلين في عملية سياسية عادية فلنستجيب تعريضهم للسخرية. أضف إلى ذلك أن هذه هي التعليمات الوحيدة التي

أوصتنا بها الإدارة العامة لأمن الدولة بعد إطلاق سراحنا: «لا تشتموا خاطفيكم. فكروا في عملية الخطف التالية» لم تخطئ. واحسرتها!

إنّ التذكير بمثل هذه المبادئ أو توضيح أن بعض خاطفينا كانوا إنسانيين تحاها لا يعني أننا سقطنا، بصورة أو بأخرى، في تزامن ستوكهولم.

هناك مسألة أخرى كثيراً ما ناقشناها في ما بينا، وقد طُرحت علينا مراراً وأجاب عنها جاك شيراك بصورة مطابقة لما كنا نفكر فيه: هل يجب، اليوم، القيام بمغامرات كتلك التي قمنا بها للذهاب إلى العراق أو إلى أفغانستان أو إلى أية مناطق حرب أخرى بدافع وحيد هو حق الإعلام؟

فلنحترس من المزيج والملخصات السريعة.

كل تأكيد، لو لم يجازف روبر كاها بوجوده على شواطئ النورماندي في السادس من حزيران/يونيو عام 1944 لما عرفنا صوره. ولكن، ماذا يحدث عندما تصبح ظروف الصحافي، إلى جانب المخاطر التي يجتارها، غير ملائمة للقيام بعمله؟ إنّ التفاوت بين المحازفة والأوراق المقدمة، في أثناء الحرب العراقية مثلاً، يحبب أن يدعونا إلى التفكير. النتيجة تبدو دقيقة سواء من نوعية الإعلام أو في تأثير فعل

المبيعات في الكشك، عندما قد تكون المعلومات مستقاة من منطقة متاخمة لا من فندق في بغداد حيث ظل معظم الصحفيين الإنكليز والأميركيين محتجزين.

أضف إلى ذلك أن الوضع في العراق ليس بشكل من الأشكال كالإبادة الجماعية في رواندا. ليست القضية قضية صراع حيث يصبح السكان في خطر لأن الرأي العام العالمي لم تدركه المأساة الجارية.

في مثل هذه الأوضاع، ماذا تصبح مهنتنا؟ نقدر أنه، يجب في الوقت الحاضر، الاحتياط بآخر درجات الحذر لعدم المجارفة بخدمة عمال البرق الذين يستعملون الصحافة بلا علمها. أمّا لعة الوساطة فالخاطفون هم الذين يهتمون بها أكثر من الصحفيين.

على الصعيد الشخصي، ماذا نغير؟ عابينا هذا الاعتقال، ولكنه لم يهدمنا. عشناه، منذ الأيام الأولى كنتجربة استطعنا أن نقوى عليها.

لأننا عرفنا كيف نحذر أي تشاؤم قد يؤدي بنا حتماً إلى السقوط. هناك أمل ما دامت هناك حياة. هذا ما كان كريستيان يردده رداً على لارمتي: «لا حديد، إذا، الأخبار جيدة». اكتشفنا إلى أية درجة يمكن لجسم الإنسان أن يتكيف مع

الطروف . النوم بجلايسنا ، وابتلاع البرغش لنا وعدم نمكنا من أن نظف بالفرشاة أسنانتنا ، أو أن نغير الياض ، كل ذلك لم يمنعنا من أن نعيش كان الوضع بعيداً عن أن يضعفنا ، بل على العكس قوّانا . وانتهى طرح الموضوعات اليومية بسرعة .

في المقابل ، اكتشفنا ، المهمات غير المعروفة حتى ذاك الوقت . عندما كان انشغالنا الوحيد هو التكمير أربعاً وعشرين ساعة على أربع وعشرين ، كنا بغوص عميقاً في ذاكرتنا حتى أيام الطفولة الأولى . كان كريستيان يتذكر رفاق المدرسة ويحاول جاهداً تذكر أسمائهم . كانت هذه الذاكرة ، أحياناً ، تنسحب ، بصورة غريبة ، على تفاصيل حديثة العهد . كنا نبحث ، مثلاً ، عن اسم فندق كنا نعرفه جيداً ولكن النتيجة كانت الإخفاق . عندما عرضنا ذلك على عالم نفسي أكد لنا أن كل شيء طبيعي . فهي غريزة البقاء يقوم تدرّج في مهمات العقل ، فتركّز الطاقة كلها في ما هو فطري وفي المهمات الحيوية .

قريباً ، سنخرج من مرحلة الغبطة التي غمرنا بها إطلاق سراحنا : نستعيد حياتنا المهنية والخاصة الطبيعية ونتخلّى عن كنية الرهيتين السابقتين .

طبعاً ، سنظل صحافيين مطلقين مشبوبي العاطفة . ولكننا نعرف أيضاً أن لا شيء يساوي الحياة ، وأن حب الذين نحبهم يشكل قيمة من قيمها المقدسة

تشكرات

Luc de Barochez (*Le Figaro*), Nicolas Beytout (*Le Figaro*), Christophe Boltanski (*Libération*), Dominique Von Burg (*La Tribune de Genève*), Olivier Carton (maire du Vieil-Baugé), Jean-Paul Cluzel (Radio France), Serge Dassault (*Le Figaro*), Guy Delépine (maire de Baugé), André Durand et les initiateurs du site Internet chesnot-malbrunot.com, Jacques Esnous (RTL), Didier Eugéne (*Ouest-France*), Jean-Marc Four (France Inter), Didier François (*Libération*), Pierre Ganz (RFI), Geneviève Goetzinger (France Inter), Ana Gonzalez Santamaria, Hussein Hanoun, Hayat Attiyeh Howayck (*Al Destour*), Michel Kick (*Al Jazira*), Jean-Philippe L., Joseph Limagne (*Ouest-France*), Mireille Lemaesquier (France Info), Robin Leproux (RTL), Robert Ménard (Reporters sans frontières), Abou Mohammed, Francis Morel (*Le Figaro*), Pierre-André Périssol (député-maire de Moulins), Michel Polacco (France Info), Matthieu Prézelin (Comité de soutien de Baugé), Pierre Rousselin (*Le Figaro*), Louis Ruffieux (*La Liberté*), René Sarthe (RTL), Gilles Schneider (France Inter), Antoine Schwartz (RFI), François-Régis Hutin (*Ouest-France*), Michel Vagner (*L'Est Républicain*), Jean-François Verdonnet (*La Tribune de Genève*), Anne Verner (maire de Montaignet-en-Forêt).

Et aussi : Isabelle, Fatia, Noria, Murielle, Alam, Patrick, Laure, Florence et Vincent Arnaud.

Les membres de la cellule de crise au sens large : Bernard Bajolot, Renaud Baylet, Pierre Brochand, Michel Boyon, Hubert Colin de Verdère, Franck Gelet, le général Jean-Louis Georgelin, le général Philippe Rondot, Pierre Vimont, M. X et l'ensem-

ble du personnel de l'ambassade de France en Irak, Jean-Michel Casa, Bernard Émié, les hommes de la DGSE à Paris, à Bagdad et au Moyen-Orient ainsi que les diplomates en poste dans la région.

نريد أن نشكر كل الأشخاص الذين استقبلونا لتوفيرنا في تنفيذ هذا التحقيق المضاد. شكراً لاستقبالهم وجهوزيتهم، لأنهم يؤثرون التستر ولأن بعضهم يضطلمون، في الوقت الحاضر، موظائف رسمية، لا نستطيع أن نسميهم كيلا يُعرفوا.

الفهرس

7	كلمة شكر
10	تاريخ الأحداث
17	الفصل الأول: إطلاق السراح
75	الفصل الثاني: الاختطاف
103	الفصل الثالث: الاحتجاز
149	الفصل الرابع: الانتظار
191	الفصل الخامس: الرعب
217	الفصل السادس: الأمل
237	الفصل السابع: الرؤية من فرنسا
265	الفصل الثامن: تحقيقنا المضاد
343	الفصل التاسع: نهاية بدلاً من ميزانية
357	تشكرات

Christian CHESNOT
Georges MALBRUNOT

MÉMOIRES D'OTAGES

Traduction Arabe

Hussein HAIDAR

Joseph MANSOUR

EDITIONS OUEIDAT
Beyrouth - Liban

منتدى سور الأزبكية

WWW.BOOKS4ALL.NET

20 آب / أغسطس 2004 - 21 كانون الأول / ديسمبر 2004. طوال 124 يوماً، عاشت فرنسا على إيقاع إنباءات يومية تردّد اسمي كريستيان شينو وجورج مالبرونو في هذه الأيام الـ 124 نفسها، في عراق معرّق، كان الرحلان يتألمان، متآرجحين بين الخوف والأمل محاولين أن يسترحا من عيون حراسهما وصوتهم القدر المعدّ لهما، طوال أربعة أشهر، بارتحاح من محباً إلى محباً، ستميش الرهينتان تحربة مؤلمة عريضة.

في هذا الكتاب، ببوحان بالانصمالات والمشاعل الحميمة هي أسرهما، وبحرصهما على قول ما لم يُعثر عنه حتى الآن إلا قليلاً، يعالجان الموضوعات المتعددة التي تُطرح هل يكفي استرحاع الحرية والانصمام إلى الأقربين للائتهاء من حالة الحطوف؟ ما هو ثمن الحرية الذي يتكبده الصحافي المتحوّل؟ ما هي حدود ترامن ستوكهولم الشهير؟ كيف تتمّ المودة إلى هذه الحياة التي تسمّى عادية؟ هل يمود المرء معاهي بعد صدمة نفسانية مثل هذه؟

لكنهما تحاورا تاريخهما الشخصي، رغم قوته، وحرصاً، منذ عودتهما إلى فرنسا على إجراء تحقيق مصاد بمساعدة العالين الاساسيين في الطل

في هذا المؤلف يكشف لنا كريستيان شينو وجورج مالبرونو بواسطة الصحيفة عن المماوصات الخفية، وعمل الدوائر المختصة، وعمل السياسيين، واسرار العملية التي ادت إلى اطلاق سراحهما.

كريستيان شينو، صحافي، محتص في الشرق الأوسط، من راديو فرنسا جورج مالبرونو، صحافي، محتص في الشرق الأوسط، من الميعارو

الوصع في العراق، دفع المؤلفين إلى كتابة كتابهما الاول معاً صدام حسين، صورة متكاملة (مشورات رقم 1 2001) بشرا بعد ذلك بالتعاون مع مترجم الرئيس الحاص، سماعيل عبد المجيد سنوات صدام (هايار 2001)

ISBN 978953 28 073 8



9 78953 280738